

SIMPLY CLEVER



# Škoda Superb

## MANUAL DE UTILIZARE



## Prezentare

### **Ați ales un autovehicul Škoda - mulțumim pentru încredere**

Autovehiculul Škoda reprezintă un autovehicul cu cea mai modernă tehnologie și nenumărate accesorii pe care cu siguranță doriți să le utilizați la maximum în călătoriile dvs. Vă recomandăm de aceea să citiți cu atenție acest manual de utilizare, veți putea astfel să vă cunoașteți autoturismul în timp scurt, în cel mai mic detaliu.

Pentru orice alte informații privitoare la autoturismul dumneavoastră vă rugăm să vă adresați oricărui dealer autorizat sau importatorului. Întrebările, sugestiile și observațiile dumneavoastră sunt întotdeauna binevenite.

Norme de legislație care sunt diferite în țara dumneavoastră față de indicațiile din acest manual, au întâietate.

Vă dorim drum bun la volanul autovehiculului dumneavoastră Škoda.

Ai dumneavoastră **Škoda** Auto



### Literatura de bord

În literatura de bord a autovehiculului dvs. găsiți, în afară de acest „**Manual de utilizare**” și manualele „**Serviceplan**” și „**Ajutorul la drum**”. În plus, în funcție de modelul autovehiculului și de echipare în mapa de bord există manuale de utilizare și instrucțiuni pentru fiecare echipament (de ex. Manualul de utilizare Radio).

În cazul în care vă lipsește unul din documentele de mai sus, adresați-vă imediat unei unități autorizate Škoda; personalul vă va ajuta cu plăcere.

**Trebuie avut în vedere faptul că datele din actele autovehiculului au întâietate în fața informațiilor din acest manual.**

### Manual de utilizare

Acest manual de utilizare descrie **gama de echipamente actuală** a autovehiculului. Unele echipamente descrise pot fi montate ulterior, sau dotează numai anumite autovehicule. **Imaginile** pot varia față de autovehiculul dvs.; ele trebuie privite numai ca informații cu caracter general.

În afara informațiilor referitoare la utilizare, manualul conține de asemenea și indicații de funcționare și de întreținere, pentru siguranța dumneavoastră și pentru menținerea calităților autovehiculului. Vă oferă sugestii și indicații valoroase. În plus, puteți afla cum puteți utiliza autovehiculul dvs. **în siguranță, economic și ecologic.**

**Din motive de siguranță, luați în considerare și informațiile despre accesorii, modificări și piese de schimb** ⇒ pagina 238.

Însă și celelalte capitole din acest manual sunt importante, deoarece utilizarea competentă a autovehiculului servește - pe lângă întreținerea și curățarea periodică - la păstrarea calităților autovehiculului și în multe situații aceasta este premisa pentru acordarea garanției.

### Serviceplan

conține:

- Date autovehiculul,
- Intervalele de service,
- Vedere de ansamblu asupra lucrărilor de service,
- Confirmările service,
- Confirmarea garanției de mobilitate (valabil numai în anumite țări)
- Indicații importante referitoare la garanție.

Confirmările lucrărilor de service realizate reprezintă una din condițiile pentru acordarea garanției.

De aceea, prezentați planul de service când aduceți autovehiculul la o unitate service autorizată Škoda.

Dacă nu aveți la îndemână planul de service sau l-ați pierdut, adresați-vă unității service autorizate Škoda, unde ați efectuat întreținerea periodică. Aceștia vă vor pune la dispoziție un duplicat în care au fost confirmate lucrările de service efectuate.

### Ajutorul la drum

cuprinde cele mai importante numere de telefon și adrese ale Importatorilor Škoda.

# Cuprins

## Structura acestui manual

### (explicații)

## Manual de utilizare

### Cockpit

#### Prezentare

### Scurtă prezentare

#### Funcțiile de bază și indicații importante

### Aparatele de bord și lămpile de control

#### Prezentare generală a tabloului de bord

#### Turometrul

#### Vitezometrul

#### Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

#### Indicatorul rezervei de carburant

#### Contorul distanței parcurse

#### Indicatorul intervalelor de service

#### Ceasul digital

#### Indicatorul multifuncțional (calculatorul de bord)\*

#### Display-ul de informații\*

#### Auto-Check-Control\*

#### Lămpile de control

### Descuiera și încuierea autovehiculului

#### Cheile

#### Înlocuirea bateriei telecomenzii

#### Imobilizatorul electronic

#### Siguranța pentru copii

#### Închiderea centralizată

#### Telecomanda

#### Descriere

#### Descuiera și încuierea autovehiculului

Sincronizarea telecomenzii

Instalația de avertizare antifurt\*

Geamuri acționate electric

Trapa/Plafonul glisant electric\*

Luminile și vizibilitatea

automată

Iluminarea habitacului

Vizibilitatea

Instalația de spălare/ștergere parbriz

Oglinzile retrovizoare

Oglinzile laterale

Oglinzile laterale cu reglare automată antiiorbire\*

Scaunele și compartimentele de depozitare

Scaunele din față

Reglare electrică a scaunelor\*

Tetierele

Tetiera centrală din spate

Scaunele din spate

Încărcarea portbagajului

Portbagajul exterior\*

Suportul pentru pahare

Scrumiera

Bricheta\*, Priza

Compartimentele de depozitare

Instalația de climatizare

Prezentare

Gurile de ventilație

Climatic (instalația de climatizare semiautomată)

Climatronic\* (instalația de climatizare automată)

Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)\*

Pornirea și deplasarea

Reglarea poziției volanului

Contactul

Pornirea motorului

Asistența la parcare - spate\*

Asistarea la parcare față și spate\*

Sistemul de asistare a parcării\*

Sistemul de viteză de croazieră (GRA)\*

Cutia de viteze automată DSG\*

Cutia automată de viteze DSG\*

Comunicarea

Volanul multifuncțional\*

Telefoanele mobile și aparatele de emisie

Adaptarea universală pentru telefon GSM II\*

Agenda telefonică vocală internă\*

Adaptarea universală pentru telefon GSM III\*

Agenda telefonică vocală internă\*

Intrările AUX-IN\* și MDI\*

Schimbătorul de CD-uri\*

Sistemul airbag .....	170	<b>Indicații de utilizare</b> .....	209	Șurănțele și becurile .....	251
Descrierea sistemului airbag .....	170	Întreținerea autovehiculului .....	209	Șurănțele electrice .....	251
Airbag-ul frontal .....	172	Informații cu caracter general .....	209	Becurile .....	256
Airbag-ul pentru genunchi conducător* .....	174	Întreținerea exterioară a autovehiculului .....	209	<b>Date tehnice</b> .....	263
Airbag-urile* .....	175	Întreținerea interiorului autovehiculului .....	214	Date tehnice .....	263
Airbag-urile cortină* .....	177	Carburantul .....	216	Indicații cu caracter general .....	263
Dezactivarea airbag-ului .....	179	Benzina .....	216	Prescurtări folosite .....	263
Transportul copiilor în șurănță .....	181	Diesel .....	216	Performanțe .....	263
De reținut când se transportă copii! .....	181	Alimentarea .....	217	Greutatea .....	263
Scaunul pentru copii .....	184	Verificarea și completarea .....	219	Date de identificare .....	264
Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX” .....	187	Compartimentul motor .....	219	Consumul de carburant conform normelor (99/100/EU) .....	264
Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether” .....	188	Uleiul de motor .....	222	Dimensiuni .....	265
<b>Indicații de deplasare</b> .....	191	Sistemul de răcire .....	223	Specificațiile uleiului motor .....	266
Tehnică inteligentă .....	191	Lichidul de frână .....	226	Motor 1,4 l/92 kW TSI - EU5 .....	268
Programul electronic de stabilitate (ESP)* .....	191	Bateria .....	227	Motor 1,8 l/118 kW TSI - EU5 .....	270
Frânele .....	194	Instalația de spălare a parbrizului .....	231	Motor 3,6 l/191 kW FSI - EU5 .....	272
Servofrâna .....	195	Roțile și anvelopele .....	232	Motor 1,9 l/77 kW TDI PD - EU4 .....	274
Sistemul anti-blocare (ABS) .....	195	Roțile .....	232	Motor 2,0 l/103 kW TDI PD - EU4 .....	276
Asistența la frânare* .....	195	Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice .....	238	Motor 2,0 l/125 kW TDI CR - EU5 .....	278
Sistemul de asistență la pornirea în rampă* .....	196	Accesorii și piesele de schimb .....	238	<b>Index al cuvintelor cheie</b> .....	281
Servodirecția electromecanică .....	196	Modificări tehnice .....	238		
Sistemul de control al presiunii din pneuri* .....	197	Autovehicule din grupa N1 .....	238		
Filtrul diesel de particule* (motor diesel) .....	198	<b>Ajutorul în caz de pană</b> .....	239		
Deplasarea și mediul înconjurător .....	199	Ajutorul în caz de pană .....	239		
Motor nou .....	199	Trusa de prim ajutor* .....	239		
Anvelopele noi .....	199	Triunghiul reflectorizant .....	239		
Garnituri noi de frână .....	199	Extinctor* .....	239		
Catalizatorul .....	200	Trusa de scule .....	240		
Conducerea economică și ecologică .....	200	Setul pentru repararea pneurilor* .....	240		
Compatibilitatea cu mediul .....	204	Roata de rezervă* .....	241		
Deplasarea în străinătate .....	204	Înlocuirea roții .....	241		
Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul .....	205	Ajutorul la pornire .....	246		
Deplasarea cu remorcă .....	206	Tractarea și remorcarea .....	248		
Tractarea unei remorci .....	206				



## Structura acestui manual (explicații)

Acest manual de utilizare este structurat sistematic, ceea ce va permite găsierea rapidă și exactă a informațiilor pe care le căutați.

### Capitolele, Cuprinsul și Indexul

Conținutul manualului este structurat în segmente relativ scurte, care sunt sintetizate în **capitole** sistematice. Capitolul actual este evidențiat în partea de jos a paginii din dreapta.

**Cuprinsul** desfășurat în funcție de capitole și **indexul** de la sfârșitul manualului vă ajută să găsiți rapid informațiile dorite.

### Capitolele

Majoritatea **capitolelor** sunt valabile pentru toate autovehiculele.

Deoarece variantele de echipare pot fi foarte variate se poate întâmpla ca, în ciuda împărțirii în capitole, să apară echipamente cu care autovehiculul dvs. nu este dotat.

### Informațiile scurte și îndrumările

Fiecare capitol are un **titlu**.

Urmează o **informație scurtă** (scris mare cursiv), care vă spune despre ce este vorba în acest capitol.

După imagine urmează în majoritatea cazurilor o **indicație** (scris relativ mare), care va explica funcțiile prezentate în imagine. **Etapele** care trebuie parcurse pentru efectuarea unei lucrări la autovehicul, sunt descrise cu liniuță.

### Indicații asupra direcției de deplasare

Toate indicațiile referitoare la direcția de deplasare, precum „stânga”, „dreapta”, „față”, „spate” sunt raportate la direcția de deplasare a autovehiculului.

### Explicația simbolurilor

\* Echipamentele marcate astfel fac parte din dotarea standard numai a anumitor modele sau sunt livrate ca echipamente ulterioare numai pentru anumite modele.

■ Sfârșitul unui capitol.

► Capitolul continuă pe pagina următoare.

### Indicații

Toate cele patru tipuri de indicații folosite în text se află la sfârșitul capitolului.



#### ATENȚIE!

**Cele mai importante indicații au titlul ATENȚIE. Acestea atrag atenția asupra unui pericol grav de accidentare sau rănire. În text veți găsi deseori o săgeată dublă urmată de un mic semn de exclamație. Acest simbol atrage atenția asupra unei rubrici ATENȚIE de la sfârșitul capitolului, care trebuie citită-ăpărat.**



#### Atenție!

Indicația **Prudență** atrage atenția asupra posibilelor deteriorări ale autovehiculului dvs. (de ex.: la sistemul de transmisie) sau atenționează asupra pericolelor generale de producere a accidentelor.



#### Indicație privitoare la mediu

Indicația **Medii inconjurător** atrage atenția asupra protecției mediului înconjurător. Aici puteți găsi de ex. aprecieri în ceea ce privește reducerea consumului de carburant.



#### Indicație

O **indicație** normală prezintă o informație importantă. ■

# Manual de utilizare

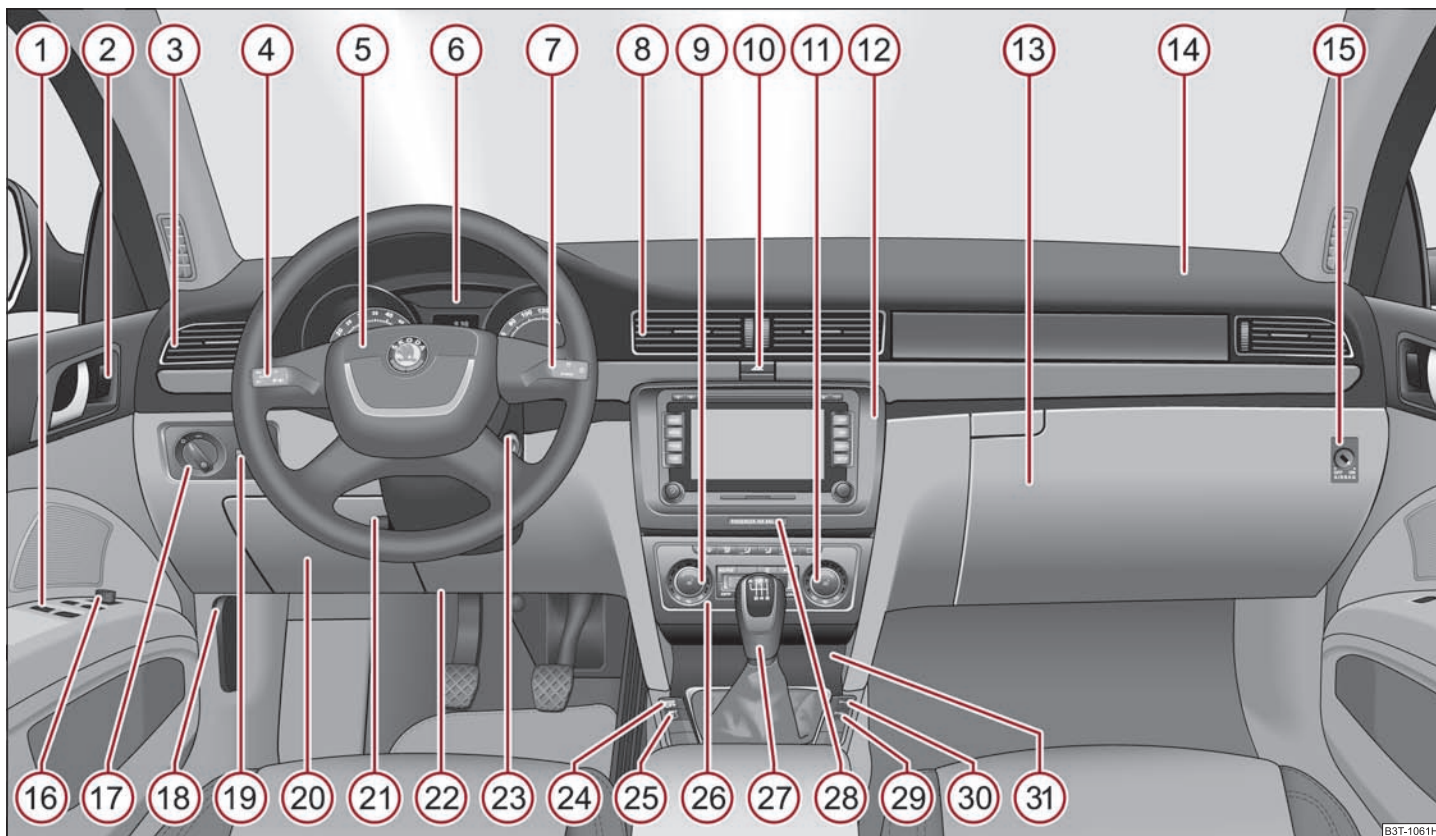


Fig. 1 Unele echipamente prezentate în imagine aparțin numai anumitor modele de autovehicule sau sunt echipamente suplimentare.

# Cockpit

## Prezentare

*Această prezentare generală vă ajută la acomodarea rapidă cu afișajele și elementele de comandă ale autovehiculului.*

①	Acționare electrică geamuri .....	54	⑮	Comutator pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta* (în torpeda) .....	180
②	Înterupător închidere centralizată .....	46	⑯	Reglare electrică oglinzi exterioare .....	75
③	Gurile de ventilație .....	104	⑰	Înterupător lumini .....	59
④	Maneta pentru întrerupătorul multifuncțional: – Semnalizare, lumina de drum și de parcare, avertizarea luminoasă .....	66	⑱	Maneta de deblocare a capotei motorului .....	219
	– Sistemul de control automat al vitezei de croazieră* .....	127	⑲	Regulator rotativ pentru iluminarea instrumentelor și regulator rotativ pentru adaptarea farurilor* .....	64, 65
⑤	Volanul: – cu claxon .....	172	⑳	Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului ..	96
	– cu airbag pentru conducător .....	172	㉑	Manetă pentru reglarea volanului .....	116
	– cu taste de comandă pentru radio, sistemul de navigație și telefon* .....	136	㉒	Airbag genunchi conducător* .....	174
⑥	Tabloul de instrumente: Instrumentele de bord și lămpile de control	17	㉓	Contactul motor .....	116
⑦	Maneta pentru întrerupătorul multifuncțional: – Indicatorul multifuncțional* .....	21	㉔	În funcție de echipare: – Întrerupător pentru ESP* .....	191
	– Instalația de spălare/ștergere parbriz .....	71		– Întrerupător pentru ASR .....	193
⑧	Gurile de ventilație .....	104	㉕	Sistemul de control al presiunii din pneuri* .....	197
⑨	Regulator rotativ pentru încălzirea scaunelor din față* .....	84	㉖	În funcție de echipare: – Elemente de comandă pentru Climatic .....	105
⑩	Înterupător pentru instalația de avertizare avarie .....	65		– Elemente de comandă pentru Climatronic* .....	108
⑪	Regulator rotativ pentru încălzirea scaunului pasagerului din dreapta* .....	84	㉗	În funcție de echipare: – Maneta pentru selectarea treptelor de viteză (cutie de viteze mecanică) .....	119
⑫	În funcție de echipare: – Radio* .....			– Selectorul de viteze (DSG automată)* .....	129
	– Sistemul de navigație* .....		㉘	Lampa de control pentru deconectarea airbag-ului pasagerului din dreapta* .....	180
⑬	Torpedo pe partea pasagerului .....	95	㉙	Sistemul de asistare a parcării* .....	123
⑭	Airbag pasager dreapta .....	172	㉚	Asistare acustică față și spate* .....	122
			㉛	În funcție de echipare: – Scrumiera față* .....	92
				– Compartiment de depozitare* .....	96 ▶



### Indicație

- Echipamentele marcate cu \* fac parte din dotarea standard numai a anumitor modele sau sunt livrate ca echipamente ulterioare numai pentru anumite modele.
- La autovehiculele cu radio sau sistem de navigație montate din fabricație, există și manuale de utilizare pentru aceste aparate.
- La autovehiculele cu volanul pe dreapta ordinea aranjării elementelor de comandă diferă parțial față de ordinea prezentată în [pagina 8, fig. 1](#). Simbolurile sunt totuși aceleași. ■

## Scurtă prezentare

### Funcțiile de bază și indicații importante

#### Prezentare

Capitolul Scurtă prezentare servește numai pentru familiarizarea rapidă cu elementele de comandă ale autovehiculului. Este necesar să se respecte toate indicațiile cuprinse în capitolele următoare din manualul de utilizare.

#### Descuierea și încuierea autovehiculului

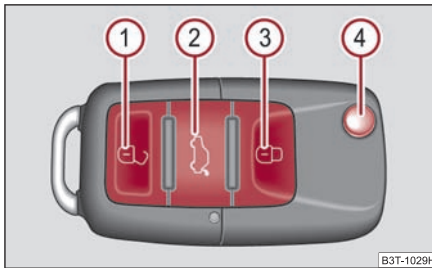


Fig. 2 Cheia cu telecomandă

- ① Descuierea autovehiculului
- ② Descuierea capacului portbagajului
- ③ Încuierea autovehiculului
- ④ Rabatarea cheii

Indicații suplimentare ⇒ pagina 51, „Descuierea și încuierea autovehiculului”. ■

#### Reglarea poziției volanului

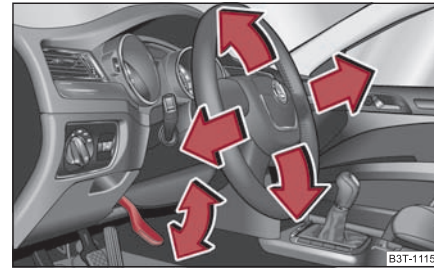


Fig. 3 Volan reglabil: Maneta de lângă coloana volanului

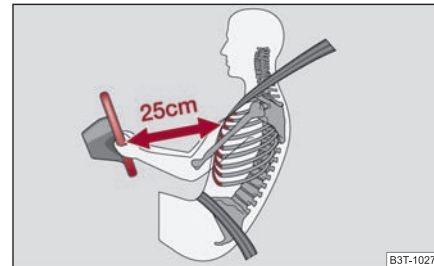


Fig. 4 Distanța corectă a conducătorului față de volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

- Îndreptați maneta de sub volan ⇒ fig. 3, în jos.
- Reglați volanul în poziția dorită (în înălțime și în adâncime).
- Apăsăți maneta în sus până la limită.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 116, „Reglarea poziției volanului”. ▶

**⚠ ATENȚIE!**

- Reglați astfel scaunul conducătorul auto încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm ⇒ [pagina 11, fig. 4](#). Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!
- Din motive de siguranță maneta trebuie să fie blocată tot timpul, pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării – pericol de accident! ■

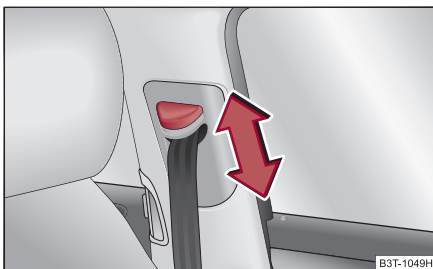
**Reglarea pe înălțime a centurii**

Fig. 5 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii

- Împingeți dispozitivul în poziția dorită în sus sau în jos ⇒ [fig. 5](#).
- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat.

Indicații suplimentare ⇒ [pagina 167](#), „Reglarea pe înălțime a centurii”.

**⚠ ATENȚIE!**

Reglați înălțimea centurii astfel încât partea de umăr a centurii să treacă aproximativ peste mijlocul umărului – în nici un caz peste gât! ■

**Reglarea scaunelor din față**

Fig. 6 Elemente de comandă pe scaun

- 1 Reglarea scaunului pe direcție longitudinală
- 2 Reglarea scaunului în înălțime
- 3 Reglarea înclinării spătarului
- 4 Reglarea suportului lombar

Indicații suplimentare ⇒ [pagina 77](#), „Reglarea scaunelor din față”.

**⚠ ATENȚIE!**

Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare! ■

## Reglarea electrică a oglinzilor exterioare

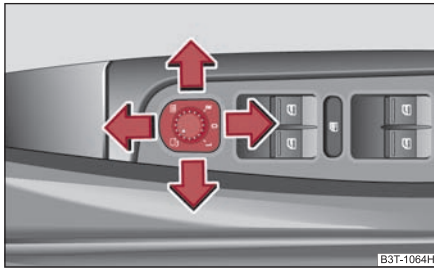


Fig. 7 Interiorul uși: Buton rotativ

## Aprinderea și stingerea luminilor

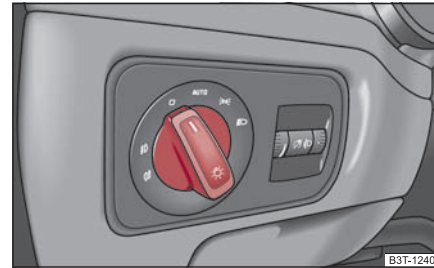


Fig. 8 Tabloul de bord: Înterupătorul de lumină

	Încălzirea oglinzilor laterale
<b>L</b>	Reglarea simultană a oglinzilor laterale
<b>R</b>	Reglarea oglinzii laterale dreapta
<b>0</b>	Poziția de repaus
	Rabaterea oglinzilor exterioare*

Indicații suplimentare ⇒ pagina 13, „Reglarea electrică a oglinzilor exterioare”. ■

<b>AUTO</b>	Aprinderea automată a luminii*, Farurile față adaptate (AFS)*
<b>0</b>	Stingerea tuturor luminilor/Lumina de zi*
	Aprinderea luminii de poziție
	Aprinderea luminii de întâlnire/de drum

Indicații suplimentare ⇒ pagina 59, „Aprinderea și stingerea luminilor” . ■

## Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum

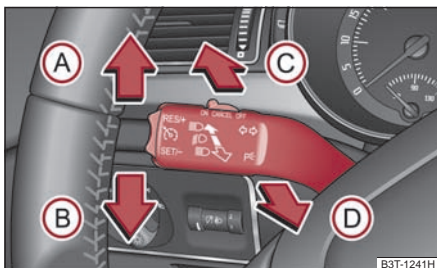


Fig. 9 Maneta de acționare a luminilor de semnalizare și a luminii de drum

- A Lumina de semnalizare dreapta
- B Lumina de semnalizare stânga
- C Comutarea între lumina de întâlnire și de drum
- D Claxonul luminos

Indicații suplimentare ⇒ pagina 66, „Maneta de acționare a luminilor de semnalizare ⇄ și a luminii de drum ⇄”. ■

## Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

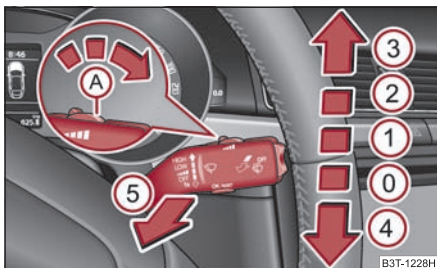


Fig. 10 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

- A Comutator interval, reglajul sensibilității senzorului de ploaie\*
- 0 Ștergere dezactivată
- 1 Ștergere temporizată
- 2 Ștergere încetă
- 3 Ștergere rapidă
- 4 Ștergere printr-o singură cursă
- 5 Dispozitiv automat de ștergere/spălare

Indicații suplimentare ⇒ pagina 71, „Instalația de spălare/ștergere parbriz”. ■

## Acționarea electrică a geamurilor

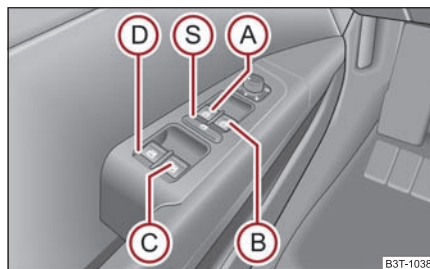


Fig. 11 Tastele din ușa conducătorului

- A Tasta geamului din ușa conducătorului
- B Tasta geamului din ușa pasagerului din dreapta
- C Tasta geamului din ușa dreapta spate
- D Tasta geamului din ușa stânga spate
- S Comutatorul de siguranță

Indicații suplimentare ⇒ pagina 54, „Geamuri acționate electric”. ■

## Alimentarea

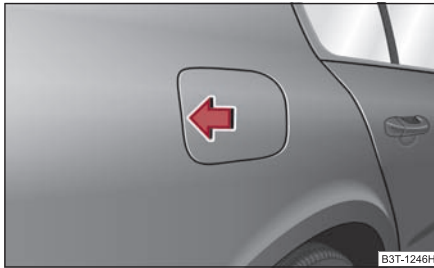


Fig. 12 Partea dreaptă spate a autovehiculului: Deschiderea clapetei rezervorului

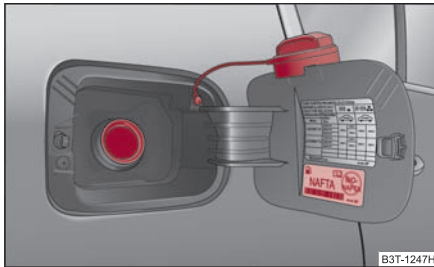


Fig. 13 Clapeta rezervorului cu capacul deschis.

- Pentru a deschide clapeta rezervorului, apăsați-o în partea stângă în zona centrală ⇒ fig. 12.
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus ⇒ fig. 13.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 217, „Alimentarea”. ■

## Deblocarea capotei motorului

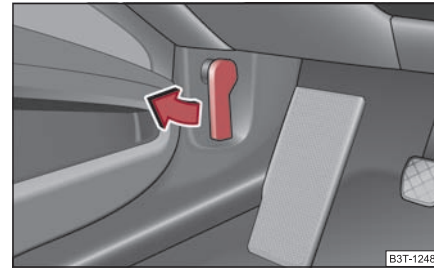


Fig. 14 Maneta de deblocare a capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare de sub bord, pe partea conducătorului ⇒ fig. 14.

Indicații suplimentare ⇒ fig. 14. ■

## Deschiderea capotei motorului

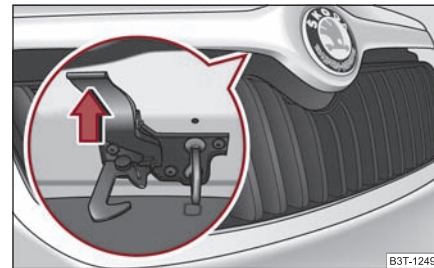


Fig. 15 Grilajul radiatorului: Maneta siguranței

- Apăsați siguranța ⇒ fig. 15 și capota motorului se deblochează. ►

- Apucați capota motorului de partea de jos a grilajului radiatorului și ridicați-o astfel încât să fie menținută deschisă de către telescop.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 219, „Deschiderea și închiderea capotei motorului”. ■

### Verificarea nivelului uleiului motor

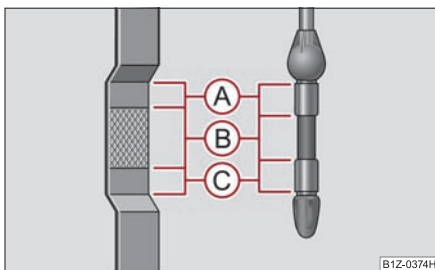


Fig. 16 Joja

- Ⓐ Uleiul de motor **nu trebuie** completat.
- Ⓑ Uleiul de motor **poate fi** completat.
- Ⓒ Uleiul de motor **trebuie** completat.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 222, „Verificarea nivelului uleiului”. ■

## Aparatele de bord și lămpile de control

### Prezentare generală a tabloului de bord

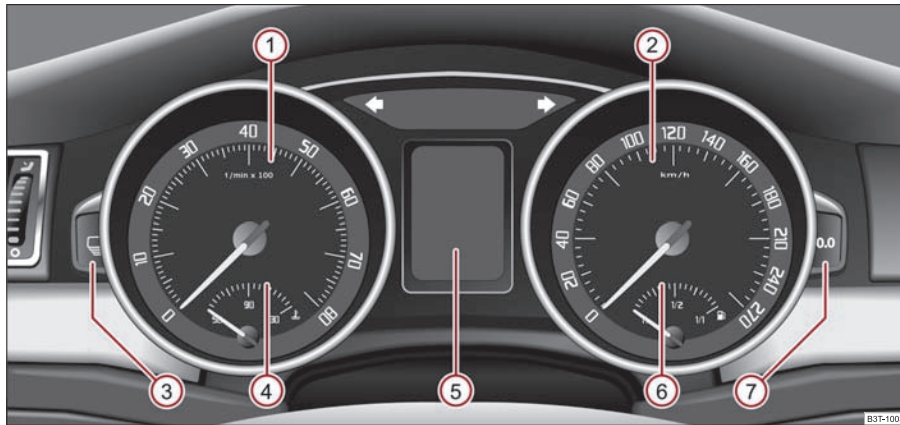



Fig. 17 Tabloul de instrumente

- ① Tuometrul ⇒ pagina 18
- ② Vitezometrul ⇒ pagina 18
- ③ Tasta pentru regimul de afișare:
  - Regalre ore / minute
  - Activarea / Dezactivarea celei de a doua viteze în mph sau în km/h\*
  - Intervalele de service - afișarea zilelor rămase și al numărului de kilometri, resp. mile până la următoarea verificare tehnică / reset\*<sup>1)</sup>
- ④ Indicatorul pentru temperatura lichidului de răcire ⇒ pagina 18
- ⑤ Display:
  - cu contor pentru distanța parcursă ⇒ pagina 19
  - cu afișare intervale service ⇒ pagina 20
  - cu ceas digital ⇒ pagina 21
  - cu indicator multifuncțional\* ⇒ pagina 21
  - cu display informații\* ⇒ pagina 26
- ⑥ Indicatorul rezervei de carburant ⇒ pagina 18
- ⑦ Tastă pentru:
  - Resetarea contorului zilnic pentru distanța parcursă
  - Resetarea indicatorului intervalelor de service
  - Regalre ore / minute
  - Activare / dezactivare regim afișare ■

<sup>1)</sup> Valabil pentru țările în care valorile sunt date în unități de măsură britanice.

## Turometrul

Zona roșie de pe scala turometrului  ⇒ pagina 17, fig. 17 marchează domeniul în care unitatea de comandă a motorului începe să limiteze turația motorului. Unitatea de comandă a motorului limitează turația motorului la valoarea limită sigură.

Înainte de atingerea zonei roșii a scalei turometrului, schimbați viteza într-o treaptă superioară, resp. selectați poziția D a selectorului de viteze al cutiei automate.

În timpul rodajului și înainte de atingerea temperaturii de funcționare, evitați turarea ridicată a motorului ⇒ pagina 199.



### Indicație privitoare la mediu

Trecerea la timp într-o treaptă superioară de viteză vă va ajuta să economisiți carburant și să evitați zgomotele de funcționare. ■

## Vitezometrul

### Avertizare la depășirea vitezei\*


La depășirea unei viteze de 120 km/h se emite un semnal acustic de avertizare. Semnalul se va anula numai la reducerea vitezei sub această limită de viteză.



### Indicație

Această funcție este prevăzută numai pentru anumite țări. ■

## Indicatorul temperaturii lichidului de răcire


Indicatorul temperaturii lichidului de răcire  ⇒ pagina 17, fig. 17 funcționează numai când contactul motor este pus.



Pentru a evita apariția defecțiunilor la motor, luați în considerare următoarele indicații referitoare la zonele de temperatură:

### Zona rece

Dacă indicatorul se găsește în partea stângă a scalei, înseamnă că motorul nu a atins încă temperatura de funcționare. Evitați turația ridicată a motorului, accelerația maximă și solicitarea puternică a motorului.

### Zona de funcționare

Motorul a atins temperatura de funcționare când acul indicatorului se găsește în zona centrală a scalei. În cazul solicitării puternice a motorului și a unor temperaturi exterioare ridicate, indicatorul poate să oscileze spre dreapta. Acest lucru nu trebuie să vă îngrijoreze, atâta timp cât simbolul de avertizare  din tabloul de instrumente nu clipește.

Când simbolul  din tabloul de instrumente clipește, înseamnă, fie că **temperatura** lichidului de răcire este prea mare, fie că **nivelul** lichidului de răcire este prea scăzut. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 37, „Temperatura/Nivelul lichidului de răcire ”.



### ATENȚIE!

**Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”, înainte de a deschide capota motorului și de a verifica nivelul lichidului de răcire.**




### Atenție!

Farurile suplimentare și alte echipamente montate în fața orificiilor de admisie a aerului înrăutățesc acțiunea de răcire a lichidului de răcire. În cazul temperaturilor exterioare ridicate și a solicitării puternice a motorului, există pericolul unei supraîncălziri a acestuia! ■

## Indicatorul rezervei de carburant

Indicatorul rezervei de carburant  ⇒ pagina 17, fig. 17 funcționează numai când contactul motor este pus.

Rezervorul de carburant are o capacitate de cca. 60 litri. Când indicatorul atinge zona de rezervă, pe ecranul tabloului de bord se aprinde simbolul . Din acel ▶

moment în rezervor se mai găsesc cca. 9 litri carburant. Acest simbol vă amintește că **trebuie să alimentați**.

Pe display-ul informațional\* se afișează:

**Please refuel! (Alimentați!)**

Ca semn de avertizare suplimentar se va emite un semn acustic.

### ⚠️ Atenție!

Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor! Alimentațiile neregulate cu carburant, pot conduce la funcționarea neregulată a motorului. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.

### ℹ️ Indicație

După alimentarea întregului rezervor de carburant, în cazul unei deplasări dinamice (de ex. multe viraje, frânări, pante și rampe), se poate întâmpla ca indicatorul nivelului de carburant să indice mai puțin. La oprire sau dacă deplasarea devine mai puțin dinamică, se va afișa cantitatea corectă de carburant. Acest efect nu reprezintă o eroare. ■

## Contorul distanței parcurse



Fig. 18 Display: Contorul pentru distanța parcursă

Distanța parcursă este exprimată în kilometri (km). În câteva țări, se folosește unitatea de măsură „Mile”.

### Butonul de resetare

Mențineți butonul de resetare ⑦ ⇒ pagina 17 cca. 1 secundă apăsat pentru a reseta contorul.

### Contorul zilnic pentru distanța parcursă (trip)

Contorul zilnic pentru distanța parcursă ⇒ fig. 18 indică distanța parcursă de la ultima resetare a contorului - în pași de 100 m sau 1/10 mile.

### Contorul pentru distanța parcursă

Contorul pentru distanța parcursă ⇒ fig. 18 indică kilometri, resp milele pe care le-a parcurs autovehiculul în total.

### Afișaje de avarie

Dacă apare o defecțiune la tabloul de instrumente, pe display va apărea permanent mesajul **Error**. Defectul trebuie remediat cât mai repede de către o unitate autorizată.

### ⚠️ ATENȚIE!

**Pentru siguranța dumneavoastră proprie nu reseați contorul zilnic în timpul deplasării!**

### ℹ️ Indicație

Dacă, la autovehiculele echipate cu display informativ\*, este activată afișarea vitezei secundare în mph sau în km/h, această viteză va apărea în locul contorului pentru întreaga distanță parcursă. ■


## Indicatorul intervalelor de service



Fig. 19 Indicatorul intervalelor de service: Indicație

În funcție de echiparea autovehiculului, indicatorul de pe display poate varia.


### Indicatorul intervalelor de service

Înainte de atingerea termenului de prezentare la service, după punerea contactului, se afișează simbolul unei chei fixe  și numărul de kilometri rămași  $\Rightarrow$  fig. 19. Simultan apare un afișaj al zilelor rămase până la următoarea inspecție tehnică.

Pe display-ul informațional\* se afișează:

#### Service in ... km or... days (Service peste ... km sau ... zile)


Indicatorul de km, respectiv cel de zile se reduce în pași de 100 km, până la scadența termenului de prezentare la service.


La data scadentă, pe display apare pentru 20 secunde un simbol intermitent al cheii fixe  și textul **Service**.

Pe display-ul informațional\* se afișează:

#### Service now! (Service acum!)

### Afișarea distanței și zilelor rămase până la termenul de prezentare la service

Puteți afișa oricând distanța rămasă sau zilele rămase până la următoarea inspecție tehnică, cu ajutorul tastei   $\Rightarrow$  pagina 17.

Pe display apare pentru 10 secunde simbolul unei chei fixe  și numărul de kilometri rămas. Simultan apare un afișaj al zilelor rămase până la următoarea inspecție tehnică.

La autovehiculele echipate cu display informativ\*, apăsați acest afișaj în următorul meniu  $\Rightarrow$  pagina 26:

- **SETUP (setări)**
- **Service Interval (Service)**
- **Info**

Pe display-ul informativ\* se afișează timp de 10 secunde:

#### Service in ... km or... days (Service peste ... km sau ... zile)


### Resetarea indicatorului intervalelor de service

Resetarea indicatorului intervalelor de service se poate efectua când pe display-ul tabloului de instrumente este afișat un anunț service sau cel puțin o preavertizare.

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru resetarea indicatorului.

Unitatea service autorizată:

- resetează indicatorul după efectuarea inspecției,
- face o însemnare în planul de service,
- lipește o etichetă cu termenul următorului service pe partea laterală a tabloului de bord, pe partea conducătorului auto.

Indicatorul intervalelor de service se poate reseta și de la butonul de resetare   $\Rightarrow$  pagina 17.

La autovehiculele echipate cu display informativ\*, apăsați acest afișaj în următorul meniu  $\Rightarrow$  pagina 26:

- **SETTINGS (setări)**
- **Service Interval (Service)**
- **Reset**

**⚠ Atenție!**

Vă recomandăm să nu resetați singur indicatorul intervalelor de service, deoarece se poate întâmpla ca resetarea să nu decurgă normal, putându-se astfel crea defecțiuni la autovehicul.

**i Indicație**

- Nu resetați indicatorul între intervalele de service, deoarece se determină afișarea unor informații false.
- Dacă se deconectează bateria, valorile indicatorului intervalelor de service rămân memorate.
- Dacă în urma unei reparații trebuie să se schimbe tabloul de instrumente, trebuie să se introducă valorile corecte în contorul indicatorului intervalului de service. Această misiune cade în sarcina unității autorizate.
- După resetarea indicatorului cu intervale flexibile de service (QG1), se vor afișa datele ca la autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2). Din acest motiv vă recomandăm ca resetarea indicatorului intervalelor de service să se efectueze de o unitate service autorizată Škoda care dispune de scule speciale.
- Informații detaliate referitoare la intervalele de service - vezi Planul de service. ■

**Ceasul digital**

Ceasul se reglează de la tastele ③ și ⑦ ⇒ pagina 17, fig. 17.

De la tasta ③ selectați afișajul pe care doriți să-l modificați, și de la tasta ⑦ efectuați modificarea.

La autovehiculele echipate cu display informativ\*, reglarea ceasului se poate realiza în meniul **Time (ora)** ⇒ pagina 29.

**⚠ ATENȚIE!**

**Din motive de siguranță, ora nu trebuie reglată în timpul mersului, ci numai în staționare!** ■

**Indicatorul multifuncțional (calculatorul de bord)\*****Prezentare**

Indicatorul multifuncțional este prezentat, în funcție de echiparea autovehiculului, pe display ⇒ pagina 22, fig. 20 sau pe display-ul informațional ⇒ pagina 26.

Indicatorul multifuncțional oferă o serie de informații utile:

Temperatura exterioară	⇒ pagina 23
Durata de deplasare	⇒ pagina 24
Consumul instantaneu de carburant	⇒ pagina 24
Consumul mediu de carburant	⇒ pagina 24
Distanța accesibilă	⇒ pagina 24
Distanța parcursă	⇒ pagina 24
Viteza medie	⇒ pagina 25
Viteza actuală*	⇒ pagina 25
Avertizare la depășirea vitezei*	⇒ pagina 25

La autovehiculele echipate cu display informativ\*, este posibil să dezactivați afișajul câtorva informații.

**⚠ Atenție!**

Pentru a împiedica eventualele deteriorări, la contactul cu display-ul (de ex. la curățare), scoateți cheia din contact.

**i Indicație**

- La anumite tipuri de autovehicule pentru export, afișarea va fi făcută în sistemul englezesc de măsurare.
- Dacă este activat afișajul vitezei secundare în mph, viteza actuală\* în km/h nu va fi afișată pe display. ■

## Memoria



Fig. 20 Indicatorul multi-funcțional

Indicatorul multifuncțional este prevăzut cu două dispozitive de memorare automate. În centrul câmpului de afișare, se afișează memoria selectată ⇒ fig. 20.

Datele dispozitivului de memorare ale deplasărilor singulare (zona de memorare 1) vor fi afișate, când pe ecran va apărea cifra **1**. Dacă apare cifra **2**, înseamnă că sunt afișate datele din memoria tuturor deplasărilor (zona de memorare 2).

Comutarea între memorii are loc de la tasta **(B)** ⇒ fig. 21 de pe maneta de acționare a ștergătoarelor sau cu ajutorul tastei **(D)** de pe volanul funcțional\* ⇒ pagina 23.

### Dispozitivul de memorare pentru deplasările singulare (memoria 1)

Memoria pentru deplasările singulare adună informațiile legate de deplasare de la punerea contactului motor până la luarea contactului. Dacă deplasarea se reia **în mai puțin de 2 ore** de la întreruperea contactului motor, noile informații se vor aduna la cele existente până atunci. Dacă deplasarea se întrerupe **mai mult de 2 ore** datele din memorie se vor șterge automat.

### Dispozitivul de memorare pentru toate deplasările (memoria 2)

Memoria pentru toate deplasările adună datele de la un număr oarecare de deplasări, până la o sumă de 99 ore și 59 minute, sau 9 999 km parcurși. La depășirea uneia din aceste valori, memoria se șterge și calcularea se reia de la zero.

Memoria nu se va șterge dacă deplasarea se întrerupe mai mult de 2 ore.

## Indicație

În cazul în care se deconectează bateria autovehiculului, toate informațiile din dispozitivele de memorare **1** și **2** se vor șterge. ■

## Acționarea de la tastele de pe maneta ștergătoarelor

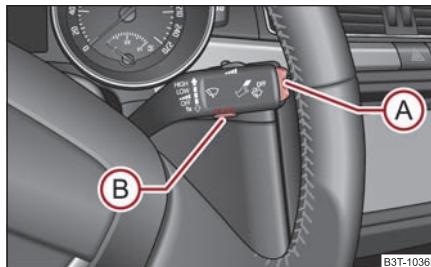


Fig. 21 Indicatorul multi-funcțional: Elementele de comandă

Tasta basculantă **(A)** și tasta **(B)** se găsesc în maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz ⇒ fig. 21.

### Selectarea memoriei

- Prin apăsarea scurtă a tastei **(B)** selectați memoria dorită.

### Selectarea funcțiilor

- Apăsați tasta basculantă **(A)** în sus sau în jos mai mult de 0,5 secunde. Astfel apălați consecutiv fiecare funcție a afișajului multifuncțional.

### Aducerea funcției la zero

- Selectați memoria dorită.
- Apăsați tasta **(B)** mai mult de 1 secundă.

Cu tasta **(B)** se vor reseta următoarele valori din memoria selectată: ▶

- Consumul mediu de carburant,
- Distanța parcursă,
- Viteza medie,
- Durata de deplasare.

Indicatorul multifuncțional poate fi utilizat numai cu contactul pus. La punerea contactului va fi afișată funcția selectată înainte de luarea contactului motor.

La autovehiculele echipate cu volan multifuncțional\*, tastele **A** și **B** sunt înlocuite de roțița de pe volanul multifuncțional ⇒ fig. 22. ■

### Aționarea de la tastele de pe volanul multifuncțional\*

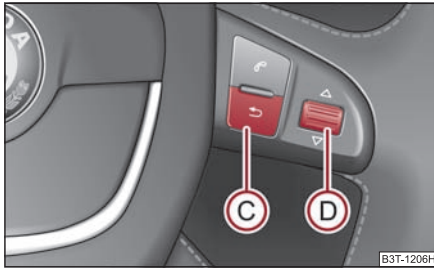


Fig. 22 Indicatorul multifuncțional: Acționarea de la tastele de pe volanul multifuncțional

Comutarea și resetarea are loc de la roțița **D** ⇒ fig. 22.

#### Selectarea memoriei

- Prin apăsarea scurtă a tastei **D**, selectați memoria dorită.

#### Selectarea funcțiilor

- Apăsând tasta **C**, apeleți meniul afișajului multifuncțional.
- Rotiți roțița **D** în sus sau în jos. Astfel apeleți consecutiv fiecare funcție a afișajului multifuncțional.

- Prin apăsarea scurtă a tastei **D**, selectați funcția evidențiată.

#### Aducerea funcției la zero

- Selectați memoria dorită.
- Apăsăți tasta **D** mai mult de 1 secundă.

Cu tasta **D** se vor reseta următoarele valori din memoria selectată:

- Consumul mediu de carburant,
- Distanța parcursă,
- Viteza medie,
- Durata de deplasare.

Indicatorul multifuncțional poate fi utilizat numai cu contactul pus. La punerea contactului va fi afișată funcția selectată înainte de luarea contactului motor. ■

### Temperatura exterioară

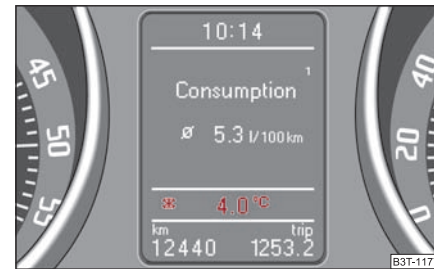


Fig. 23 Temperatura exterioară

Temperatura exterioară va fi afișată pe ecran la punerea contactului.

Când temperatura scade sub +4 °C, în fața valorii temperaturii apare simbolul unui fulg de nea (avertizare pentru polei) ⇒ fig. 23 și se emite un semnal sonor de avertizare. După apăsarea tastei basculante **A** de pe maneta ștergătoarelor ▶

⇒ pagina 22, fig. 21, resp. a tastei **C** de pe volanul multifuncțional ⇒ fig. 22, se afișează funcția care a fost afișată ultima dată.

### ATENȚIE!

**Nu vă bazați numai pe ceea ce indică indicatorul temperaturii exterioare, când doriți să aflați dacă pe stradă s-a format polei. Luați în considerare faptul că și la temperaturi de +4 °C poate exista polei – Avertizare asupra existenței poleiului! ■**

## Durata de deplasare

Pe ecran apare durata de deplasare de la ultima ștergere a memoriei. Dacă doriți să cronometrați timpul de deplasare de la un anumit moment înainte, trebuie să resetați memoria pe zero în acel moment, apăsând tasta **B** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 22, fig. 21 sau a roțiței **D** de pe volanul multifuncțional\* ⇒ pagina 23, fig. 22 mai mult de 1 secundă.

Valoarea maximă afișată în ambele memorii este de 99 ore și 59 minute. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero. ■

## Consumul instantaneu

Pe display apare consumul actual de carburant în l/100 km. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de carburant.

Când autovehiculul staționează sau se deplasează cu viteză foarte redusă, consumul de carburant este afișat în l/h.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 0,5 secunde. ■

## Consumul mediu de carburant

Pe display apare consumul mediu de carburant în l/100 km de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 22. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de carburant.

Dacă doriți să măsurați consumul de carburant mediu pentru o anumită perioadă de timp, la începutul măsurării trebuie să resetați memoria pe zero, de la tasta **B** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 22, fig. 21 sau de la roțița **D** de pe volanul multifuncțional\* ⇒ pagina 23, fig. 22. După ștergere, în primii 100 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.



### Indicație

Cantitatea de carburant consumată nu este specificată. ■

## Distanța accesibilă

Pe display, distanța apreciată apare în km. Veți fi informat asupra distanței pe care autovehiculul dvs. o mai poate parcurge cu cantitatea de carburant din rezervor și cu același stil de conducere.

Informația va apărea din 10 în 10 km. După aprinderea lămpii de control a rezervei de carburant, afișajul se va produce în salturi de 5 km.

Calcularea distanței se face pe baza consumului de carburant din ultimii 50 km. Când conduceți economic, distanța va fi mai mare.

Dacă memoria se resetează pe zero (după decuplarea bateriei), pentru distanța respectivă se calculează un consum de carburant de 10 l/100 km, apoi valoarea va fi adaptată în funcție de maniera de conducere. ■

## Distanța parcursă

Pe display apare distanța parcursă de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 22. Dacă doriți să calculați distanța parcursă dintr-un anumit moment înainte, trebuie să resetați memoria pe zero în acel moment, apăsând tasta **B** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 22, fig. 21 sau a roțiței **D** de pe volanul multifuncțional\* ⇒ pagina 23, fig. 22.

Valoarea maximă care poate fi memorată este de 9.999 km. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero. ■

## Viteza medie

Pe display apare viteza medie în km/h de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 22. Dacă doriți să calculați viteza medie pentru o anumită perioadă de timp, la începutul măsurării trebuie să resetați memoria pe zero, de la tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 22, fig. 21 sau de la roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional\* ⇒ pagina 23, fig. 22.

După ștergere, în primii 100 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde. ■

## Viteza actuală\*

Pe display se afișează viteza actuală, care este identică cu afișajul din vitezometru **(2)** ⇒ pagina 17, fig. 17. ■

## Avertizare la depășirea vitezei



Fig. 24 Reglarea vitezei

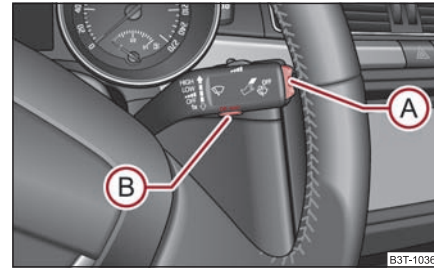


Fig. 25 Indicatorul multifuncțional: Elementele de comandă

### Avertizare la depășirea vitezei

Această funcție face posibilă stabilirea unei limite de viteză, de ex. la deplasarea în oraș. La depășirea acestei limite, vi se va atrage atenția printr-o afișare pe display.

Această limită de viteză se reglează în felul următor:

- Selectați punctul de meniu **Speed warning --- km/h (Avertizare la --- km/h)**.
- Deplasați-vă de ex. cu o viteză de 50 km/h.
- Apăsați tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ fig. 25 sau roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional\* ⇒ pagina 23, fig. 22. Pe display-ul informativ\* se afișează **Speed warning 50 km/h (Avertizare la 50 km/h)** ⇒ fig. 24.

Dacă veți depăși această limită de viteză, pe display se va afișa **Speed 50 km/h exceeded (Depășire viteză 50 km/h)**. Acest anunț rămâne afișat până când reduceți viteza sub limita setată, sau până când dezactivați anunțul apăsând tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ fig. 25 sau roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional\* ⇒ pagina 23, fig. 22.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Limita de viteză setată rămâne memorată și după luarea contactului. ■

## Display-ul de informații\*

### Prezentare



Fig. 26 Tabloul de instrumente: Display-ul cu informații

Display-ul cu informații vă informează într-un mod simplu și comod despre **starea actuală de funcționare a autovehiculului**. În afară de aceasta, display-ul de informații oferă (în funcție de echiparea autovehiculului) date referitoare la radio, telefon, indicatorul multifuncțional, sistemul de navigație și cutia de viteze automată.

Când contactul este pus și în timpul deplasării se verifică anumite funcții și stări. Defecțiunile de funcționare sau eventualele reparații necesare, precum și alte informații sunt semnalizate prin simboluri de culoare roșie ⇒ pagina 28 și galbenă ⇒ pagina 29.

Aprinderea unor simboluri este însoțită de un semnal acustic de avertizare.

În plus, pe display se vor afișa **texte informative și de avertizare** ⇒ pagina 32.

Textele pot fi afișate în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă, portugheză, rusă și chineză.

Limba se poate selecta în meniul reglajelor.

Pe display se pot afișa următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

Meniul principal	⇒ pagina 26
Avertizare uși, avertizare portbagaj și capotă motor	⇒ pagina 27
Indicatorul intervalelor de service	⇒ pagina 20
Poziția selectorului de viteze - cutia automată	⇒ pagina 129

### ⚠ Atenție!

Pentru a împiedica eventualele deteriorări, la contactul cu display-ul (de ex. la curățare), scoateți cheia din contact. ■

### Meniul principal

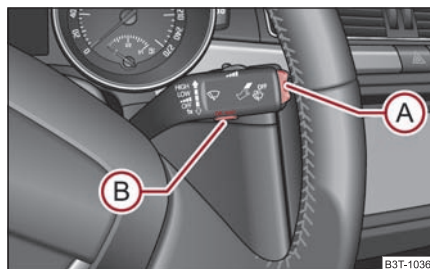


Fig. 27 Display-ul cu informații: Elementele de comandă de pe maneta de acționare a ștergătoarelor

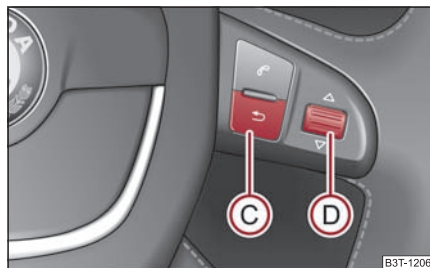


Fig. 28 Display-ul cu informații: Elementele de comandă de pe volanul multifuncțional

### Acționarea de la tastele de pe maneta ștergătoarelor

- **MAIN MENU (MENIUL PRINCIPAL)** se activează prin apăsarea tastei basculante **(A)** ⇒ pagina 26, fig. 27 mai mult de 1 secundă.
- De la tasta basculantă **(A)** puteți selecta diferitele meniuri. După scurta apăsare a tastei **(B)** se afișează informația selectată.

### Acționarea de la tastele de pe volanul multifuncțional

- **MAIN MENU (MENIUL PRINCIPAL)** se activează prin apăsarea tastei **(C)** ⇒ pagina 26, fig. 28 mai mult de 1 secundă.
- Prin rotirea roțiței **(D)** puteți selecta fiecare meniu. După o scurtă apăsare a roțiței **(D)**, se afișează meniul selectat.
- Prin scurta apăsare a tastei **(C)**, săriți cu un domeniu mai sus, prin apăsarea tastei **(C)** mai mult de 1 secundă apăsați **MAIN MENU (MENIUL PRINCIPAL)**.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

- **MFD (Calculatorul de bord)** ⇒ pagina 21
- **Audio (Audio)\***
- **Navigation (Navigația)\***
- **Phone (Telefon)\*** ⇒ pagina 150
- **Aux. heating (Încălzirea în staționare)\*** ⇒ pagina 111
- **Assistant (Sisteme de asistare)\***
- **Vehicle status (Statut autovehicul)** ⇒ pagina 28
- **Setup (Reglaje)** ⇒ pagina 29

Meniul **Audio (Audio)** se afișează numai când radioul\* montat din fabricație este pornit.

Meniul **Navigation (Navigația)** se afișează numai când sistemul de navigație\* montat din fabricație este pornit.

Meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** se afișează numai dacă autovehiculul este echipat cu încălzire în staționare\*.

Meniul **Assistant (Asistentul)** se afișează numai dacă autovehiculul este echipat cu lumină de viraj\*.



### Indicație

- Dacă pe display-ul informativ sunt afișate avertizări ⇒ pagina 27 ⇒ pagina 28, trebuie să confirmați aceste mesaje de la tasta **(B)** de pe maneta ștergătorului de viteze, resp. de la tasta **(D)** de pe volanul multifuncțional, pentru a apela meniul principal.
- Dacă nu acționați asupra display-ului de informații timp de 10 secunde, meniul actual se va comuta în următorul domeniu.
- Acționarea radioului\*, resp. a sistemului de navigație\* montat din fabricație este descrisă într-un manual separat din mapa de bord. ■

### Avertizare uși, avertizare portbagaj și capotă motor

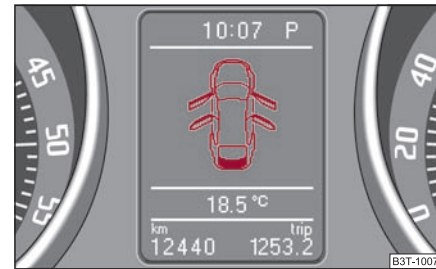


Fig. 29 Display-ul cu informații: Avertizare uși

Avertizarea pentru uși, portbagaj și capota motorului se aprinde dacă, este deschisă cel puțin o ușă, portbagajul sau capota motorului. Simbolul va indica care ușă sau dacă portbagajul sau capota motorului **nu sunt închise** ⇒ fig. 29.

Simbolul se stinge de îndată ce ușile, portbagajul și capota motorului sunt închise complet. ►

Dacă există o ușă, capota motorului sau capacul portbagajului deschisă și se pornește deplasarea, la depășirea vitezei de 6 km/h se emite un semnal de avertizare. ■

## Auto-Check-Control\*

### Starea autovehiculului

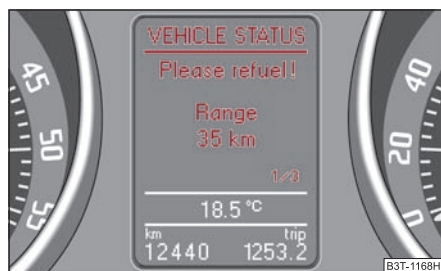


Fig. 30 Display-ul cu informații: Afișarea defecțiunilor de funcționare

Auto-Check-Control verifică starea anumitor funcții și componente ale autovehiculului. Controlul se efectuează când contactul este pus, atât în staționare cât și în timpul deplasării.

Câteva defecțiuni de funcționare, reparațiile urgente, lucrările de service sau alte probleme vor fi afișate pe display-ul tabloului de instrumente. Aceste afișaje vor apărea în funcție de prioritate, în culori galbene și roșii.

Simbolurile roșii indică un **pericol** (prioritate 1) iar cele galbene o **avertizare** (prioritate 2). Pe lângă simboluri, se vor afișa indicații pentru conducător ⇒ pagina 32.

Dacă apare în meniul **Vehicle status (statut autovehicul)**, înseamnă că există cel puțin un mesaj de eroare. După selectarea acestui meniu, se va afișa prima din indicațiile de avarie. Dacă există mai multe asemenea indicații, pe display, sub mesaj se va afișa de ex. **1/3** ⇒ fig. 30. Este afișată prima din trei indicații existente. Anunțurile respective sunt afișate alternativ, la intervale de 5 secunde. Verificați cât mai repede posibil, anunțurile de avarie afișate.

Simbolurile vor rămâne afișate până la remedierea defecțiunii. După prima afișare, simbolurile nu vor mai fi însoțite de texte informaționale pentru conducător.

Dacă apare o defecțiune, pe lângă afișarea simbolului și a textului, se emite un semnal sonor:

- Prioritate 1 - trei tonuri
- Prioritate 2 - un ton ■

### Simbolurile roșii

Un simbol roșu semnalizează un pericol.




Fig. 31 Display-ul cu informații: presiunea uleiului scăzută

Când pe display apare un simbol roșu, procedați astfel:

- Opriți autovehiculul.
- Opriți motorul.
- Verificați funcția indicată.
- Eventual solicitați asistență de specialitate.

Semnificația simbolurilor roșii:

	Presiune ulei prea redusă	⇒ pagina 36
--	---------------------------	-------------

Când apare un simbol roșu, se emit **trei** tonuri de avertizare consecutive. ■

## Simbolurile galbene



Fig. 32 Display-ul cu informații: Plăcuțele de frână uzate

Verificați cât de repede posibil funcția respectivă.

Semnificația simbolurilor galbene:

	Verificarea nivelului uleiului de motor, Senzorul de presiune al uleiului motor defect	⇒ pagina 41
	Plăcuțele de frână uzate	⇒ pagina 40

Când apare un simbol galben, se emite **un** ton de avertizare.

Dacă există mai multe avarii de prioritate 2, ele vor apărea pe rând, și vor fi vizibile cca. 5 sec. fiecare. ■

## Setările



Fig. 33 Reglarea orei

Prin intermediul display-ului de informații, puteți modifica dumneavoastră anumite reglaje. Reglajul actual este afișat pe display-ul de informații în meniul corespunzător, în partea de sus, sub linie ⇒ fig. 33.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

- **MFD Data (DATE IMF)**
- **Convenience (Confort)**
- **Lights & Vision (Lumina & Vizibilitatea)**
- **Time (Ora)**
- **Winter tyres (Anvelopele pentru iarnă)**
- **Language (Limba)**
- **Units (Unitățile)**
- **Assistant (Sisteme de asistare)**
- **Alt. speed dis. (Vit. secundară)**
- **Travel mode (regim călătorie)**
- **Service Interval (Service)**
- **Factory Setting (Reglaje standard)**
- **Back (Înapoi)**

După selectarea punctului de meniu **Back (înapoi)** reveniți un pas înapoi în meniu. ►

### Afișajele IMF

Aici puteți activa sau dezactiva unele dintre afișajele indicatorului multifuncțional.

### Confort\*

Puteți selecta următoarele funcții (în funcție de echiparea autovehiculului):

<b>Rain-closing (Închidere ploaie)</b>	La autovehiculele cu senzor pentru ploaie, aici puteți activa sau dezactiva funcția de închidere automată a geamurilor și trapei/plafonului glisant la începerea ploii, când autovehiculul este încuiat. Când nu plouă și funcția este activată, geamurile și trapa/plafonul glisant se închid automat după cca. 12 ore.
<b>Door open (Deschiderea ușilor)</b>	Activați sau dezactivați funcțiile Deschiderea separată a ușilor și Închiderea automată.
<b>ATA confirm (Confirmare IAF)</b>	Aici puteți stabili dacă la activarea sau dezactivarea instalației de avertizare antifurt să se emită un semnal sonor.
<b>Window op. (acționare geamuri)</b>	Puteți regla acționarea confort a geamului conducătorului sau a tuturor geamurilor.
<b>Mirror down (Coborârea oglinzii)</b>	Puteți activa sau dezactiva adaptarea oglinzii de pe partea pasagerului dreapta, la selectarea treptei de marșarier.
<b>Mirror adjust. (Adaptarea oglinzii)</b>	Activarea sau dezactivarea funcției de reglare simultană a oglinzilor exterioare pe partea stânga și pe partea dreaptă.
<b>Factory setting (Reglaje standard)</b>	După selectarea acestui meniu, reglajul confort se resetează pe reglajul din fabricație. Pe display-ul informațional se afișează: <b>Factory setting for convenience is set (Reglaj standard pentru confort stabilit!)</b>

### Luminile și vizibilitatea

Aici puteți regla timpul de iluminare al funcției Coming/Leaving-Home și intensitatea iluminării spațiului pentru picioare. În plus, aici puteți activa sau dezactiva funcțiile lumina de zi și semnalizarea confort.

După selectarea meniului **Factory setting (Setări fabricație)** se vor stabili reglajele iluminării existente din fabricație.

### Ora

Aici puteți regla ora, formatul orei (12 sau 24 ore) și ora de vară/iarnă.

### Anvelopele pentru iarnă

Aici puteți regla limita de viteză la care doriți să se emită semnalul sonor. Această funcție este prevăzută de ex. pentru deplasarea cu anvelope pentru iarnă a căror limită maximă de viteză este mai mică decât limita de viteză a autovehiculului.

La depășirea vitezei, în display-ul de informații\* se afișează:

**Snow tyres max. speed ... km/h (anvelope iarnă maxim ... km/h)**

### Limba

Aici puteți regla limba în care doriți să se efectueze afișarea textelor informative și a avertismentelor.

### Unitățile de măsură

Aici puteți regla unitățile de măsură pentru temperatură, consum și distanța parcursă.

### Sistemele de asistare

Aici puteți adapta tonurile semnalelor acustice ale sistemului de asistare la parcare\*.

### Zweitgeschwindigkeit (viteza secundară)

Aici puteți activa afișarea vitezei secundare în mph sau în km/h<sup>2</sup>.

### Regimul pentru călătorii

Aici puteți activa / dezactiva regimul „Lumina turist”. Această funcție permite circulația în țările în care traficul se desfășoară pe partea opusă, fără a-i orbi pe participanții la trafic care vin din sens invers. Informații suplimentare ⇒ pagina 63, „Lumina turist”.

<sup>2</sup> Valabil pentru țările în care valorile sunt date în unități de măsură britanice.

### Service

Aici puteți afișa kilometri și zilele rămase până la următoarea verificare tehnică și puteți reseta afișajul intervalului de service.

### Werkseinstell. (setări standard)

După selectarea punctului de meniu **Werkseinstell.** (setări standard), se restabilesc setările din fabricație ale display-ului informativ. ■

## Display-ul informativ din consola centrală din spate



Fig. 34 Consola centrală spate: Display-ul cu informații

Pe display-ul informativ din consola centrală spate se afișează ora și temperatura exterioră, când este pus contactul ⇒ fig. 34.

Valorile sunt preluate din tabloul de instrumente. ■






## Lămpile de control






### Prezentare
















Lămpile de control indică funcționarea, respectiv defectarea anumitor echipamente ale autovehiculului.









Fig. 35 Tabloul de instrumente cu lămpi de control

	Lămpi de semnalizare (stânga)	⇒ pagina 34
	Lămpi de semnalizare (dreapta)	⇒ pagina 34
	Farurile de ceață	⇒ pagina 34
	Lumina de drum	⇒ pagina 34
	Lumina de întâlnire	⇒ pagina 34

	Lampa de ceață spate	⇒ pagina 34
	Sistemul de control automat al vitezei de croazieră*	⇒ pagina 34
	Defectarea becurilor cu incandescență	⇒ pagina 34
	Faruri adaptate*	⇒ pagina 34
	Filtrul diesel pentru impurități* (motor diesel)	⇒ pagina 34

	Sistemul airbag	⇒ pagina 35
	Sistemul de control pentru gazele de eșapament	⇒ pagina 36
	Servodirecția electromecanică	⇒ pagina 36
	Presiunea uleiului motor	⇒ pagina 36
<b>EPC</b>	Controlul componentelor electronice (motor pe benzină)	⇒ pagina 36
	Instalația de preîncălzire (motor diesel):	⇒ pagina 37
	Nivel lichid răcire / temperatură lichid răcire	⇒ pagina 37
	Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)	⇒ pagina 38
	Programul electronic de stabilitate (ESP)*	⇒ pagina 38
	Blocarea selectorului de viteze*	⇒ pagina 38
	Valorile de presiune din pneuri*	⇒ pagina 38
	Sistemul antiblocare (ABS)	⇒ pagina 39
	Capota motorului	⇒ pagina 39
	Lampa avertizare centuri de siguranță	⇒ pagina 40
	Grosimea plăcuțelor de frână*	⇒ pagina 40
	Capacul portbagajului	⇒ pagina 40

	Deschiderea ușilor	⇒ pagina 40
	Nivelul lichidului în instalația pentru spălarea parbrizului	⇒ pagina 40
	Instalația de frânare	⇒ pagina 40
	Alternatorul	⇒ pagina 41
	Nivelul uleiului motor	⇒ pagina 41
	Rezerva de carburant	⇒ pagina 42



### ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lămpile de control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidentări, arsuri sau incendii. Vă rugăm să respectați cu strictețe indicațiile de avertizare ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.

### Indicație

- Disponerea lămpilor de control depinde de varianta de motorizare. Simbolurile ale căror funcții sunt descrise în continuare, le găsiți sub formă de lămpi de control în tabloul de instrumente.
- Defecțiunile de funcționare vor fi înfățișate în tabloul de instrumente sub forma unor simboluri roșii (prioritate 1 – pericol) sau galbene (Prioritate 2 – avertizare). ■

## Instalația de semnalizare

În funcție de poziția manetei semnalizatoarelor se aprinde lampa de control din stânga  sau din dreapta .

Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede. Acest lucru nu este valabil la deplasarea cu remorcă.


Când instalația de avarie este conectată, luminează intermitent toate lămpile de semnalizare și ambele lămpi de control.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de semnalizare ⇒ pagina 66. ■

## Farurile de ceață

Lampa de control  se aprinde la aprinderea farurilor de ceață ⇒ pagina 63. ■

## Lumina de drum


Lampa de control  se aprinde când lumina de drum este aprinsă sau la folosirea avertizării luminoase.

Indicații suplimentare referitoare la lumina de drum ⇒ pagina 66. ■


## Lumina de întâlnire

Lampa de control  se aprinde la aprinderea luminii întâlnire ⇒ pagina 59. ■

## Lumina de ceață din spate

Lampa de control  se aprinde la aprinderea lămpilor de ceață din spate ⇒ pagina 64. ■

## Sistemul de control automat al vitezei de croazieră\*

Lampa de control  este aprinsă când sistemul de control automat al vitezei de croazieră este în funcțiune. ■


## Becurile

Lampa de control  se aprinde când există un bec ars:


- până la 2 secunde de la punerea contactului motor,
- la aprinderea becului defect.

În display-ul informațional\* se afișează, de ex.:

**Check front right dipped beam! (Verificați lumina de întâlnire dreapta față!)**

Lumina de staționare din spate și iluminarea numărului de înmatriculare cuprind mai multe becuri. Lampa de control  se aprinde numai când sunt arse toate becurile luminii numărului de înmatriculare, resp. ale luminii de staționare (din unitatea de iluminare din spate). De aceea, verificați regulat funcționarea becurilor. ■

## Farurile adaptate\*

Dacă lampa de control  clipește 1 minut în timpul deplasării sau după punerea contactului, și se emite un semnal de avertizare, există o defecțiune la farurile adaptate.


Informații suplimentare ⇒ pagina 62. ■

## Filtrul diesel de particule\* (motor diesel)




Când se aprinde lampa de control , înseamnă că filtrul diesel de particule este înfundat cu funingine, din cauza deplasărilor dese pe distanțe scurte.

Pentru a curăța filtrul diesel de particule, trebuie să circulați, cât mai repede posibil și dacă situația din trafic o permite, cca. 15 minute sau până când se stinge lampa ►

de control, în viteza a 4-a sau a 5-a (cutie de viteze automată: poziția S), cu o viteză minimă de 60 km/h la o turație a motorului de 1 800 – 2 500 1/min. Astfel, temperatura gazelor de eșapament crește, și se arde funinginea din filtrul diesel de particule.

Respectați întotdeauna restricțiile de viteză ⇒ .

După curățarea adecvată a filtrului, lampa de control se stinge .


Dacă filtrul nu se curăță, lampa de control  nu se stinge și începe să clipească lampa de control . Pe display-ul informativ\* apare **Diesel-particle Owner's manual (filtru diesel de particule Manual utilizare!)**. Apoi unitatea de comandă a motorului activează funcționarea de urgență a motorului, în care se funcționează cu putere redusă. După întreruperea și punerea contactului, se aprinde lampa de control .

Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.

### ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lampa de control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Adaptați viteza în funcție de condițiile de deplasare (vreme, carosabil și trafic). Recomandarea atrasă după sine de lampa de control nu trebuie să vă determine la nerespectarea regulilor de circulație.

### Atenție!


Atât timp cât lampa de control  este aprinsă, trebuie să luați în considerare faptul că se va consuma mai mult carburant, iar în anumite situații, se poate observa o scădere a puterii motorului.


### Indicație

Indicații suplimentare referitoare la filtrul diesel de particule ⇒ pagina 198. ■

## Sistemul airbag

### Supravegherea sistemului airbag

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.


Dacă lampa de control nu se stinge sau se aprinde sau clipește în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune în sistem ⇒ . Acest lucru este valabil și dacă lampa de control nu se aprinde la punerea contactului.

Pe display-ul informațional\* se afișează:

#### Airbag fault! (Defecțiune airbag!)

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat.


#### Dezactivarea airbag-ului frontal, lateral, resp. cortină sau a sistemului de tensionare a centurilor de siguranță, cu testerul:

- Lampa de control  luminează 4 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde la intervale de 2 secunde.

Pe display-ul informațional\* se afișează:

#### Airbag/belt tensioner deactivated (airbag/sistem tensionare centuri dezactivat!)

#### Dezactivarea airbag-urilor pasagerului din dreapta cu întrerupătorul pentru airbag-ul pasagerului din dreapta\* din torpedo:

- Lampa de control  se aprinde pentru 4 secunde la punerea contactului motor,
- dacă există airbag-uri dezactivate, acest lucru va fi semnalizat prin aprinderea lămpii de control **PASSENGER AIR BAG OFF (airbag dezactivat)** din centrul bordului ⇒ pagina 180.

### ATENȚIE!


Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbag-urilor în cazul unui accident. ■

## Sistemul de control al gazelor de eșapament



Lampa de control  se aprinde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde în timpul deplasării, există o defecțiune la o componentă importantă a sistemului de evacuare a gazelor. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată. ■

## Servodirecția electromecanică

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control se aprinde continuu după punerea contactului sau în timpul mersului, există o defecțiune la servodirecția electromecanică.

- Când se aprinde lampa de control **galbenă** , servodirecția este defectă parțial, fiind nevoie de o forță mai mare la manevrarea volanului.
- Când se aprinde lampa de control **roșie** , servodirecția este defectă complet (forță considerabil mai mare la manevrarea volanului).

Informații suplimentare ⇒ pagina 196.





### ATENȚIE!


Când s-a defectat servodirecția, adresați-vă unui dealer autorizat.



### Indicație

- Dacă după o nouă pornire a motorului și parcurgerea unei mici distanțe lampa de control  se stinge, nu este necesar să vă adresați unui atelier service autorizat.
- Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de avertizare de culoare galbenă . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

## Presiunea uleiului motor

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.<sup>3)</sup>

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau începe să clipească în timpul mersului, **opriți autovehiculul și motorul**. Verificați nivelul uleiului și completați dacă este necesar ⇒ pagina 222.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic triplu.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.


Când lampa de control clipește, **nu continuați deplasarea**, chiar dacă cantitatea de ulei este în ordine. Nu lăsați motorul să funcționeze în regim de mers în gol. Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional\* se afișează:

**Oil Pressure Engine off! Owner's manual (Presiune ulei motor inexistentă! Manual de bord)**




### ATENȚIE!

- Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, opriți motorul și porniți luminile de avarie.
- Lampa de control de culoare roșie  nu reprezintă o indicație despre nivelul uleiului! De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare. ■

## Controlul electronicii motorului EPC (motor pe benzină)

Lampa de control **EPC** (Electronic Power Control) se aprinde la punerea contactului, câteva secunde. ▶


<sup>3)</sup> La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă există o defecțiune sau dacă nivelul uleiului motor este prea redus.

Dacă lampa de control **EPC** nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde, există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.


Pe display-ul informațional\* se afișează:


**Engine fault Workshop! (Avarie motor Atelier!) ■**

### Instalația de preîncălzire (motor diesel)

Când motorul este **rece** se aprinde lampa de control  la punerea contactului (poziția de preîncălzire) **2** ⇒ pagina 116. Motorul poate fi pornit imediat după stingera lămpii de control.

Când motorul este **cald**, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 secundă. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.


Dacă **lampa de control**  **nu se aprinde** sau **se aprinde permanent**, înseamnă că există o defecțiune la instalația de preîncălzire. Solicitați asistență de specialitate.


Dacă **lampa de control**  începe **să clipească** în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.


Pe display-ul informațional\* se afișează:

**Engine fault Workshop! (Avarie motor Atelier!) ■**

### Temperatura/Nivelul lichidului de răcire

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor. <sup>4)</sup>

<sup>4)</sup> La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă temperatura lichidului de răcire este prea ridicată sau nivelul lichidului de răcire este prea redus.

Dacă lampa de control  nu se stinge sau începe să clipească în timpul mersului, temperatura lichidului de răcire este prea ridicată, sau nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emit trei semnale sonore.

**Oprți autovehiculul, oprți motorul** și verificați nivelul lichidului de răcire, eventual completați cu lichid de răcire.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Oprți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

Dacă nivelul lichidului de răcire se află în parametri normali, cauza poate fi temperatura ridicată a lichidului de răcire pricinuită de defectarea ventilatorului lichidului de răcire. Verificați siguranța ventilatorului, eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 252, „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 1” sau ⇒ pagina 254, „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 2”.

Dacă lampa de control nu se stinge, deși nivelul lichidului de răcire și siguranța ventilatorului sunt în ordine, **nu continuați deplasarea**. Solicitați asistență de specialitate.

Luati în considerare indicațiile ⇒ pagina 223, „Sistemul de răcire”.


Pe display-ul informațional\* se afișează:

**Check coolant! Owner's manual (Verificați lichidul de răcire! Manual de bord)**

#### **ATENȚIE!**

- Dacă, din motive tehnice, trebuie să oprți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, oprți motorul și porniți luminile de avarie ⇒ pagina 65.
- Deschideți cu atenție vasul de expansiune al lichidului de răcire. Când motorul este fierbinte, sistemul de răcire se află sub presiune – pericol de opărire! Înainte de deschiderea capacului, lăsați motorul să se răcească.
- Nu atingeți ventilatorul lichidului de răcire. Acesta se poate pune în funcțiune și când contactul este luat. ■


## Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

În timpul procesului de reglare lampa de control clipește în timpul deplasării.

Când există o defecțiune în ASR sau în sistem, lampa de control este aprinsă continuu.


Deoarece ASR lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ASR.

Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ASR să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ASR prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ASR se află din nou în stare de funcționare.


Indicații suplimentare referitoare la ASR ⇒ pagina 193, „Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)”.



### Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

## Programul electronic de stabilitate (ESP)\*


Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Parte componentă a ESP este și dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR), blocarea electronică a diferențialului (EDS) și sistemul antiblocare (ABS).

În timpul procesului de reglare lampa de control clipește în timpul deplasării.

Când ESP este deconectat sau există o defecțiune în sistem, lampa de control este aprinsă continuu.

Deoarece ESP lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ESP.

Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ESP să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ESP prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ESP se află din nou în stare de funcționare.


Indicații suplimentare referitoare la ESP ⇒ pagina 191, „Programul electronic de stabilitate (ESP)\*”.

### Blocarea electronică a diferențialului (EDS)\*

EDS este parte componentă a ESP. O defecțiune a EDS este semnalizată prin aprinderea lămpii de control ESP din tabloul de instrumente. Adresați-vă urgent unei unități service autorizate Škoda. Indicații suplimentare referitoare la EDS ⇒ pagina 192, „Blocarea electronică a diferențialului (EDS)\*”.




### Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

## Blocarea selectorului de viteze\*

Când se aprinde lampa de control **verde** , acționați pedala de frână. Acest lucru este necesar pentru a deplasa selectorul de viteze din poziția **P** sau **N**. ■



## Presiunea din pneuri\*

Lampa de control  se aprinde când se înregistrează o scădere de presiune la unul din pneuri. Reduceți viteza și verificați sau corectați presiunea în toate cele patru roți ⇒ pagina 232.


Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune. Căutați o unitate autorizată și dispuneți remedierea defecțiunii. ▶

Informații suplimentare referitoare la sistemul de control al presiunii din pneuri  
⇒ pagina 197.

### ATENȚIE!

- Când lampa de control  clipește, reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opriiți cu prima ocazie și verificați pneurile și presiunile.
- În anumite condiții (de ex. manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), lampa de control  se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.

### Indicație


Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

## Sistemul antiblocare (ABS)

Lampa de control  indică funcționalitatea sistemului ABS.




Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde după punerea contactului motor sau în timpul pornirii motorului. Lampa se stinge după executarea unui procedeu de verificare.

### Defecțiuni la ABS



Dacă lampa de control ABS  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau dacă nu se aprinde de loc, sau se aprinde în timpul mersului, instalația nu este în ordine. Autovehiculul va fi frânat normal, fără ABS. Căutați cât mai repede un atelier service și adaptați maniera de conducere, deoarece nu cunoașteți gravitatea defecțiunii.

Indicații suplimentare referitoare la ABS ⇒ pagina 195, „Sistemul anti-blocare (ABS)”.



### Defecțiuni în întreaga instalație de frânare

Dacă lampa de control ABS se aprinde  odată cu lampa de control a sistemului de frânare  (când frâna de staționare nu este acționată), înseamnă că nu numai sistemul ABS este defect, trebuie să existe o defecțiune și în sistemul de frânare  
⇒ .

### ATENȚIE!

- În cazul în care lampa de control a sistemului de frânare  se aprinde împreună cu lampa de control ABS , opriiți imediat autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ pagina 226, „Lichidul de frână”. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate.
- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă nivelul lichidului de frână este în regulă, înseamnă că funcția de reglare a sistemului ABS este defectă. Roțile din spate se pot bloca repede la frânare. Acest lucru poate duce la deraparea părții din spate a autovehiculului – Pericol! Deplasați-vă cu atenție până la următorul dealer autorizat și remediați defecțiunea. ■


## Capota motorului


Lampa de control  se aprinde când capota motorului este descuiată. Dacă se descuie capota motorului în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic.


Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu display informativ\*, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 27, fig. 29. ■

## Lampa de avertizare a centurilor de siguranță


Lampa de control  se aprinde după punerea contactului, pentru a atenționa conducătorul auto, resp. pasagerul din dreapta, asupra utilizării centurilor de siguranță. Lampa de control se va stinge numai după ce conducătorul, resp. pasagerul din dreapta și-au fixat centura de siguranță.


Dacă pasagerul din dreapta sau conducătorul nu au fixat centura de siguranță, la viteze mai mari de 20 km/h se emite un semnal sonor de avertizare însoțit de o clipire simultană a lămpii de control .

Dacă pasagerul din dreapta sau conducătorul nu își fixează centura de siguranță în următoarele 90 secunde, semnalul sonor se va opri, însă lampa de control  va continua să lumineze.

Indicații suplimentare referitoare la centura de siguranță ⇒ pagina 164, „Centurile de siguranță”. ■

## Grosimea plăcuțelor de frână\*



Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor. <sup>5)</sup>


Dacă lampa de control  luminează continuu, adresați-vă urgent unei unități autorizate și verificați plăcuțele de frână **la toate roțile**.

Pe display-ul informațional\* se afișează:

**Check brake pads! (Verificați plăcuțele de frână!) ■**

## Capacul portbagajului



Lampa de control  se aprinde la deschiderea capacului portbagajului cu contactul pus. Dacă se descuie capacul portbagajului în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic de avertizare.

<sup>5)</sup> La autovehiculele cu display pentru informații lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai când există o defecțiune.

Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu display informativ\*, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 27, fig. 29. ■


## Deschiderea ușii

Lampa de control  se aprinde la deschiderea uneia sau a mai multor uși sau la deschiderea capacului portbagajului. Dacă se deschide o ușă în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic.

Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu display informativ\*, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 27, fig. 29. ■


## Lichidul pentru spălarea geamurilor



Lampa de control  se aprinde când contactul motor este pus, dacă nivelul lichidului din instalația de spălare a parbrizului este prea scăzut. Completați cu lichid ⇒ pagina 231.

Pe display-ul informațional\* se afișează:

**Add wash fluid! (Adăugați apă!) ■**




## Instalația de frânare

Lampa de control  clipește sau se aprinde când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, când există o defecțiune în sistemul ABS sau când frâna de staționare este acționată.

Dacă lampa de control clipește  și se emite un semnal acustic triplu (când frâna de staționare este eliberată), **opriți** autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ . ▶

Pe display-ul informațional\* se afișează:

### Brake fluid Owner's manual (Lichid de frână! Manual de bord)


La o defecțiune a ABS care se răsfrânge și asupra instalației de frână (de ex. distribuția presiunii de frânare), se aprinde lampa de control ABS  și concomitent începe să clipească lampa de control a instalației de frânare . Gândiți-vă că nu este defect numai ABS-ul, ci și sistemul de frână ⇒ .

Ca semn de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic triplu.

În drum spre cea mai apropiată unitate autorizată trebuie să se apese cu mai multă putere pe pedala de frână, să se ia în considerare că distanța de frânare este mai lungă, iar cursa de frânare mai mare.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de frână ⇒ pagina 194, „Frânele”.


### Frâna de staționare acționată

Lampa de control  se aprinde și atunci când frâna de staționare este acționată. În plus se va emite un semnal sonor, dacă viteza de deplasare depășește pentru 3 secunde 6 km/h.


Pe display-ul informațional\* se afișează:

### Release parking brake! (Eliberați frâna de parcare!)

#### ATENȚIE!



- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă lampa de control a instalației de frână  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau se aprinde în timpul mersului, opriți autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ pagina 226, „Lichidul de frână”. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. ■

## Alternatorul

Lampa de control  se aprinde la punerea contactului motor. După pornirea motorului lampa trebuie să se stingă.


Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde în timpul mersului, deplasați-vă la cea mai apropiată unitate autorizată. Deoarece în această situație bateria autovehiculului se descarcă, trebuie deconectați toți consumatorii care nu sunt neapărat necesari.

### Atenție!

Dacă în timpul mersului se aprinde pe lângă lampa de control  și lampa de control  (avarie în sistemul de răcire), opriți imediat autovehiculul și motorul – pericol de avarie la motor! ■

## Nivelul uleiului motor

### Lampa de control aprinsă

Dacă lampa de control  se aprinde, cantitatea de ulei este prea scăzută. Verificați cât mai curând posibil nivelul uleiului, respectiv adăugați ulei ⇒ pagina 222.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.

Pe display-ul informațional\* se afișează:

### Check oil level! (Verificarea nivelului uleiului!)

Dacă capota motorului rămâne deschisă mai mult de 30 secunde, lampa de control se stinge. Dacă nu se adaugă ulei de motor, lampa de control se va aprinde din nou după 100 km.

### Lampa de control clipește

Dacă apare o defecțiune la senzorul de nivel al uleiului de motor, acest lucru va fi semnalizat după punerea contactului prin emiterea unui semnal sonor și prin aprinderea de mai multe ori a lămpii de control.


**Motorul trebuie verificat cât mai repede la o unitate autorizată.** ►

Pe display-ul informațional\* se afișează:

**Oil sensor workshop! (Senzor ulei Atelier!) ■**

## Rezerva de carburant

---

Lampa de control  se aprinde când în rezervor mai sunt cca. 9 litri de carburant.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Pe display-ul informațional\* se afișează:

**Please refuel! Range...km (Alimentați! Distanța ...km)**



### Indicație

Textul de pe display-ul informațional\* dispare numai după efectuarea alimentării cu carburant și după parcurgerea unei scurte distanțe. ■

## Descuierea și încuierea autovehiculului

### Cheile

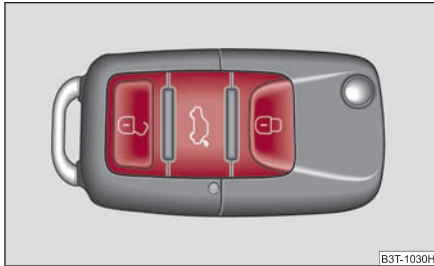


Fig. 36 Cheia cu telecomandă

La livrarea autovehiculului primiți două chei cu telecomandă ⇒ fig. 36.

#### ⚠ ATENȚIE!

- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și numai pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accidentare!
- Luați contactul motor numai după ce autovehiculul staționează! Altfel volanul s-ar putea bloca – pericol de accidentare!

#### ⚠ Atenție!

- Fiecare cheie conține componente electronice; de aceea trebuie protejate de umiditate și șocuri puternice.
- Cheia trebuie să fie curată, deoarece impuritățile (fibrele textile, praful ș.a.) pot influența negativ funcționalitatea încuietorilor și contactului.

#### **i** Indicație

În cazul pierderii unei chei adresați-vă unei unități service autorizate Škoda, care vă va procura o cheie nouă. ■

### Înlocuirea bateriei telecomenzii

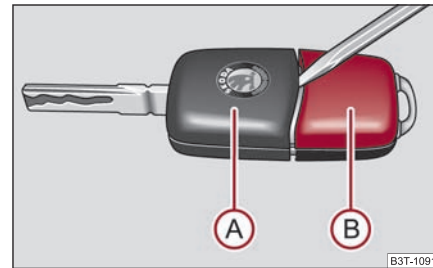


Fig. 37 Desfacerea cheii cu telecomandă

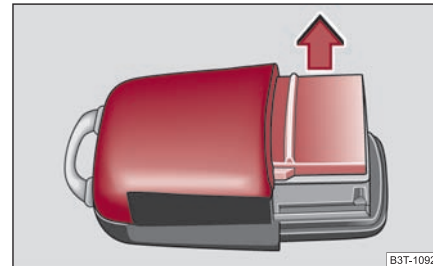


Fig. 38 Capacul carcasei emițătorului

Fiecare cheie conține o baterie, care se găsește în capacul carcasei emițătorului (B) ⇒ fig. 37. Vă recomandăm să vă adresați unei unități ▶

service autorizate Škoda pentru înlocuirea bateriei cheii. Dacă doriți totuși să înlocuiți singur bateria, procedați în felul următor:

- Deschideți cheia.
- Desprindeți cheia (A) ⇒ pagina 43, fig. 37 cu ajutorul unei șurubelnițe subțiri de carcasa (B).
- Scoateți capacul carcasei emițătorului ⇒ pagina 43, fig. 38 în sensul săgeții.
- Scoateți bateria descărcată.
- Introduceți o baterie nouă. Atenție ca bateria să fie așezată cu polul „+” în jos. Polarizarea corectă este indicată pe capacul carcasei emițătorului.
- Așezați capacul cu noua baterie în partea din spate a carcasei emițătorului și apoi îmbinați prin apăsare cele două părți.
- Introduceți carcasa emițătorului astfel încât cele două părți să se îmbine.



#### Indicație privitoare la mediu

Bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajer.



#### Indicație

- Bateriile de schimb trebuie să fie originale.
- În cazul în care, după schimbarea bateriilor, autovehiculul nu poate fi încuiat sau descuia de la telecomandă, instalația trebuie sincronizată. ⇒ pagina 52. ■

## Imobilizatorul electronic

*Imobilizatorul electronic împiedică pătrunderea neautorizată în autovehicul.*

În capul cheii se găsește un cip electronic. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic va fi dezactivat la introducerea cheii în contact. Când se scoate cheia din contact, imobilizatorul electronic se activează automat.



#### Indicație

Motorul autovehiculului dvs. poate fi pornit numai cu o cheie originală Škoda codificată. ■

## Siguranța pentru copii

*Siguranța pentru copii împiedică deschiderea din interior a ușilor din spate.*



**Fig. 39 Siguranța de la ușile din spate pentru copii**

Ușile din spate sunt echipate cu o siguranță pentru copii. Siguranța pentru copii se activează și se dezactivează cu cheia autovehiculului. ►

## Activarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta din ușile din spate în sensul săgeții  
⇒ pagina 44, fig. 39.

## Dezactivarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta spre dreapta, contrar sensului săgeții.

Când siguranța pentru copii este activată, mânerul interior al ușii este blocat. Ușa poate fi deschisă numai din exterior. ■

## Închiderea centralizată

### Descriere

Prin încuiere și descuiere, datorită închiderii centralizate **toate** ușile și capota motorului se închid și se încuie și se descuie în același timp. Capacul portbagajului se va încuia la închidere. Apoi puteți deschide capacul portbagajului apăsând pe mânerul din partea de jos a capacului portbagajului ⇒ pagina 48.

Utilizarea închiderii centralizate este posibilă:

- cu telecomanda ⇒ pagina 51,
- de la tastele închiderii centralizate ⇒ pagina 46,
- din exterior cu cheia autovehiculului ⇒ pagina 47, „Descuierea și încuierea de urgență a ușii conducătorului”.

### Lampa de control din ușa conducătorului

După încuierea autovehiculului lampa de control clipește 2 secunde cu frecvență ridicată, apoi mai încet.

Când autovehiculul este încuiat și mecanismul de siguranță ⇒ pagina 46 este scos din funcțiune, lampa de control din ușa conducătorului clipește cca. 2 secunde cu frecvență mare, se stinge și după cca. 30 secunde începe să clipească mai rar.

Dacă lampa de control clipește mai întâi cca. 2 secunde rapid, se aprinde cca. 30 secunde și apoi clipește mai rar, înseamnă că în sistemul închiderii centralizate sau

al supravegherii interioare și al protecției la remorcare\* s-a produs o defecțiune ⇒ pagina 53. Solicitați ajutorul unui atelier specializat.

### Aționarea confort a geamurilor

La descuierea și încuierea autovehiculului se pot deschide și închide geamurile ⇒ pagina 56.


### Deschiderea individuală a ușilor\*

Prin această funcție se descuie numai ușa conducătorului. Celelalte uși și clapeta rezervorului rămân încuiate și vor putea fi descuiate numai după o altă încuiere.

La cerere puteți activa la un service autorizat Škoda funcția de deschidere separată a ușilor, sau chiar și singur, cu ajutorul display-ului informativ\* ⇒ pagina 29.

### Încuierea automată\*

Toate ușile și capacul portbagajului se încuie automat de la o viteză de aproximativ 15 km/h.

Autovehiculul se va descuia automat când se va scoate cheia din contact. În plus, autovehiculul poate fi descuiat de conducător sau de pasagerul din dreapta, prin apăsarea tastei închiderii centralizate  ⇒ pagina 46 sau prin tragerea mânerului interior al unei uși din față.

La cerere puteți activa la un service Škoda funcția de încuiere separată a ușilor, sau chiar și singur, cu ajutorul display-ului informativ\* ⇒ pagina 29.

### ATENȚIE!

**Încuierea ușilor împiedică deschiderea accidentală a acestora în situații extreme (accidente). Ușile încuiate împiedică, de asemenea, pătrunderea neautorizată din exterior - de ex. în intersecții. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident - Pericol!**

### Indicație

- În cazul unui accident cu declanșare a airbag-urilor, ușile încuiate se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.
- La defectarea închiderii centralizate, puteți descuia, resp. încuia cu cheia numai ușa conducătorului ⇒ pagina 47, „Descuierea și încuierea de urgență a ușii”

conducătorului". Celelalte uși și capacul portbagajului trebuie descuiate și încuiate separat, manual.

- Descuierea de urgență a ușii ⇒ pagina 48.
- Descuierea de urgență a capacului portbagajului ⇒ pagina 50. ■

## Mecanismul de siguranță

Închiderea centralizată este echipată cu un **mecanism de siguranță**<sup>6)</sup>. Când încuiați autovehiculul din exterior, încuietorile ușilor se vor bloca automat. Ușile se pot deschide cu ajutorul mânerului ușii atât din interior cât și din exterior. Astfel se îngreunează pătrunderea neautorizată în interiorul autovehiculului.

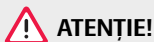
Puteți scoate din funcțiune mecanismul de siguranță, printr-o încuiere dublă în interval de 2 secunde.

Când mecanismul de siguranță este dezactivat:

- lampa de control din ușa conducătorului clipește cca. 2 secunde rapid, se stinge și după cca. 30 secunde începe să clipească mai încet,
- clapeta rezervorului este încuiată.

La următoarea descuiere și încuiere a autovehiculului, mecanismul de siguranță își va relua funcția.

Când autovehiculul este încuiat iar mecanismul de siguranță este dezactivat, puteți deschide ușile din interior, trăgând de mâner.



### ATENȚIE!

**În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane sau animale, deoarece ușile nu se pot deschide din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!**

<sup>6)</sup> Valabil numai pentru unele țări.



### Indicație

Instalația de avertizare antifurt\* se activează și la încuierea autovehiculului fără activarea mecanismului de siguranță. Instalația de supraveghere interioară\* nu se va activa în aceste condiții. ■


## Tasta închiderii centralizate




Fig. 40 Tasta închiderii centralizate

Dacă autovehiculul nu a fost încuiat din exterior, îl puteți descuia și încuia de la tasta basculantă de pe mânerul ușii conducătorului sau pasagerului dreapta, fără a fi necesară punerea contactului.

### Încuierea ușilor și a capacului portbagajului

- Apăsați partea inferioară a tastei ⇒ fig. 40. Simbolul  din tastă se aprinde.

### Descuierea ușilor și a capacului portbagajului

- Apăsați partea superioară a tastei ⇒ fig. 40. Simbolul  din tastă se stinge.

Dacă autovehiculul a fost încuiat de la comutatorul închiderii centralizate, sunt valabile următoarele: ▶

- Deschiderea ușilor și a capacului portbagajului din exterior nu este posibilă (siguranța de ex. la oprirea într-o intersecție).
- Puteți descuia și deschide ușile separat din interior trăgând de mânerul ușilor.
- Dacă este deschisă cel puțin o ușă, autovehiculul nu se poate încuia.
- În cazul unui accident cu declanșare a airbag-urilor, ușile încuiate din interior se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.

Apăsând și menținând partea de sus sau de jos a comutatorului din ușa conducătorului, puteți închide sau deschide confort geamurile.

### ATENȚIE!

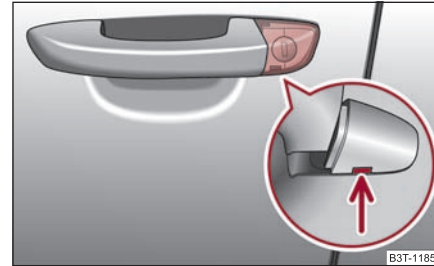
**Închiderea centralizată funcționează și cu contactul motor luat. Toate ușile și capota portbagajului se vor încuia. Deoarece accesul din exterior se face mai greu când ușile sunt încuiate, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână copii nesupravegheați. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!**

### Indicație

În cazul în care mecanismul de siguranță este activat, mânerurile ușilor și tastele închiderii centralizate sunt scoase din funcțiune. ■

## Descuierea și încuierea de urgență a ușii conducătorului

*În cazul defectării cheii cu telecomandă sau a închiderii centralizate, ușa conducătorului poate fi descuiată sau încuiată manual.*



**Fig. 41 Mânerul ușii conducătorului: Încuietoare acoperită**

- Trageți mânerul.
- Introduceți cheia în locașul din partea de jos a acoperitorii și dislocați-o în sus.
- Introduceți cheia în încuietoare și descuiați sau încuiați autovehiculul. ■

## Încuierea de urgență a ușilor

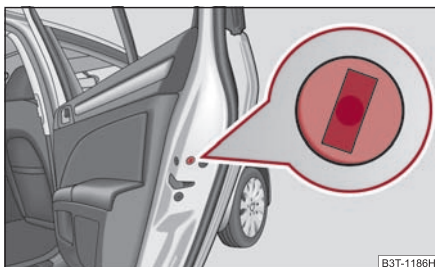


Fig. 42 Ușa din spate:  
Încuierea de urgență a ușii

Pe partea frontală a ușilor care nu sunt prevăzute cu cilindru, se găsește un mecanism pentru încuierea de urgență; acesta este vizibil numai când ușa este deschisă. Încuiați ușile cu cheia.

### Încuierea

- Scoateți capacul ⇒ fig. 42.
- Introduceți cheia în fantă și rotiți-o înspre exterior.
- Montați la loc capacul.

După închiderea ușii, aceasta nu mai poate fi deschisă din exterior. Când siguranța pentru copii nu este activată, deschiderea ușii este posibilă prin acționarea mânerului ușii, din interior. Când siguranța pentru copii este activată, este necesar, pe lângă acționarea mânerului ușii, ca ușa să se deschidă din exterior. ■

## Twindoor - capacul mic al portbagajului



Fig. 43 Mânerul capacului  
portbagajului

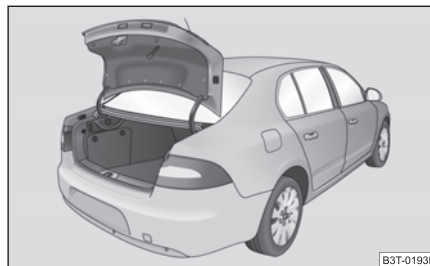


Fig. 44 Capacul portbagajului

După descuierea autovehiculului de la telecomandă, resp. cu cheia ⇒ pagina 47, puteți deschide capacul mic al portbagajului ⇒ fig. 44.

### Deschiderea capacului mic al portbagajului

- Apăsați maneta de pe partea interioară a capacului portbagajului ⇒ fig. 43, capacul se ridică automat ⇒ fig. 44.

### Închiderea capacului mic al portbagajului

- Trageți capacul în jos și trântiți-l ușor ⇒ ⚠. Capacul se încuie automat.



Capacul mic al portbagajului se poate deschide apăsând cca. 2 secunde tasta ② de pe telecomandă ⇒ pagina 51.

În interiorul capacului portbagajului se găsește un locaș care ușurează închiderea.

### ⚠ ATENȚIE!

- **Asigurați-vă că după închiderea capacului portbagajului, acesta este încuiat. În caz contrar, capacul s-ar putea deschide brusc în timpul deplasării, chiar dacă a fost încuiat – Pericol de accidentare!**
- **Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!**

### i Indicație

- **După închiderea capacului portbagajului, acesta se va încuia automat în interval de 2 secunde, iar instalația de avertizare antifurt\* se va activa.** Acest lucru este valabil numai pentru situația în care autovehiculul era încuiat la închiderea portbagajului.
- La plecare, resp. de la o viteză mai mare de 5 km/h, funcția mânerului de pe marginea de jos a capacului portbagajului va fi dezactivată. După oprirea autovehiculului și deschiderea ușii conducătorului sau pasagerului din dreapta, sau după apăsarea pe tasta ① a telecomenzii ⇒ pagina 51, funcția mânerului se va restabili.
- La deschiderea și închiderea repetată a capacului portbagajului, poate apărea o oprire temporară a funcționării, din cauza supraîncălzirii motoarelor sistemului Twindoor. ■

## Twindoor - capacul mare al portbagajului

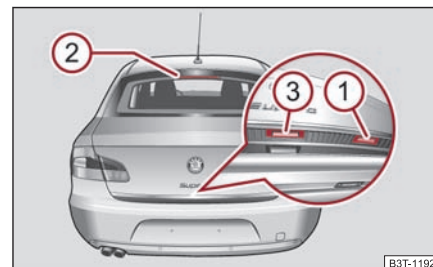


Fig. 45 Mânerul capacului portbagajului

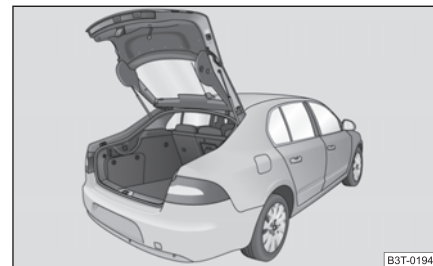


Fig. 46 Capacul portbagajului

După descuierea autovehiculului de la telecomandă, resp. cu cheia ⇒ pagina 47, „Descuierea și încuierea de urgență a ușii conducătorului”, puteți deschide capacul mare al portbagajului ⇒ fig. 46.

### Deschiderea capacului mare al portbagajului

- Apăsați mânerul ① ⇒ fig. 45 de pe marginea de jos a capacului portbagajului.
- Așteptați până când lampa frânei ② din lunetă clipește de două ori. ▶

- Apăsați profilului de prindere ③ și ridicați simultan capacul portbagajului.

### Închiderea capacului mare al portbagajului

- Trageți capacul în jos și trântiți-l ușor ⇒ ⚠. Capacul se încuie automat.

În interiorul capacului portbagajului se găsește un locaș care ușurează închiderea.

#### ⚠ ATENȚIE!

- **Asigurați-vă că după închiderea capacului portbagajului, acesta este încuiat. În caz contrar, capacul s-ar putea deschide brusc în timpul deplasării, chiar dacă a fost încuiat – Pericol de accidentare!**
- **Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!**



#### Indicație

- **După închiderea capacului portbagajului, acesta se va încuia automat în interval de 2 secunde, iar instalația de avertizare antifurt\* se va activa.** Acest lucru este valabil numai pentru situația în care autovehiculul era încuiat la închiderea portbagajului.
- La plecare, resp. de la o viteză mai mare de 5 km/h, funcția mânerului de pe marginea de jos a capacului portbagajului va fi dezactivată. După oprirea autovehiculului și deschiderea ușii conducătorului sau pasagerului din dreapta, sau după apăsarea pe tasta ① a telecomenzii ⇒ pagina 51, funcția mânerului se va restabili.
- La deschiderea și închiderea repetată a capacului portbagajului, poate apărea o oprire temporară a funcționării, din cauza supraîncălzirii motoarelor sistemului Twindoor. ■

### Descuierea de urgență a capacului portbagajului

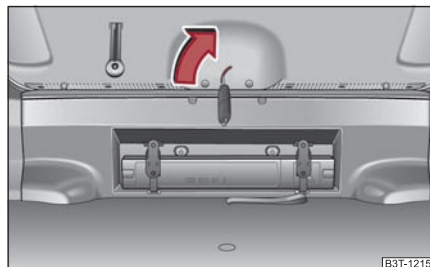


Fig. 47 Descuierea de urgență a capacului portbagajului

Când există o defecțiune în sistemul de închidere centralizată, capacul portbagajului poate fi deschis astfel:

- Rabateți spătarul în față ⇒ pagina 83.
- Introduceți cheia în fanta din capitonaj, până la limită ⇒ fig. 47.
- Mișcând în sensul indicat de săgeată, descuiați capacul portbagajului.
- Deschideți capacul portbagajului din exterior. ■

### Telecomanda

#### Descriere

De la telecomandă puteți:

- descuia și încuia autovehiculului,
- descuia sau deschide capacul portbagajului,
- deschide și închide geamurile.



Emitătorul cu baterie se găsește în corpul telecomenzii. Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului. Zona de acțiune a telecomenzii este de cca. 30 metri. Când bateriile se descarcă, această rază de acțiune se reduce.

Cheia este prevăzută cu o parte rabatabilă care servește la încuierea și descuierea manuală a autovehiculului, precum și la pornirea motorului.

La înlocuirea unei chei, ca și după executarea reparațiilor / schimbării aparatului de recepție instalația trebuie inițializată de către o unitate service Škoda. Numai apoi puteți utiliza telecomanda.

### Indicație

- Când contactul este pus, telecomanda este dezactivată automat.
- Funcționarea telecomenzii poate fi influențată temporar de existența în apropierea autovehiculului a unor emițători care funcționează în aceeași zonă de frecvență (de ex. telefoane mobile, TV).
- Când închiderea centralizată sau instalația de avertizare antifurt reacționează la comenzile telecomenzii numai de la o depărtare de 3 m, bateriile trebuie înlocuite, în cel mai bun caz de o unitate service autorizată Škoda.
- Când ușa conducătorului este deschisă, autovehiculul nu poate fi încuiat de la telecomandă. ■

## Descuierea și încuierea autovehiculului

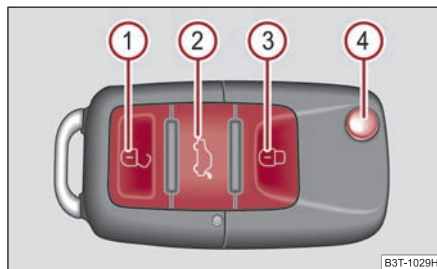


Fig. 48 Cheia cu telecomandă

### Descuierea autovehiculului

- Apăsați tasta **1** cca. 1 sec.

### Încuierea autovehiculului

- Apăsați tasta **2** cca. 1 sec.

### Dezactivarea mecanismului de siguranță

- Apăsați de două ori în 2 secunde tasta **3**. Informații suplimentare ⇒ pagina 46.

### Deschiderea de urgență a capacului mic al portbagajului

- Apăsați tasta **2** cca. 1 sec. ⇒ fig. 48. Informații suplimentare ⇒ pagina 48.

### Ridicarea automată a capacului mic al portbagajului

- Apăsați tasta **2** cca. 2 sec. ⇒ fig. 48. Informații suplimentare ⇒ pagina 48.

### Desfacerea cheii

- Apăsați tasta **4**.

### Îmbinarea cheii

- Apăsați tasta **4** și imbițați cheia.

Descuierea autovehiculului este confirmată de dubla aprindere a semnalizatoarelor. Dacă autovehiculul a fost descuiat de la tasta **1** și în decursul următoarelor 30 secunde nu se deschide nici o ușă sau capacul portbagajului, autovehiculul se va încuia automat din nou. Această funcție împiedică descuierea permanentă și nintenționată a autovehiculului.

Pe lângă acestea, la descuierea autovehiculului se va comanda și memoria pentru scaun și oglindă\* subordonată cheii. Reglajul memorat pentru scaunul conducătorului și pentru oglinzile exterioare va fi activat automat. ▶

La descuierea și încuierea autovehiculului, se aprind sau se sting automat luminile din interior (dacă sunt reglate pe comandarea de la întrerupătorul din ușă) și lumina din zona de acces.

### Indicarea încuierii



Încuierea corectă a autovehiculului este confirmată prin aprinderea luminilor de semnalizare.

Dacă după încuierea autovehiculului se deschid uși sau capacul portbagajului, lămpile de semnalizare clipească numai după închiderea acestora.

### ATENȚIE!

**În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane, deoarece ușile nu se pot descuia din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!**

### Indicație

- Acționați telecomanda numai când ușile și capacul portbagajului sunt închise și când aveți contact vizual cu autovehiculul.
- Înainte de introducerea cheii în contact, nu trebuie să apăsați în autovehicul tasta de închidere  de pe telecomandă, deoarece autovehiculul s-ar putea încuia din greșeală, ceea ce ar determina activarea instalației de avertizare antifurt\*. Dacă acest lucru se întâmplă, apăsați tasta de deblocare  de pe telecomandă.
- Ridicarea automată a capacului mic al portbagajului poate fi afectată la temperaturi sub +4 °C. ■

## Sincronizarea telecomenzii

Dacă autovehiculul nu se poate descuia cu telecomanda, este posibil ca codul telecomenzii să nu mai corespundă cu codul aparatului de comandă din autovehicul. Acest lucru se întâmplă când se acționează tastele de pe telecomandă în afara zonei de acțiune a sistemului sau după înlocuirea bateriilor telecomenzii.

De aceea este necesară sincronizarea codului, astfel:

- Apăsați o tastă oarecare de pe telecomandă.
- După apăsarea tastei, descuiați ușa cu cheia în interval de 1 minut ⇒ pagina 47, „Descuierea și încuierea de urgență a ușii conducătorului”. ■

## Instalația de avertizare antifurt\*

### Descriere

Instalația de avertizare antifurt mărește siguranța împotriva încercărilor de spargere a autovehiculului. În cazul înregistrării unei încercări de pătrundere neautorizată în autovehicul, sistemul va declanșa semnale de avertizare acustice și optice.

### Cum se activează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se activează la încuierea autovehiculului cu cheia în ușa conducătorului sau cu telecomanda ⇒ pagina 47, „Descuierea și încuierea de urgență a ușii conducătorului”. Supravegherea contactului din ușă se activează la cca. 15 secunde după încuiere. Supravegherea interiorului și a protecției la remorcă se activează cca. 30 secunde după încuiere. Dacă la activare este deschisă o ușă, supravegherea se activează numai 5 secunde după închiderea ei.

### Cum se dezactivează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare se dezactivează prin apăsarea tastei de descuiere de pe telecomandă. Dacă autovehiculul nu este deschis în decurs de 30 sec. de la transmiterea semnalului, instalația de avertizare antifurt se va activa la loc.

Instalația de avertizare se dezactivează și dacă descuiați autovehiculul în interval de 45 secunde de la încuierea cu cheia în ușa conducătorului.

Dacă autovehiculul se descuie cu cheia de la ușa conducătorului auto în interval de 45 secunde, în decurs de 15 sec. de la deschiderea ușii, cheia trebuie introdusă în contact și contactul trebuie pus. Astfel se dezactivează instalația de avertizare antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma**.

### Când se declanșează alarma?

Următoarele zone ale autovehiculului sunt supravegheate:

- Capota motorului, 

- Capacul portbagajului,
- Ușile,
- Contactul,
- Priza dispozitivului de remorcare montat din fabricație,
- Înclinarea autovehiculului\*,
- Interiorul autovehiculului\*,
- Scăderea tensiunii de bord.

Dacă se deconectează unul din cei doi poli ai bateriei în timp ce instalația este activată, alarma se va declanșa imediat.

#### Cum se dezactivează alarma?

Alarma se deconectează la descuierea autovehiculului cu telecomanda sau la punerea contactului.



#### Indicație

- Durata de viață a sirenei de alarmă este de 6 ani. Informații detaliate primiți de la un dealer autorizat.
- Pentru a garanta buna funcționare a instalației de avertizare antifurt, verificați la părăsirea autovehiculului dacă toate ușile, geamurile și plafonul glisant electric\* sunt închise.
- Codificarea telecomenzii exclude utilizarea telecomenzilor altor autovehicule. ■

### Supravegherea interiorului și protecția la remorcare\*

Supravegherea spațiului interior declanșează alarma la înregistrarea unei mișcări în autovehicul.

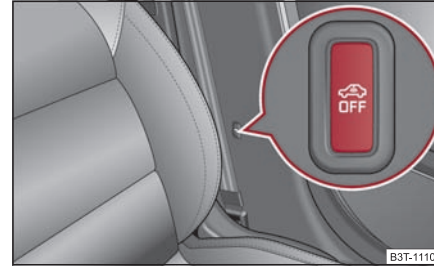




Fig. 49 Tastă pentru supravegherea interioară și protecția la remorcare

#### Dezactivarea supravegherii interiorului și a protecției la remorcare

- Luați contactul motor.
- Deschideți ușa conducătorului.
- Apăsați tasta  de pe stâlpul central de pe partea conducătorului ⇒ fig. 49, în tastă se modifică iluminarea simbolului  din roșu în portocaliu.
- În interval de 30 secunde, încuiați autovehiculul.

Cele două sisteme de supraveghere se vor activa automat la următoarea încuiere a autovehiculului.



#### Indicație

- Dezactivați supravegherea interiorului și protecția la remorcare când există posibilitatea declanșării alarmei din cauza mișcării (de ex. de către copii sau animale) din interiorul autovehiculului, resp. când autovehiculul trebuie transportat (de ex. în tren sau pe vapor) sau remorcat.

- Compartimentul pentru ochelari\* deschis reduce eficiența supravegherii interiorului. Pentru a garanta o funcționare eficientă a supravegherii interiorului, închideți compartimentul pentru ochelari înainte de încuierea autovehiculului. ■

## Geamuri acționate electric

### Tastele din ușa conducătorului

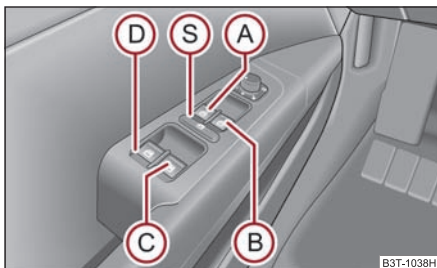


Fig. 50 Tastele din ușa conducătorului

Geamurile electrice funcționează numai când contactul motor este pus.

### Deschiderea geamurilor

- Geamul se deschide prin apăsarea tastei respective amplasate în ușă. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi deschis prin apăsarea tastei până la limită (deschidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

### Închiderea geamurilor

- Geamul se închide prin tragerea ușoară a tastei respective. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi închis prin tragerea tastei până la limită (închidere completă). Geamul se oprește la o nouă tragere a comutatorului.


Comutatoarele pentru fiecare geam se găsesc în cotiera conducătorului ⇒ fig. 50, pasagerului din dreapta și în ușile din spate ⇒ pagina 55, fig. 51

### Tastele pentru acționarea geamurilor, din cotiera conducătorului

- (A) Tasta geamului din ușa conducătorului
- (B) Tasta geamului din ușa pasagerului din dreapta
- (C) Tasta geamului din ușa dreapta spate
- (D) Tasta geamului din ușa stânga spate
- (S) Comutatorul de siguranță

### Comutatorul de siguranță

Apăsând comutatorul de siguranță (S) ⇒ fig. 50, puteți scoate din funcțiune comutatoarele din ușile din spate. Apăsând încă o dată comutatorul de siguranță (S), puteți restabili funcționarea tastelor din ușile din spate.

Când tastele din ușile din spate sunt scoase din funcțiune, se aprinde lampa de control  din comutatorul de siguranță (S).

### ATENȚIE!

- Când încuiați autovehiculul din exterior, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână persoane, deoarece în caz de necesitate, geamurile nu se pot deschide din interior.
- Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 55. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!
- Când se transportă copii pe locurile din spate, vă recomandăm să scoateți din funcțiune comutatoarele din ușile din spate (comutatorul de siguranță) (S) ⇒ fig. 50.

### Indicație

- După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. În acest interval de timp, nu funcționează închiderea automată a geamurilor. La deschiderea uneia din ușile din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric. ►

- Pentru aerisirea spațiului interior în timpul mersului utilizați sistemele de încălzire / climatizare / ventilare existente. Când geamurile sunt deschise, în autovehicul poate pătrunde praf sau murdărie, iar la viteze mai ridicate se pot produce zgomote din cauza vântului. ■

### Tasta din ușa pasagerului din dreapta și din ușile din spate

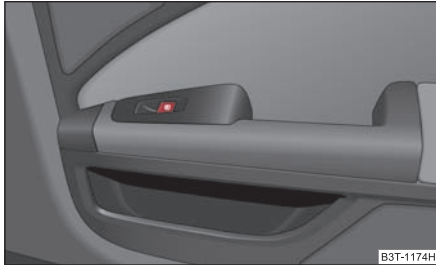


Fig. 51 Poziția comutatoarelor în ușa din spate

În aceste uși se găsește câte o tastă pentru geamurile respective.

#### Deschiderea geamurilor

- Geamul se deschide prin apăsarea tastei respective amplasate în ușă. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi deschis prin apăsarea tastei până la limită (deschidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

#### Închiderea geamurilor

- Geamul se închide prin tragerea ușoară a tastei respective. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi închis prin tragerea tastei până la limită (închidere completă). Geamul se oprește la o nouă tragere a comutatorului.

#### ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 55. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!

#### Indicație

După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. În acest interval de timp, nu funcționează închiderea automată a geamurilor. La deschiderea uneia din ușile din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric. ■

### Dispozitivul de oprire-întoarcere

Geamurile electrice sunt echipate cu dispozitiv de oprire-întoarcere. Acesta reduce pericolul strivirii degetelor la închiderea geamurilor.

Când întâlnește un obstacol în timpul închiderii, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Dacă obstacolul împiedică închiderea în următoarele 10 secunde, procesul de închidere se va întrerupe din nou și geamul se va deschide câțiva centimetri.

Dacă încercați să închideți geamul din nou într-un interval de 10 secunde, fără a îndepărta obstacolul, închiderea va fi oprită. În această perioadă, nu va fi posibilă închiderea automată a geamurilor. Dispozitivul de oprire-întoarcere este încă activat.

Dispozitivul de oprire-întoarcere iese din funcțiune dacă încercați din nou, în următoarele 10 secunde, să închideți geamul - **geamul se va închide acum cu toată forța!**

Dacă așteptați mai mult de 10 secunde, dispozitivul va fi activat din nou.

#### ATENȚIE!

Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■

## Închiderea confort a geamurilor

La descuierea și încuierea autovehiculului puteți deschide și închide geamurile electrice astfel (trapa poate fi numai închisă).

### Deschiderea geamurilor

- prin menținerea apăsată a tastei de descuiere de pe telecomandă,
- prin menținerea apăsată a părții superioare a tastei închiderii centralizate din ușa conducătorului,
- prin menținerea cheii în ușa conducătorului în poziție de descuiere ⇒ pagina 47, „Descuierea și încuierea de urgență a ușii conducătorului”.

### Închiderea geamurilor

- prin menținerea apăsată a tastei de încuiere de pe telecomandă,
- prin menținerea apăsată a părții inferioare a tastei închiderii centralizate din ușa conducătorului,
- prin menținerea cheii în ușa conducătorului în poziție de încuiere ⇒ pagina 47.

La eliberarea cheii sau tastei de încuiere, geamul se oprește.



### ATENȚIE!

**Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 55. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!**



### Indicație

Deschiderea confort a geamurilor cu ajutorul cheii în ușa conducătorului este posibilă numai în interval de 45 secunde după dezactivarea, resp. activarea instalației de avertizare. ■

## Defecțiuni în funcționare

### Geamurile electrice nu funcționează

Dacă se decuplează și se recuplează bateria autovehiculului când geamurile sunt deschise, mecanismele electrice ale geamurilor sunt scoase din funcțiune. Sistemul trebuie activat. Se pune în funcțiune în felul următor:

- trăgând comutatorul respectiv de marginea de sus, închideți geamul
- eliberați comutatorul
- trageți din nou comutatorul încă cca. 3 secunde, în sus.

### Utilizarea pe timp de iarnă

În timpul iernii, geamul poate opune o rezistență mare la închidere, din cauza înghețării; geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Pentru a închide geamul este nevoie de a scoate din funcțiune limitarea forței ⇒ pagina 55, „Dispozitivul de oprire-întoarcere”.



### ATENȚIE!

**Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 55. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■**

## Trapa/Plafonul glisant electric\*

### Descriere

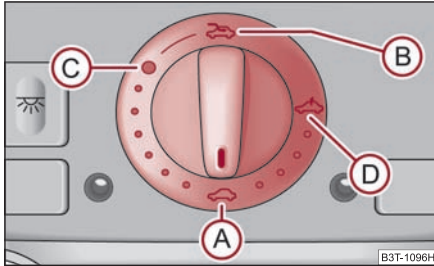


Fig. 52 Comutator rotativ pentru trapa/plafonul glisant electric

Trapa/plafonul glisant se poate deschide și închide când contactul este pus, de la comutatorul rotativ ⇒ fig. 52. Comutatorul rotativ are mai multe poziții.

După luarea contactului, trapa mai pot fi acționată cca. 10 minute. Însă după deschiderea uneia din ușile din față, trapa nu mai poate fi acționată.

### Indicație

Dacă se deconectează și apoi se conectează bateria autovehiculului, se poate întâmpla ca trapa să nu se mai închidă complet. De aceea trebuie să amplasați comutatorul în poziția **A** și să îl apăsați cca. 10 secunde. ■

### Glisarea și ridicarea

#### Poziția confort

- Rotiți comutatorul în poziția **C** ⇒ fig. 52.

#### Glisare completă

- Rotiți comutatorul în poziția **B** și mențineți-l în această poziție.

#### Ridicarea

- Rotiți comutatorul în poziția **D**.

În poziție confort apar mai puține zgomote cauzate de vânt, decât atunci când trapa este deschisă complet.

Parasolarul glisant se va deschide automat odată cu glisarea trapei.



#### Atenție!


În timpul iernii, îndepărtați zăpada sau gheața de deasupra trapei, pentru a evita deteriorarea mecanismului de deschidere. ■

### Închiderea

#### Tragerea/Închiderea trapei/plafonului glisant

- Rotiți comutatorul în poziția **A** ⇒ fig. 52.

#### Închiderea de siguranță

Plafonul glisant este prevăzut cu protecție la suprasolicitare. Când închiderea este blocată de un obstacol (de ex. gheața), trapa se oprește și se deschide complet. Puteți închide trapa fără activarea protecției la suprasolicitare apăsând comutatorul în poziția **A** ⇒ fig. 52 în față, până când trapa se închide complet ⇒ .




#### ATENȚIE!

**Închideți trapa cu atenție - pericol de accidentare!** ■

### Acționarea confort

Trapa deschisă se poate închide și din exterior.

- Mențineți apăsată tasta de încuiere de pe telecomandă, resp. mențineți cheia în ușa conducătorului în poziție de încuiere, până când trapa/plafonul glisant se închide ⇒ .

La eliberarea cheii, resp. a tastei, închiderea se întrerupe.



**ATENȚIE!**

**Închideți trapa cu atenție - pericol de accidentare! În timpul închiderii confort, protecția la suprasolicitare nu funcționează. ■**

### Trapa solară/Plafonul glisant electric\*

Dacă există o radiație solară suficient de puternică, celulele solare de pe plafonul solar furnizează curent pentru ventilarea cu aer proaspăt. Informații suplimentare ⇒ pagina 108.

Aționarea plafonului solar/trapei este identică cu acționarea trapei/plafonului glisant. ■

### Aționarea în caz de urgență



**Fig. 53 Imagine din plafon:  
Punct de amplasare a  
șurubelniței**



**Fig. 54 Imagine din plafon:  
Acționarea în caz de urgență**

Când instalația este defectă, trapa poate fi închisă sau deschisă manual.

- Așezați o șurubelniță cu capătul plat în partea din spate a capacului ⇒ fig. 53.
- Trageți capacul în jos.
- Introduceți o cheie hexagonală nr. 4, până la limită, în orificiu, și închideți sau deschideți trapa/plafonul glisant ⇒ fig. 54.
- Apăsați capacul în sus, după ce ați introdus piciorușele de plastic.
- Remediați defecțiunea la un atelier specializat.

La autovehiculele echipate cu un compartiment pentru ochelari\*, înainte de demontarea acoperitorii mecanismului de urgență, aceasta trebuie deschisă ⇒ pagina 97.



### Indicație

După fiecare acționare de urgență trapa trebuie adusă în poziția de bază. De aceea trebuie să rotiți comutatorul în poziția **A** ⇒ pagina 57, fig. 52 și să îl apăsați cca. 10 secunde. ■

## Luminile și vizibilitatea

### automată

#### Aprinderea și stingerea luminilor

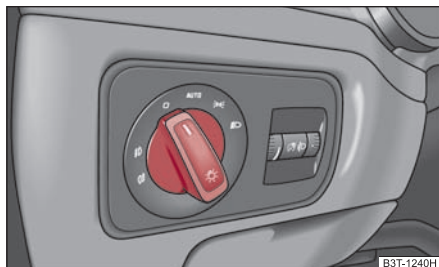



Fig. 55 Tabloul de bord: întrerupătorul de lumină

#### Aprinderea luminii de poziție


- Rotiți întrerupătorul în poziția .

#### Aprinderea luminii de întâlnire și a luminii de drum

- Puneți contactul.
- Rotiți întrerupătorul în poziția .
- Apăsați maneta luminii de drum în față, pentru a aprinde lumina de drum ⇒ pagina 66, fig. 61.

#### Stingerea luminilor (în afară de lumina de zi)

- Rotiți întrerupătorul în poziția 0.

Când lumina de staționare este aprinsă, se aprinde simbolul  de lângă întrerupător.

Lumina de întâlnire se aprinde numai când contactul este pus. După luarea contactului, luminile de întâlnire se sting automat și va rămâne aprinsă numai lumina de poziție.

La autovehiculele cu **volanul pe dreapta** ordinea aranjării întrerupătoarelor diferă parțial față de ⇒ fig. 55 ordinea prezentată. Simbolurile de pe întrerupătoare sunt totuși aceleași.

#### ATENȚIE!

**Nu circulați niciodată cu luminile de poziție aprinse – pericol de accident!**  
**Lumina de poziție nu este suficient de puternică pentru a lumina drumul sau pentru a vă face observați de ceilalți participanți la trafic. De aceea, în condiții de vizibilitate redusă aprindeți luminile de întâlnire.**

#### Indicație

- Dacă scoateți cheia din contact și deschideți ușa conducătorului în timp ce luminile autovehiculului sunt aprinse, se va emite un semnal de avertizare.
- La închiderea ușii conducătorului (contact luat) semnalul de avertizare va fi întrerupt de contactul din ușă. Autovehiculul poate rămâne cu luminile de poziție aprinse.
- Dacă opriți autovehiculul pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să stingeți luminile, sau să lăsați aprinse numai luminile de parcare.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- La o defectare a întrerupătorului de lumini, lumina de întâlnire se aprinde automat.
- În condiții de vreme rece sau umedă, farurile se pot aburi pe interior.
  - La aceasta contribuie diferența de temperatură dintre partea interioară și partea exterioară a geamului farului.
  - La aprinderea luminilor, geamurile farurilor se vor dezaburi în scurt timp. Eventual farul mai poate rămâne aburit pe margini.

- De aburire pot fi afectate și lămpile din spate sau lămpile semnalizatoarelor.
- Această aburire se reflectă negativ asupra duratei de viață a dispozitivelor de iluminat. ■

### Lumina de zi\*

În unele țări, legea prevede ca autovehiculele să fie echipate cu funcția Lumina de zi.

#### Aprinderea luminii de zi

- Puneți contactul fără a roti întrerupătorul de lumini din poziția 0.

#### Dezactivarea funcției Lumina de zi

- În interval de 3 secunde după punerea contactului, trageți maneta de semnalizare spre volan și simultan împingeți-o în jos și mențineți-o în această poziție cel puțin 3 secunde.

#### Activarea funcției Lumina de zi

- În interval de 3 secunde după punerea contactului, trageți maneta de semnalizare spre volan și simultan împingeți-o în sus și mențineți-o în această poziție cel puțin 3 secunde.

Când lumina de zi este aprinsă, împreună cu lumina de staționare se aprinde și lumina de întâlnire, cu intensitate redusă (cca. 92 % din capacitate). Aceasta contribuie la lungirea duratei de viață a becurilor luminii de întâlnire.

Când lumina de zi este aprinsă, iluminarea tabloului de instrumente este stinsă, însă în caz de întuneric ea se aprinde, în poziția **AUTO**, și lumina de întâlnire luminează la întreaga capacitate (100 %).

La autovehiculele echipate cu display informativ\*, puteți activa sau dezactiva funcția luminii de zi și în meniu:

- SETUP (setări)
- Lights & Vision (Lumina & Vizibilitatea) ■

### Comanda automată a luminii\*

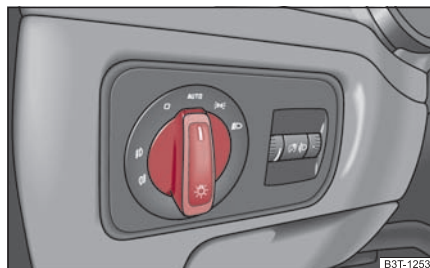


Fig. 56 Tabloul de bord: întrerupătorul de lumină

#### Activarea sistemului de comandă automată a luminilor de deplasare\*

- Rotiți întrerupătorul ⇒ fig. 56 în poziția **AUTO**.

#### Dezactivarea sistemului de comandă automată a luminilor de deplasare\*

- Rotiți întrerupătorul în poziția 0, ☞☛ sau ☞☞.

Când întrerupătorul de lumini se află în poziția **AUTO**, se aprinde simbolul **AUTO** de lângă întrerupător, când contactul este pus. Când lumina de întâlnire este ctivată de senzorul de lumină, lângă întrerupătorul de lumini se aprinde simbolul ☞☛.

Dacă luminile se aprind automat, se aprind simultan luminile de poziție, de întâlnire, precum și lămpile numărului de înmatriculare.

Când aprinderea automată a luminilor este activată, lumina este reglată de la senzorul de lumină din piciorul oglinzii retrovizoare. Dacă intensitatea luminii scade sub valoarea stabilită, de ex. la traversarea unui tunel în timpul zilei, luminile de întâlnire și de drum se vor aprinde automat, precum și luminile numărului de înmatriculare. Când intensitatea luminii crește, luminile se vor stinge automat. ►

### Lumina pentru autostradă

Când aprinderea automată a luminilor este activată, iar viteza de deplasare depășește cel puțin 10 secunde 140 km/h, luminile de poziție și de întâlnire se aprind automat.

Dacă viteza scade cel puțin 2 secunde sub 65 km/h, luminile se sting.


### Lumina pentru condițiile de ploaie

Dacă maneta ștergătorului de parbriz rămâne mai mult de 5 secunde pe poziția de ștergere lentă, luminile de poziție și de întâlnire se vor aprinde automat. Luminile se vor stinge când maneta ștergătorului va fi scoasă cca. 4 secunde din poziția de ștergere lentă sau de ștergere la intervale.

Dacă porniți ștergătoarele de parbriz în regimul senzor de ploaie\* mai mult de 10 secunde sau în regim de ștergere continuă (poziția 2 sau 3) ⇒ pagina 71 mai mult de 15 secunde, se aprinde automat lumina de staționare și de întâlnire. Lumina se stinge dacă timp de 4 minute nu se pornesc ștergătoarele în regim de ploaie\* sau ștergere continuă.



#### ATENȚIE!

**Comanda automată a luminii are numai o funcție de asistență. Conducătorul nu este scutit de responsabilitatea de a controla luminile și eventual de a aprinde luminile atunci când este necesar. Senzorul de lumină nu recunoaște nici ploaia nici ceața. În aceste condiții vă recomandăm să aprindeți luminile de întâlnire .**



#### Indicație

- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- Pentru utilizarea comenzii automate a luminii sunt valabile aceleași reguli ca pentru comanda manuală a luminii ⇒ pagina 59. ■

### Funcția Coming-Home

Funcția permite aprinderea luminilor pentru o scurtă perioadă de timp, după părăsirea autovehiculului, în condiții de întuneric.

#### Activarea funcției Coming-Home

- Întrerupătorul de lumini se află în poziția aprinderii automate a luminii **AUTO** și luminile de întâlnire sunt aprinse.
- Luați contactul motor.
- După deschiderea ușii conducătorului, se aprinde iluminarea Coming-Home.
- Închideți toate ușile și capacul portbagajului, resp. încuiați autovehiculul. După scurt timp, toate luminile se sting.

Funcția Coming-Home aprinde următoarele lumini, în funcție de echipare:

- Lumina de poziție,
- Lumina de întâlnire,
- Lămpile din oglinzile exterioare,
- Lampa de la numărul de înmatriculare.

#### Funcția Coming-Home

Luminile se sting la 10 secunde după închiderea tuturor ușilor și a capacului portbagajului.

Dacă rămâne deschisă o ușă sau capacul portbagajului, luminile se sting la 60 secunde după luarea contactului.

La autovehiculele cu comandare automată a luminilor puteți lăsa comutatorul de lumini și în poziția **AUTO**. Funcția Coming-Home este comandată de la senzorul din suportul oglinzii retrovizoare interioare. Când intensitatea luminii este mai mare decât valoarea stabilită, funcția Coming-Home nu se va activa după luarea contactului. ▶



### Indicație

- Dacă funcția Coming-Home este activă permanent, bateria autovehiculului este solicitată puternic, în special în traficul orășenesc pe distanțe scurte.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- Durata iluminării funcției Coming-Home se poate modifica prin intermediul display-ului informativ\*. ■

## Funcția Leaving-Home

Funcția permite aprinderea luminilor la apropierea de autovehicul.

### Activarea funcției Leaving-Home

- Descuiați autovehiculul cu telecomanda - luminile se aprind.

Funcția Leaving-Home aprinde următoarele lumini, în funcție de echipare:

- Lumina de poziție,
- Lumina de întâlnire,
- Lămpile din oglinzile exterioare,
- Lampa de la numărul de înmatriculare.

### Funcția Leaving-Home

Funcția Leaving-Home este comandată de la senzorul din suportul oglinzii retrovizoare interioare. Când intensitatea luminii este mai mare decât valoarea stabilită, funcția Leaving-Home nu se va activa după descuierea autovehiculului cu telecomanda.

După descuierea autovehiculului cu telecomanda, luminile rămân aprinse 30 secunde. Funcția Leaving-Home se va stinge după punerea contactului sau după incuierea autovehiculului.

Dacă nu se deschide nici o ușă în interval de 30 secunde, luminile se sting și autovehiculul se va incuia automat.



### Indicație

- Dacă funcția Leaving-Home este activă permanent, bateria autovehiculului este solicitată puternic, în special în traficul orășenesc pe distanțe scurte.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- Durata iluminării funcției Leaving-Home se poate modifica prin intermediul display-ului informativ\*. ■

## Farurile față adaptate (AFS)\*

### Aprinderea farurilor față adaptate (AFS)\*

- Rotiți întrerupătorul ⇒ pagina 60, fig. 56 în poziția **AUTO**.

Iluminarea exterioară se aprinde dacă:

- senzorul de lumină recunoaște o intensitate mai scăzută a luminii,
- treapta de marșarier nu este selectată,
- regimul de funcționare „iluminare turist” nu este activat.

Senzorul de lumină aprinde, în caz de intensitate scăzută a luminii, întregul sistem de iluminare exterior.

Sistemul AFS\* permite modificarea distanței și lățimii de iluminare a farurilor. Distanța și lățimea de iluminare se modifică automat, în funcție de viteza autovehiculului, resp. de utilizarea ștergătoarelor de geamuri.

Sistemul AFS\* funcționează în următoarele regimuri.

### Regimul extraurban

Regimul „extraurban” este regimul de bază. Dispersia conului de lumină din față autovehiculului este asemănător cu cel al luminii de întâlnire. Regimul este activ atunci când niciunul din regimurile următoare nu sunt active.

### Regimul pentru ploaie

În regimul „ploaie” dispersia conului de lumină este mai lat și distanța de iluminare este mai scurtă, pentru a reduce orbirea participanților la trafic în condiții meteo- ▶

rologice proaste (ploaie). Regimul se activează la viteze de 15 - 70 km/h și când ștergătoarele de parbriz funcționează continuu mai mult de 2 minute. Regimul se dezactivează la ieșirea din domeniul de viteză menționat, sau dacă ștergătoarele de parbriz nu funcționează mai mult de 8 minute.

### Regimul pentru oraș

În regimul „oraș”, dispersia conului de lumină este mai lat, și distanța de iluminare mai scurtă. Scopul este acela de a ilumina și trotuarul, intersecția etc. Regimul se activează în doemniul de viteză 15 - 50 km/h.

### Regimul pentru autostradă

În regimul „autostradă” dispersia conului de lumină este atât de lată, încât luminează și banda de circulație din stânga (resp. dreapta)<sup>7)</sup> a autostrăzii, pentru ca obstacolele sau alte pericole să poate fi recunoscute la timp de conducătorul auto. Regimul se activează treptat, de la o viteză de 90 km/h. Eficiența maximă o atinge la viteze peste 120 km/h.

### Lumina turist

Această funcție permite circularea în țările în care traficul se desfășoară pe partea opusă, fără a-i orbi pe participanții la trafic care vin din sens invers. Când este activat regimul „Lumina turist”, regimurile descrise mai sus și și rabatarea laterală a farurilor sunt dezactivate.

Funcția „Lumina turist” se activează / dezactivează pe display-ul informativ\* în meniul:

- **SETUP (setări)**
- **Travel mode (regim călătorie)**
  - Off (dezactivat)
  - On (activat)

### Farurile autoadaptabile în curbe

Lumina de viraj servește la iluminarea virajului prin deplasarea conului de lumină al farului din față cu Xenon\*. Această funcție devine activă la o viteză mai mare de 10 km/h.

<sup>7)</sup> Valabil pentru autovehicule destinate traficului pe partea stângă.

Deplasarea farurilor poate fi dezactivată / activată de la punctul de meniu **Asistent (asistent)** din meniul principal al display-ului informativ\* ⇒ pagina 26.



### Indicație

- Sistemul AFS\* completează funcțiile proiectoarelor de ceață, cu funcția „Corner” ⇒ pagina 64 și funcția adaptării dinamice a farurilor\*.
- Sistemul AFS\* este livrat exclusiv cu becuri Bi-Xenon pentru lumina de întâlnire și drum. ■

### Farurile de ceață

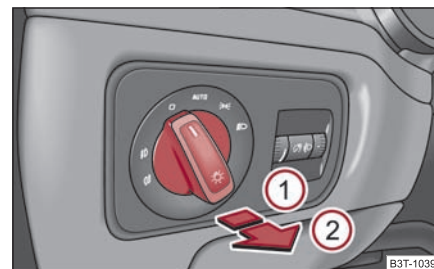




Fig. 57 Tabloul de bord: Întrerupătorul de lumină

### Aprinderea farurilor de ceață

- Rotiți întrerupătorul în poziția  sau  ⇒ fig. 57.
- Trageți întrerupătorul în poziția ①.

Când farurile de ceață sunt aprinse, se aprinde lampa de control  ⇒ pagina 32. ■

## Farurile cu funcția „Corner”\*

Proiectorile de ceață cu funcția „Corner” luminează mai bine locurile din apropierea autovehiculului la virare, parcare ș.a.

Farurile de ceață dotate cu funcția „Corner” se reglează în funcție de mișcarea volanului, resp. de activarea luminii de semnalizare<sup>8)</sup>, la îndeplinirea următoarelor condiții:

- autovehiculul staționează și motorul merge, sau autovehiculul se deplasează cu o viteză de max. 40 km/h,
- lumina de zi nu este aprinsă,
- lumina de întâlnire este aprinsă sau întrerupătorul de lumini se află pe poziția **AUTO** și intensitatea luminii ambientale determină aprinderea luminii de întâlnire,
- farurile de ceață nu sunt aprinse,
- treapta de marșarier nu este selectată.



### Indicație

Dacă selectați treapta de marșarier când funcția „Corner” este activă, se aprinde ambele faruri de ceață. ■

## Lampa de ceață din spate

### Aprinderea lămpii de ceață din spate

- Rotiți întrerupătorul în poziția ☞ sau ☞ ⇒ pagina 63, fig. 57.
- Trageți comutatorul în poziția ②.

Când lumina de ceață din spate este aprinsă, se aprinde lampa de control ☞ ⇒ pagina 32.

Când tractați o remorcă cu lumini de ceață **de dispozitivul de tractare montat din fabricație**, se vor aprinde automat numai luminile de ceață ale remorcii.

<sup>8)</sup> În caz de conflict între cele două modalități de activare, de ex. dacă se rotește volanul la stânga și se acționează lumina de semnalizare din dreapta, lumina de semnalizare are prioritate.

Lumina de ceață din spate se găsește în lampa din spate de pe partea conducătorului.



### Atenție!

Pentru a nu-i orbi pe ceilalți participanți la trafic, lampa de ceață spate trebuie aprinsă numai în condiții de vizibilitate redusă (respectați prevederile legislației în vigoare). ■

## Iluminarea aparatelor de bord

Intensitatea iluminării instrumentelor de bord este reglabilă.

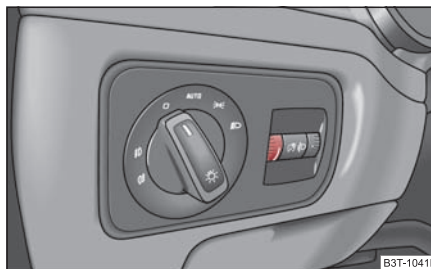


Fig. 58 Tabloul de bord: Iluminarea instrumentelor de bord

### Iluminarea aparatelor de bord

- Aprindeți luminile.
- Rotiți regulatorul rotativ ⇒ fig. 58 pe intensitatea dorită a iluminării instrumentelor de bord.

La display-ul informațional\* ⇒ pagina 26 se poate regla automat intensitatea iluminării. Reglarea iluminării instrumentelor de bord de la regulatorul rotativ este posibilă numai atunci când intensitatea luminii coboară sub valoarea reglată a senzorului de lumină. ■

## Adaptarea farurilor principale\*

Când lumina de întâlnire este aprinsă, puteți adapta lumina farurilor în funcție de încărcătura autovehiculului.

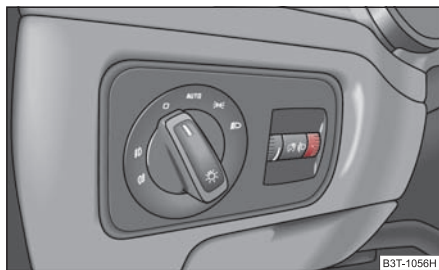


Fig. 59 Tabloul de bord: Adaptarea farurilor

- Rotiți regulatorul rotativ ⇒ fig. 59, până când lumina de întâlnire este reglată astfel încât să nu îi orbească pe participanții la trafic.

### Poziții de reglare

Pozițiile corespund următoarelor grade de încărcare:

- ① Autovehicul față ocupat, portbagaj neîncărcat.
- ② Autovehicul complet ocupat, portbagaj neîncărcat.
- ③ Autovehicul complet ocupat, portbagaj încărcat.
- ④ Locul conducătorului auto ocupat, portbagaj încărcat.

### **Atenție!**

Adaptați lumina farurilor astfel încât să nu-i deranjeze pe ceilalți participanți la trafic.

### **Indicație**

Farurile echipate cu lămpi Bi-Xenon\*, se reglează automat la punerea contactului motor și în timpul deplasării, în funcție de gradul de încărcare și de regimul de

deplasare (de ex. viteză, accelerare, frânare). Autovehiculele, echipate cu faruri Bi-Xenon\*, nu dispun de regulatorul manual pentru adaptarea farurilor. ■

## Înterupător pentru instalația de avertizare avarie



Fig. 60 Tabloul de bord: Înterupător pentru instalația de avertizare avarie

- Apăsăți înterupătorul  ⇒ fig. 60, pentru a porni sau opri instalația de avertizare avarie.

Când instalația de avertizare avarie este în funcțiune, toate luminile de semnalizare ale autovehiculului clipeșc simultan. Lămpile de control pentru luminile de semnalizare și o lampă de control din înterupător vor clipi. Instalația de avertizare avarie funcționează și când contactul este luat.

În cazul unui accident cu declanșare a airbag-urilor, instalația de semnalizare avarie se va activa automat.

La folosirea semnalizării de avarie, luați în considerare prevederile legale.

### **Indicație**

Activați instalația de avertizare avarie atunci când:

- ajuungeți într-un blocaj de circulație
- aveți o pană, într-un caz de urgență. ■

## Maneta de acționare a luminilor de semnalizare și a luminii de drum

De la maneta de acționare a semnalizatoarelor și a luminii de drum se aprind și se sting și luminile de parcare și avertizarea luminoasă.



Fig. 61 Maneta de acționare a luminilor de semnalizare și a luminii de drum

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum are următoarele funcții:

### Lumina de semnalizare dreapta și stânga


- Apăsați maneta în sus, respectiv în jos ⇒ fig. 61.
- Dacă doriți să clipească numai de trei ori (așa numita semnalizare confort), apăsați maneta scurt în sus sau în jos și eliberați-o. Această funcție se poate activa/dezactiva pe display-ul de informații\* ⇒ pagina 29.
- Semnalizarea pentru schimbarea benzii - deplasați maneta numai până la punctul în care simțiți o opoziție, în sus sau în jos, și mențineți-o în această poziție.

### Lumina de drum

- Aprindeți lumina de întâlnire.

- Apăsați maneta în față.
- Aduceți maneta în poziția inițială, pentru a stinge lumina de drum.



### Claxonul luminos

- Trageți maneta spre volan - se aprinde lumina de drum și lampa de control  din tabloul de instrumente.

### Lumina de parcare

- Luați contactul motor.
- Acționați maneta în sus, respectiv în jos, pentru a aprinde lumina de parcare din dreapta, respectiv din stânga.

### Indicații referitoare la funcționarea luminii

- **Instalația de semnalizare** funcționează numai cu contactul motor pus. Se va aprinde lampa de control corespunzătoare , respectiv  în tabloul de instrumente.
- După un viraj, semnalizatorul se decuplează automat.
- Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede.
- Când **lumina de parcare** este aprinsă, se vor aprinde luminile de staționare și luminile din spate, pe partea respectivă. Luminile de parcare se aprind numai când contactul este luat.

### **Atenție!**

Folosiți lumina de drum, respectiv avertizarea luminoasă, numai când nu-i stănițeniți pe ceilalți participanți la trafic.

### **Indicație**

- Dacă ați acționat lumina de semnalizare din dreapta sau din stânga și luați contactul, lumina de parcare nu se aprinde automat.
- Utilizați dispozitivele de iluminare și semnalizare descrise numai în conformitate cu normele legislației în vigoare. ■

## Iluminarea habitacului

### Iluminarea zonei din față a autovehiculului și a torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta

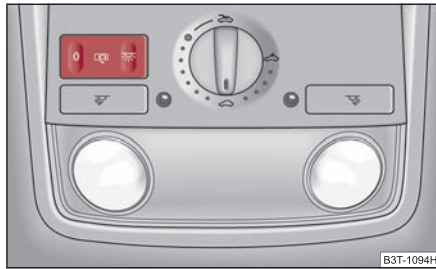


Fig. 62 Imagine din plafon:  
Iluminarea interioară față

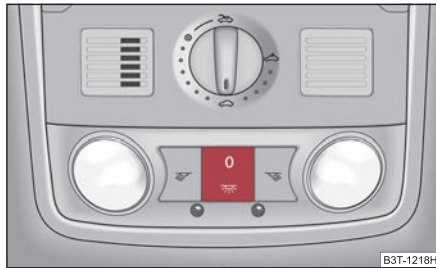


Fig. 63 Imagine din plafon:  
Iluminarea interioară față

#### Aprinderea lămpii din interior

- Apăsați întrerupătorul pe simbolurile ⇒ fig. 62 sau ⇒ fig. 63.

#### Stingerea lămpii din interior

- Apăsați întrerupătorul pe simbolul **0**.

#### Întrerupătorul cu contact în ușă

- Aduceți întrerupătorul în poziție mijlocie. La autovehiculele fără supraveghere a interiorului\*, poziția din mijloc este marcată cu un simbol ⇒ fig. 62.

#### Iluminarea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului din dreapta

- La deschiderea capacului torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta se aprinde lampa din torpedo.
- Lampa se aprinde automat când este aprinsă lumina de poziție și se stinge la închiderea capacului.

Lumina interioară se aprinde la descuierea autovehiculului, resp. la deschiderea unei uși, sau când se scoate cheia din contact. Lumina se va stinge la cca. 30 sec. după închiderea ușilor. La încuierea autovehiculului sau la punerea contactului, luminile interioare se sting. Acest lucru este valabil numai pentru situația în care întrerupătorul lămpii respective se găsește în poziția pentru contactul la ușă.

Când o ușă este deschisă, iluminarea interioară se va stinge după cca. 10 minute, pentru a evita descărcarea bateriei autovehiculului.

Când întrerupătorul se află în poziția (lumina este aprinsă permanent), lumina se stinge cel târziu după 10 minute - pentru a împiedica descărcarea bateriei autovehiculului.

În lampa din interior sunt integrate două becuri, care luminează schimbătorul de viteze și centrul bordului. Aceste becuri se aprind automat la aprinderea luminii de staționare.

În plus, după punerea contactului și după aprinderea luminii de staționare, se vor aprinde și becurile din mânerul ușilor.

Împreună cu lumina din interior față se aprinde sau se stinge și lumina din interior spate. ▶



### Indicație

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea lămpilor cu incandescență. ■

### Lumini de citit față

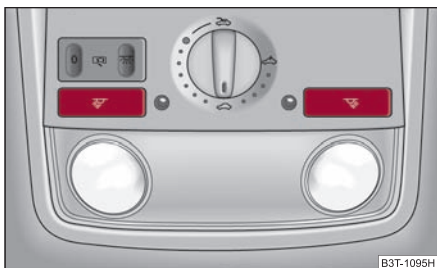


Fig. 64 Imagine din plafon:  
Lumini de citit față



Fig. 65 Imagine din plafon:  
Lămpile pentru lectură din  
afață cu supraveghere interioară  
integrată

### Lumini de citit față

- Lampa pentru lectură din dreapta, resp. din stânga se aprinde sau se stinge apăsând întrerupătorul ⇒ fig. 64 sau ⇒ fig. 65. ■

### Iluminarea interiorului și lămpile pentru lectură din spate

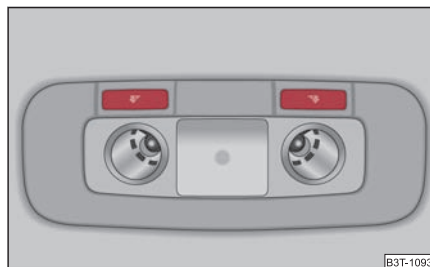


Fig. 66 Imagine din plafon:  
Iluminarea interiorului și  
lămpile pentru lectură din  
spate

### Iluminarea habitacului

- Iluminarea interiorului din spate se acționează împreună cu iluminarea interiorului față ⇒ pagina 67.

### Lămpile pentru citit

- Lampa pentru lectură din dreapta, resp. din stânga se aprinde sau se stinge apăsând întrerupătorul ⇒ fig. 66. ■

### Lămpile de avertizare din uși

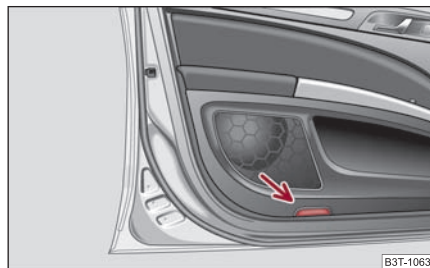


Fig. 67 Ușa din față: Lampa  
de avertizare

Lampa de avertizare se găsește în partea de jos a ușii ⇒ pagina 68, fig. 67.

Lampa luminează întotdeauna când ușa este deschisă. Ea se stinge după cca. 10 minute - pentru a împiedica descărcarea bateriei autovehiculului. ■

## Lampa din portbagaj

Lampa se aprinde automat la deschiderea capacului portbagajului. Dacă capacul portbagajului rămâne deschis mai mult de 30 minute, lampa din portbagaj se stinge automat. ■

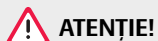
## Iluminarea zonei de acces\*

Lampa se găsește în marginea inferioară a oglinzii exterioare.

Fasciculul luminos este îndreptat spre zona de acces în autovehicul.

Lampa se aprinde după descuierea ușilor sau la deschiderea capacului portbagajului. Lampa se stinge după punerea contactului sau după 30 secunde de la închiderea tuturor ușilor, a capacului portbagajului și a capotei motorului.

Când rămâne o ușă deschisă, capacul portbagajului sau capota motorului, lampa se stinge după 2 minute (contactul luat).



**ATENȚIE!**

**În timpul în care lampa din zona de acces în autovehicul este aprinsă, nu puneți mâna pe carcasa acesteia - pericol de ardere! ■**

## Vizibilitatea

### Încălzirea parbrizului și a lunetei



Fig. 68 Comutatorul pentru încălzirea parbrizului




Fig. 69 Întrerupător pentru încălzirea lunetei

### Încălzirea parbrizului\*

- Încălzirea parbrizului poate fi pornită sau oprită prin apăsarea întrerupătorului (wiper icon) ⇒ fig. 68 - lampa de control din întrerupător se aprinde sau se stinge. ▶

## Încălzirea lunetei

- Încălzirea lunetei poate fi pornită sau oprită de la întrerupătorul  ⇒ pagina 69, fig. 69 - lampa de control din întrerupător se aprinde sau se stinge.

Încălzirea parbrizului, resp. a lunetei funcționează numai cu motorul pornit.

După 10 minute încălzirea parbrizului, resp. a lunetei **se oprește** de la sine.



## Indicație privitoare la mediu

De îndată ce geamurile sunt dezghețate sau dezaburite, opriți încălzirea. Prin reducerea consumului de curent se economisește carburant ⇒ pagina 203, „Economisiți energie electrică”.



## Indicație

- Când tensiunea la bord scade, încălzirea parbrizului, resp. a lunetei va fi întreruptă automat pentru a asigura necesarul de energie electrică motorului.
- Poziția și forma comutatorului pentru încălzirea lunetei poate diferi în funcție de echiparea autovehiculului. ■

## Parasolarele

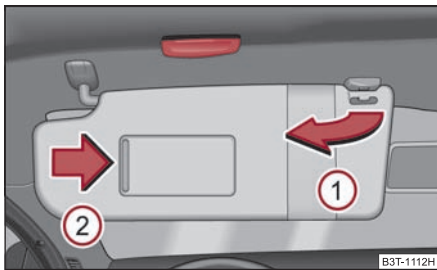


Fig. 70 Parasolarele: Rabatarea

Parasolarul conducătorului și al pasagerului din dreapta pot fi scoase din suporturi și îndreptate către uși ① ⇒ fig. 70.

Oglinzile de curtoazie din parasolare sunt prevăzute cu un capac. La deplasarea capacului în sensul indicat de săgeată ② se va aprinde automat lampa oglinzii din plafon. Ea se va stinge la reșezarea capacului sau la rabatarea parasolarului.



## ATENȚIE!

**Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale, în zona de declanșare a airbag-ului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de ex. pixuri sau dispozitive de deschis garajul. La declanșarea airbag-ului cortină, pasagerii pot suferi accidente. ■**

## Ruloul parasolar\*

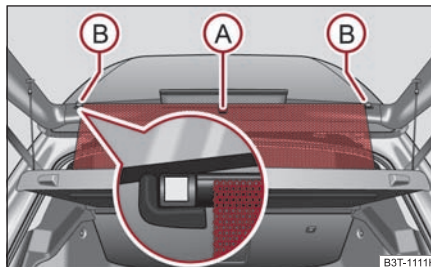


Fig. 71 Desfacerea ruloului parasolar

Ruloul parasolar se află în partea inferioară a măștii portbagajului.

## Scoaterea

- Trageți ruloul parasolar de elementul ① și agățați-l în suportul magnetic ② ⇒ fig. 71.

## Rularea

- Scoateți ruloul din suportul magnetic (B) și mențineți-l de elementul (A) astfel încât să se poată rula în carcasa de pe masca portbagajului.

### Indicație

Nu amplasați în imediata apropiere a suportului magnetic, obiecte sensibile la câmpurile magnetice (ceasuri, obiecte electronice ș.a.). Câmpul magnetic le poate deteriora. ■

## Ruloul parasolar din ușile din spate\*

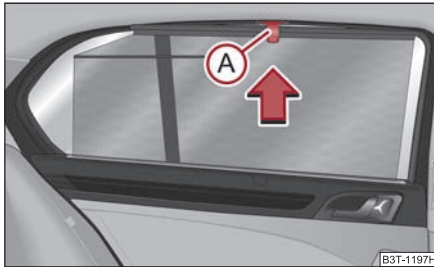


Fig. 72 Ușa din spate: Ruloul parasolar

## Scoaterea

- Trageți ruloul parasolar de elementul (A) ⇒ fig. 72 și agățați-l în suportul din marginea superioară a ușii.

## Rularea

- Luați ruloul parasolar de elementul (A) și scoateți-l, menținându-l astfel încât să se poată rula încet și fără să se deterioreze. ■

## Instalația de spălare/ștergere parbriz

### Ștergătoarele de parbriz

De la maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz se acționează ștergătoarele și dispozitivul automat de ștergere/spălare.

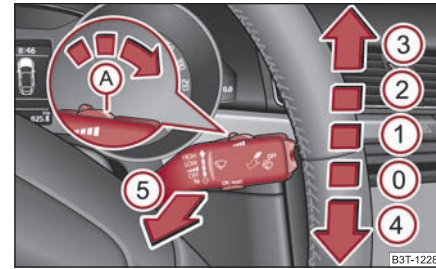


Fig. 73 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

Maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ fig. 73 are următoarele poziții:

### Ștergere temporizată

- Dacă doriți să ștergeți parbrizul **scurt**, apăsați maneta în poziția (4). Mențineți maneta apăsată în această poziție mai mult de 1 secundă pentru ca ștergerea să se efectueze mai rapid.

### Ștergere la intervale

- Aduceți maneta în sus, în poziția (1).
- De la comutatorul (A) stabiliți lungimea pauzelor dintre ștergeri.

### Ștergerea lentă

- Aduceți maneta în sus, în poziția (2).

### Ștergerea rapidă

- Aduceți maneta în sus, în poziția ③.

### Ștergerea/Spălarea automată a parbrizului

- Trageți maneta înspre volan în poziția ⑤, instalația de spălare va stropi parbrizul, ștergătoarele vor acționa ceva mai târziu. La o viteză peste 120 km/h instalația de spălare și ștergătoarele de parbriz vor acționa concomitent.
- Eliberați maneta. Instalația de spălare se oprește și ștergătoarele mai acționează de 3 - 4 ori. La viteze peste 2 km/h, la 5 secunde după încheierea ștergerii, ștergătorul va mai acționa o dată\*, pentru a șterge și ultima picătură de pe parbriz. Puteți activa/dezactiva această funcție la un dealer specializat.

### Senzorul pentru ploaie\*

- Aduceți maneta în poziția ①.
- De la comutatorul A puteți regla sensibilitatea senzorului.

### Oprirea ștergătoarelor

- Aduceți maneta în poziția ①.

La fiecare dezactivare a ștergătoarelor sau la fiecare a treia întrerupere a contactului, se produce o modificare a poziției de repaus a ștergătoarelor de parbriz, ceea ce acționează benefic asupra uzării premature a cauciucului lamelelor.

Ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare a parbrizului funcționează numai când contactul este pus și capota motorului închisă.

La ștergerea la intervale, intervalele sunt comandate și în funcție de viteza de deplasare.

Senzorul de ploaie\* reglează automat pauzele dintre ștergeri în funcție de intensitatea ploii.

Când contactul este pus, duzele pentru spălarea parbrizului vor fi încălzite\*.

Completarea cu lichid pentru spălare ⇒ pagina 231.

### Poziția pentru iarnă

Când ștergătoarele se găesc în poziție de repaus, nu pot fi ridicate de pe parbriz. Din acest motiv, vă recomandăm, ca în timpul iernii să poziționați ștergătoarele astfel încât să poată fi ridicate cu ușurință de pe parbriz. Această poziție de repaus se reglează în felul următor:

- Porniți ștergătoarele.
- Luați contactul motor. Ștergătoarele rămân în poziția în care au fost surprinse de luarea contactului.

Drept poziție pentru iarnă puteți folosi poziția de service.



### ATENȚIE!

- Pentru asigurarea unei vizibilități bune sunt necesare ștergătoare de parbriz în perfectă stare ⇒ pagina 73.
- Nu utilizați instalația de spălare a parbrizului la temperaturi scăzute, înainte de a încălzi parbrizul. Lichidul de spălare poate îngheța pe parbriz, limitând astfel vizibilitatea.
- Senzorul pentru ploaie are numai o funcție de asistență. Conducătorul nu este însă scutit de responsabilitatea de a activa manual funcția, ori de câte ori este nevoie.



### Atenție!

În condiții de îngheț, la prima folosire a ștergătoarelor, verificați dacă lamelele acestora nu sunt înghețate! Dacă porniți ștergătoarele iar lamelele acestora sunt înghețate, se pot deteriora atât lamelele cât și motorul de acționare a ștergătoarelor!



### Indicație

- Când ștergătoarele funcționează încet ② sau rapid ③ ⇒ pagina 71, fig. 73 și viteza de deplasare se reduce sub 4 km/h, se va comuta automat pe o treaptă imediat inferioară. La creșterea vitezei peste 8 km/h se va relua ștergerea existentă anterior.

- Dacă ștergătorul întâlnește un obstacol pe parbriz, va încerca să îl îndepărteze. Dacă obstacolul nu poate fi îndepărtat, după 5 cicluri de ștergere, ștergătorul se oprește, pentru a evita deteriorarea. Îndepărtați obstacolul și porniți ștergătoarele din nou. ■

### Instalația de spălare a farurilor\*

Pentru spălarea farurilor, după fiecare prima și a cincea spălare a parbrizului se vor spăla și farurile; pentru aceasta farurile trebuie să fie aprinse și maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz trebuie să fie menținută cca. 1 secundă în poziția ⑤ ⇒ pagina 71, fig. 73.

Duzele vor ieși din bara de protecție, acționate de presiunea apei.

La intervale regulate, de ex. la alimentare, curățați geamurile farurilor de materiale aderente (insecte strivite). Luați în considerare indicațiile următoare.

Pentru a garanta funcționarea pe timp de iarnă, trebuie îndepărtată gheața și zăpada, cu ajutorul unui spray, de pe duze. ■

### Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

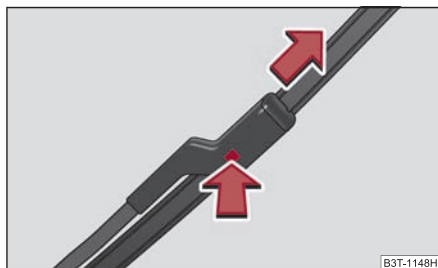


Fig. 74 Lamela ștergătorului de parbriz

Brațele ștergătoarelor nu pot fi ridicate de pe parbriz când se găsesc în poziția de repaus. Înainte de înlocuirea lamelei, brațul ștergătorului trebuie adus în poziția de service.

### Poziția service pentru înlocuirea lamelelor ștergătoarelor

- Închideți capota motorului.
- Luați contactul motor și apoi puneți-l din nou.
- Apăsăți apoi în interval de 10 secunde maneta ștergătoarelor în poziția ④ ⇒ pagina 71, fig. 73 - brațele ștergătoarelor adoptă poziția de service.

### Scoaterea lamelei

- Ridicați brațul ștergătorului de pe geam.
- Apăsăți siguranța, pentru a debloca lamela, și trageți-o în direcția indicată de săgeată ⇒ fig. 74.

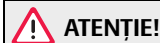
### Fixarea lamelei

- Împingeți lamela până se fixează.
- Verificați dacă lamela s-a fixat.
- Așezați din nou ștergătorul pe parbriz.

Brațele ștergătoarelor revin în poziția de repaus - după punerea contactului și modificarea poziției manetei ștergătoarelor sau la reluarea deplasării cu o viteză mai mare de 6 km/h.

Pentru asigurarea unei bune vizibilități sunt necesare lamele în stare bună. Lamelele ștergătoarelor nu trebuie să fie murdare de praf, resturi de insecte sau ceară de conservare.

Vibrarea lamelelor pe parbriz poate fi cauzată de resturile de ceară rămase pe parbriz în urma spălării autovehiculului într-o spălătorie automată. De aceea, după fiecare **spălare automată** cu conservanți, lamelele ștergătoarelor trebuie **curățate**.



**ATENȚIE!**

- Prin manevrarea neatență a ștergătoarelor se poate deteriora parbrizul. ▶

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- Pentru a evita zgârierea parbrizului, lamelele ștergătoarelor trebuie curățate la intervale regulate cu o substanță de curățare. Când sunt foarte murdare, de ex. resturi de insecte, curățați ștergătoarele cu un burete sau cu o lavetă.
- Din motive de siguranță, lamelele trebuie schimbate o dată sau de două ori pe an. Acest lucru îl puteți solicita partenerilor autorizați Škoda. ■

## Oglinzile retrovizoare

### Reglarea manuală pe poziția antiorbire a oglinzii interioare

#### Reglajele principale

- Deplasați spre față maneta din partea de jos a oglinzii.

#### Reglarea pe poziția antiorbire

- Deplasați spre spate maneta din partea de jos a oglinzii. ■

### Oglinzile interioare cu reglare automată antiorbire\*

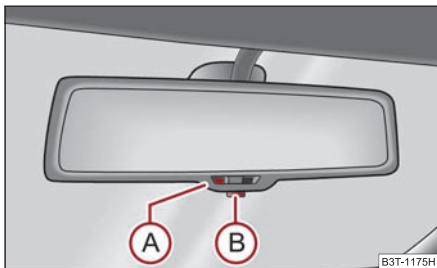


Fig. 75 Oglinzile interioare cu reglare automată antiorbire

### Reglarea automată antiorbire

- Apăsăți tasta **B** - lampa de control **A** se aprinde ⇒ fig. 75.

### Revenirea automată la poziția inițială

- Apăsăți din nou tasta **B** - lampa de control **A** se stinge.

Când este activată reglarea automată pe poziția antiorbire, oglinda se reglează **automat** în funcție de fasciculul luminos incident. Oglinda nu este prevăzută cu manetă pentru reglarea manuală. La aprinderea luminii interioare sau la selectarea treptei de marșarier, oglinda revine la poziția inițială.



#### Indicație

- Sistemul de antiorbire automat funcționează la parametri normali numai atunci când ruloul parasolar\* al lunetei este coborât în carcasa de pe masca portbagajului, respectiv atunci când fasciculul luminos incident nu este ecranat de alte obiecte.
- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- La dezactivarea funcției de antiorbire automată a oglinzii interioare se va dezactiva și funcția de antiorbire a oglinzilor laterale. ■

### Oglinzile laterale cu lampă\*

*Lampa se găsește în marginea inferioară a oglinzii exterioare.*

Fasciculul luminos al lămpii este îndreptat înspre zona de acces în autovehicul prin ușile din față, după descuierea autovehiculului.

Lampa se aprinde după descuierea ușilor sau la deschiderea ușii din față. Iluminarea se stinge după cca. 30 secunde de la închiderea ușilor, sau la punerea contactului.

Dacă ușile rămân deschise, luminile se sting după cca. 10 minute, când contactul este luat. ■

## Oglinzile laterale

Oglinzile laterale se pot regla electric\*.

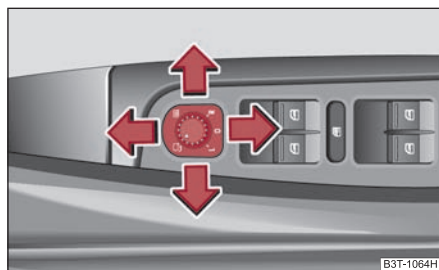



Fig. 76 Interiorul ușii: Buton rotativ

Încălzirea oglinzilor laterale funcționează numai cu motorul pornit și până la o temperatură exterioară de +20 °C.

### Încălzirea oglinzilor laterale

– Aduceți butonul rotativ în poziția  ⇒ fig. 76.


### Reglarea simultană a oglinzilor laterale

– Aduceți butonul rotativ în poziția . Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ.


### Reglarea oglinzii laterale dreapta

– Aduceți butonul rotativ în poziția . Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ.


### Poziția de repaus

– Aduceți butonul rotativ în poziția .


### Rabaterea oglinzilor exterioare\*


– Aduceți butonul rotativ în poziția .

### Oglinzile laterale cu orientare spre bordură\* cu ajutorul cheii cu telecomandă

– Când toate geamurile sunt închise, apăsați tasta  a telecomenzii ⇒ pagina 51, fig. 48 pentru cca. 2 secunde.

### Deplasarea în plan vertical a suprafeței oglinzii pasagerului din dreapta\*

Când butonul rotativ se află în poziția  ⇒ fig. 76 și se selectează treapta de marșarier, suprafața oglinzii se basculează puțin în jos. Astfel în timpul parcării este asigurată vizibilitatea spre bordură.

Oglindea revine la poziția inițială la depășirea vitezei de 15 km/h sau după scoaterea butonului din poziția .

### Memory pentru oglinzile exterioare\*

La autovehiculele cu memorie pentru scaunul conducătorului, poziția oglinzii va fi memorată automat odată cu memorarea poziției scaunului.

### ATENȚIE!

- Oglinzile laterale convexe (arcuite spre exterior) sau asferice (curbate diferit) măresc câmpul vizual. Totuși, obiectele apar mai mici în oglindă. De aceea cu aceste oglinzi nu se poate aprecia corect distanța până la autovehiculele din spate.
- Pentru estimarea distanței față de autovehiculele din spate folosiți pe cât posibil oglinda interioară.

### Indicație

- Nu atingeți suprafața oglinzii când este pornită încălzirea oglinzii.
- În situația în care reglarea electrică nu mai este posibilă, ambele oglinzi exterioare pot fi reglate manual prin apăsarea pe marginea acestora.
- În cazul defectării sistemului electric, adresați-vă unei unități autorizate. ■

## Oglinzile laterale cu reglare automată antiiorbire\*

---

Oglinzile exterioare se vor regla antiiorbire împreună cu oglinda interioară. Când este activată reglarea automată pe poziția antiiorbire, oglinda se reglează **automat** în funcție de fasciculul luminos incident.

La aprinderea luminilor interioare și la selectarea treptei de mers înapoi, oglinda revine la regimul normal.



### Indicație

- Sistemul de antiiorbire automat funcționează la parametrii normali numai atunci când ruloul parasolar\* al lunetei este coborât, respectiv atunci când fasciculul luminos incident nu este ecranat de alte obiecte.
- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- La dezactivarea funcției de antiiorbire automată a oglinzii interioare se va dezactiva și funcția de antiiorbire a oglinzilor laterale. ■

## Scaunele și compartimentele de depozitare

### Scaunele din față

#### Important

Scaunele din față pot fi reglate în nenumărate poziții, adaptându-se astfel la mărimea corpului conducătorului și pasagerului din dreapta. Reglarea corectă a scaunelor este importantă pentru:

- accesul sigur, rapid la elementele de comandă,
- o ținută relaxată, neobositoare a corpului,
- **protecția maximă a centurii de siguranță și a sistemului airbag.**

#### ⚠ ATENȚIE!

- **Nu transportați niciodată în autovehicul mai multe persoane decât numărul de locuri existent.**
- **Fiecare pasager din autovehicul trebuie să poarte centura de siguranță. Copiii trebuie să fie protejați cu un sistem de sprijin adaptat pentru copii ⇒ pagina 181, „Transportul copiilor în siguranță”.**
- **Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.**
- **În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. Acest lucru este valabil și pentru pasagerul din dreapta. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!**
- **Atât pentru conducător cât și pentru pasagerul dreapta este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.**

#### ⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debreia, frâna sau accelera. ■**

#### Reglarea scaunelor din față

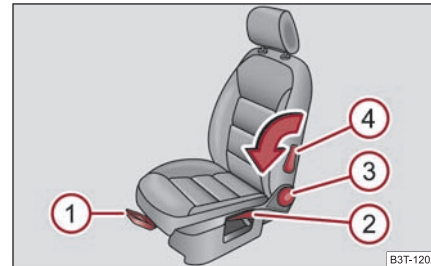


Fig. 77 Elemente de comandă pe scaun

#### Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Se trage maneta ① ⇒ fig. 77 în sus și se deplasează scaunul în poziția dorită.
- Se eliberează maneta ① și se deplasează scaunul mai departe, până când se blochează.

#### Reglarea scaunului pe înălțime

- Când se dorește ridicare scaunului, se ridică maneta ② în sus, sau se pompează. ▶

- Când se dorește coborârea scaunului, se apasă maneta ② în jos, sau se execută mișcări de pompare.

### Reglarea înclinării spătarului

- Depărtați spatele de pe spătar și rotiți roțița ③ ⇒ pagina 77, fig. 77, pentru a regla spătarul scaunului.

### Reglarea suportului lombar

- Rotiți maneta ④, până când se atinge o arcuire optimă a spătarului în zona lombară a spatelui.

Scaunul conducătorului trebuie să fie reglat astfel încât acesta să poată acționa pedalele cu picioarele ușor îndoite.

Spătarul scaunului conducătorului trebuie astfel reglat încât acesta să poată atinge punctul cel mai îndepărtat al volanului cu brațele ușor îndoite.

### ⚠ ATENȚIE!

- Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatente se pot produce accidente.
- În timpul deplasării, spătelele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire! ■

## Reglarea electrică a scaunelor\*

### Reglarea scaunelor

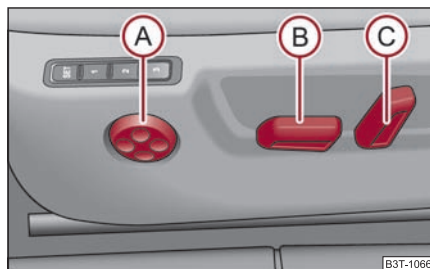


Fig. 78 Imagine din lateral: Elementele de comandă pentru reglarea scaunului

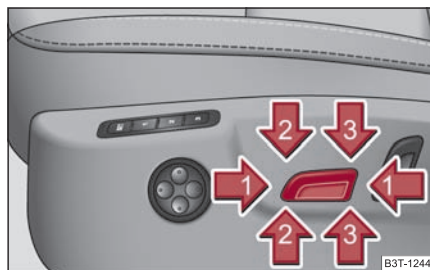


Fig. 79 Imagine din lateral: Comutatorul pentru reglarea scaunului

Înainte a reglării, adoptați poziția corectă în scaun ⇒ pagina 77.

### Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Apăsați comutatorul (B) ⇒ fig. 78 în față, respectiv în spate ① ⇒ fig. 79.

### Reglarea înălțimii suprafeței de șezut

- Apăsați comutatorul (B) ⇒ fig. 78 în sus, respectiv în jos. ▶

### Reglarea înclinării suprafeței de șezut

- Apăsați comutatorul **(B)** în față **(2)** ⇒ pagina 78, fig. 79, respectiv în spate **(3)** ⇒ pagina 78, fig. 79.

### Reglarea spătarelor

- Apăsați comutatorul **(C)** ⇒ pagina 78, fig. 78 în sensul în care doriți să faceți reglajul.

### Reglarea suportului lombar

- Pentru a mări arcuirea suportului lombar, apăsați comutatorul **(A)** în față ⇒ pagina 78, fig. 78.
- Pentru a micșora arcuirea suportului lombar, apăsați comutatorul **(A)** în spate.
- Pentru a regla arcuirea suportului lombar în sus, apăsați comutatorul **(A)** în sus.
- Pentru a regla arcuirea suportului lombar în jos, apăsați comutatorul **(A)** în jos.

De la comutatorul **(B)** scaunul se reglează în sus/jos și în față/spate, iar de la comutatorul **(C)** se deplasează spătarul scaunului în față și în spate.

### ⚠ ATENȚIE!

- Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidente.
- Deoarece scaunele se pot regla și când contactul este luat (când cheia este scoasă din contact), în autovehicul nu trebuie să rămână niciodată copii nesupravegheați.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător.

### ⚠ ATENȚIE! Continuare

Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire!



### Indicație

Dacă reglajul se întrerupe în timpul procesului de reglare, apăsați comutatorul din nou în sensul dorit și executați reglajul. ■

### Memorarea reglajelor

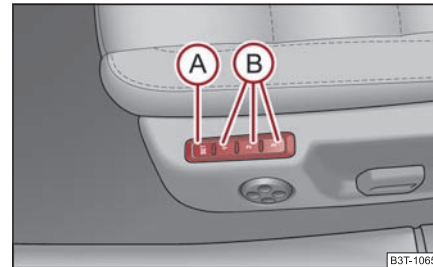


Fig. 80 Scaunul conducătorului: Tastele pentru memorare și tasta SET

### Memorarea reglajelor scaunului și oglinzii pentru mersul cu față

- Puneți contactul.
- Reglați scaunul ⇒ pagina 78.
- Reglați ambele oglinzi exterioare ⇒ pagina 75.
- Apăsați tasta **SET (A)** ⇒ fig. 80.
- Apăsați una din tastele pentru memorare **(B)** într-un interval de 10 secunde de la apăsarea tastei **SET** - se va emite un ton de confirmare a efectuării memorării. ▶

### Memorarea reglajului oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu spatele\*

- Puneți contactul.
- Aduceți comutatorul de reglare a oglinzilor exterioare în poziția **R** ⇒ pagina 75.
- Selectați treapta de marșarier.
- Reglați oglinda exterioară din dreapta în poziția dorită ⇒ pagina 75.
- Deselectați treapta de viteză. Poziția oglinzii laterale se va memora.

### Tastele de memorie

Memory pentru scaun oferă posibilitatea memorării individuale a poziției scaunului conducătorului și a oglinzilor exterioare. Fiecăreia din cele trei taste de memorie **(B)** ⇒ pagina 79, fig. 80 i se poate aloca un reglaj al scaunului. După apăsarea tastei respective **(B)** scaunul și oglinda exterioară vor adopta poziția memorată pe tastă ⇒ pagina 80.

### Funcția de urgență

Puteți întrerupe oricând procesul de reglare apăsând oricare din tastele scaunului conducătorului.



### Indicație

- Din motive de siguranță, nu este posibil să se memoreze această poziție, dacă unghiul de inclinare al spătarului față de suprafața de șezut este mai mare de 102°.
- La alocarea tastelor de memorare vă recomandăm să începeți cu prima tastă, și să continuați cu celelalte două pentru fiecare conducător nou care dorește să își memoreze reglajul.
- Fiecare nouă memorare pe aceeași tastă, o va anula pe cea anterioară.
- La fiecare nouă memorare a poziției scaunului și oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu fața, trebuie să memorați din nou și poziția oglinzii exterioare din dreapta pentru deplasarea cu spatele. ■

### Alocarea telecomenzii unei taste de memorare

După memorarea reglajelor pentru scaun și oglinzi, aveți 10 secunde la dispoziție pentru a aloca telecomanda tastei de memorie pe care ați efectuat reglajul.

- Scoateți cheia din contact.
- Apăsati tasta de descuiere ⇒ pagina 51, după alocarea reușită se emite un semnal acustic. Reglajele sunt memorate în tastele alese.

Pentru a putea apela de la telecomandă reglajele memorate în Memory, trebuie să alocați telecomanda unei taste de memorie.

Puteți solicita unui Partener autorizat Škoda furnizarea unei alte chei, pe care puteți aloca o altă tastă de memorie.



### Indicație

- Dacă telecomanda a fost alocată anterior unei taste de memorie, o nouă alocare o va anula pe cea veche.
- Dacă alocați o telecomandă unei taste de memorie căreia îi este deja alocată o altă telecomandă, și în acest caz, vechea alocare se va anula.
- Alocarea unei telecomenzi unei taste de memorie se păstrează totuși după o nouă alocare a scaunului și oglinzilor exterioare. ■

### Apelarea reglajelor pentru scaun și oglindă

*Reglajele memorate pot fi apelate atât de la tastele de memorie, cât și de la telecomandă\*.*

### Apelarea de la tastele de memorare

- Pentru a apela reglajele memorate, există două posibilități: ►

- **Memory-apăsare scurtă:** Apăsați scurt tasta de memorare **(B)** ⇒ pagina 79, fig. 80. Scaunul și oglinzile laterale vor adopta automat poziția memorată (acest lucru este valabil numai pentru situația când contactul este pus și viteza este mai mică de 5 km/h).
- **Memory-apăsare îndelungată:** Apăsați și mențineți tasta de memorare **(B)** apăsată, până când scaunul și oglinzile adoptă pozițiile memorate.

### Apelarea de la telecomandă

- Când ușa conducătorului este închisă și contactul luat, apăsați scurt tasta de descuiere de pe telecomandă ⇒ pagina 51 și apoi deschideți ușa conducătorului.
- Scaunul și oglinzile vor adopta pozițiile memorate.

### Apelarea reglajului oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu spatele\*

- Înainte de selectarea treptei de marșarier, rotiți butonul pentru reglarea oglinzilor exterioare, în poziția **R** ⇒ pagina 75.

Oglinda revine la poziția inițială la depășirea vitezei de 15 km/h sau după scoaterea butonului din poziția **R**.

### Funcția de urgență

Puteți întrerupe oricând procesul de reglare apăsând oricare din tastele scaunului conducătorului. ■

## Tetierele

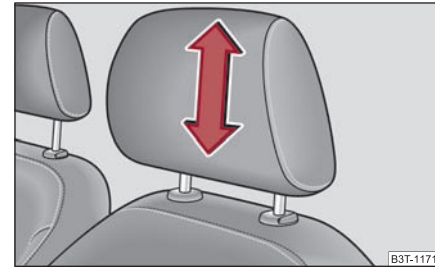


Fig. 81 Reglarea tetierei

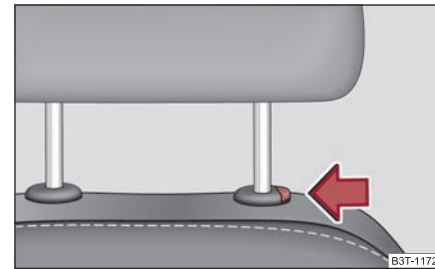


Fig. 82 Scoaterea tetierei

Reglați tetierele astfel încât marginea de sus a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea cea mai de sus a capului dvs.

### Reglarea tetierei pe înălțime

- Cuprindeți tetiera cu ambele mâini de părțile laterale și trageți în sus ⇒ fig. 81.
- Dacă doriți să împingeți tetiera în jos, trebuie să apăsați tasta de siguranță ⇒ fig. 82 și să o mențineți apăsată și cu cealaltă mână să apăsați tetiera în jos.

### Montarea și demontarea tetierei

- Trageți tetiera din spătarul scaunului până la limită (la tetierele din spate este necesară rabatarea spătarului scaunului în față).
- Apăsați tasta de siguranță în sensul săgeții ⇒ pagina 81, fig. 82 și scoateți tetiera.
- Pentru remontare, introduceți tetiera în spătar până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot.

Poziția tetierelor din față și a celor laterale din spate este reglabilă pe înălțime. Tetiera scaunului central din spate se poate regla în două poziții.

Tetierele trebuie să fie reglate astfel încât să corespundă înălțimii corpului persoanei de pe scaun. Tetierele reglate corect oferă împreună cu centurile de siguranță o protecție eficientă ⇒ pagina 161, „Poziția corectă în scaun”.

#### **⚠ ATENȚIE!**

- Tetierele trebuie să fie reglate corect pentru a oferi protecție maximă în cazul unui accident.
- Nu circulați cu tetierele demontate – pericol de accidentare!
- Când pe locurile din spate se află pasageri, tetierele din spate nu trebuie să se afle în poziție inferioară. ■

### Tetiera centrală din spate

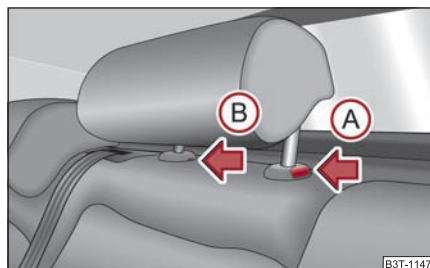


Fig. 83 Scaunele din spate: tetiera din centru

În unele țări, legea impune echiparea scaunelor din spate cu inele de fixare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” ⇒ pagina 188, „Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether””. La autovehiculele echipate cu astfel de inele de fixare, tetiera din centru spate se demontează în alt mod.

#### Demontarea și montarea tetierei din centru spate

- Trageți tetiera din spătar, până la punctul în care opune rezistență.
- Apăsați siguranța în direcția indicată de săgeată (A) ⇒ fig. 83, apăsați concomitent, cu o șurubelniță plată cu lățimea de max. 5 mm, siguranța în orificiul (B) și trageți tetiera afară.
- Pentru remontare, introduceți tetiera în spătar până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot.

#### **⚠ ATENȚIE!**

- Tetierele trebuie să fie reglate corect pentru a oferi protecție maximă în cazul unui accident.
- Nu circulați cu tetierele demontate – pericol de accidentare! ▶

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- Când pe locurile din spate se află pasageri, tetierele din spate nu trebuie să se afle în poziție inferioară. ■

## Scaunele din spate

### Rabaterea în față a spătarului scaunului

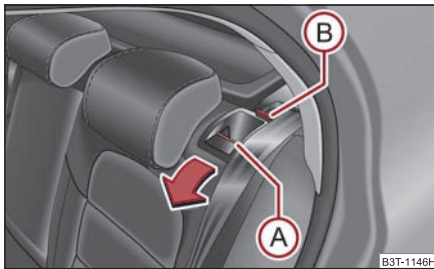


Fig. 84 Deblocarea spătarului banchetei

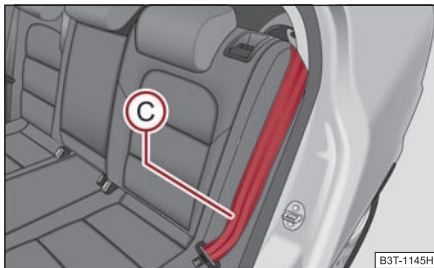


Fig. 85 Deblocarea spătarului scaunului

Prin rabatarea în față a scaunelor din spate se poate mări volumul port-bagajului.

### Rabaterea în față a spătarului scaunului

- Înainte de rabatarea în față a spătarelor, reglați poziția scaunelor din față astfel încât să nu fie lovite de spătarele rabatate.<sup>9)</sup>
- Apăsând maneta de deblocare (A) ⇒ fig. 84, deblocați spătarul și rabatați-l în față.

### Aducerea spătarelor în poziția inițială

- Montați tetiera când spătarul este parțial ridicat.
- Aduceți centura de siguranță laterală din spate (C) în spatele marginii capitonajului lateral ⇒ fig. 85.
- Apoi ridicați spătarul, până la blocarea butonului de siguranță - verificați trăgând de spătar.
- Asigurați-vă că punctul de culoare roșie (B) este acoperit ⇒ fig. 84.

**⚠ ATENȚIE!**

- După repleirea spătarelor, centurile și încuietorile centurilor de siguranță trebuie să se găsească la locurile lor - trebuie să poată fi folosite.
- Spătarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște, obiectele să nu ajungă din spațiul de bagaje în habitacul - pericol de accidentare!
- Atenție ca spătarele scaunelor să fie bine fixate. Numai astfel centura de siguranță în trei puncte a locului din centru spate își poate îndeplini funcția de protecție.
- Înainte de a ridica spătarul scaunului în poziția inițială, așezați centura de siguranță în spatele marginii capitonajului lateral. Centura de siguranță nu trebuie să fie prinsă între capitonajul lateral și spătarul scaunului, deoarece se poate deteriora. ■

<sup>9)</sup> Dacă scaunele din față sunt împinse prea în spate, vă recomandăm să scoateți tetierele înainte de plierea spătarelor scaunelor din spate. Depozitați tetierele scoase, astfel încât să le feriți de deteriorări și murdărire. Luați în considerare indicațiile de la ⇒ pagina 85.

## Cotiera scaunelor din spate



Fig. 86 Scaunele din spate:  
Cotiera

- Cotiera se poate rabata în jos, pentru sporirea confortului ⇒ fig. 86. ■

## Încalzirea scaunelor\*





Fig. 87 Tabloul de bord:  
Regulator pentru încălzirea  
scaunului față



Fig. 88 Consola centrală  
spate: Regulator pentru  
încălzirea scaunelor din  
spate

Perna și spătarul scaunelor din față și a celor două scaune laterale din spate, pot fi încălzite electric.

- Apăsând pe suprafața regulatorului pe simbolul  ⇒ fig. 87, puteți activa și regla încălzirea scaunului conducătorului, resp. al pasagerului din dreapta.
- Prin apăsarea regulatorului  ⇒ fig. 88 puteți porni și regla încălzirea la scaunul din spate stânga sau dreapta.
- Printr-o apăsare porniți încălzirea pe intensitate maximă, indicată în comutator prin aprinderea celor trei lămpi de control.
- Printr-o apăsare repetată a comutatorului, intensitatea căldurii scade până la oprire. Intensitatea căldurii este indicată prin numărul de lămpi de control aprinse în comutator.

### ATENȚIE!

Dacă prezentați o toleranță scăzută la durere și/sau la temperatură, de exemplu când se administrează medicamente, din cauza paraliziei sau a bolilor cronice (de ex. diabet), vă recomandăm să renunțați complet la utilizarea încălzirii scaunelor. Se pot produce arsuri la spate, șezut și picioare. Dacă totuși doriți să utilizați încălzirea scaunelor, vă recomandăm să faceți pauze dese în timpul deplasărilor lungi, pentru ca, în situațiile de mai sus, ►

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

corpul să se poată relaxa. Pentru diagnosticarea situației dumneavoastră concrete, adresați-vă medicului.

**⚠ Atenție!**

- Pentru a nu deteriora elementele de încălzire, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaune.
- Când așezați obiecte pe scaune, de ex. un scaun pentru copii, o geantă etc., nu folosiți încălzirea scaunului. Se pot produce defecțiuni filamentelor încălzirii.
- Nu spălați scaunele cu apă ⇒ pagina 214.

**i Indicație**

- Încălzirea scaunelor trebuie pornită numai în timpul funcționării motorului. Acest sistem de încălzire solicită considerabil capacitatea bateriei.
- Când tensiunea la bord scade, încălzirea scaunelor va fi întreruptă automat pentru a asigura necesarul de energie electrică motorului. ■

**Pedalele**

În vederea acționării în siguranță a pedalelor, utilizați numai covorașe pentru picioare din programul de accesorii originale Škoda.

**Acționarea pedalelor nu trebuie îngreunată în nici un fel!**

**⚠ ATENȚIE!**

- Defecțiunile la instalația de frânare pot fi remarcate printr-o cursă mai mare a pedalei.
- În zona pedalelor nu trebuie să se găsească covorașe sau alte preșuri, astfel încât pedalele să poată fi acționate până la limită și să poată reveni la poziția inițială – pericol de accident!

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- De aceea, pe podea nu trebuie să se găsească alte obiecte care ar putea aluneca sub pedale. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident! ■

**Încărcarea portbagajului****Încărcarea portbagajului**

În interesul păstrării unor proprietăți de deplasare optime, respectați următoarele:

- Distribuieți greutatea cât mai uniform posibil.
- Obiectele mai grele trebuie amplasate în față.
- Fixați bagajele de inelele de prindere sau cu plasa de siguranță\* ⇒ pagina 86.

În cazul producerii unui accident, obiectele mici și ușoare vor dezvolta o energie cinetică atât de mare, încât vor putea produce accidente grave pasagerilor. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa bagajelor. Viteza autovehiculului constituie însă principalul factor.

Exemplu: Un obiect neasigurat, cu o greutate de 4,5 kg dezvoltă în cazul unei coliziuni frontale la viteza de 50 km/h, o energie care corespunde masei sale înmulțită cu 20. Adică, obiectul va lovi pasagerul cu cca. 90 kg. Vă puteți imagina ce răni poate provoca un astfel de obiect în momentul în care este proiectat prin autovehicul.

**⚠ ATENȚIE!**

- Obiectele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj și trebuie fixate de inelele de prindere.
- Obiectele libere din habitacul pot fi proiectate în față în timpul unor manevre bruște sau în cazul producerii unui accident, lovind și răbind pasa-

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

gerii. Acest pericol crește și mai mult când aceste obiecte proiectate întâlnesc un airbag declanșat. Obiectele astfel proiectate pot răni pasagerii - pericol de moarte.

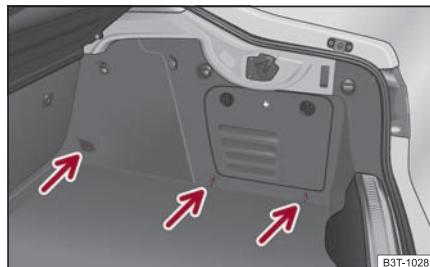
- **Atenție!** – la transportarea obiectelor grele, caracteristicile de deplasare se modifică prin modificarea centrului de greutate. Adaptați viteza și maniera de conducere.
- Încărcătura trebuie depozitată astfel încât la o frânare bruscă obiectele să nu alunece – pericol de accidentare!
- Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!
- Nu depășiți în nici un caz sarcina permisă pe punți, sau greutatea totală a autovehiculului – pericol de accident!
- **Nu transportați persoane în portbagaj!**

**Atenție!**

Atenție! – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

**Indicație**

Presiunea din pneuri trebuie adaptată în funcție de încărcătură ⇒ [pagina 232](#), [fig. 210](#). ■

**Inelele de prindere**

**Fig. 89** Portbagajul: Inele de prindere

Pe părțile laterale ale portbagajului se găsesc inele pentru fixarea bagajelor.

În aceste inele se poate fixa și o plasă de siguranță\* pentru asigurarea obiectelor mici.

**ATENȚIE!**

- Bagajele trebuie astfel transportate încât să nu se poată deplasa în timpul mersului și la frânări.
- Dacă obiectele sau bagajele sunt fixate de inelele de prindere cu ajutorul unor benzi necorespunzătoare sau deteriorate, în cazul unor manevre bruște de frânare sau accidente, acestea pot provoca răni pasagerilor. Pentru a împiedica proiectarea în față a obiectelor sau bagajelor, folosiți întotdeauna benzi corespunzătoare pentru asigurarea bagajelor. ■

## Plasele de fixare - Programul pentru plase\*

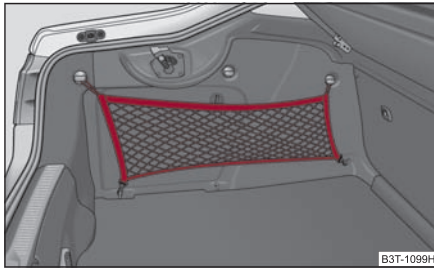


Fig. 90 Plasa de siguranță:  
Buzunar longitudinal

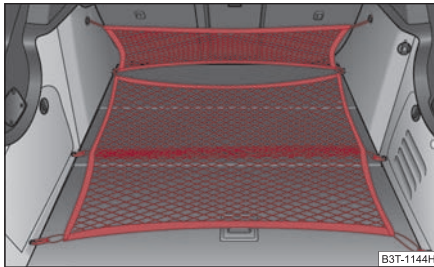


Fig. 91 Plasa de siguranță:  
Plasa de siguranță și buzunarul transversal

Exemple de fixare pentru plasa de siguranță, ca geantă longitudinală ⇒ pagina 87, fig. 90, plasă de siguranță și buzunar transversal ⇒ pagina 87, fig. 91.

Plasele de siguranță\* sunt depozitate în compartimentul lateral din portbagaj.

### ⚠ ATENȚIE!

Sarcina admisă a plaselor laterale este de 3,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele – pericol de accidentare și de deteriorare a plasei!

### ⚠ Atenție!

Nu așezați în plase obiecte ascuțite - pericol de deteriorare a plasei. ■

## Cârligul rabatabil

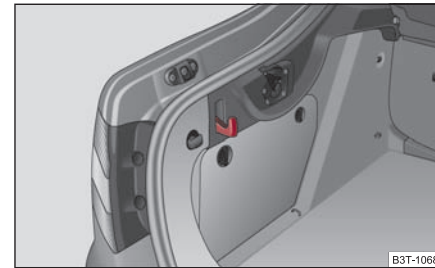


Fig. 92 Portbagajul: Cârligul rabatabil

Pe ambele părți ale portbagajului se găsesc cârlige rabatabile pentru fixarea bagajelor, de ex. geanți ș.a. ⇒ fig. 92.

Cârligul poate susține o geantă cu o greutate de până la 10 kg. ■

## Fixarea mochetei portbagajului

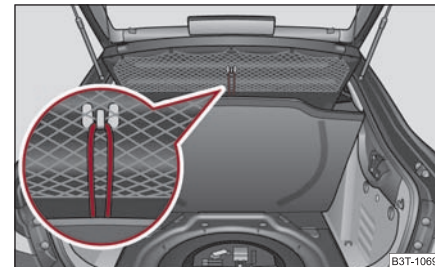


Fig. 93 Portbagajul: Fixarea podelei false a portbagajului ▶

Pe podeaua portbagajului se găsește o curelușă ⇒ fig. 93. Pentru acces, de ex. la roata de rezervă, puteți fixa podeaua ridicată a portbagajului, de un cârlig din masca portbagajului. ■

### Plasa pentru bagaje\*

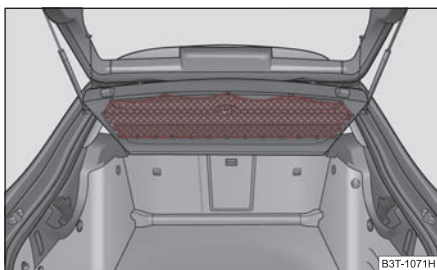


Fig. 94 Portbagajul: Plasa pentru bagaje

Plasa pentru bagaje este prevăzută pentru transportul obiectelor mai ușoare.

#### ⚠ ATENȚIE!

- Plasa pentru bagaje poate susține o greutate de maxim 1,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele – pericol de accidentare!
- În plasă nu trebuie depozitate obiecte ascuțite care pot deteriora plasa. ■

### Raftul din portbagaj

Raftul din portbagaj, din spatele tetierelor poate fi folosit pentru depozitarea obiectelor ușoare și moi.

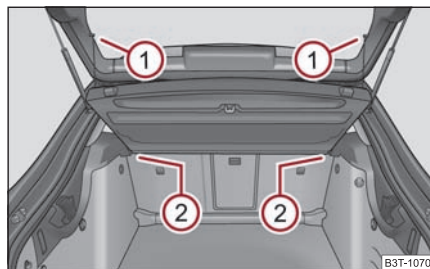


Fig. 95 Demontarea raftului din portbagaj

Dacă doriți să transportați obiecte voluminoase, raftul din portbagaj se poate demonta.

- Desprindeți benzile de susținere de pe capacul portbagajului ① ⇒ fig. 95.
- Așezați raftul pe ghidajele laterale.
- Scoateți raftul din suportul ② orizontal în spate.
- La montare împingeți mai întâi raftul în suportul ② și apoi prindeți benzile de susținere ① de capacul portbagajului.

Raftul demontat poate fi depozitat în spatele scaunelor din spate.

#### ⚠ ATENȚIE!

Pe raftul din portbagaj nu trebuie depozitate obiecte care pot pune în pericol integritatea pasagerilor în cazul unei frânări bruște sau al producerii unui accident. ▶

**⚠️ Atenție!**

Atenție – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

**ℹ️ Indicație**

La deschiderea hayonului, raftul din portbagaj se va ridica împreună cu acesta. ■

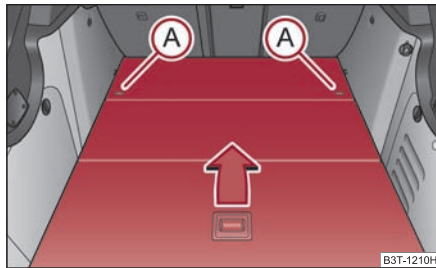
**Demontarea podelei variabile\***

Fig. 96 Portbagajul: Demontarea podelei variabile

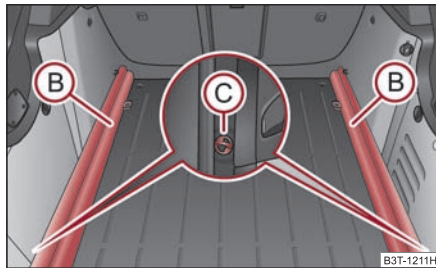


Fig. 97 Portbagajul: Demontarea șinelor

Podeaua ridicată facilitează accesul la bagajele voluminoase. Podeaua ridicată se poate demonta în caz de necesitate.

- Deblocați podeaua rotind inelul de siguranță **(A)** spre stânga cca. 90° ⇒ pagina 89, fig. 96.
- Deplasând în sensul indicat de săgeată, pliați podeaua și o puteți scoate.
- Deblocați șinele **(B)** rotind inelul de fixare **(C)** spre dreapta cca. 90° ⇒ fig. 97.

**⚠️ ATENȚIE!**

Atenție la montarea podelei ridicate; șinele și podeaua trebuie să fie fixate corect. Dacă acest lucru nu se întâmplă, există pericol de rănire pentru pasageri.

**ℹ️ Indicație**

Sarcina maximă a podelei ridicate este de 75 kg. ■

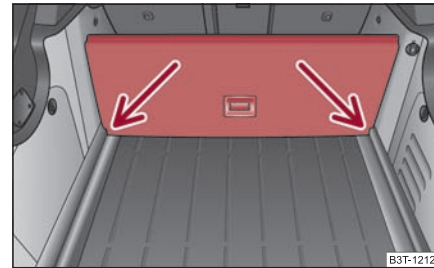
**Compartimentarea portbagajului cu podeaua variabilă\***

Fig. 98 Portbagajul: Compartimentarea portbagajului

Portbagajul poate fi compartimentat cu podeaua variabilă.

- Ridicați partea podelei cu mânerul și asigurați-o prin introducerea în fixaje ⇒ fig. 98. ■

## Portbagajul exterior\*

### Descriere

Când se transportă bagaje pe plafon, trebuie să se respecte următoarele:

- Pentru autovehiculul dumneavoastră a fost creat un sistem special de fixare a bagajelor pe plafon, pe care îl puteți procura numai de la unitatea Škoda Auto.
- Suportul principal reprezintă baza unui sistem complet de portbagaje exterioare Škoda. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, elemente suplimentare pentru suporturi.
- Suportul principal al sistemului de portbagaje exterioare și celelalte componente se pot obține de la unitățile autorizate Škoda.



### Atenție!

- La montarea altor sisteme de suporturi bagaje sau la montarea necorespunzătoare, deteriorările provocate autovehiculului nu sunt acoperite de garanție. Când se utilizează sistemul, respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate.
- La autovehiculele cu trapă electrică trebuie să se aibă în vedere ca la deschiderea trapei aceasta să nu se lovească de portbagajul de pe plafon.
- Atenție la deschiderea capacului portbagajului, ca acesta să nu se lovească de bagajele de pe plafon.



### Indicație privitoare la mediu

Din cauza rezistenței aerodinamice crește consumul de carburant. De aceea, după folosire, demontați portbagajul. ■

### Punctele de fixare

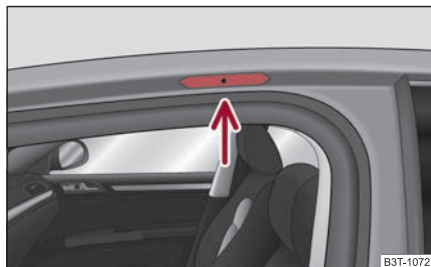


Fig. 99 Puncte de fixare ale suportului principal

Executați montajul și demontajul conform instrucțiunilor atașate.



### Indicație

Dacă aveți întrebări, adresați-vă unei unități autorizate. ■

### Sarcina pe plafon

Distribuiți încărcătura uniform pe portbagajul exterior. Sarcina maximă pe plafon (inclusiv portbagajul) de **100 kg** și greutatea totală a autovehiculului nu trebuie depășite.

La folosirea suporturilor de bagaje pe plafon cu greutate redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe plafon. În aceste situații, portbagajul exterior trebuie încărcat numai până la sarcinile specificate în instrucțiunile de montare.



### ATENȚIE!

- **Încărcătura de pe plafon trebuie fixată bine – pericol de accident!**
- **Nu este permisă depășirea sarcinii pe plafon, a sarcinii admise pe punți și a greutății totale a autovehiculului – pericol de accident!**

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate, respectiv creșterii coeficientului aerodinamic – pericol de accident! De aceea modul de conducere și viteza trebuie adaptate corespunzător. ■

## Suportul pentru pahare

### Suportul pentru băuturi din consola centrală față

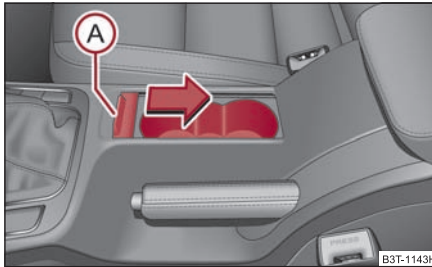


Fig. 100 Consola centrală față: Suportul pentru pahare

În adâncituri puteți așeza două recipiente de băuturi ⇒ fig. 100.

La autovehiculele echipate cu un capac pentru suportul de băuturi\*, puteți acoperi suportul de băuturi, trăgând de mânerul (A).

**⚠ ATENȚIE!**

- Nu introduceți băuturi fierbinți în suport, dacă autovehiculul este în mișcare. S-ar putea vărsa – pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de ex. porțelan, sticlă). În cazul unui accident vă puteți răni.

**⚠ Atenție!**

În timpul deplasării, lăsați băuturile în suport, numai dacă nu sunt deschise. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora autovehiculul. ■

### Suportul pentru dozele de băuturi din cotiera din spate\*

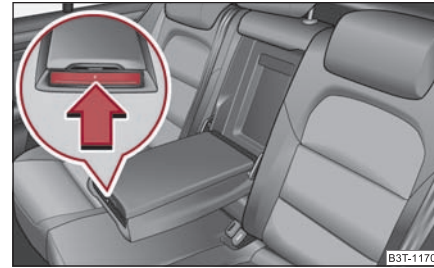


Fig. 101 Cotiera scaunelor din spate: Suportul pentru pahare



Fig. 102 Cotiera scaunelor din spate: Introducerea suportului pentru pahare

În suportul pentru pahare puteți așeza două recipiente de băuturi.

- Apăsați pe partea frontală a cotierei în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 101, suportul de pahare iese în exterior. ▶

- Pentru a introduce suportul de pahare, apăsați pe partea centrală a suportului ⇒ fig. 102 și introduceți-l în cotieră.

### ⚠ ATENȚIE!

- Nu introduceți băuturi fierbinți în suport, dacă autovehiculul este în mișcare. S-ar putea vărsa – pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de ex. porțelan, sticlă). În cazul unui accident vă puteți răni.

### ⚠ Atenție!

- În timpul deplasării, lăsați băuturile în suport, numai dacă nu sunt deschise. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora autovehiculul.
- Înainte de ridicarea cotierei, introduceți suportul pentru băuturi. ■

## Suportul pentru bilețele

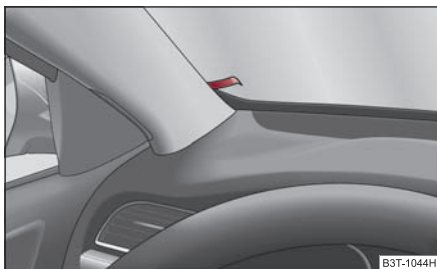


Fig. 103 Parbrizul: Suportul pentru bilețele

Suportul pentru bilețele servește de ex. la fixarea biletelor de parcare.

Înainte de începerea deplasării biletul de parcare trebuie **îndepărtat**, pentru a nu obstrucționa vizibilitatea conducătorului. ■

## Scrumiera

### Scrumiera față\*

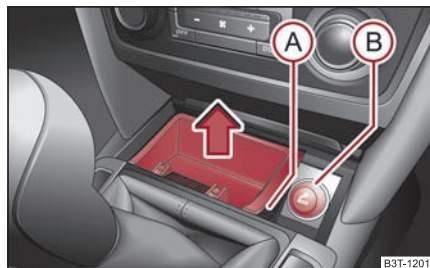


Fig. 104 Consola centrală: Scrumiera față

### Scoaterea scrumierei

- Deschideți scrumiera ⇒ pagina 96, fig. 110.
- Apucați scrumiera în punctul (A) ⇒ fig. 104 și scoateți-o în sensul indicat de săgeată.

### Introducerea scrumierei

- Introduceți scrumiera vertical.

### ⚠ ATENȚIE!

**Nu introduceți în scrumieră obiecte inflamabile – pericol de incendiu! ■**

## Scrumiera spate\*

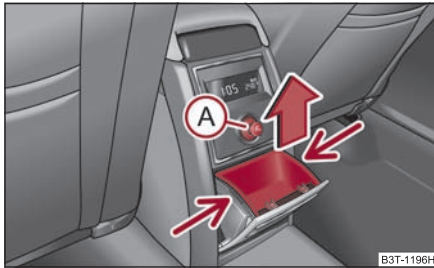


Fig. 105 Consola centrală:  
Scrumiera spate

### Scoaterea scrumierei

- Deschideți scrumiera ⇒ pagina 99, fig. 117.
- Apucați scrumiera de locul marcat cu săgeți ⇒ fig. 105 și scoateți-o.

### Introducerea scrumierei

- Introduceți scrumiera la loc și apăsați.

### ⚠ ATENȚIE!

Nu introduceți în scrumieră obiecte inflamabile - pericol de incendiu! ■

## Bricheta\*, Priza

### Bricheta

Priza brichetei poate fi utilizată și pentru alte aparate electrice.

### Utilizarea brichetei

- Apăsați capătul brichetei (A) ⇒ fig. 105 sau (B) ⇒ pagina 92, fig. 104.

- Așteptați până când bricheta sare singură afară.
- Luați-o și aprindeți țigara.
- Introduceți bricheta la loc.

### Utilizarea prizei

- Scoateți capacul.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza de 12 Volt din portbagaj poate fi utilizată pentru conectarea accesoriilor electrice cu o putere de până la 180 Watt

### ⚠ ATENȚIE!

- **Atenție la folosirea brichetei! Neglijența și utilizarea incorectă a brichetei poate provoca arsuri.**
- **Bricheta și priza funcționează și cu contactul motor luat, respectiv cu cheia scoasă din contact. Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului.**

### ⚠ Atenție!

Pentru evitarea deteriorărilor prizei, folosiți numai ștecăre corespunzătoare prizei.

### ℹ Indicație

- **Când motorul nu este pornit și sunt conectați consumatori electrice, bateria autovehiculului se descarcă - pericol de descărcare a bateriei!**
- Indicații suplimentare ⇒ pagina 238. ■

## Priza din portbagaj

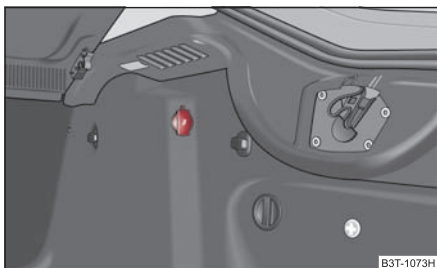


Fig. 106 Portbagajul: Priza

- Deschideți capacul prizei ⇒ fig. 106.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza poate fi folosită numai pentru conectarea accesoriilor electrice aprobate, cu o putere de până la 180 Watt. Când motorul nu funcționează, bateria se descarcă.

Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 93.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 238. ■

## Compartimentele de depozitare

### Prezentare

În autovehiculul dvs. se găsesc următoarele compartimente:

Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta	⇒ pagina 95
Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului	⇒ pagina 96
Compartimentul de depozitare din consola centrală față	⇒ pagina 96

Plasa de depozitare din consola centrală față	⇒ pagina 96
Compartimentul pentru ochelari*	⇒ pagina 97
Compartimentul de depozitare din ușile din față	⇒ pagina 97
Sertarul de sub scaunul pasagerului din dreapta*	⇒ pagina 97
Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare	⇒ pagina 98
Cotiera scaunelor din spate cu compartiment de depozitare*	⇒ pagina 98
Compartimentul de depozitare în consola centrală din spate*	⇒ pagina 99
Compartimentul pentru umbrelă*	⇒ pagina 99
Spătar cu deschidere pentru schiuri	⇒ pagina 100
Sacul de depozitare*	⇒ pagina 100
Compartimente laterale în portbagaj*	⇒ pagina 101
Cărligele pentru haine*	⇒ pagina 102



### ATENȚIE!

- Nu așezați obiecte pe bord. Aceste obiecte pot fi proiectate în interiorul autovehiculului în timpul deplasării (acclerare, viraje) și vă pot distra atenția de la desfășurarea traficului – pericol de accident!
- Asigurați-vă, că în timpul mersului, obiectele din consola centrală sau din alte compartimente, nu pot ajunge în zona picioarelor conducătorului. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident! ■

## Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta

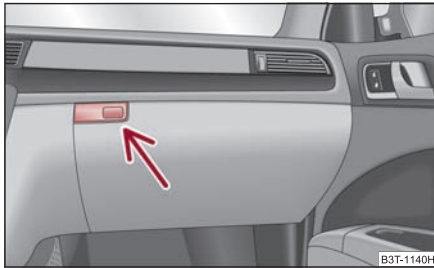


Fig. 107 Tabloul de bord:  
Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta

### Închiderea și deschiderea torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta

- Apăsați tasta ⇒ fig. 107, capacul se rabatează în jos.
- Rabatați capacul torpedoului în sus până se fixează cu zgomot.

În compartiment se găsesc suporturi pentru creioane.

#### **⚠ ATENȚIE!**

**Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului. ■**

## Răcirea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului din dreapta

Compartimentul este dotat cu o intrare obturabilă, pentru aerul răcit.

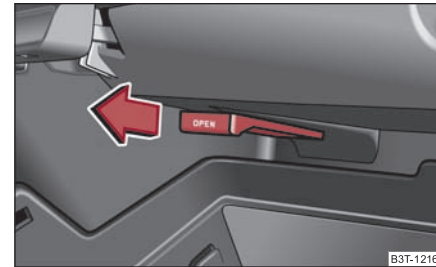


Fig. 108 Torpedoul: Răcirea

- Admisia aerului se deschide trăgând maneta în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 108.
- Apăsând maneta, se închide admisia aerului.

Când admisia aerului este deschisă și instalația de climatizare este pornită, în compartiment intră aer rece.

Când admisia cu aer este deschisă iar instalația de climatizare este oprită, în compartiment este admis aer proaspăt de afară, sau aer din interiorul autovehiculului.

Când este pornită instalația de încălzire sau când nu aveți nevoie de răcirea compartimentului de depozitare, vă sfătuim să închideți admisia aerului. ■

### Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului

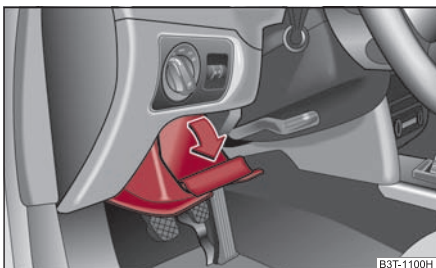


Fig. 109 Tabloul de bord:  
Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului

- Compartimentul se deschide prin ridicarea mânerului și rabatarea în sensul săgeții ⇒ fig. 109.

#### ! ATENȚIE!

Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului. ■

### Compartimentul de depozitare din consola centrală față

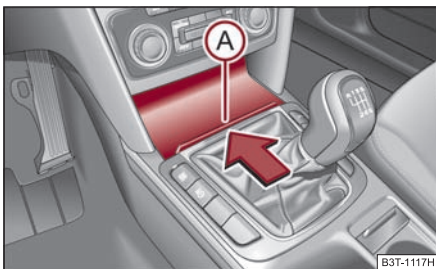


Fig. 110 Consola centrală față:  
Compartimentul de depozitare

- Apăsați pe capac, în punctul (A), în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 110, capacul intră în interior.

#### ! ATENȚIE!

Acest compartiment nu ține loc de scrumieră și nu poate fi folosit în acest scop – pericol de incendiu! ■

### Plasa de depozitare din consola centrală față\*

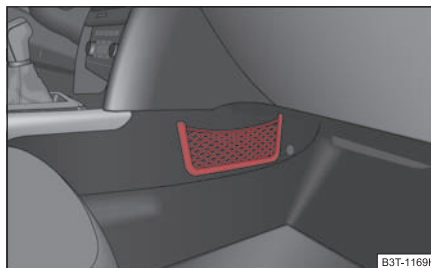


Fig. 111 Consola centrală față:  
Buzunarul

Plasa de depozitare din consola centrală față ⇒ fig. 111 este prevăzută pentru transportul obiectelor mici.

#### ! ATENȚIE!

- Plasa pentru bagaje poate susține o greutate de maxim 0,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele – pericol de accidentare!
- În plasă nu trebuie depozitate obiecte ascuțite care pot deteriora plasa. ■

## Compartimentul pentru ochelari\*

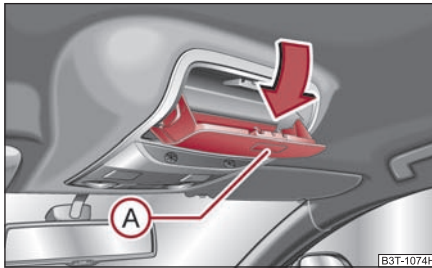


Fig. 112 Imagine din plafon: Compartimentul pentru ochelari

- Apăsați tasta **A**, compartimentul se rabatează în jos ⇒ fig. 112.

### **ATENȚIE!**

Compartimentul trebuie deschis numai la punerea sau la scoaterea obiectelor în/din el. În restul timpului trebuie să fie închis.

### **Atenție!**

La autovehiculele echipate cu instalație de avertizare antifurt\*, compartimentul de depozitare deschis, reduce acțiunea senzorilor supravegherii interiorului\*. ■

## Compartimentul de depozitare din ușile din față

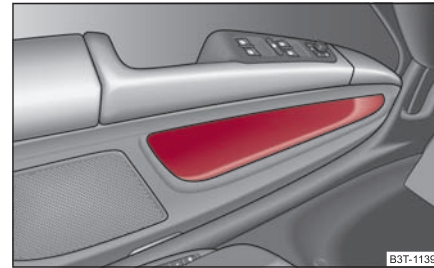


Fig. 113 Compartimentul de depozitare din ușile din față

### **ATENȚIE!**

Compartimentele din uși ⇒ fig. 113 trebuie folosite numai pentru păstrarea obiectelor mici, care nu pot cădea din aceste compartimente și care nu împiedică buna funcționare a airbag-ului lateral. ■

## Sertarul de sub scaunul pasagerului din dreapta\*

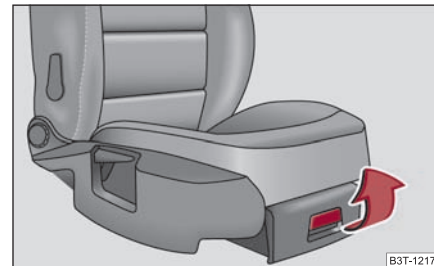


Fig. 114 Scaunul pasagerului din dreapta: Compartimentul de depozitare

Compartimentul de depozitare este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 1,5 kg.

- Pentru deschiderea capacului, apăsați pe încuietoare și trageți capacul ⇒ pagina 97, fig. 114.
- Pentru închiderea capacului, apăsați pe încuietoare și apăsați capacul. ■

### Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare

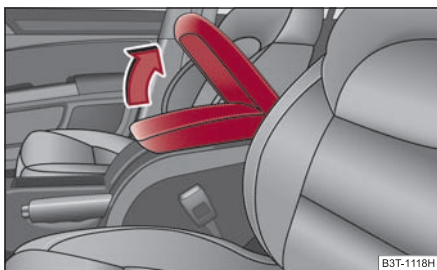


Fig. 115 Cotiera: Compartimentul de depozitare

Cotiera se poate regla în înălțime și în lungime.

#### Deschiderea compartimentului de depozitare

- Deschideți capacul cotierei în sensul săgeții ⇒ fig. 115.

#### Închiderea compartimentului

- Deschideți capacul până la limită, numai după aceea îl puteți închide.

#### Reglarea pe înălțime

- Rabatați mai întâi capacul în jos și apoi ridicați-l în sensul săgeții în una din cele patru poziții.

#### Reglarea pe lungime

- Împingeți capacul în poziția dorită.



#### Indicație

Înainte de acționarea frânei de staționare, ridicați capacul cotierei în sus până la limită. ■

### Cotiera din spate cu compartiment de depozitare\*

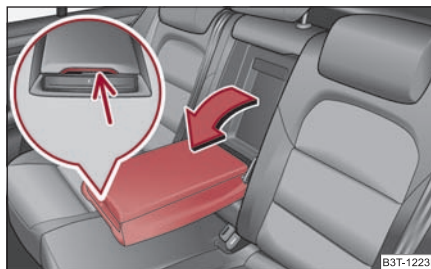


Fig. 116 Cotiera din spate

Cotiera se poate rabata în jos, pentru sporirea confortului.

În cotieră se găsește un spațiu de depozitare. Compartimentul se deschide apăsând tasta de pe partea frontală a acestuia și ridicând capacul ⇒ fig. 116. ■

## Compartimentul de depozitare în consola centrală din spate

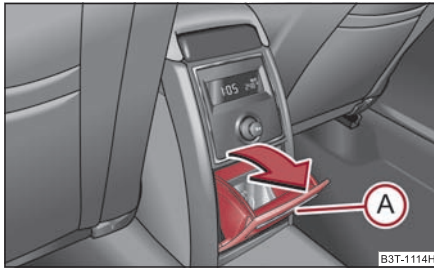


Fig. 117 Consola centrală spate: Compartimentul de depozitare

Compartimentul de depozitare este prevăzut cu interior demontabil.

- Deschideți compartimentul trăgând de mânerul (A), în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 117.

### ⚠ ATENȚIE!

Acest compartiment nu ține loc de scrumieră și nu poate fi folosit în acest scop - pericol de incendiu! ■

## Compartimentul pentru umbrelă\*

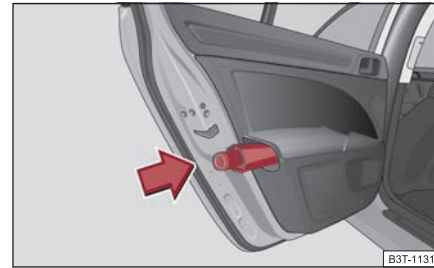


Fig. 118 Ușa stânga spate: Compartimentul de depozitare

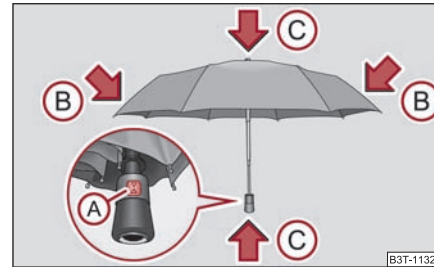


Fig. 119 Plierea umbrelei

Umbrela livrată din fabricație se găsește în compartimentul din ușa stânga spate ⇒ fig. 118.

### Plierea umbrelei

- Apăsați tasta (A) ⇒ fig. 119.

### Împăturirea umbrelei

- Apăsați tasta (A). Umbrela se împăturеște parțial în direcția săgeții (B). ▶

- Apăsați umbrela în direcția săgeții **C**, pentru a o împături în totalitate. ■

## Spătarul cu deschidere pentru schiuri

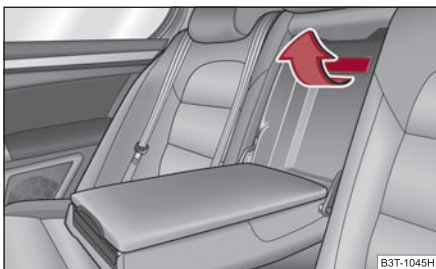


Fig. 120 Scaunele din spate:  
Mănerul capacului

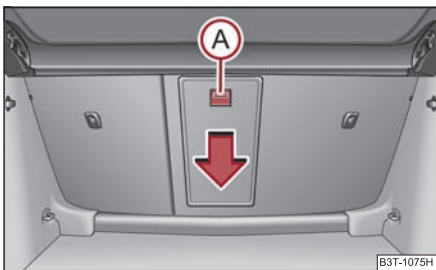


Fig. 121 Portbagajul: Tasta  
de deblocare

După rabatarea cotierei și a capacului, în spătarul scaunului se va forma o deschidere prin care se pot introduce obiecte lungi, de ex. schiurile. Cotiera și capacul se pot acționa din interiorul autovehiculului sau din portbagaj.

## Deschiderea din interiorul habitaculului

- Rabateți în jos cotiera din spate ⇒ pagina 84, fig. 86.
- Trageți mânerul până la limită în sus și rabatați capacul în jos ⇒ fig. 120.

## Deschiderea din portbagaj

- Împingeți tasta de deblocare în jos **A** ⇒ fig. 121 și rabatați capacul (cu cotiera) în față.

## Închiderea

- Rabatați capacul și cotiera în sus, până la limită - capacul trebuie să se fixeze cu zgomot.

Atenție! - cotierele trebuie să fie întotdeauna bine fixate. Acest lucru îl recunoașteți după zona roșie de deasupra tastei de deblocare **A**. Ea nu trebuie să fie vizibilă din portbagaj. ■

## Sacul de depozitare (Unibag)\*

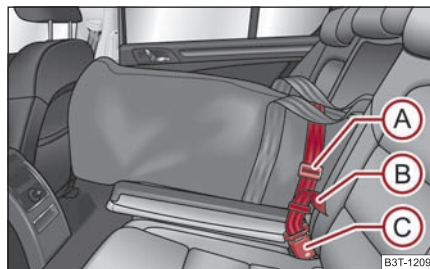


Fig. 122 Siguranța sacului  
din butucul centurii  
banchetei din mijloc

## Încărcarea

- Deschideți capacul portbagajului. ▶

- Împingeți tasta de deblocare în jos (A) ⇒ pagina 100, fig. 121 și rabatați capacul (cu cotiera) în față.
- Așezați sacul gol la gura de încărcare astfel încât capătul cu fermoar să se afle în portbagaj.
- Introduceți obiectele prin portbagaj în sac ⇒ ⚠.

### Asigurarea

- Introduceți centura de asigurare a sacului (A) în elementul de prindere al centurii de siguranță din mijloc spate (C) ⇒ pagina 100, fig. 122.
- Așezați centura de asigurare în centru, între cele două legături ⇒ ⚠.
- Trageți de capătul liber al centurii de siguranță (B).

### Depozitarea

- Rabatați capacul și cotiera în sus, până la limită - capacul trebuie să se fixeze cu zgomot. Acest lucru îl recunoașteți după zona roșie de deasupra tastei de deblocare (A). Ea nu trebuie să fie vizibilă din portbagaj ⇒ pagina 100, fig. 121.
- Împăturiți sacul gol (uscat) cu grijă, așezați-l în portbagaj și asigurați-l împotriva alunecării.

#### ⚠ ATENȚIE!

- După încărcare, sacul trebuie asigurat cu centura de fixare (A).
- Centura de fixare trebuie să cuprindă obiectele.
- Atenție ca centura să se afle în partea centrală între cele două legături (vezi instrucțiunile de pe sac).

#### i Indicație

- Schiurile trebuie introduse cu vârful în față, snowboard-urile și bețele de schi cu vârful în spate.

- Dacă se găsesc mai multe perechi de schiuri în sac, legăturile lor trebuie să se afle la același nivel.
- Nu împăturiți sacul dacă este ud. ■

### Compartimentele laterale\*

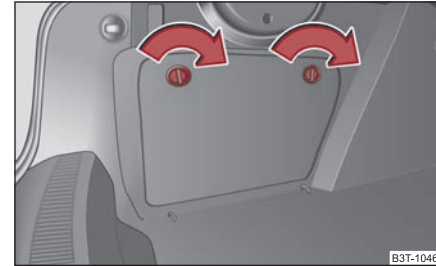


Fig. 123 Portbagajul:  
Compartiment lateral stânga

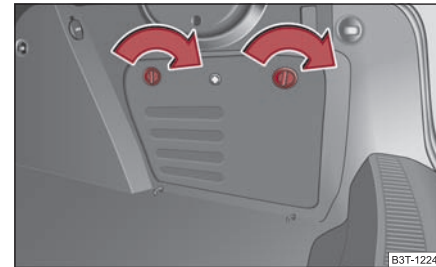



Fig. 124 Portbagajul:  
Compartiment lateral dreapta

- Compartimentul se poate deschide rotind încuietoarea în sensul săgeții ⇒ fig. 123 ⇒ fig. 124.

La unele autovehicule, în compartimentul din stânga se găsește bateria ⇒ pagina 227. Acest compartiment este marcat de simbolul  și poate fi deschis prin rotirea încuietorii, de ex. cu o monedă sau cu capătul plat al unei șurubelnițe. ▶

În compartimentul din dreapta ⇒ pagina 101, fig. 124 se găsește schimbătorul de CD-uri\*, TV-Tuner-ul\* și trusa de prim-ajutor. ■

## Cârligele pentru haine

---

Cârligele pentru haine se găsesc pe stâlpul din centru și pe mânerul din plafon, de deasupra ușilor din spate.



### ATENȚIE!

- **Luați în considerare faptul că prin agățarea hainelor în aceste cârlige este împiedicată buna vizibilitate spre spate.**
- **Agățați numai haine ușoare care nu au în buzunare obiecte grele sau tăioase.**
- **Sarcina maximă admisă a cârligelor este de 2 kg.**
- **Nu folosiți umerase pentru agățarea hainelor, deoarece este împiedicată buna funcționare a airbag-ului cortină\*.** ■

## Instalația de climatizare

### Prezentare

#### Descriere și indicații

Când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura aerului și umiditatea. De aceea, la temperaturi exterioare ridicate și umiditate mare în aer, confortul pasagerilor va crește. În timpul anotimpurilor reci, se împiedică aburirea geamurilor.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate selecta pentru scurt timp, recircularea aerului - Climatic ⇒ pagina 107, Climatronic ⇒ pagina 110.

Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, sub autovehicul formându-se o mică baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanșeități!

#### ATENȚIE!

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Utilizarea corespunzătoare a elementelor de comandă ale instalației de încălzire și ventilare, precum și ale dezaburirii sau dezghețării geamurilor trebuie să vă fie cunoscută.
- Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.



#### Indicație

- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- Dacă instalația de răcire nu a fost utilizată timp îndelungat, pot apărea mirosuri neplăcute din cauza depunerilor din condensator. Porniți instalația de răcire - și în anotimpurile reci - cel puțin câte 5 minute o dată pe lună, pe treapta cea mai înaltă a ventilatorului, pentru a îndepărta aceste mirosuri neplăcute. Deschideți geamurile.
- Vă recomandăm să nu fumați în timpul funcționării climatizării, deoarece fumul se va depune pe condensatorul instalației de climatizare. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării climatizării, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare.
- Vă rugăm să respectați indicațiile despre recircularea aerului la Climatic ⇒ pagina 107, resp. la Climatronic ⇒ pagina 110. ■

#### Utilizarea economică a instalației de climatizare

Pentru răcire, compresorul instalației de climatizare utilizează din capacitatea motorului, influențând astfel consumul de carburant.

În staționare, când interiorul autovehiculului este încălzit puternic de razele solare, vă recomandăm să deschideți geamurile și ușile, pentru eliminarea aerului cald.

Instalația de răcire nu trebuie să fie pornită când geamurile sunt deschise.

Când temperatura dorită în interior se poate crea și fără pornirea instalației de răcire, activați funcționarea cu aer proaspăt.



#### Indicație privitoare la mediu

Când economisiți carburant, reduceți poluarea aerului. ■

## Defecțiuni în funcționare

Dacă instalația de răcire nu funcționează la temperaturi peste +5 °C, există o defecțiune. Aceasta poate avea următoarele cauze:

- Siguranța instalației de climatizare este defectă. Verificați siguranța, eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 251.
- Instalația de răcire este oprită automat când temperatura lichidului de răcire a motorului este prea ridicată ⇒ pagina 18.

Dacă nu puteți remedia dvs. defecțiune, sau observați că puterea de răcire scade, opriți instalația de răcire. Adresați-vă unei unități specializate. ■

## Gurile de ventilație

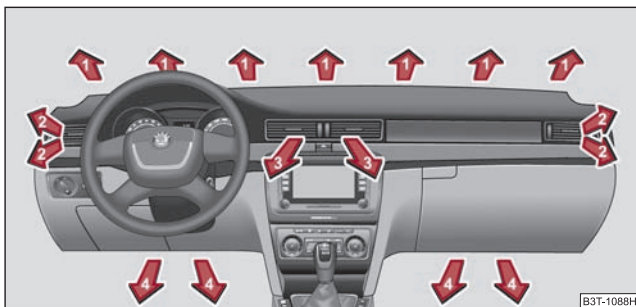


Fig. 125 Gurile de ventilație din față



Fig. 126 Gurile de ventilație din spate

### Deschiderea gurilor de ventilație

- Rotiți butonul rotativ în poziția 0.

### Închiderea gurilor de ventilație

- Rotiți butonul rotativ în poziția 0.

### Modificarea direcției curentului de aer

- Direcția curentului de aer se reglează pe verticală și pe orizontală de la mânerul din centrul gurilor de ventilație.

Gurile de ventilație 2, 3 ⇒ fig. 125 și 5 ⇒ fig. 126 se pot deschide și închide separat.

Prin gurile de ventilație deschise este admis aer încălzit, rece sau răcit, în funcție de poziția reguletoarelor și de condițiile climatice.

### Indicație

Datoria gurilor de ventilație 1 este aceea de a asigura o ventilație confortabilă a habitacului, chiar și atunci când gurile de ventilație 3 sunt închise. ■

## Climatic (instalația de climatizare semiautomată)

### Descriere

Climatic este o instalație combinată de răcire și încălzire. Ea permite în fiecare anotimp, o reglare optimă a temperaturii aerului.

### Descrierea Climatic

Funcționarea ireproșabilă a Climatic este importantă pentru siguranța dumneavoastră și pentru confortul în timpul deplasării.

Instalația de răcire funcționează numai când tasta **AC** ⇒ fig. 127 **1** este apăsată și se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioară este peste +2 °C și
- Comutatorul ventilatorului este pornit (pozițiile 1 - 4).

În anumite situații, prin gurile de ventilație se poate livra aer cu o temperatură de cca. 5 °C, când instalația de răcire este pornită. În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze și la diferențe mari de temperatură, de ex. la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii. ■

### Manual de utilizare

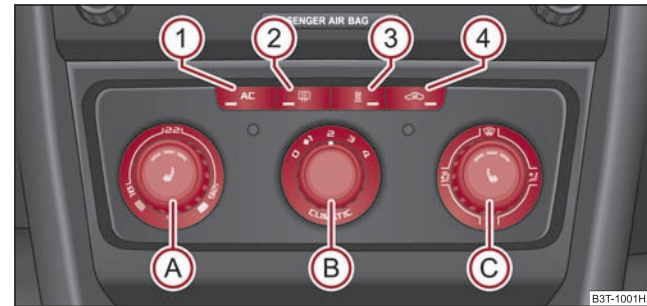


Fig. 127 Climatic: Elementele de comandă

### Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ **A** ⇒ fig. 127 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ **A** spre stânga pentru a reduce temperatura.



### Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului **B** în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.
- Rotiți comutatorul ventilatorului **B** în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Apăsați tasta **4** pentru a activa recircularea aerului - Recircularea aerului ⇒ pagina 107.

### Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul **C** reglați direcția curentului de aer ⇒ pagina 104. ►


### Pornirea și oprirea răcirii

- Apăsați tasta  ① ⇒ pagina 105, fig. 127. Lampa de control din tastă se va aprinde.
- Apăsând încă o dată pe comutatorul  instalația de răcire se va opri. Lampa de control din tastă se stinge.

### Încălzirea lunetei

- Apăsați tasta  ②. Informații suplimentare ⇒ pagina 69.

### Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

- Apăsați tasta  ③, pentru a porni sau opri direct încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare). Informații suplimentare ⇒ pagina 111.

## Reglaje Climatic

Reglaje recomandate pentru fiecare regim de funcționare:




**Temperatura reglată se menține automat, excepție făcând situația în care regulatorul rotativ este rotit până la limită spre stânga sau spre dreapta:**

- La dreapta până la limită - încălzire la capacitate maximă,
- La stânga până la limită - răcire la capacitate maximă,
- Pentru a evita aburirea geamurilor, ventilatorul trebuie să fie pornit.



### Indicație

La dezghețarea parbrizului și geamurilor laterale se folosește întreaga capacitate de încălzire. În zona picioarelor nu este admis aer cald. Acest aspect poate fi inconfortabil. ■

Setările	Poziția regulatorului			Tasta		Gurile de ventilație 2
	A	B	C	1	4	
Dezghetarea parbrizului și a geamurilor laterale	recomandat 22 °C	3		dezactivat	neactivat	deschidere și orientare spre geamul lateral
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de abur	Temperatura dorită	2		activat	neactivat	deschidere și orientare spre geamul lateral
Cea mai rapidă încălzire	recomandat 22 °C	2		dezactivat	activare scurtă	Deschiderea
încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3		dezactivat	neactivat	Deschiderea
cea mai rapidă răcire	recomandat 22 °C	scurt 4, apoi 2 sau 3		activat	activare scurtă	Deschiderea
răcire optimă	Temperatura dorită	1, 2 sau 3		activat	neactivat	deschidere și orientare spre plafon
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	până la limită spre stânga	poziția dorită		dezactivat	neactivat	Deschiderea

## Recircularea aerului


Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.




Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

### Pornirea recirculării aerului

- Apăsați tasta  4 ⇒ pagina 105, fig. 127, lampa de control din tastă se aprinde.

### Oprirea recirculării aerului

- Apăsați din nou tasta  - lampa de control din tastă se stinge.

Când regulatorul  se află în poziția  ⇒ pagina 105, fig. 127, recircularea aerului este oprită automat. Prin apăsarea repetată a tastei  puteți porni recircularea aerului și în această poziție.

### ATENȚIE!

**Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească. ■**

## Climatronic\* (instalația de climatizare automată)

### Descriere

*Climatronic este o instalație automată de încălzire, ventilare și răcire, care asigură confortul optim al pasagerilor din autovehicul.*

Climatronic menține o temperatură confortabilă, complet automat. Astfel se modifică automat temperatura aerului admis, turația ventilatorului și distribuția acestuia. Radiațiile solare au fost luate în considerare, astfel încât o reglare manuală nu este necesară. **Funcționarea automată** ⇒ pagina 109 asigură confortul necesar în fiecare anotimp.

### Descrierea Climatronic

Răcirea funcționează numai dacă se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioară este peste +2 °C,
- **AC** activat.

Pentru a asigura răcirea aerului când motorul este solicitat la maxim, compresorul climatizării se va opri când lichidul de răcire atinge temperaturi ridicate.

### Reglaj recomandat pentru toate anotimpurile:

- Reglați temperatura dorită, vă recomandăm 22 °C.
- Apăsăți tasta **AUTO** ⇒ fig. 128.
- Reglați gurile de ventilație **2** și **3** astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus.

### Ventilarea autovehiculului cu contactul luat\*

La autovehiculele echipate cu trapă/plafon glisant electric cu celule solare\*, dacă radiația solară este destul de puternică, după luarea contactului, ventilatorul pentru admiterea aerului proaspăt va fi comutat automat pe „funcționarea solară”. Celulele solare de pe trapă/plafonul glisant furnizează energie pentru funcționarea acestui ventilator. Astfel habitacul este ventilat cu aer proaspăt.

Pentru o ventilare optimă, gurile de ventilație **2** și **3** trebuie să fie deschise ⇒ pagina 104, fig. 125.

Ventilarea funcționează numai dacă trapa este închisă.

### Indicație

La autovehiculele echipate din fabricație cu Radio\* sau sistem de navigație\*, informațiile Climatronic se afișează și display-urile acestora. Această funcție se poate dezactiva, vezi manualul de utilizare al radioului\* sau al sistemului de navigație\*.

### Prezentarea generală a elementelor de comandă

*Elementele de comandă permit efectuarea reglajelor temperaturii separate pe partea stângă și pe partea dreaptă.*

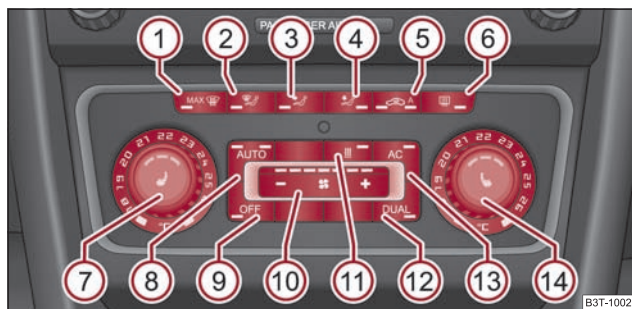








Fig. 128 Climatronic: Elementele de comandă

### Tastele

- 1 Dezghețarea intensivă a parbrizului 
- 2 Distribuția aerului către geamuri 
- 3 Distribuția aerului pe partea superioară a corpului 
- 4 Distribuția aerului în zona picioarelor 
- 5 Regimul de recirculare a aerului  cu senzor de aer
- 6 Încălzirea lunetei 

**Taste / Reglatoare rotative**

- 7 Reglarea temperaturii pentru partea stângă
- 8 Funcționarea automată (AUTO)
- 9 Oprirea Climatronic (OFF)
- 10 Reglarea turației ventilatorului (🌀)
- 11 În funcție de echipare: Tastă pentru activarea/dezactivarea directă a încălzirii în staționare\* (III) ⇒ pagina 111, sau pentru activarea/dezactivarea încălzirii parbrizului\* (IV)
- 12 Activarea/dezactivarea reglajului temperaturii în regim de funcționare Dual (DUAL)
- 13 Pornirea și oprirea răcirii (AC)
- 14 Reglarea temperaturii pentru partea dreaptă

**i Indicație**

Sub primul șir de taste, se află un senzor de temperatură pentru interior. Nu acoperiți acest senzor cu nimic, deoarece acest lucru poate dăuna sistemului Climatronic. ■

**Funcționarea automată**

*Funcționarea automată servește păstrării unei temperaturi constante și dezaburirii geamurilor autovehiculului.*

**Activarea regimului de funcționare automată**

- Reglați o temperatură între +18 °C și +26 °C.
- Reglați gurile de ventilație 1 și 2 ⇒ pagina 104, fig. 125 astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus.
- Apăsați tasta (AUTO). În colțul din dreapta sau stânga sus se aprinde o lampă de control, în funcție de care regim de funcționare a fost selectat ultima dată.

Când se aprinde lampa de control din colțul dreapta sus, din tasta (AUTO), Climatronic se află în regim de funcționare „HIGH”. Regimul „HIGH” este reglajul standard al Climatronic.

Printr-o nouă apăsare a tastei (AUTO), Climatronic trece în regimul de funcționare „LOW” și se aprinde lampa de control din colțul stânga sus. Climatronic folosește în acest regim de funcționare, numai turațiile scăzute ale ventilatorului. Acest lucru este plăcut mai ales datorită nivelului scăzut de zgomot, însă trebuie să luăm în considerare faptul că eficiența instalației de climatizare este redusă, în special când autovehiculul este plin.

Printr-o nouă apăsare pe tasta (AUTO) se comută pe regimul de funcționare „HIGH”.

Funcționarea automată este întreruptă prin apăsarea tastei pentru distribuția aerului sau prin mărirea sau reducerea turației ventilatorului. Temperatura se va regla în continuare. ■

**Pornirea și oprirea răcirii****Pornirea și oprirea răcirii**

- Apăsați tasta (AC). Lampa de control din tastă se va aprinde.
- Apăsând încă o dată pe comutatorul (AC) instalația de răcire se va opri. Lampa de control din tastă se stinge. Activă rămâne numai funcția de ventilație, cu care nu se pot atinge temperaturi mai scăzute decât temperatura exterioară. ■

**Reglarea temperaturii**

Temperatura din habitacul se poate regla diferențiat pe partea stângă și pe partea dreaptă.

- După punerea contactului, puteți regla aceeași temperatură pe ambele părți, de la regulatorul rotativ (7). ▶

- Când doriți să reglați temperatura numai pentru partea dreaptă, rotiți regulatorul rotativ (14). Lampa de control din tasta (DUAL) se aprinde, se indică faptul că se pot regla temperaturi diferite pe partea stângă și dreaptă.

Când se aprinde lampa de control din tasta (DUAL), de la regulatorul rotativ (7) nu se poate regla temperatura pentru ambele părți. Puteți restabili această funcție apăsând din nou tasta (DUAL). Lampa de control din tastă care indică posibilitatea reglării de temperaturi diferite pentru partea stângă și dreaptă, se stinge.

Reglați o temperatură între +18 °C și +26 °C. În această zonă de temperatură, temperatura este reglată automat. Dacă selectați o temperatură mai scăzută de +18 °C, la începutul scalei numerice se aprinde un simbol albastru. Dacă selectați o temperatură mai mare de +26 °C, la sfârșitul scalei numerice se aprinde un simbol roșu. În ambele poziții limită, instalația de climatizare funcționează constant cu putere de răcire și încălzire maximă. Nu are loc nici o reglare de temperatură.

În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze (în special în zona picioarelor) și la diferențe mari de temperatură, de ex. la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii. ■

## Recircularea aerului

*Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul. Când recircularea automată a aerului este pornită, senzorul de aer măsoară concentrația de substanțe poluante din aerul aspirat.*

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj. Dacă senzorul de aer recunoaște, atunci când funcția automată a recirculării aerului este activată, o creștere semnificativă a concentrației de substanțe poluante, recircularea aerului va porni. Când concentrația de aer poluant revine la nivelul normal, recircularea aerului se oprește automat, pentru ca în habitacul să poată fi admis din nou aer curat.

## Pornirea recirculării aerului

- Apăsați repetat tasta (A), până când lampa de control din partea stângă a tastei se aprinde.

## Activarea regimului automat de recirculare a aerului

- Apăsați repetat tasta (A), până când lampa de control din partea dreaptă a tastei se aprinde.

## Oprirea automată temporară a recirculării aerului

- Dacă senzorul de aer nu pornește automat regircularea aerului când în autovehicul se simte un miros neplăcut, puteți să o porniți dumne-avoastră, apăsând tasta (A)\*. Lampa de control din tastă se va aprinde pe partea stângă.

## Oprirea recirculării aerului

- Apăsați tasta (AUTO) sau apăsați din nou tasta (A), până când se sting lămpile de control din tastă.



### ATENȚIE!

**Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.**




### Indicație

- Când parbrizul s-a aburit, apăsați tasta (MAX) (1) ⇒ pagina 108, fig. 128. După ce parbrizul s-a dezaburit, apăsați tasta (AUTO).
- Recircularea automată a aerului funcționează numai când temperatura exterioară este peste cca. 2 °C. ■

## Reglare ventilator

Aveți la dispoziție șapte trepte de ventilare.

Climatronic reglează automat turația ventilatorului în funcție de temperatura interioară. Turația ventilatorului poate fi reglată manual și în funcție de necesitățile personale.

- Apăsați din nou tasta  de pe partea stângă (reducerea turației ventilatorului), resp. de pe partea dreaptă (creșterea turației ventilatorului).

Dacă opriți ventilatorul, se dezactivează Climatronic.


Turația ventilatorului va fi semnalizată prin aprinderea numărului corespunzător de lămpi de control de deasupra tastei .

### ATENȚIE!



- Aerul „consumat” poate determina apariția oboselii, poate reduce atenția și eventual poate conduce la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare.
- Nu opriți Climatronic mai mult timp decât necesar.
- Porniți Climatronic când observați că geamurile încep să se aburească. ■

## Dezghetarea parbrizului

### Pornirea dezghetării parbrizului

- Apăsați tasta  ⇒ pagina 108, fig. 128.

### Oprirea dezghetării parbrizului

- Pentru oprire apăsați din nou tasta , sau tasta .

Reglarea temperaturii se face automat. Prin gurile de ventilație 1 este admis mai mult aer. ■

## Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)\*

### Descriere și indicații importante

*Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) încălzește, resp. aerisește habitacul autovehiculului, independent de motor.*

#### Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare) funcționează în legătură cu Climatic sau Climatronic.

Ea poate fi utilizată atât când motorul este oprit, pentru încălzirea autovehiculului, cât și în timpul deplasării (de ex. în perioada de dinaintea încălzirii complete a motorului).

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare) încălzește lichidul de răcire, prin arderea combustibilului din rezervor. Lichidul de răcire încălzește aerul admis în habitacul (ventilatorul este pe zero).

#### Ventilația în staționare


Ventilarea în staționare permite admisia aerului proaspăt în habitacul, când motorul este oprit, reducând astfel temperatura (de ex. când autovehiculul este parcat la soare).

### ATENȚIE!

- Încălzirea în staționare nu trebuie să funcționeze când autovehiculul se află în spații închise – pericol de intoxicare!
- Încălzirea în staționare nu trebuie să funcționeze în timpul alimentării cu carburant – pericol de incendiu.
- Țeava de evacuare a gazelor încălzirii suplimentare se află sub autovehicul. De aceea, când știți că încălzirea suplimentară va porni, nu parcați autovehiculul astfel încât gazele de evacuare să intre în contact cu materiale sau substanțe inflamabile (de ex. iarbă uscată, carburant scurs).




### Indicație

- În timpul funcționării încălzirii suplimentare, se consumă carburant din rezervor. De aceea, încălzirea suplimentară nu trebuie pusă în funcțiune când în rezervor nu se găsește carburant suficient.
- Teava de evacuare a gazelor încălzirii suplimentare nu trebuie infundată sau blocată.
- În timpul funcționării încălzirii și ventilației în staționare, se descarcă bateria autovehiculului. Dacă încălzirea suplimentară a fost pusă în funcțiune de mai multe ori într-un timp mai lung, trebuie să se parcurgă câțiva kilometri cu autovehiculul, pentru încărcarea bateriei.
- Încălzirea în staționare pornește ventilatorul numai când temperatura lichidului de răcire a atins cca. 50 °C.
- Când temperaturile exterioare sunt scăzute, în zona compartimentului motor se pot forma vapori de apă. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.
- După oprirea încălzirii suplimentare, pompa lichidului de răcire mai funcționează un timp.
- Încălzirea suplimentară se oprește sau nu pornește când bateria autovehiculului este descărcată.
- Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare) nu pornește dacă pe display-ul informativ este afișat: **Please refuel! (Alimentați!)**.
- Pentru ca încălzirea suplimentară să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.
- Pentru ca, după activarea încălzirii suplimentare, în autovehicul să poată fi admis aer cald, lăsați reglată temperatura selectată de obicei de dumneavoastră (noi recomandăm 22 °C). Este recomandat următorul reglaj pentru curentul de aer .
- La autovehiculele cu FDI (filtru diesel pentru impurități), lichidul de răcire cald încălzește și motorul. ■

### Pornirea și oprirea directă



Fig. 129 Tasta pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare) de la elementele de comandă Climatic

Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) se poate porni sau opri oricând **direct** de la tasta  de la elementele de comandă Climatic ⇒ fig. 129, sau de la elementele de comandă ale Climatronic.

Dacă nu opriți încălzirea și ventilarea în staționare mai devreme, funcția se oprește automat la expirarea timpului programat ; în meniul **Running time (durata de funcționare)**. ■

## Manual de utilizare

Pentru ca încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) să funcționeze conform reglajelor efectuate de dvs., este necesar, ca înainte de programare să se realizeze o reglare principală.

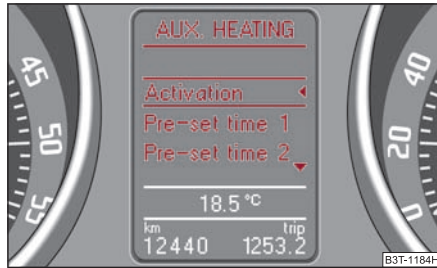


Fig. 130 Display-ul cu informații: Aux. heating (încălzirea în staționare)

### Reglajele principale

- Pe display-ul informativ selectați din **Main menu (meniu principal)**, punctul **Aux. heating (încălzirea în staționare)**.
- În meniul **Aux. heating (încălzirea în staționare)** ⇒ fig. 130 selectați meniul **Weekday (ziua săptămânii)** și reglați ziua actuală.
- Prin selectarea punctului de meniu **Back (înapoi)** reveniți cu un domeniu mai sus, adică în meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)**.
- În meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** selectați punctul **Running time (timpul de funcționare)** și reglați intervalul de funcționare, în pași de 5 minute. Intervalul de funcționare poate fi reglat între 10 și 60 minute.
- Prin selectarea punctului de meniu **Back (înapoi)** reveniți în meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)**.

- În meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** selectați punctul **Mode (regimul de funcționare)**.
- În meniul **Mode (regimul de funcționare)** selectați regimul dorit **Heating (încălzire)** sau **Ventilation (ventilație)**. ■

### Programarea

Pentru programarea încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare), aveți la dispoziție în meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** trei intervale de timp:

- **Pre-set time 1 (interval 1)**
- **Pre-set time 2 (interval 2)**
- **Pre-set time 3 (interval 3)**

Pentru fiecare interval se poate regla ziua și ora (ora și minutele) pentru funcționarea încălzirii sau ventilației în staționare.

La selectarea zilei, între duminică și luni se află o poziție liberă. Dacă se selectează această poziție liberă, activarea se va produce fără a se ține cont de zi.

Dacă părăsiți acest meniu prin selectarea meniului **Back (înapoi)** sau dacă timp de 10 secunde nu acționați asupra display-ului, valorile reglate se memorează, însă intervalul de funcționare nu se activează.

Celelalte două intervale se programează și se memorează în același fel.

Dacă după reglarea valorilor dorite selectați meniul **Activate (activare)**, pe display apare **Pre-set time (weekday, hours, minute) activated! (timp programat (zi, oră, minute) activat!)** și contorul devine activ.


Se poate activa o dată numai un interval de funcționare.


Ultimul interval de funcționare programat, rămâne activ.

După activarea încălzirii în staționare la momentul reglat, este necesar să se activeze din nou programarea.

Modificarea programării active se realizează prin selectarea punctului de meniu **Activate (activare)** în meniul **Aux. heating (încălzirea în staționare)** prin selectarea unui timp programat. ▶

Premisa pentru pornirea corectă a încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare) conform intervalului reglat, este reglarea corectă a timpului actual și a zilei din săptămână ⇒ pagina 113.

Când instalația se află în funcțiune, se aprinde o lampă de control în tasta pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare .

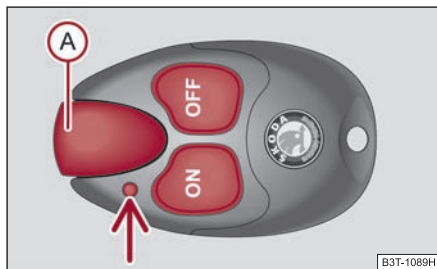
Instalația în funcționare se oprește în funcție de reglajul efectuat, sau se poate opri mai repede, prin apăsarea tastei pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare  ⇒ pagina 112.

Timpul programat se poate dezactiva prin selectarea punctului de meniu **Deactive (dezactivare)** în meniul **Active (activare)**.



După selectarea punctului de meniu **Factory setting (reglaje standard)** din meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** este posibilă restabilirea reglajelor din fabricație. ■

## Telecomanda


*Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) poate fi pornită sau oprită de la telecomandă.*



**Fig. 131 Încălzirea suplimentară: Telecomanda**

- Pentru activare, apăsați tasta .
- Pentru dezactivare apăsați tasta .

Transmițătorul și bateria sunt amplasate în carcasa telecomenzii. Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului.

Distanța eficientă cu bateriile încărcate, este de până la 600 m. Pentru pornirea sau oprirea încălzirii suplimentare, mențineți telecomanda vertical, cu antena  ⇒ fig. 131 în sus. Antena nu trebuie să fie acoperită cu degetele sau cu palma. Obstacolele dintre telecomandă și autovehicul, condițiile meteorologice proaste și bateria descărcată pot diminua considerabil raza de acțiune.

Încălzirea suplimentară poate fi acționată de la telecomandă numai când distanța dintre telecomandă și autovehicul este de cel puțin 2 m.

### Lampa de control din telecomandă

Lampa de control din telecomandă ⇒ fig. 131 indică, după apăsarea unei taste, dacă semnalul transmis de la telecomandă a fost recepționat de sistemul de încălzire suplimentară și dacă bateria telecomenzii este încărcată suficient.

Indicator lampă de control	Semnificație
Se aprinde două secunde în verde.	Încălzirea suplimentară a fost pornită.
Se aprinde două secunde în roșu.	Încălzirea suplimentară a fost oprită.
Clipește două secunde încet în verde.	Semnalul de la telecomandă nu a fost recepționat.
Clipește două secunde repede în verde.	Încălzirea suplimentară este blocată, de ex. din cauză că rezervorul este gol, sau când în sistem s-a produs o defecțiune.
Clipește două secunde în roșu.	Semnalul de oprire a încălzirii de la telecomandă nu a fost recepționat.
Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi verde sau roșu.	Bateria este slabă, însă semnalul a fost transmis.
Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi clipește în verde sau roșu.	Bateria este slabă, semnalul nu a fost transmis.
Clipește cinci secunde în portocaliu.	Bateria este consumată, semnalul nu a fost transmis.

 **Atenție!**

În telecomandă se găsesc componente electronice, de aceea protejați telecomanda de umezeală, șocuri puternice și de radiația directă a soarelui. ■

### Înlocuirea bateriei telecomenzii

---

Când lampa de control a telecomenzii indică o baterie slabă sau descărcată, ⇒ [pagina 114](#), [fig. 131](#), bateria trebuie înlocuită. Bateria este amplasată pe spatele telecomenzii, sub un capac.

- Introduceți o monedă în fanta din capacul bateriei și desfaceți capacul rotind spre stânga.
- Înlocuiți bateria, așezați capacul la loc și încuiați-l printr-o rotire la dreapta.

**Indicație privitoare la mediu**

Bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

**Indicație**

- La înlocuirea bateriei atenție la polaritatea corectă.
- Bateriile de schimb trebuie să fie originale. ■

## Pornirea și deplasarea

### Reglarea poziției volanului

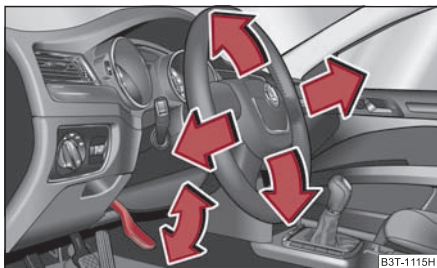


Fig. 132 Volan reglabil:  
Maneta de lângă coloana  
volanului

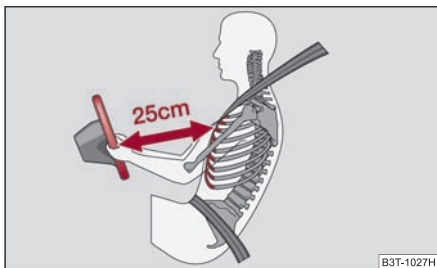


Fig. 133 Distanța sigură față  
de volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

- Reglați scaunul conducătorului ⇒ pagina 77.
- Îndreptați maneta de sub volan ⇒ fig. 132, în jos ⇒ ⚠.
- Reglați volanul în poziția dorită (în înălțime și în adâncime).
- Apăsați maneta în sus până la limită.

### ⚠ ATENȚIE!

- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!
- Între conducător și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 133. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- Din motive de siguranță maneta trebuie să fie blocată tot timpul, pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării – pericol de accident!
- Dacă reglați volanul astfel încât acesta să fie îndreptat spre cap, în cazul producerii unui accident, se diminuează eficiența airbag-urilor. Verificații ca volanul să fie îndreptat spre piept.
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate atrage după sine, la desfacerea airbag-ului, răniri în zona mâinilor, brațelor sau capului. ■

### Contactul

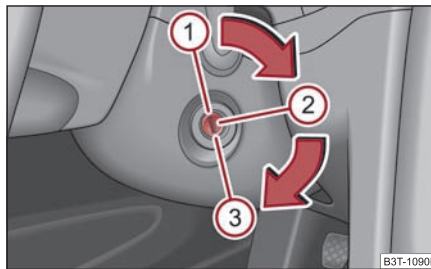


Fig. 134 Pozițiile cheii în  
contact

**Motoare pe benzină**

- ① - Contact luat, motor oprit, volanul se poate bloca
- ② - Contact pus
- ③ - Pornirea motorului

**Motoare diesel**

- ① - Alimentarea cu carburant întreruptă, contact luat, motor oprit, volanul se poate bloca
- ② - Preîncălzire motor, contact pus
- În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil.
- ③ - Pornirea motorului

**Valabil pentru toate autovehiculele:****Poziția ①**

Pentru **blocarea volanului** când cheia este scoasă din contact, rotiți volanul până când se aude un zgomot specific de blocare. Volanul trebuie blocat ori de câte ori părăsiți autovehiculul. Astfel se îngreunează furtul autovehiculului ⇒ ⚠.

**Poziția ②**

Dacă cheia de contact nu se poate roti în această poziție, sau se rotește greu, rotiți volanul stânga/dreapta – astfel volanul se va debloca.

**Poziția ③**

În această poziție se va porni motorul. Simultan, luminile de întâlnire și de drum aprinse se vor stinge, respectiv marii consumatori electrici se vor opri temporar. După pornirea motorului, cheia revine în poziția ②.

Pentru fiecare pornire, cheia trebuie adusă în poziția ①. Imposibilitatea repetării procedurii de rotire a cheii în poziția 3 previne distrugerea demarorului în situația în care ar fi acționat având motorul pornit.

**Blocarea cheii de contact (cutie de viteze automată)**

Cheia poate fi scoasă din contact după luarea contactului numai dacă selectorul se găsește în poziția P.

**⚠ ATENȚIE!**

- În timpul deplasării, cheia trebuie să se găsească în poziția ② (contact pus). Această poziție este semnalizată de aprinderea lămpii de control. Dacă acest lucru nu se întâmplă, volanul se poate bloca neintenționat – pericol de accident!
- Scoateți cheia din contact numai după ce autovehiculul s-a oprit din mișcare (acționați frâna de staționare sau selectați poziția P). Volanul se blochează imediat – pericol de accident!
- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accident și de accidente! ■

**Pornirea motorului****Informații cu caracter general**

*Motorul poate fi pornit numai cu cheia originală.*

- Înainte de pornirea motorului, scoateți schimbătorul din viteză (la cutiile automate selectați poziția P sau N) și trageți frâna de staționare.
- În timpul pornirii motorului, acționați pedala de ambreiaj până la limită – demarorul trebuie să rotească numai motorul.
- De îndată ce motorul pornește, eliberați cheia – dacă nu, se poate defecta contactul.

După pornirea motorului la rece, pentru perioade scurte de timp, pot să apară zgomote de funcționare a motorului mai intense, cauzate de faptul că presiunea uleiului necesară compensării jocului tacheților hidraulici nu a ajuns la valoarea normală. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

**Dacă motorul nu pornește ...**

Puteți utiliza bateria unui alt autovehicul ca ajutor la pornire ⇒ pagina 246. ►

Numai autovehiculele cu cutie de viteze mecanică pot fi remorcate. Remorcarea nu trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 m.

### ATENȚIE!

- **Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate provoca pierderea cunoștinței și chiar moartea.**
- **Nu lăsați autovehiculul nesupraveheat cu motorul pornit.**

### Atenție!

- Demarorul poate fi acționat (cheia în poziția ③) numai când motorul nu este pornit. Dacă demarorul este acționat imediat după oprirea motorului, demarorul sau motorul se pot deteriora.
- Evitați turațiile ridicate, accelerarea maximă și solicitările puternice ale motorului, atâta timp cât motorul nu a atins temperatura de regim – pericol de apariție a unei defecțiuni la motor!
- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă tractarea autovehiculului pentru pornire pe o distanță mai mare de 50 m.

### Indicație privitoare la mediu

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească când autovehiculul staționează. Porniți imediat. Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisia de gaze nocive este mai redusă. ■

## Motorul pe benzină

Aceste motoare sunt echipate cu injecție, care asigură amestecul de carburant - aer la orice temperatură exterioară.

- Nu accelerați înainte și în timpul pornirii motorului.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.

- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța pompei de carburant electric. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 251.
- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Când motorul este **foarte cald**, după pornire, ar putea fi necesar să se accelereze puțin. ■


## Motorul diesel

### Instalația de preîncălzire

Motoarele diesel sunt echipate cu o instalație de preîncălzire, a cărei durată de încălzire este comandată în funcție de temperatura exterioară și a lichidului de răcire.

După punerea contactului, se aprinde lampa de control a preîncălzirii .

**În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil.**

- Imediat după ce lampa de control pentru preîncălzire  s-a stins, trebuie pornit motorul.
- Când motorul este cald, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 sec. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța instalației de preîncălzire diesel. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 251.
- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

### Pornirea motorului după golirea rezervorului

Dacă rezervorul de carburant s-a golit complet, efectuarea pornirii după alimentarea cu carburant diesel poate dura mai mult decât în mod normal – până la un minut. Acest lucru se întâmplă din cauză că trebuie să se elimine aerul din instalația de alimentare. ■

## Oprirea motorului

- Motorul se oprește prin rotirea cheii în contact în poziția ①  
⇒ pagina 116, fig. 134.

### ⚠ ATENȚIE!

- Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare - pericol de accident!
- Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări.

### ⚠ Atenție!

După o călătorie în care motorul a fost puternic solicitat, nu opriți imediat motorul, ci lăsați-l să meargă încă cca. 2 minute la mersul în gol. Astfel se evită o acumulare de căldură în motorul oprit.

### i Indicație

- După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute, chiar și cu contactul luat. Ventilatorul lichidului de răcire poate porni din nou după o perioadă, dacă temperatura lichidului de răcire crește din cauza acumulării de căldură sau dacă motorul cald este încălzit de razele soarelui.
- La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”. ■

## Comutarea vitezelor (Cutia de viteze manuală)

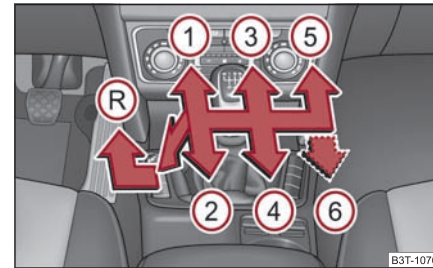


Fig. 135 Schemă de selecție: Cutie de viteze cu 5 trepte sau cu 6 trepte

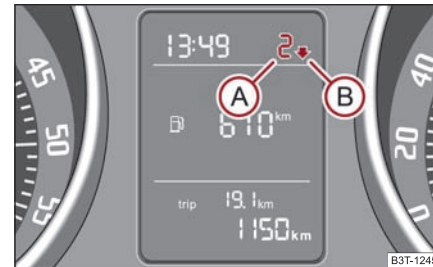


Fig. 136 Recomandare pentru schimbarea treptei de viteză

Selectați treapta de marșarier numai când autovehiculul staționează. Acționați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată. Așteptați un moment pentru a evita zgomotele de selecție, apoi selectați treapta de marșarier.

Când este selectată treapta de marșarier și contactul este pus, se aprind luminile de marșarier.

### Superb GreenLine – Recomandare pentru schimbarea treptei de viteză

La modelul Superb GreenLine, pe display-ul tabloului de instrumente se afișează treapta de viteză selectată momentan (A) ⇒ fig. 136. ▶

Pentru a consuma cât mai puțin carburant, pe display se afișează recomandări pentru selectarea treptelor de viteză. O săgeată **B** îndreptată în sus sau în jos indică direcția în care trebuie selectate treptele de viteză. Concomitent, în locul treptei de viteză selectate momentan **A** se afișează treapta de viteză recomandată.

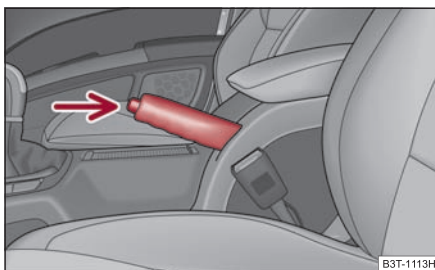
### **!** ATENȚIE!

**Nu introduceți maneta schimbătorului în treapta de mers înapoi când autovehiculul se află în mișcare - pericol de accident!**

### **i** Indicație

- În timpul mersului nu țineți mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea mâinii va fi transmisă asupra furcii de selectare. Aceasta poate determina uzura prematură a furcii cutiei de viteze.
- La schimbarea treptelor de viteză apăsați pedala de ambreiaj până la limită de cursă, pentru a evita deteriorările și uzura componentelor ambreiajului și cutiei de viteze. ■

## Frâna de staționare



**Fig. 137 Consola centrală: Frâna de staționare**

### Aționarea frânei de staționare

- Acționați maneta frânei de staționare în sus.

### Eliberarea frânei de staționare

- Acționați maneta puțin în sus și **în același timp** apăsați butonul de blocare ⇒ fig. 137.
- În timp ce țineți butonul apăsat acționați maneta în jos ⇒ **!**.

Când frâna de staționare este acționată și contactul este pus, se va aprinde lampa de control pentru frâna de staționare **(D)**.

Dacă plecați din greșeală cu frâna de staționare acționată, se va auzi un semnal sonor de avertizare și în display-ul de informații\* va apărea următoarea indicație:

#### **Release parking brake! (Eliberați frâna de parcare!)**

Avertizarea aceasta se va activa, atunci când vă veți deplasa mai mult de 3 sec. cu o viteză mai mare de 6 km/h.

### **!** ATENȚIE!

- **Luați în considerare faptul că frâna de staționare trebuie eliberată complet. Dacă se eliberează numai parțial, se poate ajunge la supraîncălzirea frânelor punții spate și astfel se poate influența în mod negativ funcționarea instalației de frânare – pericol de accident! În plus, acest lucru determină uzura prematură a garniturilor de frână din spate.**
- **Nu lăsați copiii nesupravegheați în interiorul autovehiculului. Copiii ar putea, de ex., elibera frâna de staționare sau, ar putea scoate autovehiculul din viteză. Autovehiculul s-ar putea pune în mișcare – pericol de accident!**

### **!** Atenție!

După oprirea autovehiculului, acționați ferm frâna de staționare și selectați o treaptă de viteze (cutie manuală) sau selectați poziția **P** (cutie automată). ■

## Asistența la parcare - spate\*

Sistemul de asistare la parcare cu spatele atenționează asupra existenței obstacolelor în spatele mașinii.

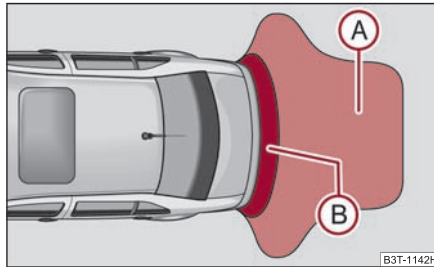


Fig. 138 Asistența la parcare: Zona de acțiune a senzorilor din spate

Sistemul acustic de asistare la parcare emite cu ajutorul unor senzori, distanța dintre bara de protecție din spate și un obstacol din spatele autovehiculului. Semnalele sistemului de asistare la parcare pot fi adaptate în meniul display-ului informativ\* ⇒ pagina 29. Senzorii se găsesc în bara de protecție spate.

### Raza de acțiune a senzorilor

Avertizarea obstacolului începe de la o distanță de cca. 160 cm. (zona A) ⇒ fig. 138) Odată cu micșorarea distanței, se scurtează intervalele dintre semnale.

De la o distanță de cca. 30 cm (B) se emite un ton continuu - zonă periculoasă. **În această zonă autovehiculul nu trebuie să se mai deplaseze înapoi!** Dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu dispozitiv de remorcă\*, limita zonei periculoase - ton continuu - începe cu 5 cm mai departe în spatele autovehiculului. Autovehiculul este mai lung când este montat dispozitivul de remorcă demontabil.

La autovehiculele echipate din fabricație cu Radio\* sau sistem de navigație\*, distanța până la un obstacol este reprezentată grafic pe display. La autovehiculele echipate din fabricație cu dispozitiv de remorcă, la deplasarea cu remorcă, senzorii sunt dezactivați. Conducătorul auto este informat printr-un afișaj grafic (autovehicul cu remorcă) pe display-ul radioului\* sau al sistemului de navigație\*. La echiparea din fabricație cu radio\* sau sistem de navigație\*, se poate regla redu-

cerea sonorului acestor dispozitive, când sistemul de asistare la parcare este activat, vezi manualul de utilizare radio\* sau sistem de navigație\*. Astfel semnalele sistemului de asistare la parcare se aud mai bine.

### Activarea

Sistemul se activează automat la selectarea **treptei de marșarier** cu contactul pus. Acest lucru va fi confirmat prin emiterea unui ton scurt.

### Dezactivarea

Sistemul se dezactivează la deselectionarea treptei de mers înapoi.

### ATENȚIE!

- Sistemul de asistență la parcare nu poate înlocui atenția conducătorului, acesta purtând responsabilitatea pentru manevrele efectuate.
- De aceea, înainte de deplasarea cu spatele, asigurați-vă că în spatele autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. tije subțiri, cuple de remorcă ș.a. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.
- Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminții, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare la parcare. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.

### i Indicație

- La deplasarea cu remorcă sistemul de asistență la parcare este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de remorcă\* din fabricație).
- Dacă după punerea contactului și selectarea treptei de marșarier se emite cca. 3 secunde un semnal sonor, iar în jurul autovehiculului nu se găsește nici un obstacol, înseamnă că există o defecțiune în sistem. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață. ■

## Asistarea la parcare față și spate\*

Sistemul de asistare semnalizează existența obstacolelor în spatele și în fața mașinii.



Fig. 139 Activarea sistemului de asistare la parcare

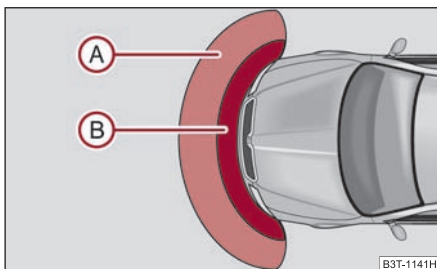


Fig. 140 Asistența la parcare: Zona de acțiune a senzorilor din față

Sistemul acustic de asistare la parcare emite cu ajutorul unor senzori, distanța dintre bara de protecție din față sau din spate și un obstacol. Senzorii se găsesc în bara de protecție din față și din spate. Semnalele sonore din față sunt mai puternice decât cele din spate. Semnalele sistemului de asistare la parcare pot fi adaptate în meniul display-ului informativ\* ⇒ pagina 29.

### Raza de acțiune a senzorilor

Avertizarea pornește la o distanță de 120 cm față de obstacolul din fața autovehiculului (zona A ⇒ fig. 140) și de 160 cm față de obstacolul din spatele autovehi-

culului (zona B ⇒ pagina 121, fig. 138). Odată cu micșorarea distanței, se scurtează intervalele dintre semnale.

De la o distanță de cca. 30 cm (B) se emite un ton continuu – zonă periculoasă. **Din acest moment, va este interzis să continuați deplasarea!** Dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu dispozitiv de remorcă\*, limita zonei periculoase – ton continuu – începe cu 5 cm mai departe în spatele autovehiculului. Autovehiculul este mai lung când este montat dispozitivul de remorcă demonstrabil.

La autovehiculele echipate din fabricație cu Radio\* sau sistem de navigație\*, distanța până la un obstacol este reprezentată grafic pe display. La autovehiculele echipate din fabricație cu dispozitiv de remorcă, la deplasarea cu remorcă, senzorii din spate sunt dezactivați. Conducătorul auto este informat printr-un afișaj grafic (autovehicul cu remorcă) pe display-ul radioului\* sau al sistemului de navigație\*. La echiparea din fabricație cu radio\* sau sistem de navigație\*, se poate regla reducerea sonorului acestor dispozitive, când sistemul de asistare la parcare este activat, vezi manualul de utilizare radio\* sau sistem de navigație\*. Astfel semnalele sistemului de asistare la parcare se aud mai bine.

### Activarea

Sistemul de asistare la parcare se activează, când contactul motor este pus, la selecția **treptei de marșarier** sau la apăsarea tastei ⇒ fig. 139 - în tastă se aprinde simbolul P<sup>▲</sup>. Activarea va fi confirmată prin emiterea unui ton scurt.

### Dezactivarea

Sistemul de asistare la parcare se dezactivează prin apăsarea tastei P<sup>▲</sup> ⇒ fig. 139 sau la viteze peste 10 km/h - simbolul P<sup>▲</sup> din tastă se stinge.

### ⚠ ATENȚIE!

- Sistemul de asistență la parcare nu poate înlocui atenția conducătorului, acesta purtând responsabilitatea pentru manevrele efectuate.
- De aceea, înainte de executarea manevrelor, asigurați-vă că în spatele și în fața autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. tije subțiri, cuple de remorcă ș.a. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.

**ATENȚIE!** Continuare

- **Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminții, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare la parcare. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.**

**i** **Indicație**

- La deplasarea cu remorcă, sistemul de asistență la parcare din spate este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de remorcare\* din fabricație).
- Dacă după activarea sistemului se emite cca. 3 secunde un semnal sonor, iar în jurul autovehiculului nu se găsește nici un obstacol, înseamnă că există o defecțiune în sistem. Defecțiunea este semnalizată și prin clipirea simbolului **P** din tasta ⇒ pagina 122, fig. 139. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață.
- Când sistemul de asistare la parcare este activat și selectorul cutiei de viteze automate se găsește în poziția **P**, semnalizarea acustică se întrerupe (autovehiculul nu se poate deplasa). ■

## Sistemul de asistare a parcerii\*

### Descriere și indicații importante

Sistemul de asistare a parcerii vă sprijină la efectuarea parcerii într-un spațiu de parcare paralel, între două autovehicule, resp. în spatele unui autovehicul.

Sistemul de asistare a parcerii caută automat un spațiu de parcare adecvat, după punerea contactului și în timpul unei deplasări cu maxim 30 km/h.

Sistemul de asistare a parcerii preia în timpul manevrelor de parcare, numai mișcarea volanului, pedalele sunt acționate în continuare de conducătorul auto.

### Funcționarea sistemului se bazează pe:

- Măsurarea lungimii și adâncimii spațiului de parcare, în timpul deplasării
- Evaluarea mărimii spațiului de parcare
- Stabilirea poziției corecte a autovehiculului pentru parcare
- Calcularea liniei pe care autovehiculul intră cu spatele în spațiul de parcare
- Comandarea servodirecției, rotirea automată a roților de pe puntea față la parcare.

**ATENȚIE!**

**Sistemul de asistare a parcerii nu îl absolvă pe conducătorul auto de responsabilitatea pentru efectuarea parcerii.**

- **Atenție în special la copiii mici și la animale, deoarece aceștia nu sunt recunoscuți de senzori întotdeauna.**
- **Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminții, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare a parcerii. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.**
- **Sursele extreme de zgomot pot afecta sistemele de asistare la parcare și, în condiții nefavorabile, senzorii acestor sisteme nu vor recunoaște obiectele sau persoanele respective.**

**!** **Atenție!**

- Dacă alte autovehicule parchează pe bordură sau în spatele acesteia, sistemul de asistare a parcerii va ghida autovehiculul dvs. peste bordură sau mai departe de aceasta. Atenție să nu deteriorați pneurile sau jantele autovehiculului și interveniți la timp.
- De aceea, înainte de efectuarea parcerii, asigurați-vă că în spatele și în fața autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. pietre, tije subțiri, cuple de remorcare ș.a. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.
- Rețineți faptul că suprafețele sau structurile anumitor obiecte, ca de ex. gardurile din sârmă ghimpată, zăpada pufoasă etc., nu sunt recunoscute de sistem în anumite condiții.

- Evaluarea spațiului de parcare și manevra de parcare depinde de dimensiunile roților. Sistemul nu funcționează corect dacă autovehiculul este echipat cu roți de mărimi neacceptate, lanțuri pentru zăpadă sau roți de urgență (pentru ajungerea la cel mai apropiat service). Dacă sunt montate alte roți decât cele autorizate de producător, poziția finală a autovehiculului în parcare poate fi puțin diferită față de cea normală. Acest lucru se poate remedia prin calibrarea sistemului într-un atelier specializat.
- Asupra exactității evaluării spațiului de parcare poate avea influență temperatura exterioară redată incorect de termometrul de temperatură, când aceasta este influențată de radiația motorului, de ex în traficul Stop-and-go.
- Pentru a nu deteriora senzorii în timpul curățării cu presiune sau cu jet de aburi, aceștia nu trebuie expuși direct jetului decât scurt timp și de la o distanță de 10 cm.



### Indicație

- O componentă a sistemului de asistare a parcurii este sistemul de asistare la parcare față și spate\*.
- Programul electronic de stabilitate (ESP) trebuie să fie activ în timpul parcurii.
- La deplasarea cu remorcă, sistemul de asistență la parcare din spate este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de remorcare\* din fabricație). De aceea nu este posibilă parcare cu spatele, cu ajutorul sistemelor de asistare, când se tractează o remorcă.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curăți și fără gheață. ■

## Activarea afișajului sistemului de asistare a parcurii pe display-ul informativ\*



Fig. 141 Activarea afișajului sistemului de asistare a parcurii pe display-ul informativ

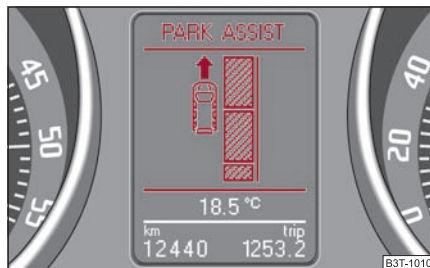


Fig. 142 Display-ul cu informații: Găsirea unui spațiu de parcare adecvat

## Activarea afișajului sistemului de asistare a parcurii pe display-ul informativ\*

- Apăsați tasta ⇒ fig. 141.
- Circulați cu maxim 30 km/h și la o distanță de 0,5 m - maxim 1,5 m față de șirul de mașini parcate ⇒ fig. 142.

Acționați semnalizarea pentru partea de stradă pe care doriți să parcați. Pe display-ul informativ\* se afișează domeniul de căutare a unui spațiu de parcare. ►

Dacă se apasă tasta la o viteză de deplasare peste 30 km/h, de îndată ce viteza scade sub 30 km/h, pe display-ul tabloului de instrumente apare afișajul.

### **i** Indicație

- Sistemul de asistare a parcării este activat când în tastă se aprinde o lampă de control de culoare galbenă.
- Căutarea spațiilor de parcare adecvate se produce automat, după punerea contactului, la viteze sub 30 km/h. Căutarea spațiilor de parcare funcționează simultan pentru partea conducătorului și a pasagerului din dreapta.
- Când senzorii găsesc un spațiu de parcare adecvat, ei memorează parametrii până la găsirea unui alt spațiu adecvat sau până la depășirea cu 10 m a spațiului de parcare găsit. De aceea, sistemul de asistare a parcării poate să afișeze pe display-ul informativ\*, și după depășirea spațiului de parcare, dacă acel spațiu de parcare este adecvat sau nu. ■

### **Încheierea parcării cu ajutorul sistemului de asistare a parcării**

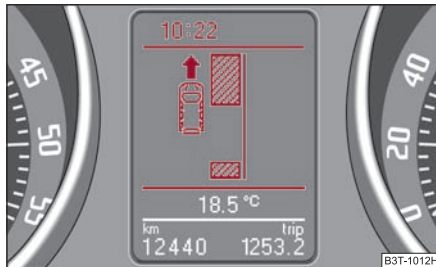


Fig. 143 Display-ul cu informații: Spațiu de parcare recunoscut cu indicația de a continua deplasarea

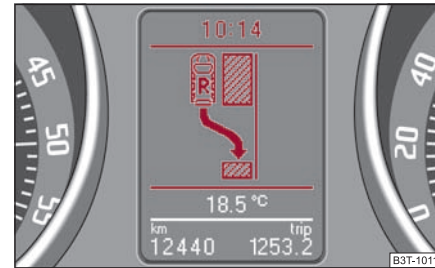


Fig. 144 Display-ul cu informații: Spațiu de parcare recunoscut cu indicația de a selecta treapta de marșarier

Limita de timp pentru procesul de parcare cu ajutorul sistemului de asistare, este de 180 secunde.

- Când sistemul de asistare a parcării a recunoscut un spațiu de parcare adecvat, spațiul de parcare va fi afișat pe display-ul informativ\* ⇒ fig. 143.
- Continuați deplasarea până apare afișajul ⇒ fig. 144.
- Opriti autovehiculul pentru cel puțin 1 secundă.
- Selectați treapta de marșarier, resp. deplasați selectorul de viteze\* pe poziția **R**.
- De îndată ce pe display-ul informativ\* apare următorul anunț: **Steering intervention! Monitor area around veh.!** (Preluarea controlului activ! Atenție la perimetru!) eliberați volanul, direcția este preluată de sistem.
- Atenție la perimetru și deplasați-vă cu o viteză de max. 7 km/h cu spatele, acționând pedalele.
- Încheiați procesul de parcare în funcție de informațiile date de sistem.

De îndată ce procesul de parcare este încheiat, se emite un semnal acustic și pe display-ul informativ\* se afișează următorul anunț: **Steering intervention** ►

### **finished! Please take over steering! (Preluarea controlului încheiat! Preluăți conducerea!)**

Dacă autovehiculul nu a fost parcat corect, sistemul va corecta poziția roților, cu autovehiculul staționat, după deselexarea trepte de marșarier, pentru a putea îndrepta dumneavoastră autovehiculul printr-o deplasare înainte, după preluarea conducerii.

### **Dezactivarea sistemului de asistare a parcării**

Sistemul de asistare a parcării se decuplează în următoarele condiții:

- Depășirea vitezei de 30 km/h
- Depășirea vitezei de 7 km/h în timpul manevrei de parcare
- Depășirea limitei de 180 secunde pentru selectarea trepte de marșarier, după activarea sistemului de asistare.
- Depășirea limitei de 180 secunde pentru efectuarea parcării.
- Apăsarea tastei asistenței parcării
- Sistemul de asistare la parcare activat
- Dezactivarea ESP
- Intervenția conducătorului în procesul de parcare automată (apucarea volanului)
- Deselexarea trepte de marșarier sau a poziției **R** a selectorului de viteze\* în timpul efectuării parcării.

### **Alte texte de avertizare și informative ale asistenței parcării pe display-ul informativ\*:**

#### **Park Assist cancelled! (Park Assist încheiat!)**

Parcarea s-a încheiat sau după punerea contactului nu s-a depășit încă viteza de 10 km/h.

#### **Park Assist: Speed too high! (Park Assist: Viteza prea mare!)**

Reduceți viteza sub 30 km/h.

#### **Driver steering intervention! Please take over steering! (Intervenție conducător! Preluăți conducerea!)**

Procesul de parcare a fost întrerupt prin intervenția conducătorului auto.

#### **Park Assist cancelled! ESP switched off! (Park Assist încheiat! ESP dezactivat!)**

Parcarea nu poate fi efectuată, deoarece sistemul ESP este dezactivat.

#### **ESP switched off! Please take over steering! (ESP dezactivat! Preluăți conducerea!)**

Procesul de parcare a fost oprit deoarece sistemul ESP s-a dezactivat în timpul efectuării parcării.

#### **Park Assist cancelled! Trailer (Park Assist încheiat! Remorca)**

Parcarea nu se poate efectua deoarece este cuplată o remorcă și în priza dispozitivului de remorcare se află o fișă electrică.

#### **Park Assist cancelled! Time limit exceeded! (Park Assist încheiat! Limita de timp depășită)**

Procesul de parcare nu a fost inițiat, deoarece limita de 180 secunde pentru selectarea trepte de marșarier a fost depășită.

#### **Time limit exceeded! Please take over steering! (Limita de timp depășită! Preluăți conducerea!)**

Procesul de parcare s-a încheiat deoarece s-a depășit limita de 180 secunde.

#### **Park Assist cancelled! System error (Park Assist încheiat! Defecțiune în sistem)**

Parcarea nu este posibilă, deoarece există o anomalie la autovehicul. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.

#### **Park Assist defective! Service now! (Park Assist defect! Atelier!)**

Parcarea nu este posibilă, deoarece există o anomalie la sistemul de asistare. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.

#### **Steering intervention! Monitor area around veh.! (Preluarea controlului activă! Atenție la perimetrul parcării!)**

Sistemul de asistare a parcării este activ și preia mișcarea volanului. Țineți sub observație perimetrul și deplasați-vă cu atenție în marșarier, acționând pedalele.

#### **Please take over steering! Finish parking manually (Vă rugăm preluăți conducerea! Încheiați parcare manual)**

Preluăți acționarea volanului. Încheiați procesul de parcare fără a utiliza sistemul de asistare.

**Speed too high! Please take over steering! (Viteza prea mare! Preluți conducerea!)**

Parcarea a fost întreruptă deoarece s-a depășit viteza.

**Park Assist: ESP Intervention! (Park Assist: Intervenție ESP!)**

Intervenția sistemului ESP la căutarea unui spațiu de parcare adecvat.

**ESP intervention! Please take over steering! (Intervenție ESP! Preluți conducerea!)**

Procesul de parcare a fost încheiat prin intervenția sistemului ESP. ■

**Sistemul de viteză de croazieră (GRA)\***

**Prezentare**

Sistemul de viteză de croazieră (GRA) menține o anumită viteză constantă, mai mare de 30 km/h (20 mph), fără a fi necesară acționarea pedalei de accelerație. Acest lucru se întâmplă totuși numai în funcție de capacitatea motorului sau de acțiunea de frânare a motorului. Cu ajutorul sistemului de viteză de croazieră puteți - în special pe distanțe lungi - odihni piciorul drept, cu care acționați pedala de accelerație.

**⚠ ATENȚIE!**

- Din motive de siguranță sistemul nu se folosește în situații de trafic intens și condiții de drum nesatisfăcătoare (drum alunecos, pietriș, acvaplănare) – pericol de accident!
- Pentru a evita utilizarea necontrolată a GRA, deconectați instalația după utilizare.

**i Indicație**

• Autovehicule cu cutie de viteze mecanică: Când sistemul este activat și se selectează mersul în gol, apăsați întotdeauna pedala de ambreiaj! Altfel motorul se poate suprațura.

- La deplasarea pe porțiuni în pantă, sistemul de viteză de croazieră nu poate menține viteza constantă. Viteza se mărește din cauza greutății proprii a autovehiculului. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară sau frânați cu frâna de serviciu.
- La autovehiculele cu cutie de viteză automată, viteza de croazieră nu poate fi activată când selectorul de viteze se găsește în poziția **P**, **N**, sau **R**. ■

**Memorarea vitezei**

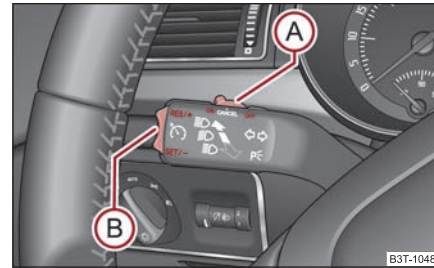


Fig. 145 Maneta: tasta basculantă și comutatorul sistemului de viteză de croazieră

Sistemul de viteză de croazieră se acționează de la comutatorul (A) și de la tasta (B) din maneta din stânga din comutatorul multifuncțional.

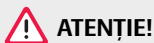
- Apăsați comutatorul (A) ⇒ fig. 145 în poziția **ON**.
- După atingerea vitezei dorite apăsați tasta (B) în poziția **SET**.

După eliberarea tastei (B) din poziția **SET** viteza memorată este menținută constantă fără acționarea pedalei de accelerație.

Viteza se poate **mări** și prin apăsarea pedalei de accelerație. După eliberarea pedalei, viteza **scade** la valoarea memorată anterior.

Acest lucru nu este valabil totuși, dacă viteza de deplasare depășește viteza memorată cu 10 km/h, mai mult de 5 minute. Viteza memorată este ștersă din memoria. Viteza trebuie memorată din nou. ▶

Viteza poate fi **redusă** în modul obișnuit. Prin acționarea pedalei de frână sau a pedalei de ambreiaj, instalația se dezactivează ⇒ pagina 128.



### ATENȚIE!

**Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente. ■**

## Modificarea vitezei memorate

*Viteza poate fi modificată și fără acționarea pedalei de accelerație.*

### Viteză mai mare

- Viteza memorată poate fi **mărită** fără acționarea pedalei de accelerație, prin apăsarea tastei **(B)** ⇒ pagina 127, fig. 145 în poziția **RES**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **RES**, viteza se mărește continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.

### Viteză mai mică

- Viteza memorată poate fi **redusă** prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **SET**, viteza se reduce continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.
- Dacă eliberați tasta la o viteză sub 30 km/h, viteza nu se va memora, memoria se șterge. Viteza trebuie memorată după depășirea vitezei de 30 km/h, prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET**. ■

## Deconectarea temporară a sistemului de viteză de croazieră

- Sistemul de viteză de croazieră **se dezactivează temporar** acționând pedala de frână sau de ambreiaj, iar la autovehiculele cu cutie de viteze automată, numai prin acționarea pedalei de frână.
- Sistemul de control automat al vitezei de croazieră poate fi deconectat temporar, prin apăsarea comutatorului **(A)** în poziție centrală.

Viteza memorată rămâne în continuare în memorie.

**Reluarea** vitezei memorate are loc după eliberarea pedalei de frână sau de ambreiaj; la autovehiculele cu cutie de viteze automată numai după eliberarea pedalei de frână și după apăsarea scurtă a tastei **(B)** ⇒ pagina 127, fig. 145 în poziția **RES**.



### ATENȚIE!

**Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente. ■**

## Deconectarea sistemului de viteză de croazieră

- Apăsați comutatorul **(A)** ⇒ pagina 127, fig. 145 spre dreapta în poziția **OFF**. ■

## Cutia de viteze automată DSG\*

### Cutia automată de viteze DSG\*

#### Prezentare

Autovehiculul dvs. este echipat cu o cutie de viteze automată directă. Prescurtarea DSG vine de la Direct shift gearbox (cutie de viteze directă).


Transmiterea forței între motor și cutia de viteză este realizată de două sisteme de ambreiaj, independente unul de celălalt. Ele înlocuiesc convertizorului de cuplu la cutiilor de viteze automate obișnuite. Cuplarea lor este astfel calculată, încât la selectarea treptelor de viteză să nu se simtă șocuri, iar transmiterea de forță de la motor la roțile din față să nu se întrerupă. ■

#### Indicații pentru utilizarea cutiei de viteze automate DSG

*Schimbarea treptelor de viteză se face automat.*

Cutia de viteze poate fi comutată pe **regimul de funcționare Tiptronic**. Acest regim de funcționare permite schimbarea manuală a treptelor de viteză ⇒ pagina 132.

#### Pornirea și deplasarea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Mențineți tasta de blocare (din maneta de selectare a vitezelor) apăsată, poziționați selectorul în poziția dorită, de ex. **D** ⇒ pagina 130, și eliberați tasta de blocare.
- Eliberați pedala de frână și accelerați ⇒ 

#### Oprirea temporară

- Când opriți temporar autovehiculul, de ex. la intersecții, nu este necesar să introduceți selectorul de viteze în poziția **N**. Este suficient să acționați pedala de frână. Motorul poate funcționa pe treapta de mers în gol.

#### Parcarea


- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Acționați ferm frâna de staționare.
- Mențineți tasta de blocare din maneta selectorului apăsată, poziționați selectorul de viteze pe **P** și eliberați tasta de blocare.

Motorul poate fi **pornit** numai când selectorul se află în pozițiile **P** sau **N** ⇒ pagina 117. La temperaturi sub -10 °C, puteți porni motorul numai dacă selectorul de viteze se găsește pe poziția **P**.

La parcare pe o suprafață orizontală, este suficientă poziționarea selectorului pe poziția **P**. Pe terenuri alunecoase trebuie întâi să se acționeze frâna de staționare și apoi să se selecteze poziția **P**. Astfel se evită suprasolicitarea mecanismului de blocare, iar maneta selectorului de viteze se poate scoate mai ușor din poziția **P**.

Dacă introduceți selectorul de viteze în poziția **N** accidental în timpul mersului, reduceți viteza și așteptați până la revenirea motorului la turația de mers în gol, înainte de a selecta o treaptă de viteză.

#### ATENȚIE!

- Când autovehiculul se află în staționare, cu motorul pornit, nu trebuie să accelerați atunci când efectuați selectarea vitezelor – pericol de accident!
- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile **R** sau **P** – pericol de accident!
- Când opriți autovehiculul în rampă, nu încercați să mențineți autovehiculul pe loc prin selectarea unei trepte de viteză, adică prin "frecarea" 

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

ambreiajului. Ambreiajul se poate astfel supraîncălzi. Când există pericolul supraîncălzirii ambreiajului din cauza suprasolicitării, ambreiajul se deschide automat, iar autovehiculul va aluneca în spate - pericol de accident!

- Dacă trebuie să opriți în rampă, acționați pedala de frână, pentru a împiedica deplasarea autovehiculului cu spatele.

**Atenție!**

- Ambreiajul dublu la cutiile de viteze automate DSG este prevăzut cu un sistem de protecție la suprasolicitare. Dacă utilizați funcția up-hill, când autovehiculul staționează sau se deplasează foarte încet în rampă, ambreiajele se încălzesc foarte tare.
- Când acestea se supraîncălzesc, indicatorul treptelor de viteză începe să clipească, și se simte un „șoc” la ambreiaj; în final, ambreiajul se eliberează. Transmiterea de forță de la motor la roțile din față se întrerupe, iar astfel autovehiculul nu mai este propulsat. Dacă ambreiajul se deschide automat, acționați pedala de frână, așteptați câteva secunde și apoi porniți. ■

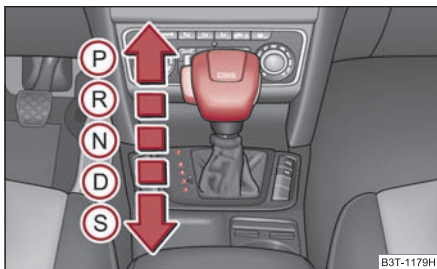
**Pozițiile selectorului de viteze**

Fig. 146 Selectorul de viteze

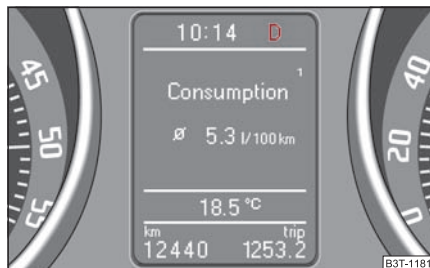


Fig. 147 Display-ul cu informații: Pozițiile selectorului

Treapta de viteză selectată se va afișa pe display-ul informativ al tabloului de instrumente ⇒ fig. 147.

**P - Blocarea la parcare**

În această poziție roțile de tracțiune sunt blocate mecanic.

Blocarea la parcare poate fi executată numai când autovehiculul staționează ⇒ ⚠.

Dacă doriți să introduceți sau să scoateți selectorul de viteze în și din această poziție, trebuie să acționați simultan tasta de blocare din selector și pedala de frână.

Când bateria este descărcată, selectorul de viteze nu poate fi scos din poziția **P**.

**R - Treapta de marșarier**

Treapta de marșarier poate fi selectată numai când autovehiculul staționează ⇒ ⚠.

Înainte de selectarea poziției **R** din pozițiile **P** sau **N** trebuie să se acționeze pedala de frână și simultan tasta de blocare din selector.

Când contactul este pus și selectorul de viteze se găsește pe poziția **R**, se aprind luminile de marșarier.

**N - Poziția neutră (poziția de mers în gol)**

În această poziție cutia de viteze merge în gol.


Dacă doriți să deplasați selectorul de viteze din poziția **N** (dacă a fost lăsat mai mult de 2 secunde în această poziție) în poziția **D**, la viteze sub 5 km/h, precum și când ▶

autovehiculul staționează și contactul este pus, trebuie să se acționeze pedala de frână.

Dacă doriți să deplasați selectorul de viteze din poziția **N** (dacă a fost lăsat mai mult de 2 secunde în această poziție) în poziția **R**, la viteze sub 5 km/h, precum și când autovehiculul staționează și contactul este pus, trebuie să se acționeze pedala de frână.

#### D - Poziția pentru deplasarea cu față

În această poziție treptele de viteză pentru deplasarea înainte se vor selecta automat în funcție de solicitarea motorului, viteza și programul dinamic de comutare.

Pentru selectarea poziției **D** din **N**, la viteze sub 5 km/h, respectiv când autovehiculul staționează, trebuie să se acționeze pedala de frână ⇒ .

În anumite condiții (de ex. la deplasarea pe pante abrupte sau la deplasarea cu remorcă) poate fi avantajos să se aleagă programul manual de selectare pentru ca selectarea vitezelor să se facă manual în funcție de situațiile de trafic.

#### S - Poziția pentru condusul sportiv

Prin întârzierea selectării unei trepte superioare de viteză se va exploata rezerva de putere a motorului. Selectarea treptei inferioare se face la o turație mai ridicată decât în poziția **D**.

La introducerea selectorului în poziția **S** din poziția **D** trebuie să apăsați tasta de blocare din selector.

#### ATENȚIE!

- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile **R** sau **P** – pericol de accident!
- Când autovehiculul staționează cu motorul pornit, în toate pozițiile selectorului (în afară de **P** și **N**) este necesar să se acționeze pedala de frână, deoarece chiar și la mersul în gol, transferul de putere nu este întrerupt complet – autovehiculul se târâște.
- Dacă se selectează o treaptă de viteză când autovehiculul staționează, nu trebuie sub nici o formă să se accelereze (de ex. cu mâna din comparti-


#### ATENȚIE! Continuare

mentul motor). Autovehiculul se va pune imediat în mișcare – în anumite situații chiar și dacă frâna de staționare este acționată – pericol de accident!

- Înainte ca dvs. sau alte persoane să deschidă capota motorului pentru a efectua lucrări la motor, selectorul de viteze trebuie adus în poziția **P** și frâna de staționare trebuie acționată – pericol de accident! Vă rugăm să respectați cu strictețe indicațiile de avertizare. ■

## Blocarea selectorului de viteze

### Blocarea automată a selectorului

În poziția **P** și **N** selectorul este blocat când contactul este pus. Pentru eliberarea manetei din această poziție trebuie să acționați pedala de frână. Pentru a aminti conducătorului de acest lucru, în pozițiile **P** și **N** se va aprinde lampa de control  ⇒ pagina 32 din tabloul de instrumente.

Un element de temporizare are sarcina de a împiedica blocarea selectorului la trecerea acestuia rapidă prin poziția **N** (de ex. din **R** în **D**). Astfel se face posibilă de ex. deblocarea autovehiculului blocat în zăpadă sau noroi. Dacă selectorul se găsește mai mult de 2 secunde în poziția **N** iar pedala de frână nu este acționată, maneta selectorului se va bloca.

Blocarea selectorului se poate face numai când autovehiculul staționează și la viteze sub 5 km/h. La viteze mai mari, în poziția **N** deblocarea se va face automat.

### Tasta de blocare

Tasta de blocare din mânerul selectorului împiedică trecerea neintenționată a selectorului într-o treaptă de viteză. Când apăsați tasta de blocare, selectorul se va debloca.

### Cheia de contact–Blocare

Cheia poate fi scoasă din contact după luarea contactului numai dacă selectorul se găsește în poziția **P**. Când cheia este scoasă din contact, selectorul de viteze este blocat în poziția **P**. ■

## Funcția Kick-down

*Funcția Kick-down face posibilă o accelerație maximă.*

La acționarea completă a pedalei de accelerație, se activează funcția Kick-down, indiferent de programul de deplasare. Această funcție este subordonată programelor de deplasare, fără a se ține cont de poziția selectorului de viteze (D, S sau Tiptronic), și servește accelerării maxime a autovehiculului, la exploatarea întregii puteri a motorului. Cutia de viteze selectează, în funcție de situația autovehiculului, următoarea/următoarele treaptă/trepte inferioară/e, iar autovehiculul accelerează. Trecerea într-o treaptă superioară se va face de îndată ce motorul a atins turația necesară.



**ATENȚIE!**

**Luați în considerare faptul că pe teren alunecos, roțile de tracțiune pot patina la acționarea funcției Kick-down – pericol de derapare! ■**

## Programul dinamic de selectare

Cutia de viteze automată a autovehiculului dvs. este comandată electronic. Selectarea vitezelor se face automat, în funcție de programul de deplasare existent.

La o **deplasare uniformă** cutia de viteze alege programul economic de deplasare. Prin trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară și întârzierea selectării unei trepte inferioare, consumul de carburant va fi influențat pozitiv.

Într-o **manieră sportivă de conducere** cu accelerări rapide și puternice și cu variații de viteză, resp. cu exploatarea vitezei maxime, după apăsarea pedalei de accelerație (funcția Kick-down), cutia de viteze se adaptează la maniera de conducere și selectează treptele inferioare mai devreme, deseori și mai multe trepte deodată.

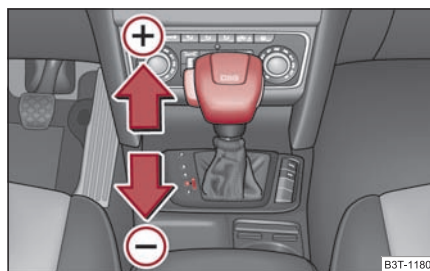
Alegerea programului favorabil de deplasare este un proces continuu. Independent de aceasta, este însă posibil, prin accelerări rapide, să se comute pe un program dinamic de selectare a vitezelor. Pentru aceasta cutia de viteze se reglează într-o treaptă de viteză corespunzătoare vitezei de deplasare și face posibilă accelerarea rapidă (la depășiri), fără ca pedala de accelerație să fie adusă la poziția de acționare a dispozitivului Kick-down. După ce s-a selectat din nou o treaptă superioară de

viteză, programul se va instala din nou când modul de deplasare va permite acest lucru.

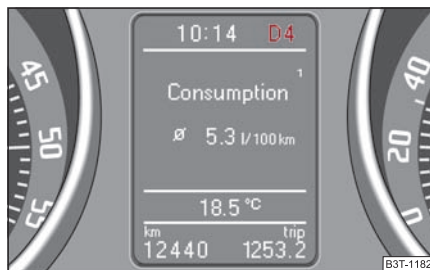
La deplasările în rampă, selectarea vitezelor va fi potrivită condițiilor de trafic. Astfel se va evita selectarea repetată a vitezelor. În pante este posibilă selectarea poziției Tiptronic, pentru exploatarea momentului de frânare a motorului. ■

## Tiptronic

*Dispozitivul tiptronic permite selectarea manuală a vitezelor.*



**Fig. 148 Selector: selectarea manuală a vitezelor**



**Fig. 149 Display-ul cu informații: selectarea manuală a vitezelor**

Poziția selectorului de viteze se afișează, împreună cu treapta de viteză selectată, pe display-ul informativ al tabloului de instrumente ⇒ fig. 149. ►

### Comutarea pe selectarea manuală a vitezelor

- Apăsați selectorul de viteze din poziția **D** spre dreapta. După comutare, pe display se afișează treapta de viteză selectată.

### Trecerea într-o treaptă superioară de viteză

- Apăsați scurt selectorul (în poziție tiptronic) spre față pe ⇒ pagina 132, fig. 148 (+).

### Trecerea într-o treaptă inferioară de viteză

- Apăsați scurt selectorul (în poziție tiptronic) spre spate pe (-).

Trecerea în regim de selectare manuală se poate face atât în timpul deplasării cât și atunci când autovehiculul staționează.

La accelerare, cutia de viteze automată va selecta treapta superioară următoare, cu puțin înainte de atingerea turației maxime.

În cazul în care ați ales trecerea de la o treaptă superioară la o treaptă inferioară, sistemul automat selectează treapta numai atunci când motorul nu va mai putea fi supraturat.

Când este acționat dispozitivul Kick-down, se va trece într-o treaptă inferioară de viteză, în funcție de viteza de deplasare și turația motorului. ■

### Schimbarea manuală a vitezelor de la volanul multifuncțional\*



Fig. 150 Volanul multifuncțional: selectarea manuală a vitezelor

### Comutarea pe selectarea manuală a vitezelor

- Apăsați selectorul de viteze din poziția **D** spre dreapta. După comutare, pe display se afișează treapta de viteză selectată.

### Trecerea într-o treaptă superioară de viteză

- Apăsați tasta din dreapta (+) ⇒ fig. 150 spre volan, pentru a selecta treptele superioare de viteză.

### Trecerea într-o treaptă inferioară de viteză

- Apăsați tasta din stânga (-) ⇒ fig. 150 spre volan, pentru a selecta treptele superioare de viteză.

### Comutarea temporară pe selectarea manuală a vitezelor

- Când selectorul de viteze se află în poziția **D** sau **S**, apăsați tasta din stânga (-) sau tasta din dreapta (+) înspre volanul multifuncțional.
- Dacă nu acționați un timp tastele (-) sau (+), regimul manual de selecție se dezactivează. Comutarea temporară pe schimbarea manuală a vitezelor se poate dezactiva oricând, apăsând tasta din dreapta (+) mai mult de 1 secundă. ■

### Programul de urgență

Pentru situația în care apare o defecțiune în sistem, există un program de avarie.

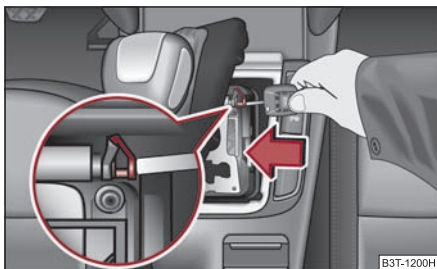
La apariția defecțiunilor de funcționare în partea electronică a cutiei de viteze, aceasta funcționează într-un program de urgență. Acest lucru va fi semnalizat prin aprinderea, respectiv stingerea tuturor segmentelor din câmpul de afișare.

O defecțiune în sistem se poate manifesta în felul următor:

- Programul poate fi activat numai în anumite trepte de viteză.
- Treapta de marșarier **R** nu poate fi folosită.
- Programul manual de selecție (tiptronic) este dezactivat în programul de avarie.

Când cutia de viteze a trecut în programul de avarie, trebuie să ajungeți cât mai repede la un dealer autorizat pentru a remedia defecțiunea. ■

## Deblocarea de urgență a selectorului de viteze (DSG)



**Fig. 151** Deblocarea de urgență a selectorului de viteze

În cazul întreruperii alimentării cu curent (de ex. baterie descărcată, siguranță arsă) sau în cazul producerii unui defect la selectorul de viteze, acesta nu mai poate fi scos din poziția **P**, iar autovehiculul nu mai poate fi pus în mișcare. Selectorul de viteze trebuie deblocat prin deblocarea de urgență.

- Acționați ferm frâna de staționare.
- Ridicați cu atenție capacul, în partea stângă și dreaptă față.
- Ridicați capacul în spate.
- Cu un obiect subțire (de ex. cheia de contact) apăsați maneta din material sintetic ⇒ fig. 151 spre stânga.
- Simultan apăsați tasta de blocare din maneta selectorului și deplasați selectorul în poziția **N**<sup>10)</sup>.

<sup>10)</sup> Dacă deplasați selectorul din nou în poziția **P**, acesta se va bloca din nou.

## Tractarea și remorcarea

### Remorcarea

La autovehiculele cu cutie de viteze automată, motorul nu poate fi pornit prin tractare ⇒ pagina 248.

Când bateria autovehiculului este descărcată, puteți efectua ajutorul la pornire folosind bateria altui autovehicul ⇒ pagina 246.

### Tractarea

Când doriți să tractați autovehiculul, respectați indicațiile ⇒ pagina 248. ■



## Comunicarea

### Volanul multifuncțional\*

#### Aționarea radioului și sistemului de navigație de la volanul multifuncțional

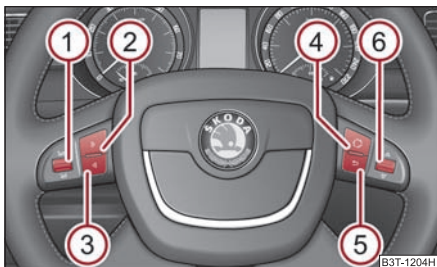


Fig. 152 Volanul multifuncțional: Tastele de comandă

Pentru ca atenția conducătorului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea radioului și a sistemului de navigație este posibilă și de la tastele amplasate pe volan ⇒ fig. 152.

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu radio sau sistem de navigație. Radioul și navigația se pot acționa în continuare, și direct de la aparat. O descriere mai amănunțită veți găsi în manualul de utilizare radio.


Când farurile sunt aprinse, sunt luminate și tastele de pe volan.

Tastele îndeplinesc funcții în modul de funcționare în care se găsește radioul sau navigația în acel moment.

Prin apăsarea tastelor puteți efectua următoarele funcții:





Tasta	Ațiune	Radio, info trafic	CD	Schimbătorul de CD-uri /MP3	Sistemul de navigație
①	Apăsare scurtă	Dezactivare / activare ton			
①	apăsare îndelungă	Activare/dezactivare*			
①	↗ rotire în sus	Mărirea volumului			
①	↘ rotire în jos	Scăderea volumului			
②	▷ Apăsare scurtă	Comutare pe următorul post de radio memorat Comutare pe următoarea informație despre trafic memorată Înteruperea informației despre trafic	Comutare pe următorul titlu		
②	▷ apăsare îndelungă	Înteruperea informației despre trafic	Rulare rapidă înainte		
③	◁ Apăsare scurtă	Comutare pe anteriorul post de radio memorat Comutare pe anterioara informație despre trafic memorată Înteruperea informației despre trafic	Comutare pe titlul anterior		
③	◁ apăsare îndelungă	Înteruperea informației despre trafic	Rulare rapidă înapoi		
④		Schimbarea sursei audio			
⑤	↪ Apăsare scurtă	Apelarea meniului principal			
⑤	↪ apăsare îndelungă				
⑥	Apăsare scurtă	Înteruperea informației despre trafic	nu funcționează		
⑥	apăsare îndelungă				
⑥	△ rotire în sus	Afișarea listei de posturi răsfoire în sus Înteruperea informației despre trafic	Comutare pe titlul anterior		nu funcționează
⑥					

## Telefoanele mobile și aparatele de emisie

Montarea telefoanelor mobile și a aparatelor de emisie în autovehicul trebuie realizată numai în unitățile autorizate Škoda.

Societatea Škoda Auto va instala telefonul mobil sau aparatele de emisie și toate accesoriile acestora: antenă exterioară instalată de personal specializat și o putere de transmisie de până la 10 Watt.

Pentru montarea și funcționarea telefoanelor mobile și a aparatelor de recepție cu o putere mai mare de 10 W, vă rugăm să informați neapărat un dealer autorizat. Acesta vă va informa despre posibilitățile tehnice existente pentru echiparea cu telefoane mobile și aparate de emisie.

La folosirea telefoanelor mobile sau a aparatelor de emisie, sistemul electric al autovehiculului se poate avaria. Se pot constata următoarele cauze:

- nu există antenă exterioară,
- antena exterioară este instalată necorespunzător,
- puterea de transmisie depășește 10 Watt.

Trebuie să luați în considerare faptul că numai cu o antenă **exterioară**, semnalul se poate recepționa în condiții optime.

### ATENȚIE!

- **Funcționarea telefoanelor mobile sau a instalațiilor de emisie în interiorul autovehiculelor, fără antenă exterioară, resp. cu o antenă instalată greșit, poate determina creșterea intensității câmpului electromagnetic din interiorul autovehiculului.**
- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului!**
- **Sistemele de emisie, telefoanele mobile, respectiv suporturile nu trebuie montate pe capacele airbag-urilor sau în imediata apropiere a acestora. În cazul unui accident, persoanele din autovehiculului pot suferi vătămări.**

### Indicație

Luați în considerare instrucțiunile de utilizare ale telefoanelor mobile și ale aparatelor de emisie. ■

## Adaptarea universală pentru telefon GSM II\*

### Prezentare

În acest fel, se pot exploata la maxim avantajele oferite de un telefon auto normal („Hands Free” printr-un microfon montat în autovehicul, transmisie optimă prin antena exterioară<sup>11)</sup> etc.). Acest echipament cuprinde și sistemul de comandă vocală. Telefonul se cuplează prin intermediul tehnologiei Bluetooth® ⇒ pagina 140, „Bluetooth®”. La autovehiculele echipate cu adaptor pentru telefon\*, este posibilă și conectarea prin adaptor<sup>12)</sup> ⇒ pagina 142, „Efectuarea convorbirilor telefonice cu ajutorul adaptorului\* telefonului.”

Parte componentă a dispozitivului de adaptare cu sistem de comandă vocală este agenda telefonică internă. În agenda telefonică internă se găsesc 1500 locuri de memorare. Această agendă telefonică internă nu depinde de tipul telefonului utilizat.

Volumul sonor poate fi modificat oricând de la butonul de reglare al radioului\* sau de la tastele funcționale de pe volanul multifuncțional\*.

Dacă sistemul răspunde „**Telefonul nu este pregătit**”, verificați starea de funcționare a telefonului:

- Telefonul este deschis?
- Codul PIN a fost introdus?


### Dialog

Perioada în care sistemul telefonic este pregătit să preia și să execute comenzi, va fi denumită DIALOG. Sistemul de comandă dă răspunsuri acustice și vă conduce prin funcțiile existente. Puteți începe sau încheia oricând dialogul prin apăsarea tastei PTT de la adaptor\* ⇒ pagina 142 sau de pe volanul multifuncțional\* ⇒ pagina 143.

Dialogul se va întrerupe automat după efectuarea unei operațiuni, de ex. după ștergerea numelor din agenda telefonică. ►

<sup>11)</sup> Valabil pentru telefonul cu adaptor\* introdus în adaptorul telefonului.

<sup>12)</sup> Nu este valabil pentru adaptorul „Bluetooth only” ⇒ pagina 142.

La primirea unui telefon, dialogul se întrerupe imediat și puteți prelua apelul de la tasta  de pe volanul multifuncțional\* ⇒ pagina 143 sau prin apăsarea tastei apel.

Dacă comanda pe care ați dat-o nu este recunoscută de sistem, acesta răspunde „**cum ați spus?**”; puteți repeta comanda. După a doua încercare nereușită, sistemul repetă ajutorul. După a treia încercare nereușită, răspunsul va fi „**Întrerupere**”, iar dialogul se va întrerupe.

#### Înțelegerea optimă a comenzilor depinde de următorii factori:

- Vorbiți la tonalitatea obișnuită, fără accentuări sau pauze între cuvinte.
- Evitați rostirea prescurtată a cuvintelor.
- Închideți ușile, geamurile și trapa pentru a diminua zgomotele de fond.
- La deplasarea cu viteză ridicată vă recomandăm să vorbiți tare, pentru a acoperi zgomotul de fond.
- Evitați producerea zgomotului de fond în autovehicul (de ex. discuțiile simultane ale mai multor pasageri).
- Nu vorbiți în timp ce sistemul face un anunț.
- Microfonul pentru comanda vocală este îndreptat spre conducător și pasagerul din dreapta. De aceea, sistemul poate fi folosit de conducător și de pasagerul din dreapta.



#### ATENȚIE!

**Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului.**



#### Atenție!

Scoaterea telefonului mobil din adaptor în timpul unei convorbiri poate determina întreruperea legăturii. Prin scoaterea telefonului se întrerupe legătura cu antena montată din fabricație, astfel reducându-se calitatea transmisiei. În afară de aceasta, se întrerupe și încărcarea acumulatorului.



#### Indicație

- Indicații suplimentare ⇒ pagina 139, „Telefoanele mobile și aparatele de emisie”.
- În cazul în care aveți unele neclarități, adresați-vă unei unități service autorizate Skoda. ■

#### Bluetooth®

*Tehnologia Bluetooth® servește la conectarea fără cablu a unui telefon mobil la instalația Hands Free a autovehiculului.*

Pentru a cupla un telefon mobil cu Bluetooth® la instalația de mâini libere, este necesar ca cele două dispozitive să fie adaptate unul pentru celălalt. Informații detaliate găsiți în manualul de utilizare al telefonului mobil. Pentru cuplare trebuie să se execute următorii pași:

- Puneți contactul.
- Selectați Bluetooth® la telefonul mobil și selectați meniul cu ajutorul căruia telefonul mobil caută aparatele cu Bluetooth®.
- Când instalația mâini libere se afișează pe display-ul telefonului mobil cu **SKODA BT**, introduceți codul PIN **1234** în interval de 30 secunde și așteptați până se realizează cuplajul.<sup>13)</sup>

În timpul cuplării telefonului mobil cu instalația hands free prin intermediul Bluetooth®, la sistemul hands free nu trebuie să mai existe un alt telefon cuplat prin Bluetooth®.

La sistemul mâini libere se pot conecta prin Bluetooth®, până la trei telefoane mobile, dintre care numai unul poate comunica cu sistemul mâini libere. Dacă la instalația hands free se cuplează un al patrulea telefon, se va decupla acel telefon care nu a fost folosit prin sistemul hands free perioada cea mai îndelungată de timp. ►

<sup>13)</sup> Unele telefoane mobile dispun de un meniu în care se realizează accesul la conexiunea Bluetooth®, prin introducerea unui cod. Când se solicită introducerea codului, are loc o nouă conexiune Bluetooth.

### Stabilirea conexiunii Bluetooth®

După punerea contactului, conexiunea Bluetooth se va realiza automat, dacă telefonul este adaptat<sup>13)</sup>. Verificați la aparatul mobil, dacă s-a realizat legătura automată.

### Întreruperea conexiunii Bluetooth®

După scoaterea cheii din contact, conexiunea Bluetooth® se întrerupe.

#### **⚠ ATENȚIE!**

- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului – pericol de accident!**
- **La transportul aerian, conexiunea Bluetooth® trebuie întreruptă de către personal specializat!**

#### **⚠ Atenție!**

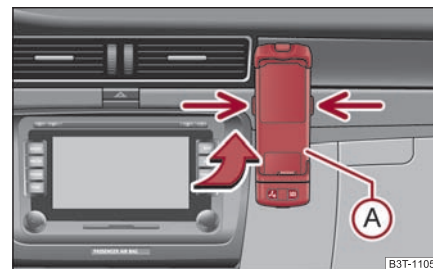
Scoaterea telefonului mobil din adaptor în timpul unei convorbiri poate determina întreruperea legăturii. Prin scoaterea telefonului se întrerupe legătura cu antena montată din fabricație, astfel reducându-se calitatea transmisiei. În afară de aceasta, se întrerupe și încărcarea acumulatorului.

#### **i Indicație**

- Nu este valabil pentru toate telefoanele mobile, care dispun de comunicare Bluetooth®. Dacă telefonul dumneavoastră este compatibil cu Sistemul de adaptare universal pentru telefon GSM II, aflați de la Partenerul Service Škoda.
- Utilizați un adaptor corespunzător tipului de telefon mobil, pentru a menține nivelul radiațiilor din autovehicul la un nivel scăzut.
- Prin introducerea telefonului în adaptor se garantează capacitatea optimă de transmisie și recepție, beneficiind în același timp de încărcarea permanentă a acumulatorului.
- Luați în considerare faptul că telefonul mobil poate fi utilizat cu sistemul mâini libere prin Bluetooth®, numai în interiorul autovehiculului. Distanța de acțiune

este influențată de anumite situații, cum ar fi de ex. diferitele obstacole dintre aparate și de interferențele cu alte aparate. De exemplu, dacă telefonul mobil se găsește în buzunarul unei haine, pot apărea greutăți la stabilirea conexiunii Bluetooth® cu sistemul mâini libere sau la transmiterea de date. ■

### Introducerea telefonului cu adaptor\*



**Fig. 153** Adaptare universală pentru telefon

Autovehiculul este livrat din fabricație numai cu un adaptor pentru telefonul mobil\*. Un adaptor pentru telefon puteți cumpăra de la unitățile Škoda.

### Introducerea telefonului cu adaptor

- Împingeți mai întâi adaptorul (A) în sensul săgeții ⇒ fig. 153 în suport. Apăsăți ușor adaptorul pentru a vedea dacă s-a fixat.
- Așezați telefonul în adaptorul (A) (conform instrucțiunilor producătorului).

### Scoaterea telefonului cu adaptorul

- Apăsăți simultan elementele de blocare laterale ale suportului și scoateți telefonul cu adaptorul ⇒ fig. 153. ■

## Efectuarea convorbirilor telefonice cu ajutorul adaptorului\* telefonului.

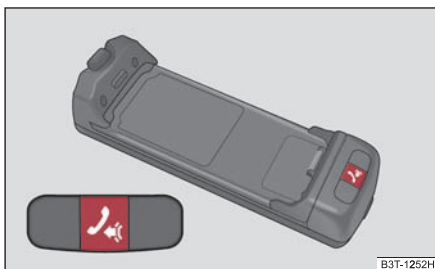



Fig. 154 Imagine: Adaptor cu o tastă



Fig. 155 Imagine: Adaptor cu două taste

Comanda vocală se activează prin scurta apăsare a tastei PTT (Taste push to talk)  de pe adaptor ⇒ fig. 154, resp. ⇒ fig. 155.

Când așezați adaptorul cu telefonul în suportul telefonului, sistemul hands free se conectează cu telefonul prin intermediul adaptorului. Dacă telefonul cu hands free este conectat prin Bluetooth®, această legătură se intrerupe.

### Adaptorul „Bluetooth only”

La adaptoarele marcate cu „Bluetooth only”, întregul proces de comunicare dintre telefon și sistemul hands free din autovehicul se produce numai prin intermediul tehnologiei Bluetooth®. Dacă se introduce în suportul telefonului un astfel de

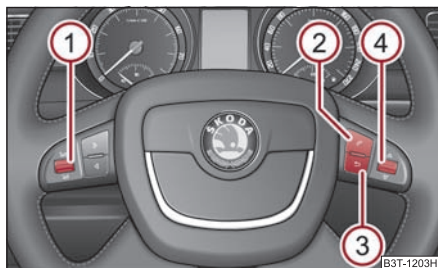
adaptor, el va servi numai la încărcarea telefonului și la transmiterea semnalelor către antena exterioară a autovehiculului.

Pe unele adaptoare se găsește, pe lângă tasta PTT, și tasta SOS ⇒ fig. 155. Această tastă nu este funcțională.

### Indicație

Adaptoarele prezentate sunt numai exemple. ■

## Utilizarea telefonului de la volanul multifuncțional\*



**Fig. 156 Volanul multifuncțional: Tastele de selecție pentru telefon**

Pentru ca atenția conducătorului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea funcțiilor principale ale telefonului este posibilă și de la tastele amplasate pe volan ⇒ fig. 156.

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistem de adaptare pentru telefon.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luminate și tastele de pe volanul multifuncțional.

Prezentarea diferitelor funcții față de volanul multifuncțional fără comenzi pentru telefon ⇒ pagina 136.

Tasta	Acțiune	Funcția
①	Apăsare scurtă	Activarea și dezactivarea sistemului de comandă vocală (tasta PTT - Push to talk)
①	⬆️ rotire în sus	Mărirea volumului
①	⬇️ rotire în jos	Scăderea volumului
②	📞 Apăsare scurtă	Preluare convorbire, încheiere convorbire, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate
②	📞 apăsare îndelungă	Respingere convorbire, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate
③	⬅️ Apăsare scurtă	Revenire în meniu cu un domeniu mai sus (în funcție de poziția actuală în meniu)
③	⬅️ apăsare îndelungă	Revenire în meniul principal al display-ului informativ
④	Apăsare scurtă	Confirmare selecție meniu
④	apăsare îndelungă	Confirmarea punctului de meniu selectat, următoarele litere din agenda telefonică
④	⬆️ rotire în sus	Ultima selecție a meniului efectuată, nume
④	⬇️ rotire în jos	Următoarea selecție a meniului, nume

Tastele acționează funcțiile pentru regimul de funcționare în care se găsește telefonul în acel moment. ■

## Utilizarea telefonului de la display-ul informativ\*

Afișarea textelor este posibilă în meniul **Telephone (telefon)** în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă și rusă.

Dacă selectați, cu ajutorul roțiței (4), punctul de meniu **Telephone (Telefon)** pe display-ul informativ, puteți selecta următoarele meniuri:

- **Phone book (agendă telefonică)**
- **Last calls (ultimele apeluri)**
- **Received calls (apeluri primite)**
- **Missed calls (apeluri pierdute)**

### Phone book (agendă telefonică)

În punctul de meniu **Phone book (agenda telefonică)** se găsește lista contactelor descărcate din memoria telefonului și de pe cartela SIM a telefonului mobil. În agenda telefonică internă se găsesc 1500 locuri de memorare. ■

## Comenzile vocale

*La autovehiculele echipate din fabricație cu sistem de navigație\* cu comandă vocală, comanda vocală este posibilă numai prin sistemul de navigație\*. Descrierea sistemului de comandă vocală o găsiți în manualul de utilizare al sistemului de navigație\*.*

Comanda vocală este posibilă în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană și spaniolă.

## Comenzile vocale pentru utilizarea telefonului

Comandă vocală	Descrierea comenzii
<b>INTRODUCERE COD PIN</b>	După această comandă puteți introduce codul PIN al telefonului ⇒ pagina 145.
<b>FORMARE NUMĂR</b>	După această comandă puteți specifica numărul de telefon al persoanei cu care doriți să stabiliți legătura telefonică ⇒ pagina 145.
<b>REAPELARE</b>	După această comandă se va reapela ultimul nr. format ⇒ pagina 146.

## Comenzi vocale pentru utilizarea agendei telefonice interne

Comandă vocală	Activitate (vezi capitolul <b>Agenda telefonică vocală internă* din manualul de utilizare</b> )
<b>MEMORARE NUME/NUMĂR</b>	După această comandă se poate memora un nume nou în agenda telefonică internă ⇒ pagina 146.
<b>APELARE NUMĂR</b>	După această comandă se poate apela un nume din agenda telefonică ⇒ pagina 147.
<b>ȘTERGERE NUME</b>	După această comandă se poate șterge un nume din agenda telefonică internă ⇒ pagina 147.
<b>ASCULTARE/CITIRE AGENDĂ TELEFONICĂ</b>	După această comandă, puteți asculta toate numele din agenda telefonică ⇒ pagina 148.
<b>ȘTERGERE AGENDĂ TEL.</b>	După această comandă, se poate șterge întreaga agendă telefonică, sau numai un nume ⇒ pagina 148.

## Alte comenzi posibile

Comandă vocală	Descrierea comenzii
<b>APELARE</b>	Se va apela numărul de telefon.
<b>MEMORARE</b>	Numelui din agenda telefonică, selectat pe display-ul informativ, i se va aloca un indicativ vocal pentru selectarea cu ajutorul comenzilor vocale, resp. cu codul PIN introdus.
<b>REPETARE</b>	Numele respectiv și numărul vor fi repetate. Sistemul va solicita verbal „ <b>continuați</b> ” continuarea introducerii cifrelor sau comenzilor.
<b>CORECTARE</b>	Ultimul nume sau ultimele cifre specificate se vor șterge. Se vor repeta cifrele menționate anterior. Sistemul va solicita verbal „ <b>continuați</b> ” continuarea introducerii cifrelor sau comenzilor.
<b>ȘTERGERE</b>	Toate cifrele menționate se vor șterge. Sistemul va anunța verbal „ <b>Numărul a fost șters. Numărul vă rog</b> ” pentru introducerea altor cifre sau comenzi.
<b>ÎNTRERUPERE</b>	Dialogul se va întrerupe.

## Introducerea codului PIN

Înainte de punerea în funcțiune a sistemului, trebuie să introduceți codul PIN.

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **INTRODUCERE PIN**.

După această comandă puteți introduce codul PIN al telefonului.

Introducerea codului PIN este posibilă numai dacă:

- contactul este pus,
- telefonul se află în suport,
- telefonul este deschis.

Sunt permise cifrele de la **zero la nouă**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi). După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză), cifrele recunoscute vor fi repetate.

### Indicații pentru introducerea codului PIN

- La introducerea codului PIN format din mai mult de 8 cifre, sistemul va răspunde „**Codul PIN este prea lung**”.
- La introducerea unui cod PIN greșit, sistemul va răspunde „**Codul PIN incorrect**”.
- Dacă codul PIN a fost introdus greșit de trei ori la rând, cartela se va bloca. Cartela SIM se poate debloca numai cu ajutorul codului PUK (Personal Unblock Key). **Codul PUK poate fi introdus numai de la tastele telefonului, nu și prin comenzi vocale.**

### Exemplu de introducere a codului PIN

Comandă vocală	Răspuns
<b>INTRODUCERE COD PIN</b>	„ <b>Introduceți codul PIN</b> ”.
de ex. <b>ZERO UNU DOI TREI</b>	„ <b>Zero Unu Doi Trei</b> ”.
	Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.
	„ <b>Comenzile posibile sunt: memorare, reparație, corectare, ștergere sau alte cifre</b> ”.
<b>MEMORARE</b>	„ <b>Codul PIN este memorat</b> ”. (Incheierea dialogului)

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

## Apelarea numărului

- Apăsați tasta PTT. ▶

- După semnalul de ton, roștiți comanda **FORMARE NUMĂR**.

După această comandă, sistemul vă va cere să introduceți numărul. Numărul de telefon poate fi introdus printr-un lanț de cifre (tot numărul), sub forma unei înșiruii de cifre (despărțite de pauze scurte) sau prin cifre singulare. După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză), cifrele recunoscute vor fi repetate.

Sunt permise cifrele de la **zero la nouă**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi).

Dacă introduceți mai mult de 20 cifre, sistemul anunță: „**Numărul este prea lung**”.

Pentru convorbirile internaționale, înaintea celor 20 cifre se poate pune un **plus (+)**.

#### Exemplu de introducere a unui număr de telefon

Comandă vocală	Răspuns
<b>FORMARE NUMĂR</b>	„Menționați număr”.
de ex. <b>ZERO ȘASE ZERO TREI</b>	„Zero șase zero trei”.
	Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.
	„Comenzile posibile sunt: <b>apelare, repetare, corectare, ștergere sau alte cifre</b> ”.
<b>CINCI ȘAPTE DOI</b>	„Cinci șapte doi”.
<b>APELARE</b>	„Se formează numărul”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

#### Reapelarea

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **REAPELARE**.

După rostirea acestei comenzi, ultimul număr apelat prin comandă vocală se va reapela.

#### Exemplu de reapelare

Comandă vocală	Răspuns
<b>REAPELARE</b>	„Se formează numărul”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

## Agenda telefonică vocală internă\*

### Memorarea numelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **MEMORARE NUME/NUMĂR**.

După rostirea acestei comenzi, sistemul vă va solicita menționarea numelui și al nr. de telefon pe care doriți să le memorați în agenda telefonică internă vocală. În agenda telefonică internă vocală se pot memora până la 50 nume.

Numărul de telefon poate fi introdus printr-un lanț de cifre (tot numărul), sub forma unei înșiruii de cifre (despărțite de pauze scurte) sau prin cifre singulare. După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză), cifrele recunoscute vor fi repetate.

Sunt permise cifrele de la **zero la nouă**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi).

Dacă introduceți mai mult de 20 cifre, sistemul anunță: „**Numărul este prea lung**”.

Înaintea celor 20 cifre se poate pune un **plus (+)**.

Numele memorate vor fi afișate pe display-ul de informații\* însoțite de o steluță în fața numelui. ▶

Numele identice trebuie să conțină elemente care să le poată diferenția (de ex. prenume).

#### Exemplu de memorare în agenda telefonică internă vocală

Comandă vocală	Răspuns
MEMORARE NUME/NUMĂR	„Rugăm numele”.
FIRMA XYZ	„Vă rugăm repetați numele”.
FIRMA XYZ	„Menționați număr”.
ZERO UNU DOI TREI	„Zero Unu Doi Trei”.
PATRU CINCI ȘASE	„Patru cinci șase”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: memorare, reapeare, corectare, ștergere sau alte cifre”.
MEMORARE	„Numele FIRMA XYZ este memorat”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

#### Apelarea numelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, rostiți comanda **APELARE NUME**.

După această comandă aveți posibilitatea de a apela unul din numele memorate în agenda internă.

#### Exemplu de apelare a unui nume din agenda telefonică internă vocală

Comandă vocală	Răspuns
APELARE NUMĂR	„Rugăm numele”.
FIRMA XYZ	„Firma xyz”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: apelare, repetare, corectare”.
APELARE	„Se formează numărul”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

#### Ștergerea numelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, rostiți comanda **ȘTERGERE NUME**.

După această comandă aveți posibilitatea de a șterge unul din numele memorate în agenda internă.

#### Exemplu de ștergere a unui nume din agenda telefonică

Comandă vocală	Răspuns
ȘTERGERE NUME	„Rugăm numele”.
FIRMA XYZ	„Doriți să ștergeți firma XYZ?”.
DA	„Ștergere?”.

Comandă vocală	Răspuns
	Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.
	„Comenzile posibile sunt: da, nu, repetare, corectare”.
DA	„Numele a fost șters”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

Dacă utilizatorul răspunde **NU**, sistemul răspunde „**Întrerupere**” iar dialogul va lua sfârșit. ■

### Ștergerea agendei vocale

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ȘTERGERE AGENDĂ**.

După această comandă aveți posibilitatea de a șterge întreaga agendă internă vocală sau numai unele nume.

#### Exemplu de ștergere a întregii agende telefonice

Comandă vocală	Răspuns
<b>ȘTERGERE AGENDĂ TEL.</b>	„Doriți să ștergeți întreaga agendă telefonică?”
	Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.
	„Comenzile posibile sunt: da, nu, repetare”.
DA	„Sunteți sigur?”
DA	„Agenda telefonică a fost ștearsă”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

#### Exemplu de ștergere a unui nume din agenda telefonică

Comandă vocală	Răspuns
<b>ȘTERGERE AGENDĂ TEL.</b>	„Doriți să ștergeți întreaga agendă telefonică?”
	Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.
	„Comenzile posibile sunt: da, nu, repetare”.
<b>NU</b>	Se citește agenda telefonică
La auzirea numelui pe care doriți să îl ștergeți apăsați tasta PTT.	„Doriți să ștergeți (nume)?”
	Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.
	„Comenzile posibile sunt: da, nu”.
<b>DA</b>	„Numele a fost șters”.
	Citirea agendei telefonice continuă.

În timpul citirii agendei telefonice, prin acționarea tastei PTT se pot șterge și alte nume.

Puteți întrerupe oricând dialogul prin comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

### Prezentarea agendei telefonice

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ASCULTARE/CITIRE AGENDĂ TEL.**

După această comandă, sistemul va prezenta toate numele din agenda telefonică internă vocală. Prin apăsarea tastei PTT la rostirea numelui dorit, se va apela numărul respectiv; sistemul anunță: „**Se formează numărul**”. ■

## Adaptarea universală pentru telefon GSM III\*

### Prezentare

În acest fel, se pot exploata la maxim avantajele oferite de un telefon auto normal („Hands Free” printr-un microfon montat în autovehicul, transmisie optimă prin antena exterioară etc.). Acest echipament cuprinde și sistemul de comandă vocală. Telefonul se cuplează prin tehnologia Bluetooth<sup>®</sup>, prin utilizarea profilului **rSAP Remote SIM access profile (transmiterea la distanță a datelor SIM)**, dacă telefonul dvs. suportă acest profil. Acest echipament cuprinde următoarele funcții:

- Afășarea textelor SMS pe display-ul informațional.
- Vorbirea liberă în interiorul autovehiculului.
- Semnal MUTE pentru radio.
- Comandă vocaă (cu posibilitate de reglare a „dialogului scurt și lung”, în funcție de cunoștințele utilizatorului a structurii de acționare).
- Acționarea confort de la volanul multifuncțional și afășarea pe display-ul informațional.
- Hands free.

Sistemul de comandă vocală al telefonului se activează prin apăsarea tastei PTT de pe volanul multifuncțional ⇒ [pagina 151](#), [fig. 157](#).


Parte componentă a dispozitivului de adaptare universal GSM III cu sistem de comandă vocală, este agenda telefonică internă. În agenda telefonică internă se găsește 1000 locuri de memorare. Această agendă telefonică internă nu depinde de tipul telefonului utilizat.

În plus, volumul sonor poate fi modificat oricând, de la butonul de reglare de la radio sau, la autovehiculele cu volan multifuncțional\* de la tastele funcționale de pe volan.

### Dialog

Perioada în care sistemul telefonic este pregătit să preia și să execute comenzi, va fi denumită DIALOG. Sistemul de comandă dă răspunsuri acustice și vă conduce prin funcțiile existente. Dialogul poate fi pornit sau întrerupt oricând de la tasta PTT.

Dialogul se va întrerupe automat după efectuarea unei operațiuni, de ex. după ștergerea numelor din agenda telefonică.

La primirea unui apel, dialogul se întrerupe imediat și veți putea prelua apelul apăsând tasta .

Dacă comanda pe care ați dat-o nu este recunoscută de sistem, acesta răspunde „**cum ați spus?**”; puteți repeta comanda. După a doua încercare nereușită, sistemul repetă ajutorul. După a treia încercare nereușită, răspunsul va fi „**Întrerupere**”, iar dialogul se va întrerupe.

### Înțelegerea optimă a comenzilor depinde de următorii factori:

- Vorbiți la tonalitatea obișnuită, fără accentuări sau pauze între cuvinte.
- Evitați rostirea prescurtată a cuvintelor.
- Închideți ușile, geamurile și trapa pentru a diminua zgomotele de fond.
- La deplasarea cu viteză ridicată vă recomandăm să vorbiți tare, pentru a acoperi zgomotul de fond.
- Evitați producerea zgomotului de fond în autovehicul (de ex. discuțiile simultane ale mai multor pasageri).
- Nu vorbiți în timp ce sistemul face un anunț.
- Microfonul sistemului de comandă vocală este amplasat în plafon, și este îndreptat spre conducătorul auto și spre pasagerul din dreapta. De aceea, sistemul poate fi folosit de conducător și de pasagerul din dreapta.

### ATENȚIE!

**Înreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului.**




### Indicație

- În cazul în care aveți unele neclarități, adresați-vă unei unități service autorizate Škoda.
- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 139, „Telefoanele mobile și aparatele de emisie”. ■

## Bluetooth®

Acest echipament permite conectarea fără fir la unitatea de comandă a unui telefon cu funcție Bluetooth®, care suportă profilul **rSAP**.

### Efectuarea cuplării

- Puneți contactul.
- Dacă nu ați activat funcția Bluetooth® la telefonul dvs., faceți acum acest lucru.
- La unele telefoane mobile, este necesar să se activeze mai întâi funcția **rSAP**.
- Apăsați tasta  de pe volanul multifuncțional și selectați **Gerätesuche** (căutare aparate). Sistemul caută aparatele mobile și le afișează pe display-ul informațional\*.
- Prin rotirea roțiței căutați telefonul dvs. pe display-ul informațional și selectați-l apăsând pe roțiță.
- În interval de 30 secunde, introduceți în telefonul dvs. PIN-ul din 16 unități al unității de comandă, care este afișat pe display-ul informațional\*, și confirmați-l conform indicațiilor de pe display-ul telefonului dvs.

- Atunci când cartela dvs. SIM este blocată printr-un cod PIN, introduceți codul PIN al cartelei SIM. Telefonul se cuplează la unitatea de comandă (la prima cuplare se poate selecta numai pe display-ul informațional\* și numai când autovehiculul staționează, dacă PIN-ul trebuie memorat sau nu).
- Pentru prima memorarea a unui utilizator nou, respectați recomandările de pe display-ul informațional.
- Pentru descărcarea agendei telefonului și a datelor de identificare a cartelei SIM în unitatea de comandă, confirmați din nou solicitarea **rSAP** în telefonul mobil. Sistemul citește agenda telefonului.

Dacă nu doriți să confirmați la fiecare cuplare a telefonului la unitatea de comandă, solicitarea **rSAP**, executați în meniul telefonului mobil o autorizare cu unitatea de comandă.

Telefonul se decuplează de la rețeaua GSM, pentru comunicarea cu rețeaua este responsabilă unitatea de comandă. În telefon rămâne activ numai interfața Bluetooth®. În această situație se poate efectua numai decuplarea de la unitate, deactivarea conexiunii Bluetooth® sau apelarea numărului de urgență 112.

Dacă PIN-ul a fost memorat, la următoarea punere a contactului, telefonul va fi căutat și cuplat automat. Verificați la aparatul mobil, dacă s-a realizat legătura automată.

### Încheierea cuplării

Legătura sistemului hands free prin Bluetooth® se încheie:

- Prin scoaterea cheii din contact (în timpul unei convorbiri telefonice legătura nu se întrerupe).
- Prin dezactivarea funcției Bluetooth® de la telefonul mobil.
- Selectând „Decuplare telefon” în meniul telefonului mobil.

La autovehiculele echipate cu radio sau sistem de navigație, este posibilă încheierea unei convorbiri telefonice, după scoaterea cheii din contact, prin



apăsarea icon-ului de pe ecranul sensibil la radioului <sup>14)</sup> sau navigației, vezi manualul de utilizare al radioului, resp. sistemului de navigație.

### ! ATENȚIE!

- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului – pericol de accident!**
- **La transportul aerian, conexiunea Bluetooth® trebuie întreruptă de către personal specializat!**

<sup>14)</sup> Nu este valabil pentru Radio Swing.

### i Indicație

În memoria unității de comandă se pot memora până la trei utilizatori, dintre care sistemul hands free poate comunica activ numai cu unul. În cazul cuplării unui al patrulea telefon mobil, trebuie să ștergeți un utilizator.

- Dacă agenda telefonică a telefonului mobil conține mai mult de 1 000 contacte, sistemul anunță la descărcare **Laden des Telefonbuchs fehlgeschlagen** (încărcarea agendei telefonice - eroare).
- La cuplarea cu unitatea de comandă, respectați instrucțiunile de pe telefonul mobil.
- Luați în considerare faptul că telefonul mobil poate fi utilizat cu sistemul mâini libere prin Bluetooth®, numai în interiorul autovehiculului. Distanța de acțiune este influențată de anumite situații, cum ar fi de ex. diferitele obstacole dintre aparate și de interferențele cu alte aparate. ■

## Utilizarea telefonului de la volanul multifuncțional\*

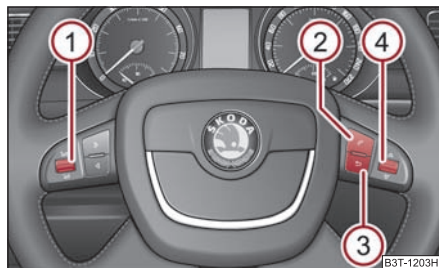


Fig. 157 Volanul multifuncțional: Tasterile de selecție pentru telefon

Pentru ca atenția conducătorului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea funcțiilor principale ale telefonului este posibilă și de la tasterile amplasate pe volan ⇒ fig. 157.

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistem de adaptare pentru telefon.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luminate și tasterile de pe volanul multifuncțional.

Prezentarea diferitelor funcții față de volanul multifuncțional fără comenzi pentru telefon ⇒ pagina 136. ▶

Tasta	Ațiune	Funcția
①	Apăsare scurtă	Activarea și dezactivarea sistemului de comandă vocală (tasta PTT - Push to talk)
①	apăsare îndelungă	
①	↶ rotire în sus	Mărirea volumului
①	↷ rotire în jos	Scăderea volumului
②	☞ Apăsare scurtă	Preluare convorbire, încheiere convorbire, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate
②	☞ apăsare îndelungă	Respingere convorbire, lista ultimelor apeluri, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate
③	↶ Apăsare scurtă	Revenire în meniu cu un domeniu mai sus (în funcție de poziția actuală în meniu)
③	↷ apăsare îndelungă	Revenire în meniul principal al display-ului informativ
④	Apăsare scurtă	Confirmare selectare meniu
④	apăsare îndelungă	
④	△ rotire în sus	Ultima selectare a meniului efectuată, nume
④	▽ rotire în jos	Următoarea selectare a meniului, nume
④	△ rotire rapidă în sus	La litera anterioară din agenda telefonului
④	▽ rotire rapidă în jos	La litera următoare din agenda telefonului

Tastele acționează funcțiile pentru regimul de funcționare în care se găsește telefonul în acel moment. ■

## Utilizarea telefonului de la display-ul informativ\*



Fig. 158 Display-ul cu informații: Meniul Telefon

Afișarea textelor este posibilă în meniul **Telephone (telefon)** în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă și portugheză.

Dacă selectați, cu ajutorul roțiței (4), punctul de meniu **Telephone (Telefon)** pe display-ul informativ, puteți selecta următoarele meniuri:

- **Phone book (agendă telefonică)**
- **Dial number (apelare număr)**
- **Call register (liste apeluri)**
- **Voice mailbox (căsuță vocală)**
- **Messages (mesaje)**
- **Bluetooth (Bluetooth)**
- **Settings (Setări)**
- **Back (Înapoi)**

### Phone book (agendă telefonică)

În punctul de meniu **Phone book (agenda telefonică)** se găsește lista contactelor descărcate din memoria telefonului și de pe cartela SIM a telefonului mobil. În agenda telefonică internă se găsesc 1000 locuri de memorare.

### Dial number (apelare număr)

În punctul de meniu **Dial number (apelare număr)** puteți scrie diferite numere de telefon. Cu ajutorul roțiței selectați cifrele dorite și confirmați-le apăsând roțița. Puteți selecta cifrele **0-9**, simbolurile **\***, **#** și funcțiile **Delete (ștergere)**, **Call (apelare)**, **Cancel (anulare)**.

### Call register (liste apeluri)

În punctul de meniu **Call register (liste apeluri)** puteți selecta următoarele puncte de meniu:

- **Missed calls (apeluri pierdute)**
- **Received calls (apeluri primite)**
- **Last calls (ultimele apeluri)**
- **Delete lists (ștergere liste)**

### Voice mailbox (căsuță vocală)

În punctul de meniu **Voice mailbox (căsuță de mesagerie vocală)** există o listă a mesajelor referitoare la apelurile pierdute.

### Messages (mesaje)

În punctul de meniu **Messages (mesaje)** este o listă a mesajelor text primite.

### Bluetooth (Bluetooth)

În meniul **Bluetooth (Bluetooth)** puteți selecta următoarele puncte:

- **User (utilizator)** - lista utilizatorilor memorati
- **New user (utilizator nou)** - Căutarea utilizatorilor care se găsesc în aria de recepție
- **Visibility (vizibilitate)** - Activarea vizibilității telefonului pentru alte aparate
- **Extras (accesorii)**
  - **Headset**
  - **Modem**
- **Phone name (nume telefon)** - posibilitatea de a modifica numele telefonului (presetat SKODA-rSAP)

## Settings (Setări)

În meniul **Settings (Setări)** puteți selecta următoarele puncte:

- **Phone book (agendă telefonică)**
  - **Update (actualizare)**
  - **Select memory (selectare memorie)**
    - **SIM & phone (SIM & telefon)**
    - **SIM card (cartela SIM)**
    - **Mobile phone (telefon mobil)**
  - **List (sortare)**
    - **Surname (nume de familie)**
    - **Firstname (prenume)**
- **Own no. send (transmitere nr. propriu)** - posibilitatea de a nu afișa pe display-ul telefonului apelat, propriul număr de telefon
- **Signal settings (setări semnal)**
  - **Ring tone (ton apel)**
  - **Volume (volum sonor)**
- **Phone settings (setări telefon)**
  - **Select operator (selectare rețea)**
    - **Automatic (automat)**
    - **Manual (manual)**
  - **Off time (moment decuplare)**
    - **+ 5 Minutes (+ 5 minute)**
    - **- 5 Minutes (- 5 minute)**
- **GPRS (GPRS)** - Reglarea punctului de acces
- **Switch off ph. (dezactivare telefon)** - dezactivarea aparatului de telefon (telefonul rămâne cuplat)

## Back (Înapoi)

Revenire în meniul principal al display-ului informativ.



## Indicație

Afișajul meniului **Telephone (telefon)** și comanda vocală nu sunt posibile în limbile rusă și chineză. ■

## Comenzile vocale

*La autovehiculele echipate din fabricație cu sistem de navigație\* cu comandă vocală, comanda vocală este posibilă numai prin sistemul de navigație\*. Descrierea sistemului de comandă vocală o găsiți în manualul de utilizare al sistemului de navigație\*.*

Comanda vocală este posibilă în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă și portugheză.

## Comenzile vocale pentru acționarea telefonului

Comandă vocală	Descrierea comenzii
<b>AJUTOR</b>	După această comandă, sistemul redă toate comenzile posibile.
<b>DIALOG LUNG</b>	Ajutorul nu este redus (adecvat pentru începători).
<b>DIALOG SCURT</b>	Ajutorul este redus considerabil (adecvat pentru cei familiarizați cu metoda de acționare).
<b>APELARE NUME</b>	După această comandă puteți introduce un nume, pentru stabilirea legăturii cu persoana respectivă ⇒ pagina 156.
<b>FORMARE NUMĂR</b>	După această comandă puteți specifica numărul de telefon al persoanei cu care doriți să stabiliți legătura telefonică ⇒ pagina 155.
<b>REAPELARE</b>	După această comandă, sistemul apelează ultimul număr apelat ⇒ pagina 155. ▶

## Alte comenzi posibile

Comandă vocală	Descrierea comenzii
<b>ANRUFEN (APELARE)</b>	Se va apela numărul de telefon.
<b>REPETARE</b>	Numele respectiv și numărul vor fi repetate. Sistemul va solicita verbal „ <b>continuați</b> ” continuarea introducerii cifrelor sau comenzilor.
<b>CORECTARE</b>	Ultimul nume sau ultimele cifre specificate se vor șterge. Se vor repeta cifrele menționate anterior. Sistemul va solicita verbal „ <b>please proceed</b> ” continuarea introducerii cifrelor sau comenzilor.
<b>ȘTERGERE</b>	Toate cifrele menționate se vor șterge.
<b>ÎNTRERUPERE</b>	Dialogul se va întrerupe.

## Apelarea numărului

- Apăsați tasta PTT  ⇒ pagina 151, fig. 157.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **FORMARE NUMĂR**.

După această comandă, sistemul vă va cere să introduceți numărul. Numărul de telefon poate fi introdus printr-un lanț de cifre (tot numărul), sub forma unei înșiriri de cifre (despărțite de pauze scurte) sau prin cifre singulare. După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză), cifrele recunoscute vor fi repetate.

Sunt permise cifrele de la **zero la nouă**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi).

Numerele apelate pot fi introduse în blocuri de cifre sau ca un număr complet. Vă recomandăm să introduceți numerele în grupuri de câte trei cifre.

Dacă introduceți mai mult de 20 cifre, sistemul anunță: „**Numărul este prea lung**”.


Pentru un apel internațional, în locul celor două zerouri de la început, se poate introduce simbolul **plus (+)**.

## Exemplu de introducere a unui număr de telefon

Comandă vocală	Răspuns
<b>FORMARE NUMĂR</b>	„Vă rugăm, numărul”
de ex. <b>ȘASE ZERO TREI</b>	„Șase zero trei”
	„Continuare?”
de ex. <b>UNU DOI TREI PATRU</b>	„Unu, doi, trei, patru”
	„Continuare?”
de ex. <b>CINCI ȘASE</b>	„Cinci, șase”
<b>ANRUFEN (APELARE)</b>	„Numărul se apelează”
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: apelare, repetare, corectare sau ștergere”

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

## Reapelarea

- Apăsați tasta PTT  ⇒ pagina 151, fig. 157.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **REAPELARE**.

După rostirea acestei comenzi, ultimul număr apelat prin comandă vocală se va reapela.



## Exemplu de reapelare

Comandă vocală	Răspuns
<b>REAPELARE</b>	„Numărul se apelează”

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

## Agenda telefonică vocală internă\*

### Memorarea numelor

- Apăsați tasta .
- În meniul telefonului selectați punctul de meniu **Telefonbuch** (agenda tel.) și în acest punct de meniu selectați un contact pentru care doriți să înregistrați un indicativ vocal, și confirmați cu roțița .
- Selectați punctul de meniu **Aufnahme** (înregistrare) și apoi **Aufnehmen** (efectuare înregistrare).
- Sistemul răspunde „**Memorare nume, vă rog numele**”.
- Rostiți numele, de ex. „Nume XYZ”, sistemul repetă numele.
- Sistemul indică „**Numele a fost memorat**”.

În cazul în care sistemul nu înțelege indicativul vocal, el răspunde „**Cum ați spus?**”, „**Vă rog repetați numele**”, „**Numele este prea scurt**” sau „**Numele este prea lung**”.

În agenda telefonică internă vocală se pot memora până la 15 nume.

Numele identice trebuie să conțină elemente care să le poată diferenția (de ex. prenume).

### Comenzi pentru acționarea agendei telefonice


Comandă vocală	Descrierea comenzii
<b>ASCULTARE TOATE NUMELE</b>	După această comandă, sistemul redă toate numele memorate.
<b>ȘTERGERE NUME</b>	După această comandă, puteți introduce un nume pe care doriți să-l ștergeți din agenda telefonică internă.
<b>ȘTERGERE TOATE NUMELE</b>	După această comandă puteți șterge întreaga listă a indicativelor vocale memorate.

### Exemplu de memorare în agenda telefonică internă vocală

Comandă vocală	Răspuns
<b>MEMORARE NUME</b>	„Vă rugăm numele”
<b>Nume XYZ</b>	„Vă rugăm repetați numele”
<b>Nume XYZ</b>	„Numele XYZ este memorat”

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

### Apelarea numelor

- Apăsați tasta PTT  ⇒ pagina 151, fig. 157.
- După semnalul de ton, rostiți comanda **APELARE NUME**.

După această comandă, sistemul vă va cere să introduceți numele.

### Exemplu de selectare a unui nume

Comandă vocală	Răspuns
<b>APELARE NUME</b>	„Apelare nume”
<b>Nume XYZ</b>	„Doriți să-l apelați pe XYZ?”
<b>ANRUFEN (APELARE)</b>	„Numele se apelează” 

În cazul în care lista este goală, se emite anunțul „**Lista de nume este goală, meniu principal**”.

Dacă sistemul nu recunoaște numele apelat, emite comanda „**Cum ați spus?**” pentru a solicita repetarea numelui. Dacă sistemul nu recunoaște numele nici după repetare, se emite anunțul „**Numele nu există. Lista de nume o puteți afla cu comanda ASCULTARE TOATE NUMELE, meniu principal**”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

### Ascultarea agendei telefonice interne vocale

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ASCULTARE TOATE NUMELE**.

După rostirea acestei comenzi, se redau toate indicativele vocale memorate. Prin apăsarea tastei PTT la rostirea numelui dorit, se va apela numărul respectiv; sistemul anunță: „**Se formează numărul**”.

#### Exemplu de selectare a unui nume

Comandă vocală	Răspuns
<b>ASCULTARE TOATE NUMELE</b>	„ <b>Întrerupeți cu tasta de comandă vocală</b> ”

În cazul în care lista este goală, se emite anunțul „**Lista de nume este goală**”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

După redarea întregii liste, sistemul anunță „**sfârșitul listei de nume**”. ■

### Ștergerea unui contact din agenda indicativelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ȘTERGERE NUME**.

După această comandă aveți posibilitatea de a șterge unul din numele memorate în agenda indicativelor vocale.

#### Exemplu de ștergere a unui nume din agenda telefonică a indicativelor vocale

Comandă vocală	Răspuns
<b>ȘTERGERE NUME</b>	„ <b>Vă rugăm numele</b> ”
<b>Nume XYZ</b>	„ <b>Doriți să ștergeți XYZ?</b> ”
<b>DA</b>	„ <b>Numele a fost șters</b> ”

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

Dacă utilizatorul răspunde **NU**, sistemul răspunde „**Întrerupere**” iar dialogul va lua sfârșit. ■

### Ștergerea întregii agende telefonice de indicative vocale

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ȘTERGERE AGENDĂ**.

După această comandă aveți posibilitatea de a șterge întreaga agendă a indicativelor vocale.

#### Exemplu de ștergere a întregii agende telefonice vocale

Comandă vocală	Răspuns
<b>ȘTERGERE TOATE NUMELE</b>	„ <b>Doriți să ștergeți toate numele?</b> ”
<b>DA</b>	„ <b>Sunteți sigur?</b> ”
<b>DA</b>	„ <b>S-au șters toate numele.</b> ”

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

Dacă utilizatorul răspunde **NU**, sistemul răspunde „**Întrerupere**” iar dialogul va lua sfârșit. ■

## Intrările AUX-IN\* și MDI\*

Intrările AUX-IN și MDI se află sub cotiera scaunelor din față.

Intrările AUX-IN și MDI servesc la conectarea surselor audio externe (de ex. iPod sau mp3-Player) și la redarea muzicii din aceste aparate prin radioul\*, resp. prin sistemul de navigație\* montat din fabricație.

Descrierea utilizării se găsește în manualele de utilizare ale radioului\*, resp. sistemului de navigație\*.



### Indicație

- Difuzoarele din autovehicul sunt adaptate constructiv la puterea de ieșire de 4x20 W a radioului și sistemului de navigație.
- La echiparea cu Soundsystem\*, difuzoarele sunt adaptate la puterea de ieșire a amplificatorului 4x40 W + 6x20 W. ■

## Schimbătorul de CD-uri\*

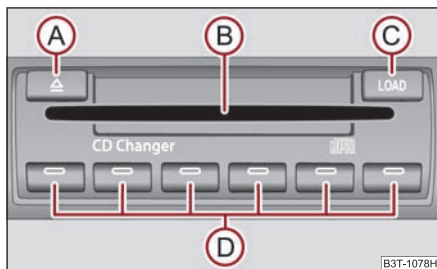


Fig. 159 Schimbătorul de CD-uri

Schimbătorul de CD-uri pentru sistemele radio și de navigație se găsește în partea dreaptă în portbagaj.

## Încărcarea unui CD

- Apăsați scurt pe tasta **C** și introduceți CD-ul (Compact Disc) în aparat **B**. CD-ul va fi depozitat pe următoarea poziție liberă din magazia de CD-uri. LED-ul din tasta respectivă **D** va înceta să clipească.

## Înmagazinarea tuturor CD-urilor

- Mențineți tasta **C** apăsată și introduceți toate CD-urile pe rând în aparat **B**. LED-urile din taste **D** nu mai clipeșc.

## Înmagazinarea unui CD într-o anumită poziție

- Apăsați tasta **C**. LED-urile din tastele **D** se aprind pentru pozițiile care au fost încărcate cu CD-uri și clipeșc pentru pozițiile libere.
- Apăsați tasta dorită **D** și introduceți CD-ul **B**.

## Ejectarea unui CD

- Apăsați scurt pe tasta **A**, pentru a ejecta un CD. Pentru locurile ocupate, se aprind LED-urile din tastele **D**.
- Apăsați tasta corespunzătoare **D**. CD-ul va fi ejectat.

## Ejectarea tuturor CD-urilor

- Mențineți tasta **A** apăsată mai mult de 2 secunde, pentru a ejecta CD-urile. CD-urile vor fi aruncate în afară pe rând.



### Indicație

- Introduceți CD-ul cu partea scrisă în sus, în aparat **B**.
- Nu introduceți niciodată CD-urile cu forța, ele sunt trase automat în aparat.
- După ce s-a introdus un CD în aparat, trebuie să așteptați un moment, până când se aprinde LED-ul din tasta respectivă **D**. Numai după aceasta fanta **B** este liberă pentru introducerea unui nou CD.
- Dacă selectați o poziție care este ocupată de un CD, acesta va fi scos din magazie. Scoateți acest CD și introduceți-l pe cel dorit. ■

# Siguranța

## Siguranța pasivă

### Important

#### Deplasare sigură

*Măsurile de siguranță pasivă reduc riscurile de rănire în cazul unui accident.*

În acest capitol veți găsi informații importante, sfaturi și indicații despre siguranța pasivă oferită de autovehiculul dvs. Am realizat aici un rezumat despre ceea ce ar trebui să știți despre centura de siguranță, despre sistemul Airbag, despre scaunele pentru copii și despre siguranța pentru copii. De aceea, în interesul dvs. și în interesul celorlalți participanți la trafic, trebuie să luați în considerare în special indicațiile și avertismentele din acest capitol.

#### ATENȚIE!

- Acest capitol conține informații importante referitoare la utilizarea autovehiculului, adresate conducătorului auto și pasagerilor. Informații detaliate referitoare la siguranța dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră, găsiți în celelalte capitole ale manualului de utilizare.
- Mapa de bord completă trebuie să se găsească întotdeauna în autovehicul. Acest lucru este valabil în special când împrumutați sau vindeți autovehiculul. ■

#### Echipamentele de siguranță

*Echipamentele de siguranță fac parte din întregul concept de protecție a pasagerilor, contribuind la reducerea pericolelor de rănire în situația producerii unui accident.*

„Nu vă jucați” cu siguranța dumneavoastră și cu cea a celorlalți pasageri. În cazul producerii unui accident, echipamentele de siguranță pot reduce riscul unei răniri. În continuare sunt enumerate unele dintre echipamentele care asigură siguranța în autovehiculul dumneavoastră:

- Centura de siguranță cu trei puncte pentru toate locurile,
- Limitator al forței centurii la scaunele din față și la scaunele exterioare din spate\*,
- Sistem de tensionare a forței centurii la scaunele din față și la scaunele exterioare din spate\*,
- Reglarea pe înălțime a centurilor locurilor din față,
- airbag-ul frontal al conducătorului și al pasagerului din dreapta,
- Airbag genunchi conducător\*,
- Airbag-uri laterale față,
- Airbag-uri laterale spate\*,
- airbag-uri cortină\*,
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX”,
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether”,
- Tetiere cu posibilitate de reglare în plan vertical,
- Coloană reglabilă a volanului.

Toate aceste echipamente de siguranță conlucrează la asigurarea celei mai bune protecții atât pentru conducătorul auto cât și pentru pasagerii din autovehicul. Aceste echipamente de siguranță nu vă vor fi de nici un ajutor dacă adoptați o

poziție necorespunzătoare în scaun sau dacă nu reglați sau nu folosiți aceste echipamente în mod corespunzător.

Acesta este motivul pentru care vi se oferă informații referitoare la importanța acestor echipamente, la modul în care ele asigură protecția optimă, la punctele pe care trebuie să le respectați când folosiți aceste echipamente și la foloasele de care puteți beneficia de pe urma acestor echipamente. Acest capitol conține informații importante de avertizare, pe care ar trebui să le respectați pentru a reduce riscurile accidentărilor.

**Siguranța este o problemă care ne privește pe toți! ■**

### Înainte de fiecare deplasări

*Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru pasagerii săi și pentru buna funcționare a autovehiculului.*

Pentru propria dvs. siguranță și pentru cea a pasagerilor din autovehicul, respectați următoarele puncte.

- Asigurați-vă că instalația de iluminare și semnalizare funcționează corespunzător.
- Controlați presiunea din pneuri
- Asigurați-vă că toate geamurile sunt curate, oferind o bună vizibilitate în exterior.
- Bagajele transportate trebuie să fie fixate corespunzător ⇒ pagina 85, „Încărcarea portbagajului”.
- Asigurați-vă că în zona pedalelor nu există obiecte care ar putea împiedica acționarea acestora.
- Reglați poziția oglinzii, a scaunului din față și a tetierei astfel încât să corespundă înălțimii dvs.
- Arătați celorlalți pasageri modul de reglare a tetierelor, astfel încât să corespundă înălțimii lor.
- Copiii trebuie să fie protejați prin folosirea scaunelor pentru copii și prin fixarea corectă a centurii de siguranță ⇒ pagina 181, „Transportul copiilor în siguranță”.
- Adoptați poziția corectă în scaun ⇒ pagina 161, „Poziția corectă în scaun”. Explicați-le și pasagerilor care este poziția corectă în scaun.

- Fixați corect centura de siguranță. Explicați-le și pasagerilor cum se fixează corect centura de siguranță ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”. ■

### Factori care influențează negativ siguranța deplasării

*Siguranța deplasării va fi determinată de acum înainte de comportamentul fiecărui pasager.*

Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru sine și pentru pasagerii din autovehicul. Periclitarea siguranței dvs. înseamnă și periclitarea siguranței celorlalți participanți la trafic. Luați în considerare indicațiile următoare.

- Nu lăsați să vi se distragă atenția de la desfășurarea traficului, de pasagerii din autovehicul sau de convorbirile telefonice.
- Nu vă urcați la volan dacă vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului, drogurilor.
- Respectați regulile de circulație și nu depășiți viteza admisă.
- Adaptați viteza în funcție de starea carosabilului de condițiile de trafic și de vreme.
- În timpul deplasărilor lungi, luați pauze la intervale regulate - cel târziu din două în două ore. ■

## Poziția corectă în scaun

### Poziția corectă a conducătorului auto

Poziția corectă a conducătorului este importantă pentru o deplasare sigură și relaxată.

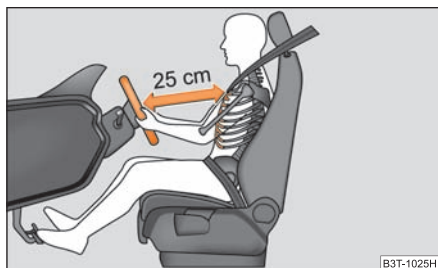


Fig. 160 Distanța corectă a conducătorului față de volan



Fig. 161 Reglarea corectă a înălțimii tetierei

În interesul propriei dvs. siguranțe și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj.

- Reglați astfel scaunul conducătorului auto încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 160.
- Reglați scaunul conducătorului în lungime astfel încât să puteți acționa pedalele cu genunchii ușor îndoiiți.

- Reglați spătarele astfel încât să puteți ajunge punctul cel mai de sus al volanului cu brațele ușor îndoite.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ fig. 161.
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.

Reglarea manuală a poziției scaunului conducătorului ⇒ pagina 77, „Reglarea scaunelor din față”.

Reglarea electrică a poziției scaunului conducătorului ⇒ pagina 78, „Reglarea electrică a scaunelor\*”.

### ⚠ ATENȚIE!

- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- Între conducător și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 160. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate atrage după sine, la desfacerea airbag-ului, răniri în zona mâinilor, brațelor sau capului.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire!
- Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debrisa, frâna sau accelera. ■

## Poziția corectă a pasagerului dreapta

*Pasagerul dreapta trebuie să mențină o distanță de cel puțin 25 cm față de tabloul de bord, pentru ca la desfacerea airbag-ului acesta să asigure cea mai bună protecție.*

În interesul siguranței pasagerului din dreapta și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj.

- Împingeți scaunul cât mai mult posibil în spate.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 161, fig. 161](#).
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.

În situații speciale puteți deconecta airbag-ul pasagerului dreapta ⇒ pagina 179, „Dezactivarea airbag-ului”.

Reglarea manuală a scaunului pasagerului din dreapta ⇒ pagina 77, „Reglarea scaunelor din față”.

Reglarea electrică a scaunului pasagerului din dreapta ⇒ pagina 78, „Reglarea electrică a scaunelor\*”.

### ATENȚIE!

- **Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.**
- **Între pasager și bord trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!**
- **În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!**

### ATENȚIE! Continuare

- **În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire! ■**

## Poziția corectă a pasagerilor din spate

*Pasagerii din spate trebuie să aibă o poziție dreaptă în scaun, picioarele trebuie să se găsească în spațiul pentru picioare, iar centura de siguranță trebuie să fie corect fixată.*

Pentru a reduce riscul rănirii în cazul unei manevre bruște de frânare sau în situația producerii unui accident, pasagerii din spate trebuie să respecte următoarele.

- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 161, fig. 161](#).
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.
- Când transportați copii, folosiți unul din sistemele de reținere corespunzător ⇒ pagina 181, „Transportul copiilor în siguranță”.

### ATENȚIE!

- **Tetierele trebuie să corespundă înălțimii corpului, pentru a oferi protecția optimă.**
- **În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul destinat pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe geamuri sau pe scaune! În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!**
- **Dacă pasagerii de pe locurile din spate nu adoptă o poziție corectă, centura de siguranță nu își poate îndeplini funcția de protecție, mărindu-se astfel riscul accidentărilor. ■**

## Exemple de poziții incorecte în scaun

*Adoptarea unei poziții incorecte în scaun poate fi cauza din care se produc accidentări grave sau chiar mortale.*

Centurile de siguranță pot asigura protecția maximă numai dacă banda centurii este desfășurată corect. Pozițiile incorecte în scaun reduc în mare măsură funcțiile de protecție ale centurilor de siguranță și măresc riscul accidentărilor. Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru toți pasagerii, în special pentru copii. Nu permiteți nici unui pasager să adopte o poziție incorectă în scaun.

În continuare am enumerat câteva dintre pozițiile care pot fi periculoase pentru toți pasagerii autovehiculului. Lista nu este completă, dar vrem să vă atragem atenția asupra acestei probleme.

De aceea, în timpul mersului:

- nu stați în picioare în autovehicul,
- nu stați în picioare pe scaune,
- nu stați în genunchi pe scaune,
- nu înclinați spătarele scaunelor foarte mult în spate,
- nu vă sprijiniți de bord,
- nu stați întins pe bancheta din spate,
- nu stați numai pe partea din față a pernei scaunului,
- nu vă înclinați în lateral,
- nu vă sprijiniți de geamuri,
- nu scoateți picioarele pe geamuri,
- nu puneți picioarele pe bord,
- nu așezați picioarele pe scaune,
- nu transportați persoane în spațiul pentru picioare,
- nu călătoriți fără centura de siguranță,
- nu transportați persoane în portbagaj.



### ATENȚIE!

- **Din cauza unei poziții incorecte, pasagerii sunt expuși unor riscuri mărite de accidentare, la declanșarea airbag-urilor.**
- **La urcarea în autovehicul adoptați o poziție corectă pe care să o păstrați pe tot parcursul deplasării. Înaintea fiecărei deplasări recomandați pasagerilor să adopte o poziție corectă pe care să o păstreze pe tot parcursul deplasării. ■**

## Centurile de siguranță

### De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?

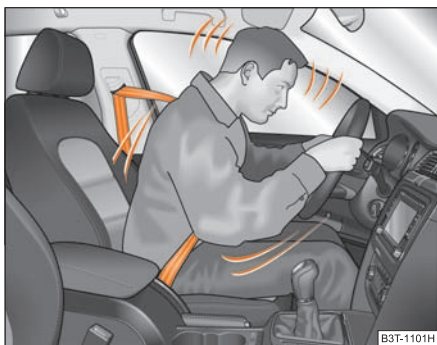


Fig. 162 Conducător auto protejat cu centura de siguranță

S-a dovedit că centurile de siguranță oferă o protecție eficientă în cazul unui accident ⇒ fig. 162. De aceea, în majoritatea țărilor, folosirea centurii de siguranță este obligatorie.

Centurile de siguranță care sunt așezate corect, mențin pasagerii autovehiculului în poziția corectă în scaun ⇒ fig. 162. Centurile reduc într-o mare măsură energia cinetică. În plus, ele împiedică mișcările necontrolate care ar putea atrage răni grave.

Pasagerii autovehiculului care folosesc corect centurile de siguranță, beneficiază de faptul că energia cinetică este preluată într-un mod optim de către centurile de siguranță. Structura autovehiculului dvs. și alte măsuri de siguranță pasivă ca de ex. sistemul airbag, contribuie la reducerea energiei cinetice. Prin acestea se reduc riscurile de rănire.

Statisticile au demonstrat că centurile folosite corect diminuează riscurile rănirii și măresc șansele de supraviețuire în cazul unor accidente grave ⇒ pagina 165.

În cazul în care se transportă copii, trebuie respectate măsuri speciale de siguranță ⇒ pagina 181, „De reținut când se transportă copii!”.



#### ATENȚIE!

- Centura de siguranță trebuie folosită întotdeauna – chiar și la deplasările prin oraș. Acest lucru este valabil și pentru pasagerii de pe bancheta din spate – pericol de accidentare!
- Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide. Numai astfel se poate asigura o protecție optimă pentru copil ⇒ pagina 166, „Punerea centurilor de siguranță cu trei puncte”.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii. Modul de amplasare a centurii de siguranță este descris în paginile următoare.



#### Indicație

La folosirea centurii de siguranță, luați în considerare prevederile legale. ■

## Principiile fizice în cazul unui accident frontal



Fig. 163 Conducătorul care nu este asigurat cu centura de siguranță proiectat în față.

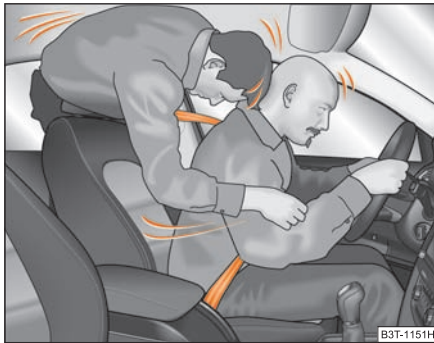


Fig. 164 Pasagerii din spate care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați în față

Principiul fizic al unui accident frontal este ușor de explicat:

Autovehiculul care se află în mișcare, posedă o energie de mișcare, așa numită energie cinetică. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa acestuia și a pasagerilor. Dacă autovehiculul are

o masă mare și se deplasează cu viteză mare, în cazul unui accident trebuie să fie atenuată o energie mai mare.

Totuși factorul principal este viteza autovehiculului. De ex. dacă viteza se dublează de la 25 km/h la 50 km/h, energia de mișcare crește de patru ori.

Concepția generală despre faptul că în cazul unui accident ușor corpul poate fi protejat cu mâinile, este greșită! Chiar și la viteza de impact redusă, asupra corpului acționează forțe care nu pot fi deviate.

Dacă viteza crește numai de la 30 km/h la 50 km/h, în cazul unui accident, asupra corpului vor acționa forțe care pot depăși ușor 10 000 Newton. Aceasta corespunde unei mase de o tonă (1 000 kg).

În cazul unei coliziuni frontale, pasagerii care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați în față și se ciocnesc de părțile interioare ale autovehiculului cum ar fi volanul, bordul sau parbrizul ⇒ fig. 163. Pasagerii care nu sunt asigurați cu centura de siguranță pot fi proiectați din autovehicul. Acest lucru poate avea ca urmare accidentări mortale.

Este foarte important de asemenea, ca și ocupanții locurilor din spate să utilizeze centurile de siguranță, deoarece și ei sunt proiectați în autovehicul în cazul unui accident. Ocupantul unui loc din spate, care nu folosește centura de siguranță, pune în pericol nu numai siguranța lui, ci și a pasagerilor din față ⇒ fig. 164. ■

## Indicații de siguranță importante referitoare la centurile de siguranță

*Folosirea corectă a centurilor de siguranță reduce într-o mare măsură riscul rănirii!*

### ⚠ ATENȚIE!

- Banda centurii nu trebuie să fie blocată sau răsucită sau să treacă peste margini tăioase.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- O centură de siguranță nu poate fi folosită de două persoane (nici măcar dacă sunt copii).
- Acțiunea de protecție maximă a centurilor de siguranță se obține numai la menținerea unei poziții corecte în scaun ⇒ pagina 161, „Poziția corectă în scaun”.
- Centurile de siguranță nu trebuie așezate peste obiecte dure sau care se pot sparge (de ex. ochelari, pixuri, chei ș.a.m.d.), deoarece se pot produce răni.
- Hainele voluminoase (de ex. paltoane peste sacouri) influențează poziția și rularea centurii de siguranță.
- Utilizarea clemelor sau a altor obiecte pentru reglarea centurii de siguranță (de ex. pentru scurtarea centurii la persoanele de înălțime mai mică) este interzisă.
- Elementul de prindere al centurii trebuie fixat numai în dispozitivul locului de care aparține centura. Dispunerea greșită a centurii de siguranță reduce siguranța și mărește riscul rănirii.
- Spătarele scaunelor din față nu trebuie aplecate prea mult în spate, deoarece centura de siguranță își pierde eficiența.
- Banda centurii trebuie să fie curată. Centurile murdare pot influența funcționarea dispozitivului de rulare automată a centurii ⇒ pagina 215, „Centurile de siguranță”.
- Fanta pentru elementul de prindere al centurii nu trebuie blocată cu hârtie sau cu altceva similar, altfel elementul de prindere nu se mai poate fixa.
- Verificați regulat starea centurilor dvs. de siguranță. Dacă se constată deteriorări ale țesăturii centurii, ale dispozitivului de derulare sau ale dispozitivului de fixare, centura respectivă trebuie înlocuită la un dealer autorizat.
- Centurile de siguranță nu trebuie modificate în nici un fel. Nu încercați să reparați singur centura de siguranță.
- Centurile de siguranță avariate, solicitate în urma unui accident, trebuie înlocuite - de preferat la o unitate autorizată. În plus trebuie verificat și ancorajul (prinderea).

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- În unele țări pot exista centuri de siguranță a căror funcționare poate fi diferită față de ceea ce am descris noi în paginile următoare. ■

## Cum se așează corect centurile de siguranță?

### Punerea centurilor de siguranță cu trei puncte


*Întâi așezați centura, apoi porniți la drum!*



Fig. 165 Centura de siguranță pentru umăr și bazin



Fig. 166 Dispunerea benzii centurii la femeile însărcinate

- Înainte de a fixa centura, poziționați corect scaunele din față și tetierele ⇒ pagina 81.
- Trageți elementul de prindere al centurii încet și uniform peste torace și bazin ⇒ .
- Introduceți lamela de fixare în locașul de ancorare al scaunul, până se aude sunetul specific de fixare.
- Verificați fixarea prin tragere.

Fiecare centură de siguranță cu trei puncte de prindere este prevăzută cu un dispozitiv automat de rulare. Acesta conferă libertatea deplină a mișcărilor la o tragere ușoară. O frânare bruscă va determina blocarea centurii. Mecanismul va bloca centura și când se circulă pe pante abrupte, la accelerare sau în viraje strânse.

Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide ⇒ .

### ATENȚIE!

- **Partea de umăr a centurii nu trebuie să treacă peste gât, ci aproximativ peste mijlocul umerilor și să aibă un contact ferm cu corpul. Partea din dreptul bazinului trebuie să aibă întotdeauna un contact ferm cu bazinul și**

### ATENȚIE! Continuare

să fie plasată cât mai jos ⇒ pagina 166, fig. 165. Îndreptați cu mâna banda centurii.

- La femeile însărcinate, partea de centură care protejează bazinul se așează cât mai jos posibil, astfel încât să nu apese pe abdomen ⇒ pagina 167, fig. 166.
- Atenție la desfășurarea corespunzătoare a benzii centurii. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.
- Dacă centura este prea lejeră și nu are un contact ferm cu corpul, se poate ajunge la răniri grave în cazul unei coliziuni, deoarece corpul va fi proiectat în față și se va lovi brusc de centura de siguranță.
- Introduceți elementul de prindere numai în suportul centurii corespunzător centurii aceluiași scaun. Dacă nu faceți acest lucru, nu se va mai realiza protecția necesară și apare pericolul accidentării. ■

### Reglarea pe înălțime a centurii

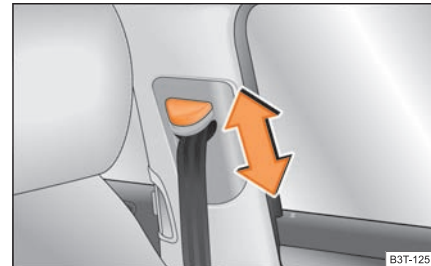


Fig. 167 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii

Cu ajutorul reglajului pe înălțime, centura se poate poziționa în zona umerilor, în funcție de mărimea corpului.

- Împingeți dispozitivul în poziția dorită în sus sau în jos ⇒ fig. 167. ▶

- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat.

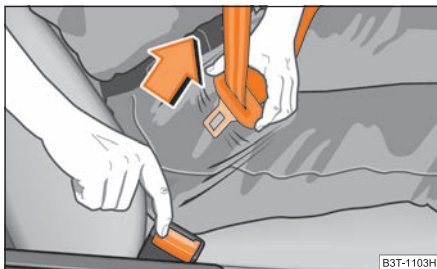
### **! ATENȚIE!**

**Reglați înălțimea centurii astfel încât partea de umăr a centurii să treacă aproximativ peste mijlocul umărului - în nici un caz peste gât.**

### **i Indicație**

Pentru plasarea corespunzătoare a centurii se poate regla și înălțimea scaunelor din față. ■

## Desprinderea centurilor de siguranță



**Fig. 168** Eliberarea elementului de prindere din dispozitiv

- Apăsăți tasta roșie din dispozitivul de blocare ⇒ fig. 168. Elementul de prindere va sări singur sub acțiunea unui arc.
- Conduceți banda centurii cu mâna pentru a se putea înfășura mai ușor în dispozitivul automat.

Un buton de plastic va menține banda centurii în poziție corectă. ■

## Centura de siguranță cu prindere în trei puncte pentru locul central din spate

Autovehiculul dvs. este prevăzut din fabricație cu o centură de siguranță în trei puncte pentru locul central din spate. Utilizarea acesteia este identică cu cea a celorlalte centuri de siguranță din autovehicul.

### **! ATENȚIE!**

**Centura de siguranță în trei puncte a locului central din spate își poate îndeplini funcția numai dacă scaunul este fixat corect ⇒ pagina 83. ■**

## Dispozitivul de tensionare

Siguranța conducătorului **protejat de centura de siguranță** și a celorlalți pasageri este mărită de dispozitivul de tensionare al centurilor de siguranță din față și din spate, care vine în completarea sistemului airbag.


În cazul accidentelor frontale de o anumită amploare, centurile de siguranță se tensionează automat. Dispozitivul de tensionare se declanșează și atunci când centurile nu sunt folosite de pasageri.

Dispozitivul de tensionare se declanșează la producerea coliziunilor frontale grave. La declanșare, în automatul de rulare se va aprinde o pulbere fină. Centura este trasă în automatul de rulare printr-un sistem mecanic, determinând tensionarea ei.

În cazul producerii coliziunilor ușoare frontale și posterioare, în caz de răsturnare sau în caz de accident nepericulos, dispozitivul de tensionare a centurilor de siguranță nu se declanșează. În cazul coliziunilor laterale se declanșează numai dispozitivul de tensionare a centurii scaunului din față, de pe partea accidentată.

### **! ATENȚIE!**

- **Anumite lucrări precum demontarea și montarea pieselor sistemului trebuie efectuate numai de dealerii Audi.**
- **Sistemul asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul trebuie înlocuit.**

 **ATENȚIE! Continuare**

- **La vânzarea autovehiculului, înmânați noului proprietar și acest manual de utilizare.**

 **Indicație**


- La declanșarea sistemului se degajă fum. Acest fum nu indică prezența unui incendiu în autovehicul.
- La casarea autovehiculului sau a pieselor sistemului trebuie respectate măsuri de siguranță specifice acestor situații. Aceste măsuri sunt cunoscute de unitățile autorizate care vă pot oferi informații detaliate.
- Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■

## Sistemul airbag

### Descrierea sistemului airbag

#### Instrucțiuni generale referitoare la sistemul airbag

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbag-uri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului conducătorului și pasagerului.

În cazul unor coliziuni puternice, airbag-urile laterale\* și din zona capului\* reduc pericolul de accidentare al pasagerilor în zona expusă impactului ⇒ .

Sistemul airbag funcționează numai după punerea contactului.

Funcționalitatea sistemului airbag este supravegheată electronic. După fiecare punere a contactului, se aprinde pentru câteva secunde lampa de control airbag.

#### Sistemul airbag constă în principal din (în funcție de echiparea autovehiculului):

- un aparat electronic de comandă,
- airbag-ul frontal al conducătorului și al pasagerului din dreapta,
- Airbag genunchi conducător\*,
- Airbag-uri laterale față,
- Airbag-uri laterale spate\*,
- airbag-uri cortină\*,
- lampa de control pentru airbag din tabloul de instrumente,
- un comutator pentru airbag-ul pasagerului din dreapta\*,
- o lampă de control pentru deconectarea airbag-ului pasagerului din dreapta\* în bord.

#### În sistem există o defecțiune atunci când:

- lampa de control pentru airbag nu se aprinde la punerea contactului motor,
- lampa de control pentru airbag nu se stinge după circa 4 secunde de la punerea contactului motor,

- lampa de control se stinge și se aprinde din nou după punerea contactului motor,
- lampa de control se aprinde sau clipește în timpul mersului,
- lampa de control pentru airbag-ul dezactivat al pasagerului din dreapta\* din centrul tabloului de instrumente clipește.



#### ATENȚIE!

- **Pentru protecția maximă a pasagerilor din autovehicul la declanșarea airbag-ului, scaunele din față trebuie să fie reglate corespunzător mărimii corpului persoanei respective ⇒ pagina 161, „Poziția corectă în scaun”.**
- **Dacă, în timpul deplasării, vă aplecați în față sau aveți o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, sunteți expuși unui risc ridicat de accidentare.**
- **Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbag-urilor în cazul unui accident.**
- **Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag.**
- **Este interzisă intervenția asupra părților componente ale sistemului airbag, deoarece se poate produce o declanșare a sistemului.**
- **Sistemul airbag asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul airbag trebuie înlocuit.**
- **Sistemul airbag nu necesită întreținere.**
- **În situația în care vindeți autoturismul, vă rugăm să predați cumpărătorului mapa de bord completă. Vă rugăm să luați în considerare că documentele pentru airbag-ul, eventual dezactivat, pentru pasager, fac, de asemenea, parte din mapă!**
- **Casarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. Aceste prevederi sunt cunoscute de unitățile service autorizate Škoda.**

**⚠ ATENȚIE! Continuare**

- **Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■**

## Când se declanșează airbag-urile?

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul **coliziunilor frontale** puternice, să se activeze airbag-ul conducătorului și al pasagerului din dreapta.

În situația **coliziunilor laterale puternice** se declanșează airbag-ul lateral față\* împreună cu airbag-ul lateral spate și airbag-ul cortină\* de pe partea accidentată a autoturismului.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa airbag-urile frontale, laterale și cortină.

În cazul coliziunilor frontale și laterale **ușoare**, precum și în cazul loviturilor din spate și al răsturnării autoturismului, sistemul airbag **nu se declanșează**.

### Factori de declanșare

Nu se poate defini un factor general de declanșare a sistemului airbag, deoarece fiecare accident se produce într-un context particular. Un rol important îl joacă aici, de exemplu, factori precum structura (tare, moale) obiectului de care se izbește autovehiculul, resp. structura obiectului care lovește autovehiculul, unghiul coliziunii, viteza relativă a autovehiculului etc.

Determinant pentru declanșarea sistemului airbag este procesul de decelerare care are loc în timpul coliziunii. Aparatul de comandă analizează desfășurarea coliziunii și declanșează sistemele corespunzătoare. Dacă decelerarea produsă și înregistrată în timpul coliziunii se situează sub valorile de referință indicate în unitatea de comandă, sistemul airbag nu este declanșat, deși autoturismul poate fi deformat destul de puternic în urma accidentului.

### Airbag-urile nu se declanșează:

- contact motor luat,
- la coliziuni frontale ușoare,

- la coliziuni laterale ușoare,
- la lovituri din spate,
- Răsturnarea autovehiculului



### Indicație

- La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.
- După declanșarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, tabloul de bord trebuie înlocuit.
- În cazul producerii unui accident cu declanșare airbag:
  - se aprinde lampa interioară (dacă contactul se face la întrerupătorul din uși),
  - instalația de semnalizare avarie se activează,
  - ușile se descuie,
  - bateria din portbagaj\* se decuplează,
  - alimentarea motorului cu carburant se întrerupe. ■

## Airbag-ul frontal

### Descrierea airbag-urilor frontale

Sistemul airbag nu constituie un înlocuitor pentru centurile de siguranță!



Fig. 169 Airbag-ul din volan pentru conducător

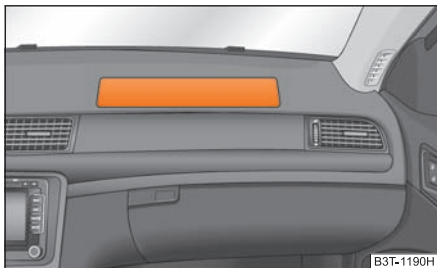



Fig. 170 Airbag-ul din bord pentru pasagerul din dreapta

Airbag-ul frontal al conducătorului este amplasat în volan ⇒ pagina 172, fig. 169. Airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta este amplasat în bord, deasupra torpedoului ⇒ fig. 170. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbag-uri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului conducătorului și pasage-

rului ⇒  v. „Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal” la pagina 173.

Sistemul airbag nu reprezintă un înlocuitor al centurii de siguranță, ci este o parte a conceptului de siguranță pasivă. **Vă rugăm să rețineți că cea mai bună protecție se obține numai prin acțiunea conjugată a sistemului airbag cu acțiunea centurilor de siguranță.**

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține conducătorul sau pasagerul, în situația unui accident frontal, într-o poziție în care airbag-ul poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 164, „De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?”.



#### Indicație

După declanșarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, tabloul de bord trebuie înlocuit. ■

### Funcția airbag-urilor frontale

Riscul de rănire în zona capului și în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbag-ului.

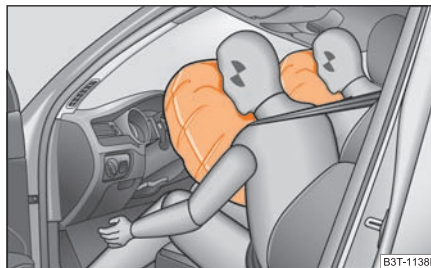


Fig. 171 Airbag umplut cu gaz

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul coliziunilor frontale puternice, să se activeze airbag-ul conducătorului și al pasagerului din dreapta\*.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbag-ul frontal, lateral și cortină.

Prin declanșarea sistemului, airbag-urile se umplu cu un gaz și se desfac în fața conducătorului și a pasagerului ⇒ fig. 171. Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. Airbag-ul umflat amortizează mișcarea spre înainte a pasagerilor reducând astfel riscul de rănire în zona capului și a pieptului.

Airbag-ul este astfel conceput încât să permită evacuarea controlată a gazului sub presiunea pasagerilor, realizând astfel amortizarea impactului cu capul și cu zona pieptului. După un accident, airbag-ul se golește pentru a se asigura din nou vizibilitatea în față.

La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

La declanșare airbag-ul dispune de o forță mare, din cauza căreia, dacă pasagerul este surprins într-o poziție incorectă, se pot provoca accidente grave ⇒ ⚠ v. „Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal” la pagina 173. ■

## Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal

*Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!*

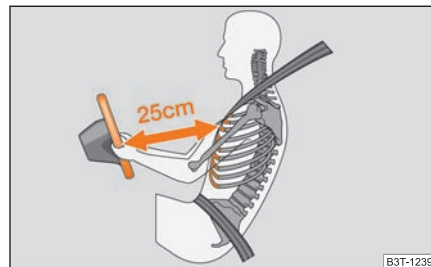


Fig. 172 Distanța sigură față de volan

### ⚠ ATENȚIE!

- **Nu transportați copii neasigurați pe scaunul din față. Prin declanșarea airbag-ului în cazul unui accident, copiii pot fi răniți grav sau mortal!**
- **Atât pentru conducător cât și pentru pasagerul dreapta este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord ⇒ fig. 172. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.**
- **În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 179, „Dezactivarea airbag-ului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.**

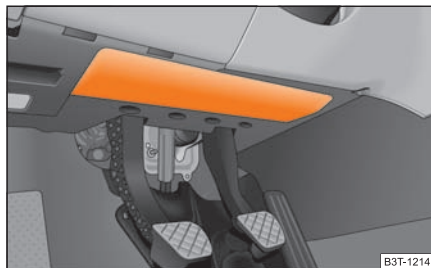
**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- Între persoanele din față și zona de acțiune a airbag-urilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte.
- Volanul și suprafața modulului airbag din bord, de pe partea dreaptă, nu trebuie acoperite, utilizate ca suport pentru autocolante, sau prelucrate în alt fel. Acestea trebuie șterse cu o lavetă uscată sau înmuiată în apă. Pe capacul modulelor airbag sau în imediata apropiere a acestora nu trebuie montate nici un fel de suporturi, de ex. suport pentru pahare, suport pentru telefon etc.
- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag. Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.
- Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie.
- Nu așezați niciodată obiecte pe suprafața airbag-ului pasagerului din dreapta. ■

## Airbag-ul pentru genunchi conducător\*

### Descrierea airbag-ului pentru genunchi al conducătorului

*Airbag-ul pentru genunchi diminuează riscul rănirii la picioare.*



**Fig. 173** Airbag-ul pentru genunchi al conducătorului, sub coloana volanului

Airbag-ul pentru genunchi este amplasat în partea de jos a tabloului de bord, sub coloana volanului ⇒ **fig. 173**. Amplasamentul acestuia este marcat de o imagine pe partea frontală a bordului, pe partea conducătorului auto.

Airbag-ul pentru genunchi al conducătorului oferă, în completare la centura de siguranță în trei puncte, o protecție suficientă picioarelor conducătorului auto. **Vă rugăm să rețineți că cea mai bună protecție se obține numai prin acțiunea conjugată a sistemului airbag cu acțiunea centurilor de siguranță.**

În afară de funcția de protecție obișnuită, **centurile de siguranță** au scopul de a menține conducătorul, în situația producerii unui accident frontal, într-o poziție în care airbag-ul pentru genunchi poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 164, „De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?”. ■

## Descrierea funcționării airbag-ului pentru genunchi al conducătorului

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul coliziunilor frontale puternice, să se activeze airbag-ul pentru genunchi al conducătorului, împreună cu dispozitivul de tensionare a centurii de siguranță.

Când se declanșează un airbag, acesta se umple cu gaz. Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident.

La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

Airbag-ul umflat amortizează mișcarea spre înainte a corpului, reducând astfel riscul de rănire în zona picioarelor conducătorului. ■

## Indicații importante referitoare la sistemul airbag pentru genunchi



### ATENȚIE!

- **Suprafața modului airbag din partea de jos a tabloului de bord, sub coloana volanului, nu trebuie acoperită cu autocolante, și nu trebuie modificată în niciun fel. Această componentă trebuie ștearsă cu o lavetă uscată sau înmuiată în apă. Pe capacul modului airbag sau în imediata apropiere a acestuia, nu trebuie să se monteze niciun fel de dispozitive.**
- **Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag. Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.**
- **Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie.** ■

## Airbag-urile\*

### Descrierea airbag-urilor laterale

*Airbag-ul lateral, împreună cu airbag-ul cortină, asigură o protecție suplimentară în cazul coliziunilor laterale.*

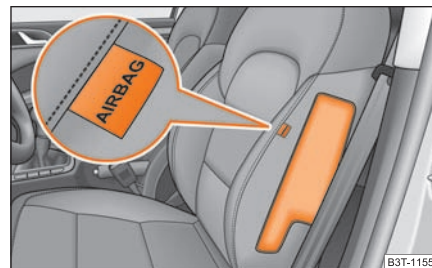


Fig. 174 Locul de amplasare al airbag-ului lateral în scaunul conducătorului

Airbag-urile laterale față sunt amplasate în spătelele scaunelor din față ⇒ fig. 174.

Airbag-urile laterale din spate\* sunt dispuse între zona de acces și spătarul scaunelor din spate.

Sistemul de airbag-uri laterale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona pieptului pasagerilor (piept, stomac și bazin), în cazul coliziunilor laterale puternice.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține pasagerii de pe locurile din față și de pe cele laterale din spate, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbag-ul lateral poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță.

Pentru a asigura o protecție suplimentară pasagerilor autovehiculului, la declanșarea airbag-ului lateral, se va declanșa întotdeauna și airbag-ul cortină\*. ■

## Funcția airbag-urilor laterale

Riscul de rănire în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbag-ului.

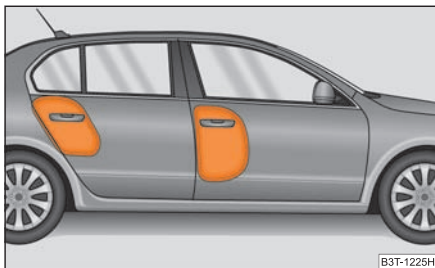


Fig. 175 Airbag-uri laterale umplute cu gaz

La declanșarea airbag-ului lateral, se declanșează automat și airbag-ul cortină de pe partea respectivă, și dispozitivul de tensionare a centurilor de siguranță ⇒ fig. 175.

Când se declanșează un airbag, acesta se umple cu gaz. Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident.

La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

Mișcarea pasagerilor este amortizată prin cufundarea în airbag-ul umplut cu aer, iar riscul rănirii la partea superioară a corpului (piept, abdomen și bazin) prin izbirea de ușa la care s-a produs impactul se reduce. ■

## Indicații importante referitoare la sistemul airbag lateral

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

### ⚠ ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 179, „Dezactivarea airbag-ului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Nu trebuie niciodată să țineți capul în zona în care se desface airbag-ul lateral. Altfel vă puteți răni grav în cazul unui accident. Acest lucru este valabil mai ales la copiii care nu sunt transportați corespunzător pe scaunele pentru copii ⇒ pagina 183, „Siguranța pentru copii și airbag-ul lateral\*”.
- Dacă, în timpul deplasării, copiii au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru poate avea ca urmare accidentări grave ⇒ pagina 181, „De reținut când se transportă copii!”.
- Între persoane și zona de acțiune a airbag-urilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Datorită necesității funcționării corecte a airbag-urilor laterale, pe uși nu este permisă montarea accesoriilor suplimentare ca de ex. suporturi pentru doze de băuturi.
- Aparatul de comandă al airbag-urilor funcționează pe baza unor senzori amplasați în ușile din față. Din acest motiv, nu trebuie aduse modificări ușilor sau capitonajului ușilor (de ex. montarea unor difuzoare suplimentare). Defecțiunile rezultate în urma acestor operațiuni, pot influența negativ funcționarea sistemului airbag. Toate lucrările care trebuie efectuate la ușile din față trebuie realizate în service-uri specializate.

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- În cazul unei coliziuni laterale, airbag-urile laterale nu vor funcționa corespunzător, dacă senzorii nu măsoară corect presiunea aerului formată în interiorul ușilor, din cauză că aerul este eliminat prin orificiile din capitonajul ușilor.
  - Nu circulați niciodată cu capitonajul ușilor demontat.
  - Nu circulați niciodată, când au fost îndepărtate părți ale capitonajului ușilor, iar orificiile formate nu au fost acoperite corespunzător.
  - Nu circulați când au fost îndepărtate difuzoarele din uși, chiar dacă orificiile rămase au fost acoperite corespunzător.
  - Asigurați-vă întotdeauna că orificiile au fost acoperite sau umplute, când în capitonajul ușilor se montează difuzoare suplimentare sau alte accesorii.
  - Lucrările trebuie efectuate întotdeauna de o unitate autorizată Škoda sau de un dealer competent.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite.
- Asupra spătarelor scaunelor prevăzute cu airbag lateral nu este permisă exercitarea unor forțe prea mari ca de ex. lovituri puternice, deoarece sistemul airbag s-ar putea deteriora. Astfel nu se va declanșa sistemul airbag!
- Pe scaunul conducătorului și al pasagerului din dreapta nu trebuie folosite huse care nu sunt achiziționate de la unitățile Škoda. Deoarece airbag-ul se deschide din spătarul scaunului, folosirea unor huse necorespunzătoare ar putea limita funcționarea airbag-ului lateral.
- Deteriorările huselor de scaun originale din zona modulelor airbag-urilor laterale trebuie remediate imediat la o unitate autorizată.
- Modulele airbag din scaunele din față nu trebuie să fie deteriorate, să prezinte fisuri sau zgârieturi adânci. Nu este permisă deschiderea prin forțare.
- Toate lucrările executate asupra sistemului airbag lateral, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

obiectul reparației (de ex. demontarea scaunelor) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate. ■

## Airbag-urile cortină\*

### Descrierea airbag-urilor cortină

*Airbag-ul cortină, împreună cu airbag-ul lateral, asigură o protecție suplimentară în cazul coliziunilor laterale.*

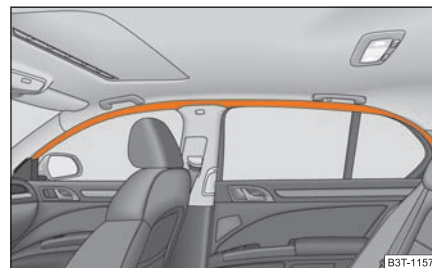


Fig. 176 Amplasarea airbag-urilor cortină

Airbag-urile cortină sunt amplasate deasupra ușilor, pe ambele părți ale autovehiculului ⇒ fig. 176. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

Sistemul de airbag-uri cortină oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte și cu airbag-ul lateral, o protecție suplimentară pentru cap și zona gâtului pasagerilor, în cazul coliziunilor laterale puternice ⇒ pagina 178, „Indicații importante referitoare la sistemul airbag cortină”.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține conducătorul sau pasagerul, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbag-ul cortină poate oferi protecție maximă. ▶

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 164, „De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?”.

Împreună cu alte componente (de ex. structura scaunelor, structura stabilă a autovehiculului), airbag-urile cortină fac parte dintr-un sistem constructiv de măsuri de protecție a pasagerilor la coliziunile laterale. ■

## Funcția airbag-urilor cortină

*Riscul de rănire în zona capului și în zona gâtului se reduce prin deschiderea completă a airbag-ului.*



Fig. 177 Airbag cortină umplut cu gaz

În cazul anumitor **coliziuni laterale** airbag-ul cortină se va deschide pe partea pe care se produce impactul, împreună cu airbag-ul lateral și cu dispozitivul de tensi-onare a centurii de siguranță ⇒ fig. 177.

În situația în care sistemul se declanșează, airbag-ul se umple cu gaz și cuprinde toată zona geamului, inclusiv stâlpul ușii ⇒ fig. 177.

Sistemul protejează în același timp pasagerii care ocupă scaunele din față, cât și pe cei de pe scaunele din spate. Lovirea capului de părțile interioare ale autovehiculului sau de obiectele din exteriorul autovehiculului va fi amortizată de airbag-ul cortină. Datorită diminuării tensiunii exercitate asupra capului, se va diminua și tensiunea exercitată asupra gâtului. Airbag-ul cortină oferă o protecție suplimentară în cazul unei coliziuni oblice, prin acoperirea stâlpilor ușii din față.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbag-ul frontal, lateral și cortină.

Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism. ■

## Indicații importante referitoare la sistemul airbag cortină

*Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!*

### ⚠ ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 179, „Dezactivarea airbag-ului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În zona de desfacere a airbag-ului cortină nu trebuie să se găsească obiecte, pentru a nu se împiedica desfacerea airbag-urilor.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite. Pentru agățarea hainelor nu trebuie să se folosească umerase.
- Aparatul de comandă al airbag-urilor funcționează pe baza unor senzori amplasați în ușile din față. Din acest motiv, nu trebuie aduse modificări ușilor sau capitonajului ușilor (de ex. montarea unor difuzoare suplimentare). Defecțiunile rezultate în urma acestor operațiuni, pot influența negativ funcționarea sistemului airbag. Toate lucrările care trebuie efectuate la ușile din față trebuie realizate în service-uri specializate.

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- **Între pasageri și zona de desfacere a airbag-ului cortină nu trebuie să se găsească alte persoane (de ex. copii) sau animale. În timpul deplasării pasagerii nu trebuie să sprijine capul sau să scoată mâinile pe geam.**
- **Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale, în zona de declanșare a airbag-ului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de ex. pixuri sau dispozitive de deschis garajul. La declanșarea airbag-ului cortină, pasagerii pot suferi accidentări.**
- **Prin montarea accesoriilor neoriginale în zona airbag-ului cortină, eficiența airbag-urilor poate fi influențată negativ. La o desfacere a airbag-urilor cortină, în autovehicul pot fi aruncate părți ale accesoriilor folosite și astfel pasagerii pot fi răniți ⇒ pagina 238, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”.**
- **Toate lucrările executate asupra sistemului airbag cortină, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea capitonajului interior al plafonului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate. ■**

## Dezactivarea airbag-ului

### Dezactivarea sistemului airbag

*Sistemul airbag trebuie repus în funcțiune cât mai curând posibil pentru a-și putea exercita funcția de protecție.*

Autovehiculul dumneavoastră oferă posibilitatea tehnică de dezactivare a airbag-urilor frontale, laterale și cortină\*.

Dezactivarea airbag-urilor trebuie efectuată de o unitate autorizată.

La autovehiculele echipate cu comutator pentru dezactivarea airbag-ului, airbag-ul lateral și frontal al pasagerului din dreapta se pot dezactiva de la acest comutator ⇒ pagina 180.

### Dezactivarea sistemului airbag se prevede pentru anumite cazuri, de ex când:

- În **situații excepționale**, când pe locul pasagerului din dreapta trebuie montat un scaun pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de deplasare (în unele țări cu fața la direcția de deplasare) ⇒ pagina 181, „Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii”,
- Cu toate că reglarea scaunului conducătorului este corectă, nu se poate respecta distanța minimă de 25 cm între volan și piept,
- sunt necesare montaje speciale în zona volanului în cazul unor deficiențe fizice,
- Se montează alte scaune (de ex. scaune ortopedice fără airbag-uri laterale).

### Supravegherea sistemului airbag

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat.

### Dacă airbag-ul a fost deconectat cu un aparat de diagnosticare:

- Lampa de control airbag luminează 4 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde la intervale de 2 secunde.

### Dezactivarea airbag-urilor pasagerului din dreapta cu întrerupătorul pentru airbag-ul pasagerului din dreapta\* din torpedo:

- După punerea contactului, în tabloul de instrumente se aprinde lampa de control airbag cca. 4 secunde.
- Dacă există airbag-uri dezactivate, acest lucru va fi semnalizat de către lampa de control **OFF** din centrul tabloului de bord **PASSENGER AIR BAG OFF** ⇒ fig. 178.



### Indicație

La dealerul dvs. autorizat Škoda puteți afla ce airbag-uri pot fi dezactivate la autovehiculul dvs. ■

## Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta\*



Fig. 178 Torpedoul: Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta



Fig. 179 Lampa de control a airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta

De la întrerupător se dezactivează airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta.

### Dezactivarea airbag-ului

- Luați contactul motor.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în poziția ② (OFF) ⇒ fig. 178.

- Verificați, dacă la punerea contactului motor se aprinde lampa de control airbag **OFF** în înscrisul **PASSENGER AIR BAG OFF** din centrul bordului ⇒ fig. 179.

### Activarea airbag-ului

- Luați contactul motor.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în poziția ① (ON) ⇒ fig. 178.
- Verificați, dacă la punerea contactului motor nu se aprinde lampa de control airbag **OFF** în înscrisul **PASSENGER AIR BAG OFF** din centrul bordului ⇒ fig. 179.

Airbag-urile trebuie dezactivate numai în situații extreme.

### Lampa de control OFF din scrisul PASSENGER AIR BAG OFF (airbag dezactivat)

Lampa de control airbag se găsește în centrul bordului ⇒ pagina 180, fig. 179.

Când airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta este **dezactivat**, lampa de control se aprinde cca. 4 secunde, după punerea contactului.

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune ⇒ ⚠. **Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.**

### ⚠ ATENȚIE!

- Conducătorul auto este răspunzător de activarea sau dezactivarea airbag-urilor.
- Dezactivați airbag-ul numai cu contactul luat! În caz contrar se poate produce o avarie la sistemul airbag.
- Când lampa de control **OFF** din **PASSENGER AIR BAG OFF** (airbag dezactivat) clipește.
  - Airbag-ul pasagerului din dreapta nu se declanșează la producerea accidentelor!
  - Defectul trebuie remediat de către un dealer specializat. ■

## Transportul copiilor în siguranță

### De reținut când se transportă copii!

#### Introducere în temă

*Statisticile arată că pe scaunele din spate copiii sunt mai puțin expuși decât pe scaunul pasagerului din dreapta.*

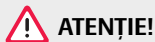
Copiii sub 12 ani trebuie transportați în mod normal pe bancheta din spate (respectații normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră). În funcție de vârstă, înălțime și greutate, copiii care stau pe locurile din spate trebuie protejați fie cu scaunul pentru copii, fie cu centura de siguranță. Scaunul pentru copii trebuie montat, din motive de siguranță, pe locul din spatele scaunului pasagerului dreapta.

Principiul fizic al unui accident se răsfărge bineînțeles și asupra copiilor ⇒ pagina 165, „Principiile fizice în cazul unui accident frontal”. Spre deosebire de oamenii maturi, sistemul osos și cel muscular al copiilor este încă în creștere. De aceea copiii sunt expuși unui risc mai mare de accidentare.

Pentru a reduce aceste riscuri, copiii nu trebuie transportați decât în scaune speciale pentru copii!

Utilizați numai scaune pentru copii omologate oficial pentru copii și care corespund normei ECE-R 44, conform căreia scaunele pentru copii se împart în 5 categorii ⇒ pagina 184, „Împărțirea scaunelor pentru copii în grupe”. Sistemele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Vă recomandăm să folosiți scaune pentru copii originale Škoda. Aceste scaune pentru copii sunt proiectate și verificate pentru utilizarea în autovehiculele Škoda. Ele îndeplinesc cerințele normei ECE-R 44.



#### ATENȚIE!

La montarea și utilizarea scaunelor pentru copii trebuie respectate prevederile legale și instrucțiunile producătorului ⇒ pagina 181, „Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii”.



#### Indicație

Normele legislației țării au prioritate în fața informațiilor din acest manual sau din acest capitol. ■

#### Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii

*Folosirea corectă a scaunelor pentru copii reduce într-o mare măsură riscul rănirii!*



#### ATENȚIE!

- **Toți pasagerii autovehiculului - în special copiii - trebuie să fie asigurați cu centura de siguranță în timpul deplasării.**
- **Copiii cu înălțime de peste 1,50 m și a căror greutate nu depășește 36 kg, nu au voie să folosească centura de siguranță normală, dacă nu se folosește scaunul pentru copii, deoarece pot suferi răniri la stomac și la gât. Respectați prevederile legale.**
- **Copiii - nici chiar sugarii! - nu pot fi transportați în brațe.**
- **Copilul este transportat în siguranță în scaunul pentru copii ⇒ pagina 184, „Scaunul pentru copii”!**
- **Într-un scaun pentru copii poate fi așezat un singur copil.**
- **Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru copii.**
- **În anumite condiții climatice extreme, în autovehicul se pot forma temperaturi periculoase.**
- **Nu permiteți niciodată copilului dvs. să rămână nesupravegheat în autovehicul.**
- **În timpul deplasării copiii nu trebuie să se ridice în picioare sau să se așeze cu genunchii pe scaune. În cazul unui accident, copilul poate fi proiectat prin autovehicul și își poate pune în pericol atât propria viață, cât și viața celorlalți pasageri.**

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- Dacă, în timpul deplasării, copiii se apleacă în față sau au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru este valabil în special la copiii care sunt transportați pe scaunul din dreapta când sistemul airbag se declanșează. Acest lucru poate avea ca urmare o rănire gravă sau chiar pierderea vieții.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii ⇒ pagina 166, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”. Pentru așezarea corectă a centurii la folosirea scaunului pentru copii, luați în considerare instrucțiunile producătorului. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.
- Banda centurii de siguranță trebuie să fie desfășurată corect. Ea nu trebuie să treacă peste margini ascuțite, deoarece se poate deteriora.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 180. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

## Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta

Scaunele pentru copii trebuie montate întotdeauna pe bancheta din spate.

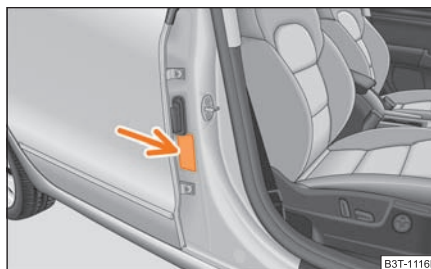


Fig. 180 Autocolant pe stâlpul central al ușilor, partea pasagerului din dreapta

Vă recomandăm, din motive de siguranță, să montați scaunele pentru copii pe locurile din spate. Dacă totuși folosiți un scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, trebuie să respectați următoarele indicații, în funcție de echiparea cu airbag a autovehiculului.

**⚠ ATENȚIE!**

- **Atenție - pericol deosebit! Nu utilizați niciodată pe scaunul pasagerului din dreapta un scaun pentru copii, în care copilul să stea cu spatele la direcția de deplasare. Acest scaun pentru copii se găsește în aria de declanșare a airbag-ului frontal. La declanșare, airbag-ul poate provoca copilului răni grave, uneori chiar mortale.**
- **Asupra acestui aspect atenționează și autocolantul amplasat pe partea dreaptă, pe stâlpul central al ușilor ⇒ fig. 180. Eticheta poate fi observată după deschiderea ușii pasagerului din dreapta. În unele țări, eticheta este lipită și pe parasolarul pasagerului din dreapta.**
- **În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu**

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 179, „Dezactivarea airbag-ului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

- La dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta cu un tester la o unitate autorizată, airbag-ul lateral față și airbag-ul cortină\* rămân activate. În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbag-ului lateral și al celui din zona capului. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- La montarea pe locul pasagerului din dreapta a unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare, scaunul pasagerului din dreapta trebuie reglat cât mai mult posibil spre spate și în sus.
- În caz contrar, la declanșarea airbag-ului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale. Deconectați airbag-ul (airbag-urile) când este necesar ⇒ pagina 179, „Dezactivarea airbag-ului”.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbag-urile trebuie repuse în funcțiune. ■

**Siguranța pentru copii și airbag-ul lateral\***

*Copiii nu trebuie să se găsească niciodată în zona de desfacere a airbag-urilor laterale sau pentru cap.*



**Fig. 181** Copil neasigurat corect într-o poziție incorectă - siguranța periclitată de airbag-ul lateral



**Fig. 182** Copilul este asigurat corespunzător în scaunul pentru copii

Airbag-urile laterale oferă o protecție ridicată în cazul unei coliziuni laterale.

Pentru ca această funcție de protecție să poată fi garantată, airbag-ul lateral trebuie să se declanșeze rapid, în decurs de câteva fracțiuni de secundă ⇒ pagina 176, „Funcția airbag-urilor laterale”.

La declanșare airbag-ul acționează cu o forță atât de mare încât pasagerii pot fi răniți dacă se află în poziții incorecte, sau pot fi răniți de către obiectele existente în zona de desfășurare a airbag-ului lateral. ▶

### Acest lucru este valabil în special pentru copiii care nu sunt transportați conform cerințelor legale.

Copilul este asigurat corect într-un scaun pentru copii corespunzător vârstei sale. Între copil și zona de desfășurare a airbag-ului lateral și pentru cap este spațiu suficient. Airbag-ul oferă cea mai bună protecție.

#### ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 179. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Pentru a evita accidentările grave, copiii trebuie asigurați cu un sistem de reținere corespunzător vârstei, greutății și înălțimii lor.
- Copiii nu trebuie să se găsească niciodată cu capul în zona de desfacere a airbag-urilor laterale - pericol de rănire!
- Nu așezați nici un fel de obiecte în zona de desfășurare a airbag-urilor laterale - pericol de rănire! ■

## Scaunul pentru copii

### Împărțirea scaunelor pentru copii în grupe

Este permisă numai utilizarea scaunelor omologate pentru copii, scaune care sunt corespunzătoare copilului dvs. din toate punctele de vedere.

Pentru scaunele pentru copii este valabil regulamentul ECE-R 44. ECE-R înseamnă: Economic Commission of Europe-Regulament.

Scaunele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Scaunele pentru copii sunt împărțite în 5 grupe:

Grupa	Greutate	
0	0 - 10 kg	⇒ pagina 185
0+	până la 13 kg	⇒ pagina 185
1	9 - 18 kg	⇒ pagina 185
2	15 - 25 kg	⇒ pagina 186
3	22 - 36 kg	⇒ pagina 187

Copiii cu o înălțime de peste 150 cm pot folosi centurile de siguranță normal, fără pernă. ■

### Utilizarea scaunelor pentru copii

Împărțirea scaunelor pentru copii în funcție de locurile din autovehicul, conform normei ECE-R 44:

Scaun pentru copii Grupe	Scaunul pasagerului dreapta	Scaune spate laterale	Scaun spate centru
0	⓪ +	⓪ + ⓧ	⓪
0+	⓪ +	⓪ + ⓧ	⓪
1	⓪ +	⓪ + ⓧ	⓪
2 și 3	⓪	⓪	⓪

- Ⓢ Categorie universală - Locul este corespunzător tuturor categoriilor de scaune pentru copii.
- ⊕ Locul poate fi echipat cu inele de prindere pentru „sistemul ISOFIX\*\*”.
- Ⓣ Spătarele separate - scaunul poate fi echipat cu inele de fixare pentru sistemul „Top Tether\*” ⇒ pagina 188, „Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether\*\*\*”. ■

### Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0/0+

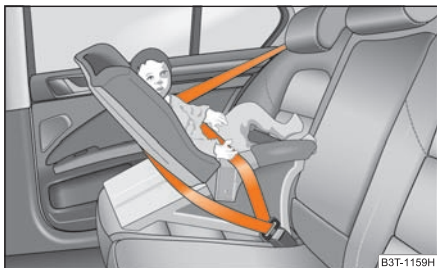


Fig. 183 Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0/0+

Se utilizează pentru copii în vârstă de până la 9 luni și o greutate de aprox. 10 kg, respectiv pentru copii în vârstă de până la 18 luni și o greutate de aprox. 13 kg. Cele mai potrivite scaune sunt cele care prin reglare permit așezarea copilului în poziția culcat ⇒ fig. 183.

Deoarece aceste scaune pentru copii se montează astfel încât copilul să se afle cu spatele la direcția de deplasare, ele nu trebuie montate pe scaunul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 182, „Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta”.

#### ⚠ ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu

#### ⚠ ATENȚIE! Continuare

fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat,

- la un dealer autorizat
- sau cu întrerupătorul airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta\* ⇒ pagina 180, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta\*\*”.
- În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbag-ului lateral și al celui din zona capului. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbag-ului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbag-urile trebuie repuse în funcțiune. ■

### Scaunul pentru copii corespunzător grupei 1



Fig. 184 Scaun cu măsuta de siguranță din grupa 1 montat pe bancheta din spate, cu fața la sensul de mers.

Scaunele pentru copii din grupa 1 sunt prevăzute pentru sugari și copii până în 4 ani, cu o greutate între 9 - 18 kg. Pentru copiii din categoria inferioară a acestei grupe, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu spatele la direcția

de mers. Pentru copiii din categoria superioară a grupei 0+, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu fața la direcția de mers ⇒ fig. 184.

Scaunele pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers, nu trebuie montate pe locul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 182, „Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta”.

### ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat,
  - la un dealer autorizat
  - sau cu întrerupătorul airbag-ului pasagerului din dreapta\* ⇒ pagina 180, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta\*”.
- În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbag-ului lateral și al celui din zona capului. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbag-ului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbag-urile trebuie repute în funcțiune. ■

## Scaunul pentru copii corespunzător grupei 2



Fig. 185 Scaun pentru copii din grupa 2 montat pe scaunul din spate

Se folosește pentru copii în vârstă de până la 7 ani și o greutate între 15 și 25 kg. Cele mai potrivite sunt scaunele pentru copii combinate cu centuri de siguranță cu 3 puncte de prindere ⇒ fig. 185.

### ATENȚIE!

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbag-ul,
  - la un dealer autorizat
  - sau cu întrerupătorul airbag-ului pasagerului din dreapta\* ⇒ pagina 180, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta\*”.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

## Scaunul pentru copii corespunzător grupei 3



Fig. 186 Scaun pentru copii din grupa 3 montat pe scaunul din spate

Se folosește pentru copiii peste 7 ani cu o greutate cuprinsă între 22 - 36 kg și cu o înălțime de până la 150 cm. Cele mai potrivite sunt pernele combinate cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte ⇒ fig. 186.

Copiii cu o înălțime de peste 150 cm pot folosi centurile de siguranță normal, fără pernă.

### ⚠ ATENȚIE!

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbag-ul,
  - la un dealer autorizat
  - sau cu întrerupătorul airbag-ului pasagerului din dreapta\* ⇒ pagina 180, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta\*\*”.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.

### ⚠ ATENȚIE! Continuare

- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

## Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX”

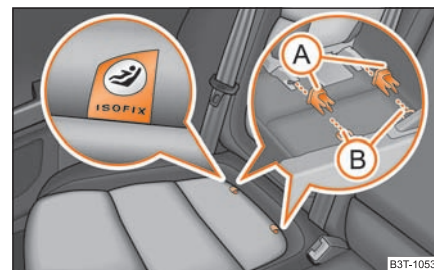


Fig. 187 Inelele de prindere (sistemul ISOFIX)

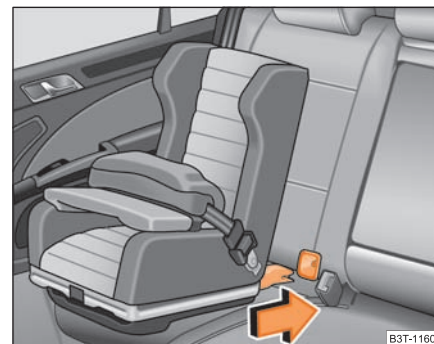


Fig. 188 Scaunul cu sistem ISOFIX se montează în dispozitivele de prindere existente.

Între spătarul și suprafața de șezut a scaunului pasagerului din dreapta și ale locurilor laterale din spate, se găsesc două inele\* pentru fixarea

scaunului pentru copii cu sistem „ISOFIX”. Pe scaunele pe care inelele de fixare nu sunt vizibile, pozițiile inelelor sunt marcate cu plăcuțe cu inscripția „ISOFIX” ⇒ fig. 187.

### Montarea scaunului pentru copii

- Elementul de prindere (A) se introduce în inelele (B) existente la baza îmbinării spătarului scaunului cu perna ⇒ pagina 187, fig. 187.
- Împingeți brațele de fixare ale scaunului pentru copii prin elementele de prindere montate, în inele, până când se aude zgomotul specific de blocare ⇒ pagina 187, fig. 188.
- **Verificați fixarea prin tragere în ambele părți ale scaunului pentru copii.**

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” pot fi montate rapid, simplu și sigur. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot monta în autovehiculele cu sisteme „ISOFIX”, numai dacă aceste scaune sunt prevăzute pentru tipul dvs. de autovehicul, conform normei ECE-R 44.

Scaune pentru copii cu sistem „ISOFIX” puteți procura de la unitățile autorizate, unde se realizează și montajul.

Scaunul pentru copii este însoțit de instrucțiuni de montare.

### ⚠ ATENȚIE!

- **Inelele de prindere sunt proiectate numai pentru scaunele cu sistem „ISOFIX”. De aceea nu fixați niciodată alte scaune pentru copii, centuri sau alte obiecte în inelele de prindere – pericol!**
- **Înainte de utilizarea unui scaun pentru copii cu sistem „ISOFIX”, care era prevăzut pentru un alt autovehicul, interesați-vă la unitățile autorizate Škoda dacă acest scaun poate fi utilizat în autovehiculul dvs.**

### ⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Unele scaune pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot fixa cu centura de siguranță în trei puncte. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.**

### i Indicație

- Scaunele cu sistem de fixare „ISOFIX” destinate copiilor sunt proiectate pentru copii cu o greutate cuprinsă între 9 și 18 kg. Aceasta corespunde unei vârste de la 9 luni până la 4 ani.
- Scaunele pentru copii pot fi echipate și cu sistemul „Top Tether” ⇒ pagina 188. ■

## Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether”

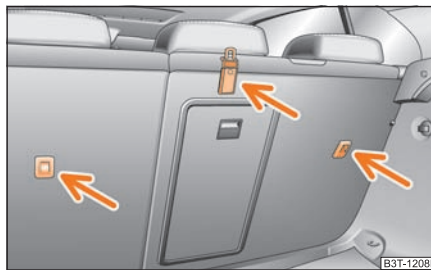


Fig. 189 Scaunul din spate: Top Tether

În unele țări, legea impune echiparea scaunelor din spate cu inele de fixare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” ⇒ fig. 189.

Realizați montarea și demontarea scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether” conform instrucțiunilor din manualul scaunului pentru copii. ▶

 **ATENȚIE!**

- Fixați scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” numai în locurile special prevăzute ⇒ **fig. 189**.
- În nici un caz nu trebuie să vă adaptați dumneavoastră autovehiculul, de ex. prin montarea șuruburilor sau elementelor de prindere.
- Respectați indicațiile de siguranță.

 **Indicație**

Restul centurii sistemului „Top Tether” depozitați-l în buzunarul textil de la scaunul copilului. ■



# Indicații de deplasare

## Tehnica inteligentă

### Programul electronic de stabilitate (ESP)\*

#### Informații cu caracter general



Fig. 190 Comutatorul ESP

#### Informații cu caracter general

Cu ajutorul ESP crește controlul asupra autovehiculului în situații limită de deplasare, ca de ex. la viraje strânse abordate cu viteză mare. În funcție de condițiile de deplasare, pericolul derapării se reduce și se mărește stabilitatea autovehiculului. Acest lucru se întâmplă la toate vitezele.

În programul electronic de stabilitate sunt integrate următoarele sisteme:

- Blocarea electronică a diferențialului (EDS),
- Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR),
- Sistemul de asistare a direcției (DSR),
- Sistemul antiblocare (ABS),
- Asistență la frânare,
- Sistemul de asistență la pornirea în rampă.


#### Modul de funcționare

ESP se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Unitatea de comandă ESP prelucrează datele sistemelor enumerate mai sus. În afară de aceasta, prelucrează datele care sunt furnizate de senzori ultrasensibili: viteza de rotire a autovehiculului în jurul axei sale verticale, accelerația transversală, presiunea din sistemul de frânare și unghiul de virare al roților față.


Cu ajutorul unghiului de virare al roților față și a vitezei autovehiculului se determină direcția dorită de conducătorul auto și se compară permanent cu situația reală a autovehiculului. La devieri, ca de ex. început de derapare, ESP frânează automat roata respectivă.

Prin acțiunea de frânare asupra roților, autovehiculul este readus la starea de stabilitate. Când autovehiculul are tendința de supravirare (tendința de derapare spre exteriorul virajului a părții din spate a autovehiculului), frânarea se efectuează în special asupra roții față situată spre exteriorul virajului; când autovehiculul subvirează (tendința de aruncare în afara virajului), frânarea se realizează în special asupra roții spate din interiorul virajului. Frânarea este însoțită de zgomote specifice.

ESP funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 195. Când se defectează sistemul ABS, ESP nu funcționează.

La o defecțiune a sistemului ABS se aprinde și lampa de control a sistemului ESP  ⇒ pagina 38.

#### Dezactivarea

După caz, ESP se poate conecta și deconecta apăsând tasta ⇒ fig. 190. Când ESP este deconectat, se aprinde lampa de control ESP în tabloul de instrumente  ⇒ pagina 38.

În mod normal ESP trebuie să fie conectat continuu. Numai în anumite situații, când se dorește deraparea, sistemul trebuie deconectat.

Exemple:

- la deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă
- la deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren necompactat
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat.

În toate celelalte situații, ESP trebuie să fie conectat.

### ATENȚIE!

**Limitele impuse de legile fizicii nu pot fi depășite nici prin sistemul ESP. De aceea modul de conducere trebuie adaptat în permanență stării carosabilului și condițiilor de trafic, chiar și la autovehiculele cu ESP. Aceasta trebuie să se ia în considerare în special când carosabilul este alunecos sau umed. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!**

### Indicație

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ESP, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ESP ⇒ pagina 238, „Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

## Blocarea electronică a diferențialului (EDS)\*

*Blocarea electronică a diferențialului împiedică patinarea unei singure roți.*

Autovehiculele cu ESP sunt echipate cu un sistem de blocare electronică a diferențialului (EDS).

### Informații cu caracter general

Blocarea electronică a diferențialului ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.

### Modul de funcționare

EDS funcționează automat – adică fără intervenția conducătorului auto. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Când o roată patinează pe teren alunecos, între roțile de tracțiune intervine o diferență de rotație. EDS frânează roata care a derapat și diferențialul transmite o forță de tracțiune mai mare pe cealaltă roată de tracțiune. Acest procedeu de reglare se face observat prin apariția unor zgomote specifice.

### Suprincălzirea frânelor

Pentru ca discurile frânelor roții frânate să nu se încălzească prea tare, la o solicitare prea mare EDS se va deconecta automat. Autovehiculul rămâne în stare de funcționare și are aceleași proprietăți ca un autovehicul fără EDS.

De îndată ce frânele s-au răcit, EDS se conectează automat.

### ATENȚIE!

- **La accelerarea pe carosabil alunecos, de ex. gheață sau zăpadă, se accelerează cu precauție. Roțile de tracțiune pot patina în ciuda sistemului EDS și astfel este influențată stabilitatea la deplasare – pericol de accident!**
- **Maniera de conducere trebuie adaptată și la autovehiculele cu EDS, în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!**

### Indicație

- Când se aprinde lampa de control ABS sau EDS ar putea exista o defecțiune la sistemul EDS. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al EDS ⇒ pagina 238, „Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

## Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării împiedică patinarea roților motoare la accelerare.



Fig. 191 Comutatorul ASR


### Informații cu caracter general

ASR ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.


### Modul de funcționare

ASR se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Dacă roțile patinează, forța de tracțiune este adaptată condițiilor de trafic, prin reducerea turației motorului. Acest lucru se întâmplă la toate vitezele.

ASR funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 195. Când se defectează sistemul ABS, ASR nu funcționează.

La o defecțiune a sistemului ABS se aprinde și lampa de control a sistemului ASR  ⇒ pagina 38.

### Dezactivarea

După caz, ASR se poate conecta și deconecta apăsând tasta ⇒ fig. 191. Când ASR este deconectat, se aprinde lampa de control ASR în tabloul de instrumente  ⇒ pagina 38.

În mod normal ASR trebuie să fie conectat continuu. Numai în anumite situații, când se dorește deraparea, sistemul trebuie deconectat.

Exemple:

- la deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă
- la deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren necompactat
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat.

În toate celelalte situații, ASR trebuie să fie conectat.

### ATENȚIE!

**Maniera de conducere trebuie adaptată permanent la starea carosabilului și la situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!**

### Indicație

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ASR, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ASR ⇒ pagina 238, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

## Sistemul activ de asistare a direcției (DSR)\*

Autovehiculele cu ESP sunt echipate cu un sistem activ de asistare a direcției (DSR).

Această funcție transmite conducătorului auto o indicație, pentru stabilizarea autovehiculului. Sistemul de asistență a direcției devine activ de ex. la frânări puternice pe teren cu suprafețe diferite pe partea stângă și pe partea dreaptă. ►

## ATENȚIE!

**Totuși autovehiculul nu va fi direcționat numai prin intermediul acestei funcții! Conducătorul este responsabil în continuare pentru direcționarea autovehiculului. ■**

## Frânele

### *Factori care influențează negativ acțiunea frânelor*

#### Uzura

Uzura garniturilor de frână depinde într-o mare măsură de condițiile de funcționare și de stilul de conducere. Când vă deplasați frecvent în traficul orășenesc pe distanțe scurte, sau dacă adoptați o manieră sportivă de conducere, grosimea plăcuțelor de frână trebuie examinată de un dealer autorizat și între intervalele de service.


#### Umezeala sau sarea

În anumite situații, de ex. după ce ați trecut prin apă, după o ploaie puternică sau după ce ați spălat autovehiculul, efectul frânării poate fi întârziat de umezeală, sau iarna, de înghețarea apei între discuri și plăcuțele de frână. Frânele trebuie uscate cât mai repede prin funcționare.

Acțiunea de frânare poate fi de asemenea întârziată când autovehiculul a fost condus un timp îndelungat pe un drum pe care a fost împrăștiată sare, iar frâna nu a fost acționată pentru o perioadă mai lungă de timp. Întârzierea se produce datorită faptului că se consumă un timp până se îndepărtează stratul de sare dintre discuri și plăcuțe.

#### Coroziunea


Coroziunea discurilor de frână și murdărirea plăcuțelor se datorează duratelor mari de staționare și a solicitării reduse.

La solicitarea redusă a instalației de frânare, precum și în cazul existenței coroziunii discurilor se recomandă curățarea discurilor și plăcuțelor de frână prin frânare mai puternică de câteva ori la viteză mare ⇒ .

## Defecțiuni la instalația de frânare

Când observați că distanța de frânare s-a mărit brusc și pedala de frână trebuie apăsată mai adânc, s-ar putea să se fi defectat unul din cele două circuite de frânare. Deplasați-vă imediat până la cel mai apropiat dealer Audi și remediați defecțiunea. Deplasați-vă cu viteză redusă și apăsați cu o forță mai mare asupra pedalei de frână.

## Nivelul lichidului de frână scăzut

Dacă nivelul lichidului de frână este scăzut, pot apărea defecțiuni în instalația de frânare. Nivelul lichidului de frână este supravegheat electronic ⇒ pagina 40, „Instalația de frânare ”.

## ATENȚIE!

- **Frânările menite să curețe instalația de frânare trebuie efectuate numai când condițiile de trafic permit acest lucru. Cealaltă participanți la trafic nu trebuie puși în pericol.**
- **La montarea ulterioară a unui spoiler frontal, a capacelor de roată ș.a.m.d. trebuie să vă asigurați că acest lucru nu dăunează aerisirii frânelor; în caz contrar, instalația de frânare se poate încinge.**
- **Luați în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodite” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână. Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.**

## Atenție!

- Nu curățați niciodată frânele prin exercitarea unei apăsări ușoare asupra pedalei de frână, dacă nu trebuie să frânați cu adevărat. Acest lucru determină supraîncălzirea frânelor și astfel, o cursă de frânare mai mare și o uzură mai rapidă.
- La deplasarea pe drumuri care au porțiuni lungi de pante accentuate, reduceți viteza și selectați o treaptă inferioară de viteză. Astfel veți folosi acțiunea frânei de motor și frânele nu vor mai fi așa solicitate. Dacă în această situație trebuie să frânați, nu o faceți brusc, ci la intervale. ►

## Indicație

În cazul unei frânări de urgență la viteze mai mari de 60 km/h, resp. la intervenția ABS pentru o perioadă mai lungă de 1,5 secunde, lumina de frână clipește automat. După ce viteza scade sub 10 km/h sau după ce autovehiculul se oprește, clipirea luminii de frână se încheie și se activează luminile de avarie. La o nouă accelerare sau pornire, luminile de avarie se opresc automat. ■

## Servofrâna

Servofrâna determină creșterea presiunii pe care o realizați prin apăsarea pe pedala de frână. Presiunea necesară se formează numai cu motorul pornit.

### ATENȚIE!

- Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare.
- Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări. ■

## Sistemul anti-blocare (ABS)

*ABS împiedică blocarea roților la frânare.*

### Informații cu caracter general

Acest sistem joacă un rol major în creșterea siguranței active a autovehiculului. Față de un autovehicul fără ABS, la o frânare completă pe teren alunecos, se vor păstra cele mai bune proprietăți ale direcției, deoarece roțile nu se blochează.

Totuși nu trebuie să ne așteptăm ca sistemul ABS să reducă distanțele de frânare în orice condiție. Distanța de frânare, de ex. pe zăpadă proaspătă, la o deplasare atentă și cu viteză redusă, poate să fie ceva mai mare.


### Modul de funcționare

Când o roata are tendința de a se bloca, forța de frânare pe această roată va scădea. Acest proces de reglare se face sesizat printr-o **mișcare pulsatorie a pedalei de frână** care este însoțită de zgomote. Astfel conducătorul este informat că roțile prezintă tendința de blocare (domeniul de acțiune al ABS). Pentru ca ABS-ul să acționeze eficient în acest domeniu, pedala de frână trebuie să rămână apăsată. Nu frânați cu intreruperi!

### ATENȚIE!

- Nici sistemul ABS nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii. Aveți acest lucru în vedere în special pe carosabil alunecos sau ud. Când sistemul ABS intră în funcțiune, viteza de deplasare trebuie imediat adaptată la condițiile de trafic și la starea drumului. Siguranța mărită oferită de ABS nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile – pericol de accident!
- În situația defectării sistemului ABS, autovehiculul va fi frânat normal, cu sistemul de frânare. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat și adaptați maniera de conducere în funcție de defecțiune, deoarece nu știți cât de mare este aceasta.

## Indicație

- Dacă intervine o defecțiune la sistemul ABS, aceasta este indicată de o lampă de control  ⇒ pagina 39.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ABS ⇒ pagina 238, „Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

## Asistența la frânare\*

Asistentul de frânare mărește forța de frânare în situația unei frânări puternice și permite formarea presiunii necesare în instalația de frânare. ►

Majoritatea conducătorilor auto frânează la timp în situații limită, însă nu acționează suficient asupra pedalei de frână. Astfel nu se poate atinge o frânare maximă, iar autovehiculul mai parcurge o anumită distanță.

Asistentul de frânare este declanșat prin acționarea rapidă a pedalei de frână. Astfel se formează o presiune de frânare mai mare decât la frânarea normală. Cu acest sistem, în instalația de frânare se formează presiunea de frânare necesară pentru o frânare maximă, chiar și atunci când pedala de frână nu este acționată puternic. Pentru atingerea celei mai scurte distanțe de frânare, acționați pedala de frână în continuare.

Asistentul de frânare vă ajută în situații extreme, prin formarea rapidă a unei presiuni în instalația de frânare, la scurtarea distanței de frânare. Sistemul exploatează la maxim avantajele ABS. După eliberarea pedalei de frână, funcția asistentului de frânare se dezactivează automat, iar frânele vor funcționa ca în mod normal.

Asistentul de frânare este parte componentă a instalației ESP. Când se defectează sistemul ESP, nu funcționează nici asistentul de frânare. Indicații suplimentare referitoare la ESP ⇒ pagina 191.



### ATENȚIE!

- **Nici asistentul de frânare nu poate depăși limitele impuse de legile fizice, în ceea ce privește distanța de frânare.**
- **Adaptați viteza de deplasare în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic.**
- **Siguranța mărită oferită de autovehiculul dvs. prin asistentul de frânare nu trebuie să vă determine să conduceți riscant. ■**

## Sistemul de asistență la pornirea în rampă\*

Sistemul de asistență la pornirea în rampă facilitează pornirea de pe loc în rampe. Sistemul sprijină pornirea de pe loc, prin susținerea autovehiculului încă cca. 2 secunde după eliberarea pedalei de frână, prin presiunea de frânare creată la acționarea pedalei de frână. Așadar conducătorul poate ridica piciorul de pe pedala de frână și poate acționa accelerația pentru a porni de pe loc în rampe, fără a

acționa frâna de staționare. Presiunea de frânare scade treptat, cu cât se accelerează mai tare. Dacă autovehiculul nu pleacă de pe loc în 2 secunde, începe să alunece cu spatele.



Sistemul de asistență la pornirea în rampă devine activ pe rampe cu înclinație de la 5 %, după închiderea ușii conducătorului. Sistemul este activ numai la pornirea de pe loc cu fața sau cu spatele, în rampe. În pante sistemul este inactiv. ■

## Servodirecția electromecanică

Servodirecția permite manevrarea volanului cu forță redusă.

La autovehiculele cu servodirecție electromecanică, asistența la virare se adaptează automat în funcție de viteză și de unghiul de virare.

La defectarea sistemului de servodirecție sau când motorul este oprit (remorcare) autovehiculul poate fi în continuare direcționat. Totuși trebuie să depuneți mai mult efort.

În cazul defectării servodirecției, se aprinde lampa de control , resp.  în tabloul de instrumente ⇒ pagina 36.



### ATENȚIE!

**Când s-a defectat servodirecția, adresați-vă unui dealer autorizat. ■**

## Sistemul de control al presiunii din pneuri\*



Fig. 192 Tastă pentru reglarea presiunii din pneuri

Sistemul de control al presiunii din pneuri compară, cu ajutorul senzorilor ABS, rotația fiecărei roți. La sesizarea unei diferențe de rotație la o roată, se aprinde lampa de control din tabloul de instrumente ⇒ pagina 38. Rotația roții se poate modifica din diverse cauze:

- presiunea din pneu este prea mică,
- structura pneului este defectă,
- autovehiculul este încărcat mai mult într-o parte,
- roțile de pe o punte sunt solicate mai puternic (de ex. la deplasarea cu remorcă sau în pante și rampe),
- sunt montate lanțuri pentru zăpadă,
- este montată o roată de urgență,
- a fost înlocuită o roată de pe fiecare punte.

### Reglarea de bază a sistemului de control al presiunii din pneuri

După modificarea presiunilor din pneuri sau după înlocuirea unei roți sau a mai multora, trebuie să se efectueze un reglaj de bază al sistemului, după cum urmează.

- Stabiliți presiunile recomandate în toate pneurile ⇒ pagina 232.
- Puneți contactul.
- Apăsați tasta **SET** ⇒ fig. 192 mai mult de 2 secunde. În timp ce apăsați tasta, se aprinde lampa de control . Concomitent, memoria sistemului se șterge și se

pornește noua calibrare, ceea ce va fi confirmat printr-un semnal acustic și prin stingerea lămpii de control .

- Dacă lampa de control nu se stinge după reglajul de bază, înseamnă că există o eroare în sistem. Adresați-vă unui dealer autorizat.

### Lampa de control aprinsă

Când presiunea din cel puțin o roată este mai mică decât valoarea de bază, lampa de control se aprinde ⇒ .

### Lampa de control clipește

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune. Adresați-vă unui dealer autorizat.

### ATENȚIE!

- Când lampa de control clipește, **reduceti viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opriti cu prima ocazie și verificați pneurile și presiunile.**
- **Conducătorul este răspunzător pentru asigurarea presiunii corecte în pneuri. De aceea, presiunile din pneuri trebuie verificate la intervale regulate.**
- **În anumite condiții (de ex. manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), lampa de control se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.**
- **Sistemul de control al presiunii din pneuri nu îl absolvă pe conducătorul auto de răspunderea pentru presiunea corectă din pneuri.**

### Indicație

Sistemul de control al presiunii din pneuri:

- nu înlocuiește controlul regulat al presiunii din pneuri, deoarece sistemul nu poate recunoaște o pierdere constantă de presiune,
- nu poate avertiza în cazul unei pierderi rapide de presiune dintr-un pneu, de ex. la o pană de cauciuc. În acest caz încercați să opriți autovehiculul cu atenție, fără manevre bruște sau frânări puternice. ■

## Filtrul diesel de particule\* (motor diesel)

În filtrul diesel de particule se strânge și se arde negrul de fum rezultat prin arderea carburantului diesel.

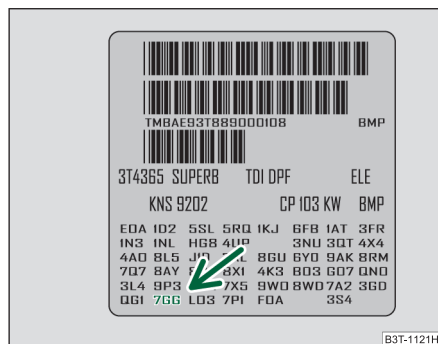



Fig. 193 Plăcuța cu datele autovehiculului

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu un filtru diesel de particule, recunoașteți acest lucru după codul **7GG**, **7MB** sau **7MG** de pe plăcuța cu datele autovehiculului, vezi ⇒ fig. 193. Eticheta cu datele autovehiculului se găsește pe podeaua portbagajului și în planul de service.

Filtrul diesel pentru particule filtrează aproximativ tot negrul de fum din gazele evacuate în atmosferă. Negrul de fum se adună în filtrul diesel și acolo este ars în mod regulat. Pentru a sprijini acest proces, vă recomandăm să evitați deplasarea pe distanțe scurte.

Umplerea filtrului de particule sau o anomalie la acesta, sunt semnalizate de lampa de control .

### ATENȚIE!

- Filtrul diesel de impurități atinge temperaturi foarte ridicate. De aceea, nu parcați în locuri în care filtrul ar putea intra în contact cu iarba uscată sau cu alte materiale inflamabile – pericol de incendiu!
- Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive pentru țeava de eșapament, catalizator, filtru diesel sau scut termic. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot parinde – pericol de incendiu.

### Indicație

Prin utilizarea carburanților diesel cu conținut ridicat de sulf se poate reduce considerabil durata de viață a filtrului de impurități. La unitățile autorizate puteți afla în care țări se găsește numai carburant diesel cu conținut ridicat de sulf. ■

## Deplasarea și mediul înconjurător

### Motor nou

*Motorul trebuie rodat în primii 1.500 kilometri.*

#### Până la 1.000 kilometri

- Nu circulați cu viteză mai mare de 3/4 din viteza maximă a fiecărei trepte de viteză, adică până la 3/4 din turația maximă a motorului.
- Nu accelerați la maxim.
- Evitați turațiile ridicate.
- Nu folosiți remorca.

#### De la 1.000 la 1.500 kilometri

- Viteza maximă, respectiv turația maximă a motorului în fiecare treaptă de viteză se poate atinge numai **gradat**

În timpul primelor ore de funcționare frecarea între elementele în mișcare ale motorului este mai ridicată decât mai târziu când motorul s-a mai rodat. Cât de bine este realizat acest rodaj depinde într-o considerabilă măsură de modul cum este condusă mașina în primii 1500 km.

Chiar și după perioada de rodaj trebuie să evitați **turațiile ridicate ale motorului**. Turația maximă admisă este marcată de începutul zonei roșii pe scala turometrului. La autovehiculele cu cutie de viteze mecanică, trebuie să selectați în următoarea treaptă de viteză când indicatorul ajunge în dreptul zonei roșii. Turația **extrem** de ridicată a motorului va fi reglată automat.

Pentru autovehiculele cu cutie manuală de viteze sunt valabile și următoarele: Nu vă deplasați cu turații prea **scăzute**. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară când motorul nu mai funcționează rotund.



#### Atenție!

Toate informațiile referitoare la turație și viteză sunt valabile pentru motorul cald. Nu turați motorul rece - nici în staționare, nici în mișcare.



#### Indicație privitoare la mediu

Nu turați motorul inutil - selectarea devreme a unei trepte de viteză superioară ajută la economisirea carburantului, la diminuarea zgomotului de funcționare și la protejarea mediului înconjurător. ■

### Anvelopele noi

Anvelopele noi trebuie „rodate”, deoarece încă nu au aderență optimă. Acest aspect trebuie avut în vedere în primii 500 km. ■

### Garnituri noi de frână

Luati în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodate” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână.

Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.

În timpul perioadei de rodaj trebuie să se evite solicitarea foarte mare a frânelor. Aceasta se produce de ex. în cazul frânărilor bruște și violente la viteze ridicate. ■

## Catalizatorul

*Funcționarea corectă a instalației de evacuare a gazelor de eșapament (catalizator) este de mare importanță pentru protecția mediului inconjurător.*

Luați în considerare indicațiile următoare.

- La autovehiculele cu motor pe benzină alimentați numai cu benzină fără plumb ⇒ pagina 216, „Tipurile de benzină”.
- Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor.
- Nu luați contactul în timpul mersului.
- Nu introduceți prea mult ulei în motor ⇒ pagina 222, „Completarea cu ulei de motor”.
- Autovehiculul nu trebuie remorcat pe o distanță mai mare de 50 m ⇒ pagina 248, „Tractarea și remorcare”.

Dacă vă deplasați cu autovehiculul într-o țară în care nu există benzină fără plumb, la intrarea într-o țară în care catalizatorul este obligatoriu, trebuie să schimbați catalizatorul.



### ATENȚIE!

- **Din cauza temperaturilor ridicate care pot apărea la catalizator, autovehiculul nu trebuie parcat în apropierea materialelor ușor inflamabile - pericol de incendiu!**
- **Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive, pentru țeava de eșapament sau catalizator. În timpul deplasării aceste substanțe ar putea lua foc - pericol de incendiu!**



### Atenție!

- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de carburant din rezervor. Prin alimentarea neregulată cu carburant se poate

ajunge la rateuri la aprindere. Carburantul nears poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.

- Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb, pentru a se deteriora catalizatorul.
- Dacă în timp ce conduceți apar rateuri, scăderi de putere sau mers neregulat, reduceți imediat viteza și adresați-vă unui dealer specializat. Cauza ar putea fi o defecțiune la sistemul de aprindere. Carburantul nears poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.



### Indicație privitoare la mediu

Chiar și în cazul în care instalația de evacuare a gazelor este în perfectă stare, în anumite condiții de exploatare a motorului poate apărea un miros neplăcut de gaze de eșapament (sulf). Acesta este cauzat de conținutul de sulf din carburant. Deseori este suficient să alimentați cu benzină Super fără plumb de la un alt producător sau de la o altă benzinărie. ■

## Conducerea economică și ecologică

### Informații cu caracter general

*Stilul personal de a conduce este un factor important.*

Consumul de carburant, poluarea mediului și uzura motorului, frânelor și anvelopelor ține în principal de trei factori:

- Maniera personală de conducere,
- Condițiile de funcționare,
- Premisele tehnice,

Modul economic de a conduce ajută la reducerea consumului de carburant cu 10 - 15 procente. Acest capitol vă oferă informații în ceea ce privește modul de conducere economic și ecologic.

Bineînțeles, consumul de carburant este influențat de anumiți factori care nu îl privesc pe conducătorul auto. Este normal, de exemplu ca autovehiculul să



consume mai mult iarna sau în condiții grele, pe carosabil deteriorat, la tractarea unei remorci ș.a.m.d.

Premisele tehnice pentru un consum redus de carburant au fost asigurate din fabricație. S-a acordat o deosebită atenție poluării minime a mediului înconjurător. Pentru exploatarea și menținerea acestor proprietăți, este necesară respectarea indicațiilor din acest capitol.

La accelerare trebuie să se păstreze turația optimă, pentru a evita un consum mare de carburant și fenomenul de rezonană a autovehiculului. ■

## Conduceți preventiv

*Un autovehicul consumă cea mai mare cantitate de carburant la accelerare.*

Evitați accelerările și frânările inutile. Când conduceți moderat, nu va trebui să frânați des și deci veți accelera mai puțin. Lăsați mașina să alunece, când este posibil, de ex. când vă îndreptați spre semafor și observați că acesta arată culoarea roșie. ■

## Economisiți energie

*Trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară economisește carburant.*

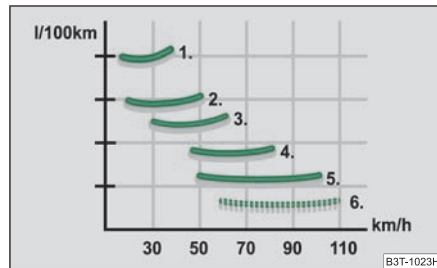


Fig. 194 Consumul de carburant în l/100 km și viteza în km/h

## Cutia de viteze manuală

- În treapta întâi de viteză deplasarea trebuie să se facă pe o distanță foarte scurtă (cât o lungime de mașină).
- Selectați treapta imediat superioară când s-au atins cca. 2 000 - 2 500 rotații.

## Cutia de viteze automată

- Acționați **ușor** pedala de accelerație. Nu apăsați până în poziția Kick-down.

O metodă eficientă de economisire a carburantului este selectarea **mai devreme** a unei trepte de viteză superioare. Dacă turația motorului este prea mare pentru treapta de viteză în care se află mașina, se consumă inutil carburant.

⇒ fig. 194 arată raportul dintre consumul de carburant și viteza în fiecare treaptă de viteză. Consumul de carburant este cel mai ridicat în treapta 1 de viteză, iar cel mai scăzut în treapta a 5-a și a 6-a.

Când, la autovehiculele cu cutie de viteză automată, se apasă pedala de frână ușor, se va selecta un program economic de funcționare. Prin selectarea mai devreme a unei trepte superioare de viteză și întârzierea selectării unei trepte inferioare, consumul de carburant va fi influențat pozitiv.



## Indicație

Luăți în considerare și informațiile indicatorului multifuncțional\* ⇒ pagina 21. ■

## Evitați accelerările la maxim

Conducând cu viteză redusă, economisiți carburant.

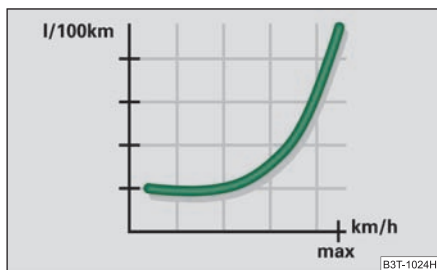


Fig. 195 Consumul de carburant în l/100 km și viteză în km/h

Prin accelerarea "cu cap" nu numai că se va reduce consumul de carburant, însă se va reduce și poluarea mediului și uzura autovehiculului.

Nu trebuie să folosiți niciodată viteza maximă a autovehiculului. În regimul vitezelor mari de deplasare, consumul de carburant, emisiile de gaze poluante și zgomotele de funcționare cresc foarte mult odată cu creșterea vitezei.

⇒ fig. 195 indică raportul dintre consumul de carburant și viteză. Dacă veți exploata doar trei pătrimi din viteză maximă a autovehiculului, consumul de carburant scade la jumătate. ■

## Reduceți funcționarea în gol a motorului

Carburantul se consumă și la mersul în gol.

În cazul blocajelor de circulație, în pauzele de la semafor (dacă durează mai mult) este avantajos să opriți motorul. La o pauză a motorului de 30 - 40 secunde, economisirea carburantului este mai mare decât cantitatea de carburant care se folosește la o nouă pornire a motorului.

La mersul în gol durează mult până când motorul atinge temperatura de funcționare. În faza de încălzire a motorului uzura și emisia gazelor poluante sunt foarte mari. Porniți imediat după pornirea motorului. Evitați turațiile ridicate. ■

## Întreținerea regulată

Un motor întreținut necorespunzător costă foarte mulți bani.

Prin întreținerea în mod regulat a autovehiculului dvs., puteți asigura o deplasare cu consum redus de carburant încă **dinaintea** plecării în călătorie. Starea de funcționare corespunzătoare a autovehiculului dvs. are o influență pozitivă nu numai asupra siguranței traficului, ci și asupra **consumului de carburant**.

Un motor reglat necorespunzător poate duce la un consum de carburant mai mare cu până la 10 % decât în mod normal!

Lucrările de întreținere trebuie executate exact indicațiilor din planul de service, la o unitate autorizată.

La alimentare verificați și **nivelul uleiului**. Consumul de ulei depinde în mare măsură de solicitarea și de turația motorului. În funcție de stilul fiecăruia de a conduce, consumul de ulei poate ajunge până la 0,5 l/1.000 km.

Este normal ca motorul să atingă consumul normal de ulei numai după o anumită perioadă de funcționare. Consumul de ulei la autovehiculele noi poate fi precizat exact numai după parcurgerea a cca. 5 000 km.



### Indicație privitoare la mediu

- Prin folosirea uleiurilor sintetice ușoare se poate atinge o diminuare suplimentară a consumului.
- Pentru a putea recunoaște la timp neatenșezițiile, trebuie să controlați la intervale regulate partea inferioară de sub autovehicul. Dacă observați pete de ulei sau de alte lichide, verificați autovehiculul la o unitate autorizată. ■

## Evitați deplasarea pe distanțe scurte

*La deplasarea pe distanțe scurte se consumă foarte mult carburant.*

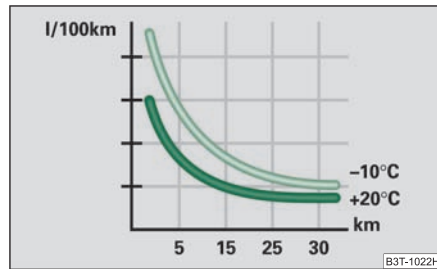


Fig. 196 Consumul de carburant în l/100 km la diverse temperaturi

- Evitați deplasarea pe distanțe sub 4 km, când motorul este rece.

Motorul și catalizatorul trebuie să atingă **temperatura de funcționare** pentru a reduce consumul de carburant și emisia de gaze poluante.

Motorul rece consumă imediat după pornire cca. 15-20 l/100 km carburant. După cca. 1 km., consumul scade la cca. 10 l/100 km. Numai după cca. **4 - 10 km**, motorul este cald, iar consumul este normal. De aceea trebuie evitată pe cât posibil deplasarea pe distanțe scurte.

Hotărâtoare este în acest context și **temperatura exterioară**. Imaginea ⇒ fig. 196 indică consumul de carburant diferit pe aceeași distanță, prima dată la +20 °C, apoi la -10 °C. Autovehiculul dvs. consumă mai mult carburant iarna decât vara. ■

## Atenție la presiunea din pneuri

*O presiune corespunzătoare reduce consumul de carburant.*

Atenție la presiunea corectă. Din cauza presiunii scăzute din pneuri să mărește rezistența la rulare. Astfel crește nu numai consumul de carburant, ci și uzura pneurilor, iar comportamentul autovehiculului pe șosea se înrăutățește.

Verificarea presiunii din pneuri se face întotdeauna când acestea sunt **reci**.

Nu folosiți **pneurile de iarnă** tot timpul anului, deoarece acest lucru determină un consum de carburant mai mare cu până la 10 %. În afară de aceasta, aceste pneuri fac mai mult zgomot în funcționare. ■

## Evitați bagajele inutile

*Transportul obiectelor grele consumă carburant.*

Deoarece fiecare **kg în plus** ridică consumul de carburant, evitați transportarea obiectelor inutile în portbagaj.

Deja în traficul orășenesc, când se accelerează des, greutatea autovehiculului influențează consumul de carburant. Regula de fier este că, cu fiecare 100 kg în plus, consumul de carburant crește cu 1 l/100 km.

Deșorii, din comoditate, rămâne montat **portbagajul exterior**, cu toate că nu mai este necesar. Din cauza rezistenței aerodinamice ridicate, autovehiculul dvs. consumă, la deplasarea cu portbagajul exterior neîncărcat și o viteză de 100 - 120 km/h, cu 10 % mai mult carburant decât în mod normal. ■

## Economisiți energie electrică

*Consumul de curent electric conduce la consumarea de carburant.*

- Deconectați consumatorii electrici de îndată ce nu mai aveți nevoie de ei.

Energia este produsă de alternator. Cu cât se solicită mai mult alternatorul, prin conectarea consumatorilor electrici, cu atât se va consuma mai mult carburant. ■

## Evidența scrisă a consumului de carburant

Cine dorește să verifice **consumul de carburant**, trebuie să completeze un jurnalier de parcurs. Merită să faceți acest lucru. Astfel puteți să observați o modificare (pozitivă sau negativă) și - dacă este necesar - să luați măsuri în direcția dorită.

Dacă observați un consum prea mare de carburant, trebuie să stabiliți cum, unde și în ce condiții v-ați deplasat în ultimul timp (de la ultima alimentare). ■

## Compatibilitatea cu mediul

---

Necesitatea de a proteja mediul înconjurător a jucat un rol decisiv la construcția, alegerea materialului și execuția autovehiculului dvs. Printre altele s-a acordat o importanță deosebită următoarelor puncte:

### Măsurile de construcție

- Structura ușor demontabilă,
- Demontare simplificată datorită structurii modulare,
- Tipuri îmbunătățite de materiale,
- Toate componentele din material plastic corespund specificației VDA 260,
- Reducerea consumului de carburant și a gazelor de eșapament CO<sub>2</sub>,
- Minimalizarea scurgerii carburantului în cazul producerii accidentelor,
- Reducerea zgomotului.

### Alegerea materialului

- Utilizarea pe scară tot mai mare a materialelor re folosibile,
- Instalație de climatizare cu agent frigorific fără FCKW (freon),
- Fără cadmiu,
- Fără azbest,
- Utilizarea materialelor plastice fără „degajări de substanțe volatile”.

### Fabricarea

- Conservarea cavităților cu substanțe fără conținut de solvenți,
- Conservarea fără solvenți pentru transportul de la producător la client,
- Utilizarea adezivilor fără conținut de solvenți,
- Renunțarea la FCKW (freon),
- Renunțarea la mercur,
- Utilizarea vopselelor pe bază de apă. ■

## Deplasarea în străinătate

### Informații cu caracter general

---

*În alte țări pot exista alte prevederi legale.*

În anumite țări, este posibil, ca rețeaua service Škoda să nu fi ajuns încă. Din acest motiv, procurarea anumitor piese de schimb este ceva mai complicată, iar personalul din atelierile de specialitate nu execută întreaga gamă de lucrări. Societatea Škoda Auto din Republica Cehă și importatorii săi vă informează cu plăcere despre stadiul tehnic al autovehiculului dvs., despre lucrările de reparație necesare și despre posibilitățile de reparare. ■

### Benzină fără plumb

---

Autovehiculele cu motor pe benzină nu trebuie alimentate cu benzină cu plumb ⇒ pagina 200. Clubul automobiliștilor vă pune la dispoziție informații despre rețeaua de stații de alimentare unde se găsește benzină fără plumb. ■

### Farurile

---

Lumina de întâlnire a farurilor dvs. este reglată asimetric. Lumina de întâlnire este astfel reglată încât să lumineze mai puternic marginea din dreapta drumului. Dacă vă deplasați într-o țară în care traficul se desfășoară pe partea cealaltă a drumului, participanții la trafic care vin din sens opus vor fi deranjați.

Pentru a împiedica orbirea participanților la trafic care se deplasează din sens opus, este necesară o adaptare a farurilor de către un partener service autorizat Škoda.

Adaptarea farurilor cu Xenon\* (valabil numai pentru autovehiculele echipate pentru traficul pe partea stângă și dreaptă) are loc în meniul **Setup (setări) Travel mode (regim călătorie)** display-ul informativ\* ⇒ pagina 63, „Lumina turist”. ■

## Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul

La deplasarea pe drumuri necorespunzătoare, precum și la trecerea peste borduri sau margini înalte de drum, trebuie să aveți în vedere să nu loviți părțile joase ale autovehiculului ca de ex. spoilerul și țeava de eșapament.

Acest lucru este valabil mai ales pentru autovehiculele tip sport și, în cazul în care autovehiculul este încărcat la maxim. ■

## Deplasarea cu remorcă

### Tractarea unei remorci

#### Premisele tehnice

*Dispozitivul de remorcă trebuie să îndeplinească anumite condiții.*

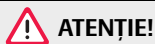
Autovehiculul dvs. este destinat în special transportului de persoane și de bagaje. Se poate totuși folosi – dacă este echipat corespunzător – și la tractarea unei remorci.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat **din fabrică** cu un dispozitiv de tractare, înseamnă că se poate folosi la tractarea unei remorci, toate cerințele legale și tehnice fiind îndeplinite.

Pentru realizarea legăturii electrice dintre autovehicul și remorcă, autovehiculul dvs. este prevăzut cu o priză cu 13 pini. În caz că remorca are un **ștecăr cu 7 pini**, puteți folosi un cablu adaptor<sup>15)</sup> corespunzător original Skoda.

Montarea ulterioară a unui dispozitiv de tractare trebuie făcută conform instrucțiunilor producătorului.

Dealerii autorizați Škoda dispun de toate informațiile necesare pentru montarea dispozitivului de tractare și pentru montarea unui sistem de răcire ce poate funcționa în condiții grele.



#### ATENȚIE!

**Vă recomandăm să vă adresați unei unități service autorizate Škoda pentru montarea ulterioară a unui dispozitiv de remorcă. Acesta cunoaște toate detaliile referitoare la acest lucru. În cazul unei montări necorespunzătoare, există pericolul de accidente! ■**

<sup>15)</sup> În unele țări, adaptorul este livrat împreună cu dispozitivul de remorcă.

#### Indicații de funcționare

*În regimul de funcționare cu remorcă trebuie respectate câteva puncte.*

#### Sarcina pe remorcă

Sarcina pe remorcă nu trebuie depășită în nici un caz.

Când sarcina reală este mai mică decât sarcina maximă admisă, pot fi urcate și pante corespunzător mai mari.

Datele sunt valabile pentru o **altitudine** de până la 1.000 m deasupra nivelului mării. Deoarece în timpul urcării rampelor, densitatea aerului scade, scade și puterea motorului, influențând astfel capacitatea de urcare. De aceea, pentru fiecare 1.000 m altitudine urcați, trebuie să reduceți greutatea totală a autovehiculului cu remorcă cu 10 %. Greutatea totală este formată din greutatea autovehiculului încărcat și greutatea remorci încărcate. Înaintea de deplasarea în zone înalte, luați în considerare cele de mai sus.

**Indicațiile despre sarcina pe remorcă și sarcina de sprijin de pe plăcuța cu datele de identificare sunt numai valori de testare. Valorile pentru autovehicul, care pot fi mai mici se găsesc în documentele autovehiculului.**

#### Repartizarea încărcăturii

Repartizați încărcătura în remorcă în așa fel încât obiectele grele să fie cât mai aproape de axă. De asemenea, obiectele trebuie asigurate astfel încât să se împiedice alunecarea lor în timpul transportului.

#### Presiunea din pneuri

Presiunea din pneuri trebuie să fie aceea pentru „încărcare maximă”, ⇒ pagina 232. Presiunea din pneurile remorci trebuie stabilită în funcție de recomandările producătorului.

#### Oglizile exterioare

Dacă oglinzile retrovizoare cu care este prevăzut autovehiculul nu acoperă câmpul vizual din spatele remorci, trebuie să montați oglinzi corespunzătoare. Ambele ►

oglinzi trebuie montate pe brațele rabatabile. Reglați-le în așa fel încât să acopere un câmp suficient de mare în spate.

### Farurile

Înainte de începerea deplasării cu remorcă, verificați și poziția farurilor. Dacă este necesar să faceți modificări la reglarea farurilor ⇒ pagina 65, „Adaptarea farurilor principale\* 𐀀”.

### Cupla sferică demontabilă

La autovehiculele cu dispozitiv de tractare montat din fabrică, cupla sferică este demontabilă. Ea se găsește în tava roții de rezervă din portbagaj, împreună cu un manual de utilizare.

Informații suplimentare referitoare la dispozitivul de remorcă ⇒ pagina 208.



### Indicație

- Vă recomandăm, ca la utilizarea repetată a remorcii, să verificați autovehiculul și între intervalele de service.
- La cuplarea și decuplarea remorcii, frâna de staționare a autovehiculului trebuie să fie acționată. ■

## Indicații de deplasare

*Deplasarea cu remorcă necesită o atenție sporită.*

- Nu circulați cu autovehiculul gol și cu remorca încărcată.
- Nu circulați cu viteza maximă admisă. Acest lucru este valabil mai ales pe drumuri în pantă.
- Frânați din timp.
- Atenție la indicatorul temperaturii lichidului de răcire, în cazul temperaturilor exterioare ridicate.

### Repartizarea greutății

Varianta autovehicul gol și remorcă încărcată, este total nefavorabilă. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, circulați cu viteză foarte redusă.

### Viteza autovehiculului

Din motive de siguranță nu trebuie să circulați cu o viteză mai mare de 80 km/h. Acest lucru este valabil și în țările în care este permisă deplasarea cu viteze mai ridicate.

Deoarece odată cu creșterea vitezei autovehiculului se reduce stabilitatea autovehiculului cu remorcă, în condiții improprie de carosabil, vreme și vânt, în special în pantă, nu trebuie utilizată viteza maximă admisă.

În orice caz, viteza trebuie redusă la cea mai mică tendință de **balansare** a remorcii. Nu încercați în nici un caz să „îndreptați” remorca prin mărirea vitezei.

Frânați din timp. La autovehiculele echipate cu **frână prin reacțiune**, frânați întâi ușor, apoi ferm. Astfel veți evita problemele cauzate de blocarea roților remorcii. În cazul deplasărilor în pantă schimbați viteza într-o treaptă inferioară, pentru ca să se poată folosi frâna de motor.

### Suprincalzire motor

Când temperaturile exterioare sunt ridicate și este necesar să urcați o rampă într-o treaptă de viteză inferioară și cu turație mare a motorului, supravegheați indicatorul temperaturii lichidului de răcire ⇒ pagina 18, „Indicatorul temperaturii lichidului de răcire”.

Dacă acesta tinde să penduleze spre dreapta, în zona roșie a scalei reduceți imediat viteza. Dacă lampa de control 𐀁 din tabloul de instrumente clipește, opriți autovehiculul și motorul. Așteptați câteva minute și verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ pagina 224, „Verificarea nivelului lichidului de răcire”.

Luati în considerare indicațiile ⇒ pagina 37, „Temperatura/Nivelul lichidului de răcire 𐀁”.

Temperatura lichidului de răcire se poate reduce prin pornirea încălzirii.

O creștere a capacității de răcire a radiatorului pentru lichidul de răcire nu este posibilă prin selectarea unei trepte inferioare de viteză și prin mărirea turației motorului - turația ventilatorului nu depinde de turația motorului. De aceea, nici la deplasarea cu remorcă nu selectați o treaptă inferioară de viteză atât timp cât motorul poate urca o rampă fără o reducere semnificativă de viteză. ■

## Dispozitivul de remorcare demontabil\*

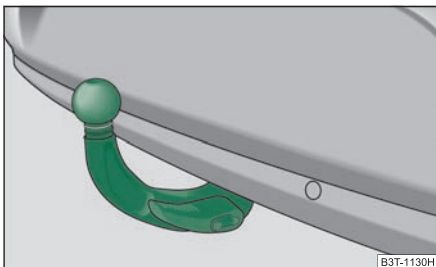


Fig. 197 Cupla sferică demontabilă

Cupla sferică demontabilă a dispozitivului de remorcare se găsește într-o cutie împreună cu trusa de scule, în locașul roții de rezervă din portbagaj.

Lângă cupla sferică se găsește un manual cu informații despre montarea și demontarea acesteia.

Înainte de deplasare verificați întotdeauna dacă este blocată cupla sferică. Verificarea se realizează prin rotirea manetei de siguranță în jos. Dacă maneta de siguranță se poate roti numai cca. 5°, blocarea este în regulă. După verificare, trageți maneta de siguranță la loc, până la limită. Dispozitivul de remorcare nu trebuie folosit când acesta nu se poate bloca sau când maneta de siguranță nu se poate roti în poziția de blocare.

### ATENȚIE!

**Nu folosiți scule sau alte obiecte pentru cuplarea și decuplarea cuplei sferice. Astfel s-ar putea deteriora mecanismul de blocare iar dispozitivul de remorcare nu ar mai oferi siguranța necesară – pericol de accident!**

### Indicație

- Nu efectuați modificări sau reparații la cupla sferică sau la alte componente ale dispozitivului de remorcare.
- Adresați-vă unei unități autorizate dacă apar probleme.

- Nu strângeți (blocați) cupla sferică atunci când remorca este cuplată.
- Dacă circulați fără remorcă demontați cupla. Verificați dacă tubul de prindere este închis corespunzător prin intermediul capacului.
- Dacă trebuie să curățați autovehiculul cu jet cu abur, cupla sferică trebuie demontată. Verificați dacă tubul este închis corespunzător prin intermediul capacului.
- La montare și demontare vă recomandăm să purtați mănuși. ■

## Indicații de utilizare

### Întreținerea autovehiculului

#### Informații cu caracter general

*Întreținerea corespunzătoare ajută la menținerea calităților autovehiculului.*

Întreținerea periodică și competentă contribuie la **menținerea valorii** autovehiculului dvs. În afară de aceasta, întreținerea corespunzătoare este una din condițiile pentru aprobarea cererilor de garanție pentru vopsea și caroserie.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

#### ATENȚIE!

- În cazul utilizării greșite, materialele folosite pot deveni dăunătoare sănătății.
- Materialele de întreținere nu trebuie păstrate la îndemâna copiilor - pericol de intoxicare!



#### Indicație privitoare la mediu

- La cumpărarea materialelor de întreținere, alegeți-le pe cele care nu dăunează mediului înconjurător.
- Ambalajele cu resturi de substanțe nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. ■

### Întreținerea exterioară a autovehiculului

#### Spălarea

*Spălarea la intervale scurte protejează autovehiculul.*

Cea mai bună protecție a autovehiculului față de influențele mediului înconjurător este spălarea **repetată** și conservarea. Factorii care impun intervalele la care se face spălarea sunt:

- frecvența utilizării autovehiculului,
- locul de parcare (garaje, sub copaci etc.),
- anotimpul,
- condițiile atmosferice,
- influențele mediului.

Cu cât rămân mai mult pe autovehicul excremente de păsări, resturi de insecte, rășini, praf industrial și de stradă, pete de gudron, particule de funingine, sare și alte depuneri corozive, cu atât este mai puternic efectul distrugător. Temperaturile înalte, de ex. prin expunerea intensivă la soare măresc acest efect.

De aceea, spălarea ar putea fi necesară **săptămânal**. Se poate însă, ca și spălarea **lunară** corespunzătoare, cu conservanți, să fie suficientă.

După terminarea perioadei de împrăștiere a sării pe carosabil, trebuie să spălați neapărat și **partea inferioară a autovehiculului**.

#### ATENȚIE!

**În cazul spălării autovehiculului iarna: Umezeala și gheața din sistemul de frânare pot avea o influență negativă asupra frânerii - pericol de accident! ■**

## Instalațiile automate de spălare

Vopseaua este rezistentă, așadar autovehiculul poate fi spălat, în mod normal, într-o instalație automată de spălare. Gradul în care vopseaua autovehiculului este influențată, depinde de structura instalației de spălare, de filtrarea apei și de tipul mijloacelor de spălare sau îngrijire. În cazul în care, după o spălare, vopseaua este mată sau prezintă zgârieturi, trebuie informat imediat proprietarul instalației de spălare. Eventual nu mai apelați la serviciile acestei instalații.

Înainte de spălarea autovehiculului într-o instalație automată de spălare, în afară de măsurile obișnuite (închiderea geamurilor și a trapei etc.) nu trebuie să luați în considerare alte aspecte.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu accesorii deosebite - de ex. spoiler, port-bagaj exterior, antene radio - este recomandabil să vă adresați celui care deservește instalația de spălare.

După spălarea automată cu conservare, îndepărtați urmele de pe ștergătoarele de parbriz. ■

## Spălarea manuală

Când spălarea se face manual, îndepărtați murdăria cu multă apă și apoi clătiți cât mai bine posibil.

În final curățați autovehiculul cu un **burete** moale, o **mănușă** sau o **perie de spălat**, apăsând ușor. Mișcarea trebuie să fie de sus în jos - începeți cu plafonul. Curățați suprafețele vopsite ale autovehiculului numai cu presiune redusă. Folosiți **șamponul** numai dacă este multă murdărie.

Din când în când, spălați buretele sau mănușa cu multă apă.

Roțile și jantele se spală la sfârșit. Pentru aceasta folosiți un alt burete.

După spălare clătiți autovehiculul și uscați-l cu o piele de căprioară.

### ATENȚIE! Continuare

- Când spălați partea inferioară a mașinii, părțile interioare ale roților și capacele roților, aveți grijă să nu vă accidentați la mâini și brațe în muchii metalice ascuțite.

### Atenție!

- Spălarea autovehiculului nu trebuie să se facă în soare - se deteriorează vopseaua.
- Când spălați autovehiculul iarna cu furtunul, aveți grijă ca jetul de apă să nu cadă direct pe încuietorele ușilor - pericol de înghețare.
- Pe suprafețele vopsite nu folosiți bureți pentru insecte, bureți de bucătărie sau alte mijloace asemănătoare - pericol de deteriorare a vopselei.



### Indicație privitoare la mediu

Spălarea autovehiculului trebuie să se facă numai în locuri special amenajate. Astfel se va evita scurgerea apei murdare de ulei (eventual) în apele menajere. În anumite zone, spălarea autovehiculelor în alte spații decât cele special amenajate, este interzisă. ■

## Spălarea sub presiune

La utilizarea unui dispozitiv de spălare sub presiune, respectați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului. Aceasta este valabil în special pentru **presiune și distanță de stropire**. Păstrați o distanță suficientă față de materialele moi, ca de ex. furtunurile de cauciuc sau materialele de etanșare.

Nu folosiți în nici un caz **duze cu pulverizare circulară** sau **freze pentru îndepărtarea murdăriei!**

### ATENȚIE!

În special pneurile nu trebuie spălate cu duze cu pulverizare circulară. Chiar dacă se menține o distanță de stropire destul de mare și se acționează o peri-

### ATENȚIE!

- Spălarea autovehiculului se face când contactul motor este luat - pericol de accident!

**⚠ ATENȚIE! Continuare**

**oadă scurtă de timp, la cauciucuri pot apărea defecțiuni vizibile, dar mai ales invizibile – pericol de accident!**

**⚠ Atenție!**

Temperatura apei de spălare nu trebuie să depășească 60° C, deoarece se poate deteriora autovehiculul. ■

**Conservarea**

O bună conservare protejează vopseaua autovehiculului de acțiunile mediului înconjurător și de ușoare influențe mecanice.

Autovehiculul trebuie tratat cu o soluție de conservare din ceară solidă, când pe vopseaua curată apa nu mai formează picături.

Un nou strat de ceară solidă se poate aplica pe suprafața curată și uscată a vopselei autovehiculului. Vă recomandăm să conservați vopseaua autovehiculului cel puțin de două ori pe an cu ceară solidă, chiar și la utilizarea în mod regulat a soluțiilor de conservare.

**⚠ Atenție!**

Nu aplicați ceară pe geamuri. ■

**Lustruirea**

Lustruirea vopselei autovehiculului este necesară numai când vopseaua s-a mățuit și când nu se mai poate obține strălucire cu mijloacele de conservare.

Dacă soluția de lustruire folosită nu conține conservanți, vopseaua trebuie conservată ulterior ⇒ pagina 211.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.

**⚠ Atenție!**

- Părțile vopsite mat și cele din materiale sintetice nu trebuie tratate cu soluții de lustruire sau cu ceruri solide.
- Nu lustruiți autovehiculul în zone cu mult praf, deoarece se poate zgâria vopseaua. ■

**Elementele cromate**

Curățați elementele din crom cu o lavetă umedă, apoi lustruiți-le cu un prosop moale și uscat. Dacă aceasta nu este suficient, utilizați o substanță pentru lustruirea cromului, din gama de accesorii originale Škoda.

**⚠ Atenție!**

Nu lustruiți elementele din crom în zone cu mult praf, deoarece se pot zgâria. ■

**Defecțiunile vopselei**

Micile defecțiuni ale vopselei precum zgârieturile sau loviturile de piatră trebuie acoperite imediat cu vopsea (creion Škoda), **înainte** de formarea ruginii. Bineînțeles că și unitățile service autorizate Škoda efectuează aceste lucrări.

Pentru aceasta unitățile service autorizate Škoda vă pun la dispoziție **creioane de culoare** sau **spray-uri** corespunzătoare autovehiculului dvs.

Codul pentru vopseaua originală a mașinii se află pe eticheta cu datele autovehiculului ⇒ pagina 264.

Dacă s-a format deja ceva rugină, ea trebuie bine îndepărtată. Ulterior se aplică în acel loc un **grund anticoroziv** și apoi vopseaua. Bineînțeles că și unitățile service autorizate Škoda efectuează aceste lucrări. ■

## Elementele din material plastic

Componentele exterioare din material plastic se curăță prin spălare normală. Dacă acest lucru nu este suficient, componentele din material plastic pot fi tratate și cu **substanțe speciale fără dizolvanți**. Substanțele pentru tratarea vopselei nu sunt potrivite pentru spălarea elementelor din material plastic.



### Atenție!

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl deteriorează. ■

## Geamurile

Pentru îndepărtarea zăpezii și a gheții de pe geamuri și oglinzi, folosiți un curățător de gheață din plastic. Pentru a evita zgărirea geamului, curățătorul de gheață nu trebuie mișcat înainte și înapoi pe geam, ci numai înainte.

Resturile de cauciuc, ulei, grăsime, ceară sau silikon de pe geamuri le puteți îndepărta cu o soluție specială pentru curățarea geamurilor sau pentru îndepărtarea siliconului.

Geamurile trebuie curățate periodic și în interior.

Pentru uscarea geamurilor după spălarea autovehiculului nu utilizați pielea de căprioară pe care ați folosit-o la lustruirea caroseriei. Resturile rămase de la substanțele de conservare de pe pielea de căprioară pot murdări geamurile și înrăutăți vizibilitatea.

Pe interiorul lunetei nu trebuie să lipiți autocolante, pentru a evita deteriorarea **filamentelor încălzirii**.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.



### Atenție!

Nu îndepărtați niciodată zăpada sau gheața de pe geamuri și oglinzi cu apă caldă sau fierbinte – pericol de fisurare a sticlei! ■

## Geamurile farurilor

Pentru curățarea geamurilor farurilor nu utilizați substanțe de curățare agresive sau chimice – pericol de deteriorare a geamului. **Utilizați** săpun și apă caldă curată.



### Atenție!

Nu ștergeți **niciodată** farurile cu o lavetă uscată și nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățarea farurilor, pentru a nu deteriora stratul protector de vopsea, acțiune care are ca urmare fisurarea geamului farului, de ex. din cauza influențelor chimice. ■

## Garniturile

Garniturile ușilor, ale capotelor și geamurilor rămân flexibile și sunt mai rezistente dacă, periodic, sunt tratate cu o soluție de întreținere pentru cauciuc (de ex. spray cu ulei fără silikon). Astfel veți evita uzura prematură a acestor elemente de cauciuc, precum și neetanșeitarea. Ușile se vor deschide mai ușor. Elementele de cauciuc bine întreținute nu îngheață iarna. ■

## Cilindru închidere

Pentru dezghețarea încuietorilor vă recomandăm să folosiți spray-ul original Škoda cu dizolvanți de grăsimi și efect anticoroziv.



### Indicație

Trebuie să fiți atenți ca atunci când spălați autovehiculul să intre cât mai puțin apă în încuietori. ■

## Roțile

### Roțile din oțel

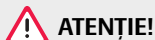
La spălarea regulată a autovehiculului trebuie să spălați și jantele și pneurile. Astfel veți împiedica depunerea pulberilor de frână, a murdăriei și a sării pe jante. Pulbe- ▶

rile de la garniturile de frână se pot îndepărta folosind agenți de curățare industriali. Remediază defecțiunile vopselei de pe jante, înainte de a se forma rugina.

### Jantele din metal ușor

Pentru a se păstra aspectul decorativ al jantelor din metal ușor este necesară o întreținere periodică. Înainte de toate, la fiecare două săptămâni, sarea și pulberile de frână trebuie îndepărtate de pe jantele din metal ușor pentru a nu ataca suprafața jantei. După spălare, jantele trebuie tratate cu o substanță protectoare care nu conține componente acide. La fiecare trei luni, jantele trebuie prevăzute cu un strat de ceară solidă. Pentru tratarea jantelor nu trebuie utilizate materiale abrazive. O eventuală deteriorare a stratului de vopsea de pe jantă trebuie remediată urgent.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.



### ATENȚIE!

**La curățarea jantelor aveți în vedere că umezeala, gheața și sarea pot influența negativ acțiunea frânelor – pericol de accident!**



### Indicație

O murdărire puternică a roților se poate manifesta sub forma dezechilibrării roților. Consecința ar putea fi apariția vibrării, care va fi transmisă volanului, producând, în anumite condiții, uzura prematură a direcției. De aceea este necesar să se îndepărteze aceste resturi. ■

### Protecția podelei

Ea este protejată împotriva acțiunii chimice și mecanice, pentru o perioadă lungă.

Deoarece totuși în timpul rulării se pot produce deteriorări ale **stratului protector**, este recomandabil să verificați – și la nevoie să remediați stratul protector al părții inferioare a autovehiculului – de preferat înaintea începutului anotimpului rece sau primăvara.

Unitățile service autorizate Škoda dispun de mijloacele necesare și cunosc instrucțiunile de folosire. De aceea, îmbunătățirile sau măsurile suplimentare

pentru îndepărtarea coroziunii trebuie executate de o unitate service autorizată Škoda.



### ATENȚIE!

**Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive pentru țeava de eșapament, catalizator, filtru diesel sau scut termic. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot parinde – pericol de incendiu! ■**

### Conservarea cavităților

Toate aceste spații care ar putea fi atacate de coroziune, sunt protejate pentru o perioadă lungă de timp cu **ceară de conservare**.

Conservarea nu trebuie nici verificată nici tratată ulterior. În cazul în care, la temperaturi înalte din aceste spații se scurge ceara, ea trebuie îndepărtată cu un curățător din material plastic și cu benzină ușoară.



### ATENȚIE!

**Când folosiți benzină ușoară pentru îndepărtarea cerii, respectați prevederile de siguranță și de protecție a mediului – pericol de incendiu! ■**

### Compartimentul motor

În special în timpul iernii, când se circulă pe străzi pe care a fost împrăștiată sarea, protecția anticorozivă este foarte importantă. De aceea, întregul motor și rezervorul colector de apă trebuie curățate și conservate bine înainte și după perioada de împrăștiere a sării, pentru a înlătura acțiunea distructivă a sării.

Unitățile autorizate Škoda dispun de substanțele de curățare și de conservare recomandate și sunt echipate cu dispozitivele necesare. ►

### ATENȚIE!

- Înainte de a începe lucrul în compartimentul motorului este necesar să citiți indicațiile din capitolul ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Înainte de a curăța compartimentul motorului, lăsați motorul să se răcească.

### Atenție!

- Spălarea motorului trebuie executată numai cu contactul luat.
- Înainte de spălarea compartimentului motor se recomandă acoperirea alternatorului.



### Indicație privitoare la mediu

Deoarece în timpul spălării motorului se elimină resturi de carburant, grăsimi și ulei, apa reziduală trebuie purificată printr-un separator de ulei. De aceea, spălarea motorului trebuie efectuată numai într-un atelier auto sau într-o benzinărie (dacă acestea sunt dotate corespunzător). ■

## Întreținerea interiorului autovehiculului

### Elementele din material sintetic, înlocuitori de piele și stofă

Elementele din material sintetic și înlocuitori de piele se pot curăța cu o lavetă umedă. Dacă nu este suficient, aceste elemente pot fi curățate numai cu **substanțe speciale fără dizolvanți**.

Tapiteria textilă și capitonajele ușilor, portbagajului, plafonului ș.a.m.d., trebuie tratate cu substanțe speciale de curățare, respectiv cu **spumă uscată** și cu o perie sau burete moale.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de curățare din gama originală Škoda.

### Atenție!

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl deteriorează. ■

### Husele scaunelor cu încălzire electrică

Curățați husele **uscat**, pentru a nu deteriora sistemul de încălzire al scaunului.

Curățați husele cu substanțe speciale, cum ar fi spuma uscată ș.a. ■

### Pielea naturală

*Pielea naturală necesită o întreținere și o atenție deosebită.*

Pielea trebuie curățată, în funcție de solicitare, conform instrucțiunilor de mai jos.

#### Curățarea normală

- Suprafețele murdare trebuie curățate cu o lavetă de bumbac sau lână ușor umezită.

#### Murdăria persistentă

- Locurile cu murdărie persistentă trebuie curățate cu o lavetă înmuiată într-o soluție de apă cu săpun (2 linguri săpun neutru la 1 litru de apă).
- Aveți grijă ca pielea să nu se ude și apa să nu pătrundă prin cusături.
- Uscați pielea cu o lavetă moale, uscată.

#### Îndepărtarea petelor

- Petele proaspete în **soluție apoasă** (de ex. cafea, ceai, suc, sânge), se îndepărtează cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul. ►

- Petele proaspete pe **bază de grăsimi** (de ex. untul, maioneza, ciocolata) trebuie îndepărtate cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul (dacă nu a pătruns în suprafață).
- În cazul **petelor uscate** folosiți un spray dizolvant de grăsimi.
- **Petele speciale** (de ex. pasta de pix, oja, crema de ghetete ș.a.m.d.) trebuie îndepărtate cu o substanță specială de îndepărtat pete.

### Întreținerea pielii

- Pielea trebuie curățată de două ori pe an cu substanțele de curățare oferite de unitățile service autorizate Škoda.
- Nu folosiți substanțe de curățare în exces.
- Uscați pielea cu o lavetă moale.

În cazul în care aveți nelămuriri legate de curățarea părților de piele ale autovehiculului dvs. adresați-vă cu încredere unităților service autorizate Škoda.

### **Atenție!**

- Pielea nu trebuie tratată în nici un caz cu substanțe dizolvante (de ex. benzina, terebentina), ceara, crema de ghetete sau alte substanțe asemănătoare.
- Evitați expunerea îndelungată la soare pentru a evita decolorarea. La expunerea îndelungată la soare, pielea trebuie să fie protejată prin acoperire.
- Accesoriile ascuțite de la haine, cum ar fi fermoarele, curelele pot produce zgârieturi sau deteriorări ale pielii care nu mai pot fi îndepărtate.

### **Indicație**

- Pielea trebuie tratată periodic și după fiecare curățare cu cremă cu protecție contra radiațiilor ultraviolete. Crema hrănește pielea, o ajută să respire, o face mai moale și îi conferă umiditate. În același timp asigură și protecția suprafeței.

- Pielea trebuie curățată la fiecare 2 – 3 luni, urmele proaspete de murdărie trebuie îndepărtate imediat.
- Petele proaspete de pastă de pix, cerneală, ruj, cremă de ghetete trebuie îndepărtate cât mai repede posibil.
- Întrețineți și culoarea pielii. Părțile de piele mai decolorate trebuie să fie tratate cu o cremă specială cu colorant.
- Pielea este un material natural, cu proprietăți specifice. În timpul utilizării autovehiculului, husele din piele pot prezenta modificări optice mici (ca de ex. cute ca urmare a solicitării). ■

### Centurile de siguranță

- Păstrați centurile de siguranță curate!
- Centurile murdare se spală numai cu o soluție slabă de săpun.
- Verificați regulat starea centurilor dvs. de siguranță.

Dacă centura este foarte murdară, rularea automată poate fi îngreunată.

### **ATENȚIE!**

- **Pentru curățarea centurilor nu este necesară demontarea lor.**
- **Nu curățați centurile de siguranță chimic, deoarece materialele chimice de curățare distrug țesătura. De asemenea, centurile nu trebuie să vină în contact cu lichide corozive (acizi).**
- **Centurile de siguranță deteriorate trebuie înlocuite la o unitate service autorizată Škoda.**
- **Înainte de a se rula în dispozitiv, centurile trebuie să fie uscate.** ■

## Carburantul

### Benzina

#### Tipurile de benzină

---

Există mai multe tipuri de benzină. Citiți manualul ⇒ pagina 263, „Date tehnice”, pentru a afla ce tipuri de benzină se potrivesc autovehiculului dumneavoastră. Aceleași informații le veți găsi și pe partea interioară a capacului rezervorului de benzină ⇒ pagina 217, fig. 199.

Se face diferența între benzina cu plumb și benzina fără plumb. Toate autovehiculele Škoda cu motor pe benzină sunt echipate cu catalizator și trebuie alimentate numai cu **benzină fără plumb**. Benzina fără plumb trebuie să corespundă standardelor **DIN EN 228**.

Tipurile de benzină se diferențiază prin **cifra octanică** (CO). În cazul în care, în situații de urgență nu aveți la dispoziție tipul de benzină corespunzător, procedați în felul următor.

- Pentru motoare pe **benzină Super fără plumb COR 95**, puteți folosi și benzină normală fără plumb COR 91. Acest lucru determină totuși o foarte mică pierdere de putere.

Dacă se întâmplă ca benzina fără plumb pe care o aveți la dispoziție să aibă o cifră octanică mai mică decât cea necesară motorului autovehiculului dvs., deplasați-vă cu turații medii și cu solicitare mică a motorului.

Carburant cu o cifră octanică mai mare decât cea indicată, poate fi folosit fără restricții. Însă nu vă așteptați la îmbunătățiri în ceea ce privește puterea motorului și consumul!

Modul de funcționare, performanțele și durata de viață a motorului sunt decisiv influențate de calitatea combustibilului. Nu adăugați aditivi. **Utilizați carburant corespunzător normei.**

Indicații suplimentare referitoare la alimentare găsiți ⇒ pagina 217, „Alimentarea”.



#### Atenție!

- Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb, pentru a se deteriora catalizatorul.
- Când se folosește benzină cu o cifră octanică scăzută, turațiile mari sau solicitarea puternică a motorului pot provoca defecțiuni ale acestuia. ■

### Diesel

#### Carburantul diesel

---

Autovehiculul dvs. poate funcționa cu **carburant diesel**, care corespunde normei **DIN EN 590**.

#### Aditivii

Aditivii (benzina și substanțele asemănătoare) nu trebuie amestecate în carburantul diesel.

Când combustibilul diesel nu este de calitate, este necesar ca din separatorul de apă al **filtrului de combustibil** să fie eliminată apa și între intervalele menționate în Planul de service.

Indicații referitoare la alimentare găsiți ⇒ pagina 217, „Alimentarea”.



#### Atenție!

- Utilizați carburant care să corespundă normei **DIN EN 590**. Este suficientă o singură alimentare cu carburant care nu corespunde normei, pentru a se deteriora instalația de carburant.
- Colectarea apei în filtru poate duce la avariarea motorului.
- Autovehiculul dvs. nu este adecvat utilizării carburantului bio (RME), de aceea este interzisă alimentarea cu acest tip de carburant. Utilizarea acestui carburant (RME) poate determina deteriorarea motorului sau a sistemului de carburant. ■

## Utilizarea pe timp de iarnă

### Carburant diesel pentru iarnă

Pe timpul iernii, benzinăriile comercializează un alt tip de carburant diesel decât în timpul verii. Dacă se folosește „carburant diesel pentru vară”, la temperaturi sub 0 °C pot apărea deranjamente, deoarece combustibilul își modifică densitatea (parafina condensează).

De aceea, norma DIN EN 590 prevede clase de carburanți diesel pentru fiecare anotimp. „Carburantul diesel pentru iarnă” rezistă până la temperaturi de -20 °C.

În țări cu alte condiții climaterice există motorină care se comportă diferit. Unitățile service autorizate Škoda și benzinăriile din țările respective sunt în măsură să dea informații despre carburanții diesel disponibili.

### Preîncălzirea filtrului

Autovehiculul dvs. este echipat cu o instalație de preîncălzire a filtrului de carburant. Astfel, se asigură o stare de funcționare ireproșabilă a motorinei până la temperaturi de -25 °C.

### ⚠ Atenție!

În motorină nu trebuie să se amestece aditivi, inclusiv benzina, pentru îmbunătățirea fluidizării. ■

## Alimentarea

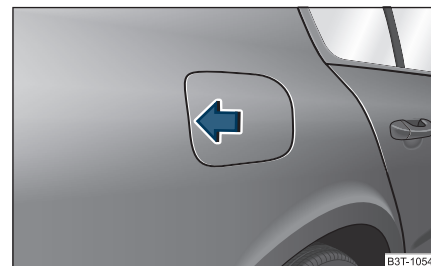


Fig. 198 Partea dreaptă spate a autovehiculului: Deschiderea clapetei rezervorului

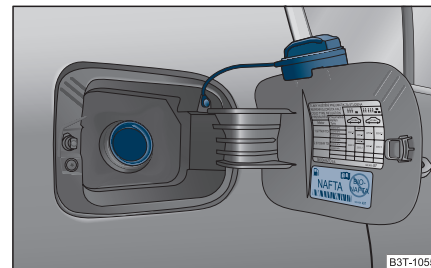


Fig. 199 Clapeta rezervorului cu capacul deschis.

La acționarea închiderii centralizate se va încuia/descuia automat și clapeta rezervorului.

### Deschiderea capacului rezervorului

- Apăsați pe partea stângă a clapetei rezervorului ⇒ fig. 198.
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus ⇒ fig. 199. ▶

### Închiderea capacului rezervorului

- Înșurubați capacul rotind spre dreapta, până se aude un sunet de blocare.
- Închideți clapeta.

Pe partea interioară a clapetei rezervorului se găsesc indicații referitoare la sortimentele de carburant, mărimea pneurilor și valorile presiunii din pneuri. Indicații suplimentare referitoare la carburant ⇒ pagina 216.

Rezervorul de carburant are o capacitate de cca. 60 litri.



#### ATENȚIE!

**Dacă trebuie să transportați o canistră, respectați prevederile legale. Din motive de siguranță vă recomandăm să nu transportați în portbagaj canistre cu carburant de rezervă. În cazul unui accident aceasta s-ar putea sparge și ar exista pericolul unui incendiu.**



#### Atenție!

- Înaintea alimentării este necesar să se oprească încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilarea în staționare)\*.
- Ștergeți carburantul scurs pe vopseaua autovehiculului - pericol de deteriorare a vopselei!
- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de carburant din rezervor. Din cauza alimentărilor neregulate cu carburant, se pot produce rateuri la aprindere, iar carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor, ceea ce ar determina defectarea catalizatorului.
- La introducerea pompei de carburant în orificiu, atenție să nu apăsați în interior supapa. În caz contrar rezervorul se va umple prea tare, iar la încălzirea carburantului acesta se va revârsa. Aceasta poate conduce la deteriorarea componentelor rezervorului de carburant.
- În momentul opririi automate a pompei de benzină, rezervorul este plin. Nu continuați alimentarea - altfel veți umple rezervorul peste măsură. ■

## Verificarea și completarea

### Compartimentul motor

#### Deblocarea capotei motorului

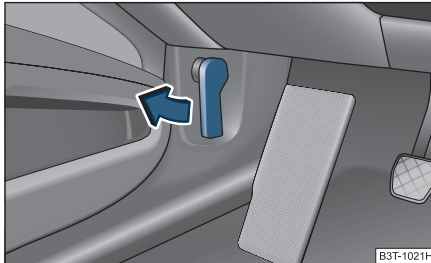


Fig. 200 Maneta de deblocare a capotei motorului

#### Deblocarea capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare de sub bord, pe partea conducătorului ⇒ fig. 200.

Capota motorului va sări sub acțiunea arcului. ■

#### Deschiderea și închiderea capotei motorului

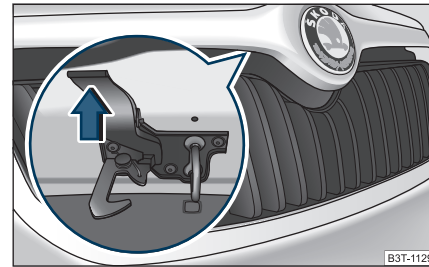


Fig. 201 Grilajul radiatorului: Maneta siguranței

#### Deschiderea capotei motorului

- Deblocați capota motorului ⇒ fig. 200.
- **Înainte de deschiderea** capotei motorului verificați ca ștergătoarele de parbriz să nu fie ridicate de pe parbriz, deoarece se pot produce deteriorări ale vopselei.
- Apăsați siguranța ⇒ fig. 201 și capota motorului se deblochează.
- Apucați capota motorului de partea de jos a grilajului radiatorului și ridicați-o astfel încât să fie menținută deschisă de către telescop.

#### Închiderea capotei motorului

- Trăgând capota motorului în jos, învingeți forța telescopului.
- Lăsați capota motorului să cadă în incuietoare de la o înălțime de cca. 30 cm - **nu apăsați!**

### ATENȚIE!


- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Din motive de siguranță, capota motorului trebuie să fie închisă în timpul deplasării. De aceea, după închiderea capotei, verificați dacă s-a blocat corespunzător.
- Dacă în timpul deplasării observați că nu s-a închis bine, opriți imediat pentru a închide capota – pericol de accident!

### Atenție!

Înainte de deschiderea capotei motorului verificați ca ștergătoarele de parbriz să nu fie ridicate de pe parbriz, deoarece se pot produce deteriorări ale vopselei. ■

### Lucrările în compartimentul motorului

*La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită!*

La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidentări, arsuri sau incendii. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos și regulile de siguranță general valabile. Compartimentul motorului este o zonă periculoasă ⇒ .

### ATENȚIE!

- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Opriți motorul și scoateți cheia din contact.
- Acționați ferm frâna de staționare.

### ATENȚIE! Continuare

- La autovehiculele cu cutie de viteze manuală, introduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră, iar la autovehiculele cu cutie de viteze automată selectați poziția P.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Copiii nu trebuie să se găsească în apropierea compartimentului motorului.
- Nu vărsați niciodată lichide pe motorul încins. Aceste lichide (de ex. anti-gegel conținut de lichidul de răcire) ar putea lua foc!
- Evitați producerea scurtcircuitelor în instalația electrică – mai ales la baterie.
- Nu puneți niciodată mâna în zona ventilatorului atâta timp cât motorul este cald. Ventilatorul ar putea porni brusc!
- Nu deschideți niciodată capacul rezervorului lichidului de răcire atâta timp cât motorul este cald. Sistemul de răcire se află sub presiune!
- Pentru protejarea feței, mâinilor și brațelor de aburii sau de lichidele fierbinți, trebuie să folosiți o lavetă mare la deschiderea capacului rezervorului lichidului de răcire.
- Nu uitați scule sau lavete în compartimentul motorului.
- Dacă trebuie să se lucreze sub autovehicul, acesta trebuie asigurat împotriva alunecării și sprijinit cu capre de sprijin – ridicarea pe cric nu este suficientă, pericol de accidentare!
- Dacă trebuie să efectuați operații de verificare în timpul funcționării motorului, există un pericol suplimentar de la piesele care se rotesc (de ex. curelele de transmisie, alternator, ventilator etc.) și de la instalația de aprindere de înaltă tensiune. Respectați următoarele.
  - Nu atingeți cablurile instalației de aprindere.
  - Evitați contactul obiectelor de podoabă, a hainelor largi sau a părului lung cu piesele mobile ale motorului – pericol de moarte! De aceea, înainte de a lucra în compartimentul motorului scoateți bijuteriile, strângeți-vă părul și purtați haine strânse pe corp.

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

● Când este necesară executarea lucrărilor la sistemul de alimentare cu combustibil sau la instalația electrică, trebuie respectate următoarele indicații de avertizare.

- Deconectați întotdeauna bateria de la instalația electrică.
- Nu fumați.
- Nu lucrați niciodată în apropierea focului deschis.
- Țineți mereu la dispoziție un stingător de incendii.

**⚠ Atenție!**

La completarea cu lichide, trebuie să fiți atenți să nu confundați lichidele. În caz contrar ar putea apărea defecțiuni în funcționare și avarii ale autovehiculului! ■

**Prezentarea compartimentului motorului**

*Cele mai importante puncte de control*

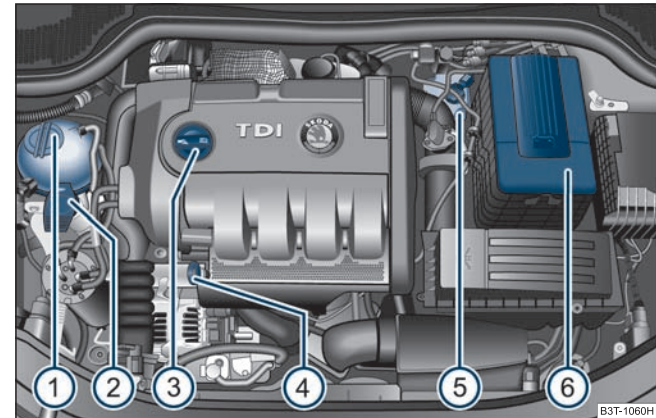


Fig. 202 Motorul diesel 1,9 l/77 kW

① Vasul de expansiune al lichidului de răcire .....	224
② Rezervor lichid spălare geamuri .....	231
③ Gură de umplere ulei motor .....	222
④ Jojă nivel ulei motor .....	222
⑤ Rezervor lichid frână .....	226
⑥ Baterie (sub un capac) .....	227

**Indicație**

Disponerea acestor rezervoare în compartimentul motorului este identică la motoarele pe benzină și pe motorină. ■

## Uleiul de motor

### Verificarea nivelului uleiului

Joja indică nivelul uleiului.

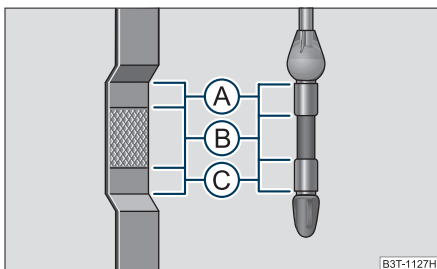


Fig. 203 Joja

### Verificarea nivelului uleiului

- Asigurați-vă că autovehiculul se găsește pe o suprafață orizontală.
- Oprțiți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 220.
- Așteptați câteva minute și scoateți joja.
- Ștergeți-o cu o lavetă curată și introduceți-o din nou până la limită.
- Scoateți joja din nou și citiți nivelul uleiului.

### Nivelul uleiului în zona (A)

- **Nu** este permisă completarea cu ulei.

### Nivelul uleiului în zona (B)

- **Puteți** adăuga ulei. Astfel se poate întâmpla ca după aceea nivelul uleiului să se afle în zona (A).

### Nivelul uleiului în zona (C)

- **Trebuie** să adăugați ulei ⇒ pagina 222. Este suficient ca după aceea nivelul să fie undeva în zona (B).

Este normal ca motorul să consume ulei. În funcție de modul de exploatare și de condițiile existente, consumul de ulei poate atinge 0.5 l/1,000 km. În primii 5.000 kilometri, consumul de ulei poate fi mai mare.

De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare, sau înaintea parcurgerii unor distanțe mari.

La suprasolicitări ale motorului, ca de ex. la drumuri lungi pe autostradă vara, în cazul utilizării remorcii sau în zonele muntoase, nivelul uleiului trebuie menținut pe cât posibil în zona (A) - **dar nu deasupra**.

Un nivel prea scăzut al uleiului este semnalizat de lampa de control din tabloul de instrumente\* ⇒ pagina 41, „Nivelul uleiului motor”. În această situație verificați urgent nivelul uleiului. Completați cu ulei dacă este necesar.

### ! Atenție!

- Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei (A). Pericol de defectare a catalizatorului.
- Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Oprțiți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată.

### i Indicație

Specificațiile uleiului motor ⇒ pagina 266. ■

### Completarea cu ulei de motor


- Verificați nivelul uleiului de motor ⇒ pagina 222.
- Deșurubați capacul guri de umplere.
- Completați uleiul în cantități de câte 0,5 litri ⇒ pagina 266. ▶

- Controlați nivelul uleiului ⇒ pagina 222, „Verificarea nivelului uleiului”.
- Înșurubați cu grijă capacul guri de umplere și împingeți joja până la limită.

### ATENȚIE!

- Când se efectuează umplerea, atenție la piesele fierbinți ale motorului – pericol de incendiu!
- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.

### Indicație privitoare la mediu

Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei  ⇒ pagina 222. În caz contrar, uleiul poate fi absorbit în motor și ar putea ajunge în atmosferă prin instalația de evacuare a gazelor. Uleiul poate fi ars în catalizator și l-ar putea deteriora. ■

## Înlocuirea uleiului motor

Uleiul de motor trebuie înlocuit conform intervalelor propuse în Planul de service sau conform indicatorului intervalelor de service ⇒ pagina 20, „Indicatorul intervalelor de service”.

### ATENȚIE!

- Efectuați schimbul de ulei dvs. numai dacă dispuneți de cunoștințele de specialitate necesare!
- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Mai întâi lăsați motorul să se răcească – pericol de opărire cu ulei.

### ATENȚIE! Continuare

- Folosiți ochelari protectori – pericol de accidentare cu stropi de ulei.
- Uleiul este toxic! Uleiul uzat nu trebuie păstrat la îndemâna copiilor.

### Atenție!

În ulei nu trebuie amestecați alți aditivi – pericol de deteriorare a motorului! Defecțiunile care apar ca urmare a nerespectării acestor indicații nu sunt acoperite de garanție.

### Indicație privitoare la mediu

- În nici un caz nu aruncați uleiul în sistemul de canalizare sau în pământ.
- Din cauza problemelor de reciclare, a uneltelor și a cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea uleiului și a filtrului de ulei trebuie efectuată de o unitate service autorizată Škoda.

### Indicație

Dacă mâinile dvs. intră în contact cu uleiul motor, trebuie să vă spălați bine. ■

## Sistemul de răcire

### Lichidul de răcire

*Lichidul de răcire are rolul de a răci motorul.*

Sistemul de răcire nu are nevoie de întreținere în cazul unei utilizări normale. Lichidul de răcire se compune din apă și 40 % aditiv de răcire. Acest amestec garantează nu numai o protecție la îngheț până la -25 °C, ci și protecția sistemului de răcire și de încălzire împotriva coroziunii. În plus împiedică și depunerile de calcar și ridică punctul de fierbere al lichidului de răcire.

Concentrația lichidului de răcire nu trebuie micșorată în timpul verii sau în țările cu climă caldă, prin completarea cu apă. **Procentul aditivului din lichidul de răcire trebuie să fie de cel puțin 40 %.**

Dacă din motive climatice este necesar un procent mai ridicat de aditiv, puteți ridica concentrația de aditiv până la 60 % (protecție la îngheț până la cca. -40 °C). Apoi protecția la îngheț se diminuează.

Autovehiculele pentru țările cu climă rece (de ex. Suedia, Norvegia, Finlanda), au din fabricație o protecție la îngheț până la cca. -35 °C. Procentul aditivului din lichidul de răcire trebuie să fie de cel puțin 50 %.

### Lichidul de răcire

Sistemul de răcire este prevăzut din fabricație cu lichid de răcire (culoare mov), care corespunde specificației TL-VW 774 G.

Pentru completare, vă recomandăm să folosiți același aditiv - G12 PLUS-PLUS (culoare mov).

Dacă aveți întrebări în ceea ce privește lichidul de răcire, adresați-vă unei unități service autorizate Škoda.

Aditivul corespunzător îl primiți de la unitățile service autorizate Škoda.



### Atenție!

- Alți aditivi ar putea influența negativ acțiunea anticorozivă.
- Pagubele provocate de nerespectarea acestor indicații pot duce la avarii grave ale motorului. ■

## Verificarea nivelului lichidului de răcire

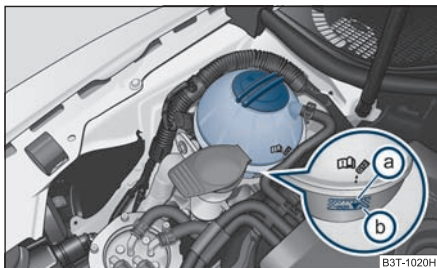



Fig. 204 Compartimentul motor: Vasul de expansiune al lichidului de răcire

Vasul de expansiune al lichidului de răcire se găsește în partea dreaptă a compartimentului motorului.

- Oprii motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ fig. 204. Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle între marcajele **(b)** (MIN) și **(a)** (MAX). Când motorul este cald, nivelul lichidului de răcire poate fi și puțin peste marcajul **(a)** (MAX).

Un nivel prea scăzut al lichidului de răcire va fi semnalizat de lampa de control din tabloul de instrumente  ⇒ pagina 37. De aceea vă recomandăm să verificați din când în când nivelul lichidului de răcire, direct în rezervor.

### Pierderile de lichid de răcire

Pierderile de lichid de răcire sunt cauzate mai ales de **neetanșeități**. Nu vă mulțumiți doar cu a adăuga lichid de răcire. Apelați la un dealer Audi pentru verificarea sistemului de răcire.

Dacă sistemul este etanș, pierderile pot fi cauzate de împingerea lichidului de răcire în timpul fierberii prin supapa capacului vasului de expansiune.



### ATENȚIE!


Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.



### Atenție!

Dacă nu puteți găsi cauza supraîncălzirii lichidului, adresați-vă urgent unei unități autorizate; în caz contrar se pot produce defecțiuni grave la motor. ■

## Adăugarea lichidului de răcire

- Opriți motorul.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Puneți o lavetă pe capacul vasului de expansiune ⇒ fig. 204 și desfaceți capacul **cu grijă** spre stânga ⇒ .
- Completați cu lichid de răcire.
- Înșurubați capacul până se fixează cu un zgomot.

Lichidul de răcire pe care l-ați adăugat trebuie să corespundă anumitor specificații ⇒ pagina 223, „Lichidul de răcire”. Dacă în cazuri de urgență, nu aveți la dispoziție aditiv de răcire G12 PLUS, nu trebuie să folosiți alți aditivi. Completați numai cu apă și la prima ocazie restabiliți concentrația necesară de apă și aditiv, recomandabil la o unitate autorizată.

Completați numai cu lichid de răcire nou.

Nu adăugați peste nivelul „MAX”! La încălzire, surplusul de lichid de răcire va fi împins din sistemul de răcire prin supapa de suprapresiune din capacul vasului de expansiune.

În cazul în care pierderile de lichid de răcire sunt mari, completarea nu trebuie făcută decât cu motorul rece. Astfel veți evita deteriorarea motorului.

### ATENȚIE!

- **Sistemul de răcire se află sub presiune! Nu deschideți capacul vasului de expansiune când motorul este cald – pericol de opărire!**
- **Lichidul de răcire și aditivii acestuia sunt dăunători sănătății. Evitați contactul cu lichidul de răcire. Vaporii de lichid de răcire sunt și ei dăunători sănătății. Aditivul trebuie păstrat în recipiente originale și neaccesibile copiilor – pericol de intoxicare!**
- **Dacă v-au intrat în ochi stropi de lichid de răcire, clătiți imediat cu apă curată și adresați-vă unui medic.**
- **Mergeți urgent la doctor și în cazul înghițirii lichidului de răcire.**

### **Atenție!**

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată.

### **Indicație privitoare la mediu**

Nu este permisă refolosirea lichidului de răcire. El trebuie colectat și depozitat respectându-se indicațiile de protejare a mediului înconjurător. ■

## Ventilatorul pentru lichidul de răcire

### *Ventilatorul lichidului de răcire poate porni brusc.*

Ventilatorul este pus în funcțiune de un electromotor și este comandat de temperatura lichidului de răcire.

După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute. El ar putea porni automat după un timp, dacă

- temperatura lichidului de răcire este ridicată din cauza acumulării de căldură, sau
- când compartimentul cald al motorului este încălzit suplimentar de razele soarelui.

### **ATENȚIE!**

**Când executați lucrări în compartimentul motorului trebuie să aveți în vedere și că ventilatorul poate porni automat – pericol de accidentare! ■**

## Lichidul de frână

### Verificarea nivelului lichidului de frână

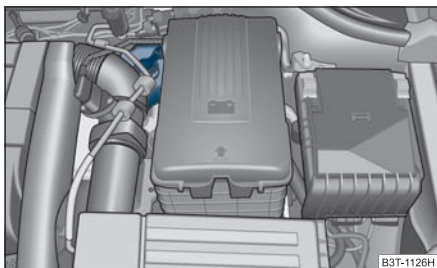


Fig. 205 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului de frână

Rezervorul lichidului de frână se găsește în partea stângă a compartimentului motorului. La autovehiculele cu volanul pe dreapta, rezervorul pentru lichidul de frână se află în cealaltă parte a compartimentului motor.

- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ fig. 205. Nivelul trebuie să se găsească între marcajele „MIN” și „MAX”.

În funcționare, apare o mică scădere a nivelului lichidului de frână, prin uzarea materialelor de fricțiune și reglarea automată a frânelor.

Dacă nivelul lichidului scade totuși vizibil în scurtă vreme, sau scade sub marcajul „MIN”, se poate ca instalația de frânare să fi devenit neetanșă. Când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, acest lucru este semnalizat de aprinderea lămpii de control (C) din tabloul de instrumente ⇒ pagina 40. În această situație **opriți imediat și nu continuați deplasarea! Solicitați asistență de specialitate.**

### ⚠ ATENȚIE!

- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220.
- Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. ■

### Înlocuirea lichidului de frână

Lichidul de frână atrage umezeala. De aceea, cu timpul, va absorbi apa din atmosferă. Conținutul ridicat de apă din lichidul de frână poate constitui cauza formării coroziunii în instalația de frânare. Conținutul de apă reduce punctul de fierbere al lichidului de frână. **De aceea, lichidul de frână trebuie schimbat o dată la doi ani.**

Trebuie să se folosească numai lichide de frână noi, originale Škoda. Specificația trebuie să fie „FMVSS 116 DOT 4”.

Se recomandă efectuarea schimbării lichidului de frână în cadrul unei inspecții service la o **unitate service autorizată Škoda.**

### ⚠ ATENȚIE!

- Dacă lichidul de frână este prea vechi, se poate ajunge, prin suprasolicitaarea frânei, la formarea bulelor de vapori în instalația de frânare. Astfel efectul frânării și totodată siguranța la rulare sunt serios afectate.
- Lichidul de frână este toxic! De aceea trebuie păstrat în recipiente originale închise și departe de îndemâna copiilor.

### ⚠ Atenție!

Lichidul de frână deteriorează vopseaua autovehiculului. ▶

## Indicație privitoare la mediu

Din cauza metodelor speciale de îndepărtare, a uneltelor și cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea lichidului de frână trebuie executată la o unitate service autorizată Skoda. ■

## Bateria

### Lucrări la baterie

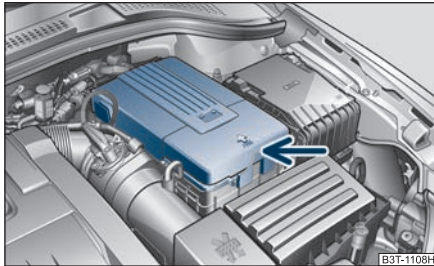


Fig. 206 Compartimentul motor: Bateria




Fig. 207 Portbagajul: Bateria sub capac

Bateria este amplasată în compartimentul motor, sub un capac din plastic, sau în compartimentul lateral stânga din portbagaj.


### Bateria în compartimentul motor

- Apăsați elementul de blocare de pe partea laterală a capacului bateriei ⇒ pagina 227, fig. 206, ridicați capacul și scoateți-l.
- Așezarea capacului se face efectuând operațiunile în ordine inversă.

### Baterie în portbagaj

- Compartimentul cu simbolul  se deschide rotind încuietoarea, de ex. cu o monedă sau cu capătul plat al unei șurubelnițe, în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 207.

Demontarea și montarea bateriei nu este recomandată, deoarece în anumite situații se poate deteriora. Adresați-vă unei unități specializate.

La executarea lucrărilor la baterie și la instalația electrică pot apărea răniri, opăriri sau alte accidentări. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos ⇒  și regulile de siguranță general valabile.

### ATENȚIE!

- **Acidul din baterie este coroziv, de aceea trebuie manevrat cu foarte mare atenție. La manevrarea bateriei purtați mănuși, ochelari de protecție și salopete. Vaporii acizi din aer irită căile respiratorii și provoacă conjunctivite și inflamații respiratorii. Acidul din baterie atacă smalțul dinților, după contactul cu pielea se produc răni adânci cu durată lungă de vindecare. Contactul repetat cu vaporii de acid provoacă boli ale pielii (inflamații, abcese). La contactul cu apa, acizii se diluează prin degajare de căldură.**
- **Nu răsturnați bateria, deoarece acidul se poate scurge din baterie. Protejați-vă ochii cu ochelari sau măști de protecție! Există pericolul orbirii! Când acidul din baterie intră în contact cu ochii, spălați repede cu apă câteva minute. Apoi adresați-vă urgent unui medic.**
- **Picăturile de acid de pe piele și haine trebuie neutralizate imediat cu apă și săpun; se clătește cu multă apă. Dacă ați înghițit acid adresați-vă urgent unui medic.**
- **Copiii nu trebuie lăsați în preajma bateriei.**

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

- La încărcarea bateriei se degajă oxigen, existând riscul producerii unei explozii. Explozia poate fi provocată și de producerea de scânteii la scoaterea fișei cablului din priză cu contactul pus.
- Prin contactul polilor bateriei cu alte obiecte (de ex. obiecte de metal sau fire electrice) se pot produce scurtcircuite. Urmarea eventuală a unui scurtcircuit: topirea elementelor de plumb, explozia și incendierea bateriei, stropirea cu acid.
- Sunt interzise focul deschis și lumina, fumatul și activitățile în urma cărora se pot produce scânteii. Evitați producerea scânteilor la manevrarea cablurilor și a aparatelor electrice. Scânteile puternice pot provoca accidente.
- Înainte de efectuarea lucrărilor la instalația electrică, opriți motorul, luați contactul și opriți toți consumatorii electrici; deconectați cablul minus (-) al bateriei. Dacă doriți să înlocuiți becurile cu incandescență, este suficient să stingeți lampa respectivă.
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată – pericol de explozie și accidente! Înlocuiți bateria.
- Nu utilizați niciodată ajutorul la pornire la bateriile cu un nivel scăzut al electrolitului – pericol de explozie și rănire!
- Nu folosiți baterii care prezintă defecțiuni – pericol de explozie! Bateria care prezintă deteriorări trebuie înlocuită imediat.

**! Atenție!**

- Bateria trebuie deconectată numai când contactul este luat, deoarece instalația electrică (componentele electronice) a autovehiculului se pot deteriora. La deconectarea bateriei de la rețeaua de bord deconectați mai întâi polul minus (-) al bateriei. Apoi polul plus (+).
- La conectarea bateriei, conectați mai întâi polul plus (+) și apoi polul minus (-). Nu schimbați polii cablului de conectare – pericol de incendiu.
- Atenție ca acidul din baterie să nu intre în contact cu caroseria, deoarece poate deteriora vopseaua.

- Pentru a proteja bateria de razele UV, nu expuneți bateria la lumina directă a zilei.



**Indicație privitoare la mediu**

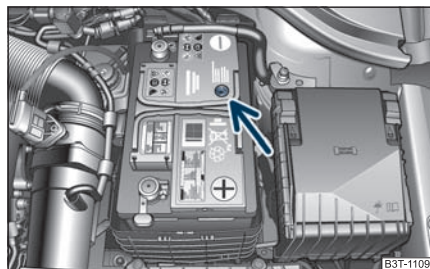
Bateriile deteriorate sunt dăunătoare mediului înconjurător – adresați-vă unei unități autorizate.



**Indicație**

După conectarea bateriei, respectați indicațiile ⇒ pagina 230. ■

**Bateria cu indicator bicolor**



**Fig. 208 Bateria: Ochiul magic**

Pe partea de sus a bateriei se află un indicator pentru nivelul electrolitului, așa-numitul ochi magic ⇒ fig. 208. Indicatorul își modifică culoarea în funcție de nivelul electrolitului din baterie.

Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

- Culoare neagră – nivelul electrolitului în ordine.
- Culoare incoloră sau galben deschis – nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită. ▶

Bateriile mai vechi de 5 ani trebuie înlocuite. Vă recomandăm să apelați la un atelier specializat, pentru verificarea, resp. înlocuirea bateriei.

### **Atenție!**

Dacă autovehiculul nu este folosit mai mult de 3 - 4 săptămâni, bateria se va descărca deoarece unii consumatori consumă curent și în timpul staționării autovehiculului. Puteți împiedica descărcarea bateriei prin deconectarea polului minus al bateriei sau prin încărcarea bateriei cu curent. La efectuarea lucrărilor la baterie, respectați indicațiile ⇒ pagina 227, „Lucrări la baterie”.

### **Indicație**

- Bateriile cu indicator bicolor montate din fabricație, sunt marcate cu un cod, care începe întotdeauna cu **5K0**. Întregul cod ar putea fi de genul **5K0 915 105 D**.
- Bateriile înlocuite cu indicator bicolor, cumpărate din Programul de Accesorii Originale Škoda, sunt marcate cu dorul **000 915 105 Dx**, în care „x” reprezintă o variabilă. Întregul cod ar putea fi de genul **000 915 105 DB**. ■

## Bateria cu indicator tricolor

Pe partea de sus a bateriei se află un indicator pentru nivelul electrolitului și pentru starea de încărcare, așa-numitul ochi magic ⇒ fig. 208. Indicatorul își modifică culoarea în funcție de starea de încărcare a bateriei și de nivelul electrolitului din baterie.

Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

- Culoarea verde - bateria este încărcată suficient
- Culoare închisă - bateria trebuie încărcată
- Culoare incoloră sau galbenă - nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită.

Bateriile mai vechi de 5 ani trebuie înlocuite. Vă recomandăm să apelați la un atelier specializat, pentru verificarea, resp. înlocuirea bateriei.

### **Atenție!**

Dacă autovehiculul nu este folosit mai mult de 3 - 4 săptămâni, bateria se va descărca deoarece unii consumatori consumă curent și în timpul staționării autovehiculului. Puteți împiedica descărcarea bateriei prin deconectarea polului minus al bateriei sau prin încărcarea bateriei cu curent. La efectuarea lucrărilor la baterie, respectați indicațiile ⇒ pagina 227.

### **Indicație**

- Bateriile cu indicator tricolor montate din fabricație, sunt marcate cu un cod, care începe întotdeauna cu **1J0, 7N0** sau **3B0**. Întregul cod ar putea fi de genul **1J0 915 105 AC**.
- Bateriile înlocuite cu indicator tricolor, cumpărate din Programul de Accesorii Originale Škoda, sunt marcate cu dorul **000 915 105 Ax**, în care „x” reprezintă o variabilă. Întregul cod ar putea fi de genul **000 915 105 AB**. ■

## Verificarea nivelului electrolitului

În condiții normale de utilizare, bateria aproape că **nu necesită întreținere**. La temperaturi exterioare ridicate sau în cazul deplasărilor zilnice lungi, se recomandă verificarea nivelului electrolitului (la o unitate specializată). După fiecare încărcare a bateriei ⇒ pagina 230 verificați nivelul electrolitului.

Nivelul electrolitului din baterie este verificat în cadrul reviziilor conform planului de service. ■

## Utilizarea pe timp de iarnă

Bateria este solicitată puternic în timpul iernii. La temperaturi scăzute, bateria dispune de numai o parte din capacitate pe care o are la temperaturi normale.

**O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C.**

De aceea vă recomandăm ca la începutul anotimpului rece să verificați bateria la o unitate specializată și dacă este necesar să o încărcăți. ▶

**⚠ ATENȚIE!**

**Nu încărcați niciodată o baterie înghețată - pericol de explozie și accidente. Înlocuiți bateria. ■**

**Încărcarea bateriei**

*O baterie încărcată este o premisă pentru un bun comportament în trafic.*

- Citiți avertismentele ⇒ ⚠ v. „Lucrări la baterie” la pagina 227 și ⇒ ⚠.
- Luați contactul motor și deconectați toți consumatorii electrici.
- Numai la „încărcarea rapidă”: Scoateți ambele borne (mai întâi „minus”, apoi „plus”).
- Fixați cleștii redresorului la bornele bateriei (roșu = „plus”, negru = „minus”).
- Numai acum puteți introduce în priză cablul redresorului și puteți porni redresorul.
- La sfârșitul procesului de încărcare: Opriti redresorul și scoateți cablul din priză.
- Desprindeți cleștii redresorului de la bornele bateriei.
- Dacă este necesar prindeți din nou cablul la baterie (mai întâi „plus”, apoi „minus”).

La încărcarea cu o intensitate mică a curentului (de ex. la un **redresor de putere mică**), bornele nu trebuie desprinse de baterie. În orice caz respectați indicațiile producătorului redresorului.

Până la încărcarea totală a bateriei, trebuie reglată o tensiune de încărcare de 0,1 din capacitatea bateriei (sau mai puțin).

Înainte de încărcării la o intensitate mare a curentului, așa numita „**încărcare rapidă**”, trebuie scoase ambele borne.

Încărcarea „rapidă” a bateriei este **periculoasă** ⇒ ⚠ v. „Lucrări la baterie” la pagina 227. Necesită un redresor special și cunoștințe corespunzătoare. Vă recomandăm să efectuați încărcarea bateriei numai la o unitate service autorizată Skoda.

O baterie descărcată poate **să înghețe** la temperaturi de 0 °C ⇒ ⚠. Vă recomandăm să nu mai folosiți o baterie dezghețată, deoarece carcasa acesteia ar putea fi fisurată din cauza înghețării și astfel ar putea curge acidul.

În timpul încărcării, capacele bateriei nu trebuie să fie deschise.

**⚠ ATENȚIE!**

**Nu încărcați niciodată o baterie înghețată - pericol de explozie și accidente. Înlocuiți bateria. ■**

**Conectarea și deconectarea bateriei**

După deconectarea și reconectarea bateriei următoarele funcții nu mai sunt operative:

Funcția	Punerea în funcțiune
Geamurile electrice (defecțiuni în funcționare)	⇒ pagina 56
Introducerea codului Radio	vezi manualul de utilizare a radioului
Reglarea orelor	⇒ pagina 21
Datele indicatorului multifuncțional* au fost șterse	⇒ pagina 21

Vă recomandăm să verificați autovehiculul la o unitate service autorizată Skoda pentru a se asigura deplina funcționalitate a tuturor sistemelor electrice. ■

## Înlocuirea bateriei

Dacă bateria trebuie înlocuită, noua baterie trebuie să aibă aceeași capacitate, tensiune (12 Volt), intensitate și formă. Unitățile service autorizate Škoda dispun de tipurile potrivite de baterii.

Din cauza problemelor de depozitare, vă recomandăm să efectuați înlocuirea bateriei doar la o unitate service autorizată Škoda.



### Indicație privitoare la mediu

Bateriile conțin substanțe otrăvitoare precum acidul sulfuric și plumbul. De aceea ele nu trebuie aruncate în nici un caz în gunoii menajer! ■

## Instalația de spălare a parbrizului

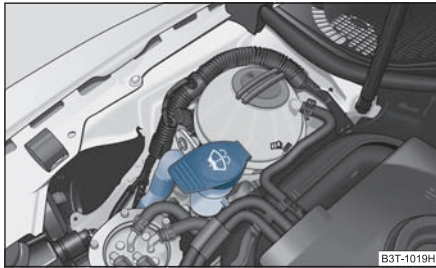


Fig. 209 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului pentru spălarea parbrizului

Rezervorul conține lichidul pentru spălarea parbrizului, lunetei și a farurilor\*. Rezervorul se găsește în partea dreaptă a compartimentului motor ⇒ fig. 209.

Rezervorul are o **capacitate** de cca. 3 litri, iar la autovehiculele cu instalație de spălare a farurilor, cca. 5,5 litri.

Apa simplă nu este suficientă pentru curățarea intensivă a geamurilor și farurilor. Vă recomandăm să utilizați apă curată cu soluție pentru spălarea geamurilor (iarna cu

antigel) (accesoriile originale Škoda), care îndepărtează murdăria persistentă. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

Chiar și în cazul în care autovehiculul dispune de duze de stropire cu încălzire\*, iarna trebuie să amestecați în apă soluții de protecție contra înghețului.

Dacă se întâmplă să nu aveți la dispoziție substanța de curățare cu antigel, puteți folosi și alcool tehnic. Procentul de alcool nu trebuie să fie mai mare de 15 %. Atenție, această concentrație oferă o protecție la îngheț numai până la -5 °C.



### ATENȚIE!

**Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.**



### Atenție!

- În apa de curățat parbrizul nu trebuie să adăugați în nici un caz aditivi din lichidul de răcire sau alți aditivi.
- Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de curățare a farurilor, în apa pentru spălarea parbrizului trebuie să se adăuga numai substanțe de curățare care nu atacă stratul de policarbonat al farurilor. Adresați-vă unei unități service autorizate Škoda care vă va recomanda soluția de curățare corespunzătoare. ■

## Roțile și anvelopele

### Roțile

#### Indicații cu caracter general

- Anvelopele noi nu au la început aderență optimă și de aceea primii aproximativ 500 km trebuie parcurși cu viteză medie și corespunzător unui mod de rulare precaut. Acest lucru este benefic și pentru creșterea duratei de viață a anvelopelor.
- Pe baza caracteristicilor de construcție, adâncimea profilelor anvelopelor noi poate fi diferită, în funcție de realizarea constructivă și de producător.
- Pentru a evita deteriorarea pneurilor și jantelor, traversați bordurile și obstacolele asemănătoare încet și pe cât posibil în unghi drept.
- Din timp în timp trebuie verificată starea anvelopelor (înțepături, tăieturi, fisuri, umflături). Corpurile străine din profilul pneurilor trebuie îndepărtate.
- Deteriorările anvelopelor și ale jantelor sunt de multe ori ascunse. Vibrațiile neobișnuite și tendința de abatere de la direcția de deplasare pot semnala o defecțiune la anvelopă. **Dacă bănuiți că un pneu este deteriorat, reduceți imediat viteza și opriți!** Verificați pneul de umflături, fisuri etc. Dacă în exterior nu se văd deteriorări, circulați încet și precaut până la primul dealer autorizat pentru a verifica autovehiculul.
- Anvelopele trebuie protejate de contactul cu uleiuri, grăsimi și carburanți.
- Dacă s-au pierdut capacele ventilelor, acestea trebuie înlocuite imediat.
- Dacă roțile trebuie demontate, ele trebuie însemnate pentru a putea fi montate în aceeași poziție.
- Roțile și anvelopele demontate trebuie păstrate la loc răcoros, uscat și pe cât posibil întunecos. Pneurile care nu sunt montate pe jantă trebuie păstrate în poziție verticală.

#### Pneurile cu sens precizat de rotație\*

Sensul de rotație este marcat pe flancul pneului, prin săgeți. Sensul de rotație indicat trebuie păstrat neapărat. Numai astfel se poate asigura comportarea optimă a acestor pneuri referitoare la aderență, zgomot, frecare și acvaplanare.

Indicații detaliate referitoare la utilizarea pneurilor cu sens precizat de rotație ⇒ pagina 236.



#### ATENȚIE!

- **Anvelopele noi nu au în primii 500 km aderență optimă, de aceea trebuie ca deplasarea să se realizeze cu atenție sporită – pericol de accident!**
- **Nu vă deplasați dacă pneurile sunt deteriorate – pericol de accident!**



#### Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope. ■

#### Durata de viață a anvelopelor

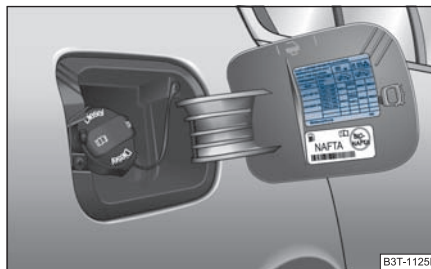


Fig. 210 Clapeta rezervorului deschisă cu un tabel al mărimilor pneurilor și al presiunilor din acestea

Durata de viață a anvelopelor depinde în principal de următorii factori:

#### Valorile de presiune din pneuri

O presiune prea mică sau prea mare scurtează durata de viață a pneurilor și acționează negativ asupra comportamentului autovehiculului în trafic. ►

În special în cazul **vitezelor mari** presiunea este de mare importanță. Verificați presiunea cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie mai lungă. Cu această ocazie gândiți-vă și la roata de rezervă.

Valorile presiunii pentru **pneurile de vară** sunt indicate pe interiorul clapetei rezervorului ⇒ pagina 232, fig. 210. Valorile presiunii pentru **pneurile de iarnă** sunt cu 20 kPa (0,2 bar) mai mari decât celea pentru pneurile de vară ⇒ pagina 236.

Presiunea din pneul roții de rezervă trebuie să corespundă cu cea mai mare valoare de presiune valabilă pentru autovehiculul dvs.

Presiunea din roata de rezervă de urgență R 18 este de 420 kPa (4,2 bar).

Verificarea presiunii din pneuri se face întotdeauna când acestea sunt reci. Nu reduceți presiunea ridicată din anvelopele calde. Când autovehiculul este foarte încărcat, adaptați corespunzător presiunea din anvelope.

### Stilul de conducere

Virajele strânse, accelerările razante și frânărilor bruște (scârțait de roți) măresc uzura pneurilor.

### Echilibrarea roților

Roțile unui autovehicul nou sunt echilibrate. În timpul rulării poate apărea, din diverse cauze, o dezechilibrare a roților, sesizată prin vibrații ale volanului.

Deoarece dezechilibrarea aduce cu sine și o uzură ridicată a componentelor sistemului de direcție, a suspensiei și a pneurilor, roțile trebuie din nou echilibrate. De asemenea, o roată trebuie echilibrată atât după montarea unui pneu nou cât și după fiecare reparare a pneurilor.

### Montarea greșită a roților

O montare greșită a roților atrage după sine un grad de uzură ridicat și pune în pericol siguranța în trafic. Când observați o uzură neobișnuită a pneurilor, adresați-vă urgent unei unități autorizate.



### ATENȚIE!

- Când presiunea este prea scăzută, pneurile se uzează mai repede. La viteze mari ele se încălzesc puternic. Acest lucru poate duce la desprinderea benzii de rulare și chiar la fisurarea anvelopei.

### ⚠ ATENȚIE! Continuare

- Roțile sau jantele defecte trebuie înlocuite urgent.



### Indicație privitoare la mediu

Presiunea scăzută din pneuri determină creșterea consumului de carburant. ■

### Indicatorul de uzură

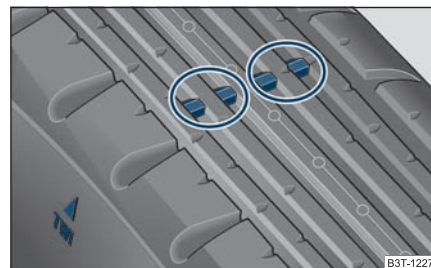


Fig. 211 Profilul pneului cu indicator de uzură

La baza profilului pneurilor originale se află, oblic pe sensul de rotație, indicatori de rotație de 1,6 mm. Acești indicatori de uzură sunt - în număr de 6 sau 8 (în funcție de producător) - dispuși pe suprafața de rulare a pneului ⇒ fig. 211. Marcajele de pe flancurile pneurilor (de ex. literele „TWI” sau simbolul triunghiului) indică locul plasării acestor indicatori.

Când înălțimea profilului pneului a ajuns la 1,6 mm - măsurat în creștăturile de lângă indicatoarele de uzură - s-a atins adâncimea minimă de profil admisă legal (în unele țări aceste valori pot fi diferite). ▶

### ⚠ ATENȚIE!

- Când pneurile sunt uzate până la nivelul indicatorilor de uzură, este necesară înlocuirea pneului! Atenție la adâncimea minimă a profilului admisă.
- Gradul de uzură avansată a pneurilor determină scăderea aderenței în condiții de rulare cu viteze ridicate și de umezeală a drumului. Se poate produce „acvaplanarea” (mișcarea necontrolată a autovehiculului pe carosabil umed). ■

## Schimbarea roților între ele

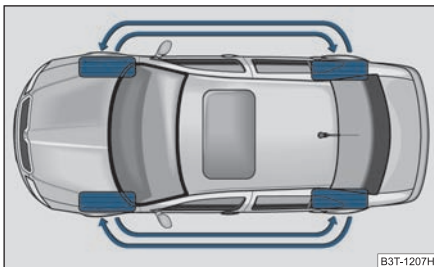


Fig. 212 Schimbarea roților

În cazul uzurii puternice a pneurilor roților din față se recomandă, schimbarea roților din față cu cele din spate, conform schemei ⇒ fig. 212. Astfel se asigură o durată de viață relativ egală a tuturor celor patru pneuri.

În anumite cazuri de uzură poate fi avantajoasă schimbarea roților între ele „în diagonală” (dacă nu este vorba despre pneuri cu sens precizat de rotație). Angajații unităților autorizate Škoda cunosc combinațiile posibile.

Pentru o uzură uniformă a tuturor roților, și pentru menținerea duratei optime de viață a pneurilor, vă recomandăm să schimbați roțile între ele la fiecare 10 000 km. ■

## Pneuri, respectiv roți noi

Pneurile și jantele sunt elemente de construcție importante. De aceea, utilizați roți și anvelope de la Škoda Auto. Ele sunt special construite pentru autovehiculul dvs. și contribuie considerabil la buna funcționare și la menținerea siguranței autovehiculului ⇒ ⚠.

Toate cele patru roți trebuie echipate cu pneuri de același fel (mărime – circumferință) și pe cât posibil cu același profil.

Unitățile service autorizate Škoda dispun de informații actuale în ceea ce privește produsele autorizate pentru autovehiculul dvs.

Vă recomandăm să apelați la o **unitate service autorizate Škoda** pentru executarea operațiilor legate de roți și de anvelope. Acesta dispune de mijloacele tehnice corespunzătoare, are cunoștințele de specialitate necesare și este instruit asupra depozitării ecologice a deșeurilor. Mulți dealeri Škoda au o ofertă atractivă de anvelope și jante.

Combi-nația permisă între jante/pneuri pentru autovehiculul dvs. se găsește în actele autovehiculului. Aceasta depinde de dispozițiile legale pentru țara respectivă.

Cunoașterea datelor despre pneuri ușurează alegerea acestora. Pneurile au pe flancuri de ex. următoarea **inscripție**:

**205 / 55 R 16 94 V**

Semnificație:

205	Lățimea pneului în mm
55	Raportul înălțime/lățime în %
R	Indicele pentru tipul pneului - Radial
16	Diametrul jantei în țoli
94	Indexul de greutate
V	Simbolul vitezei

Pentru pneuri sunt valabile următoarele **limite de viteză**:

Simbolul vitezei	Viteza maximă admisă
S	180 km/h
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

**Data de fabricație** este trecută de asemenea pe flancul pneului (eventual numai pe partea *interioară* a roții):

**DOT ... 20 09...**

înseamnă de exemplu, că pneul a fost fabricat în a 20-a săptămână din anul 2009.

Dacă **roata de rezervă** este diferită de celelalte roți (pneuri de iarnă sau pneuri late), aceasta poate fi folosită doar pentru o scurtă perioadă de timp iar deplasarea trebuie să se facă cu foarte mare atenție. Ea trebuie înlocuită cu roata normală cât mai repede posibil.

### ATENȚIE!

- **Utilizați numai acele tipuri de jante și anvelope care sunt omologate de Škoda Auto pentru modelul autovehiculului dvs. În caz contrar, siguranța în trafic poate fi influențată - pericol de accident! În plus, se poate pierde omologarea de circulație pe drumurile publice.**
- **Depășirea vitezei maxime admise pentru pneuri poate duce la deteriorarea pneurilor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.**
- **Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.**
- **Nu utilizați anvelope uzate, a căror utilizare anterioară nu o cunoașteți. Pneurile îmbătrânesc și atunci când nu sunt folosite. Pentru roata de rezervă este permisă utilizarea unui pneu uzat numai în situații de urgență și cu mare atenție.**

### ATENȚIE! Continuare

- **Pentru siguranța deplasării, pneurile trebuie înlocuite câte două o dată (pneurile de pe aceeași punte). Pneurile cu profilele cele mai adânci trebuie montate la roțile din față.**



### Indicație privitoare la mediu

Anvelopele vechi trebuie depozitate ecologic.



### Indicație

Din motive tehnice, nu puteți folosi jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele aceluiași tip de autoturism. ■

## Șuruburile de roată

**Șuruburile roților** sunt adaptate constructiv jantelor. La echiparea cu alte jante – de ex. jante din metal ușor sau roți cu anvelope de iarnă – trebuie folosite șuruburile corespunzătoare, cu lungime și cu calotă potrivită. De aceasta depinde fixarea corectă a roților și funcționarea instalației de frânare.

Dacă montați ulterior **capace pentru roți**, aveți grijă să se realizeze o ventilare suficientă a instalației de frânare.

Dealerii Škoda sunt informați asupra posibilităților tehnice de echipare cu anvelope, jante și capace de roți.

### ATENȚIE!

- **Din cauza montării incorecte a roții, aceasta se poate desprinde în timpul rulării - pericol de accident!**
- **Prezoanele de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor. Nu trebuie unse cu grăsime sau cu ulei.**
- **Dacă prezoanele de roată au fost strânse cu un moment prea mic, jantele se pot desprinde în timpul mersului - pericol de accident! Dacă momentul**

**⚠ ATENȚIE! Continuare**

**de strângere este prea mare, șurubul și filetul se pot deteriora, determinând deformarea jantei.**

**Atenție!**

Momentul de strângere recomandat pentru strângerea prezoanelor de roată la jantele din oțel și din metal ușor, este de 120 Nm . ■

**Pneurile pentru iarnă**

În timpul iernii, proprietățile autovehiculului sunt cu mult îmbunătățite dacă se folosesc anvelope de iarnă. Anvelopele pentru vară au o aderență mai mică pe gheață și zăpadă și la temperaturi sub 7 °C, din cauza structurii lor (lățime, amestec de cauciuc, profil). Acest lucru este valabil pentru autovehiculele echipate cu **anvelope late**, respectiv **anvelope pentru viteze mari** (literele H sau V pe flancul pneului).

Pentru a păstra cele mai bune proprietăți de deplasare, pneurile pentru iarnă trebuie montate la toate roțile autovehiculului.

Folosiți numai anvelope de iarnă care sunt recomandate pentru autovehiculul dvs. **Mărimile admise pentru anvelopele de iarnă** sunt înscrise în actele autovehiculului dvs. Aceste mărimi diferă de la o țară la alta.

Aveți grijă ca presiunea din pneuri să fie cu 20 kPa (0,2) bar mai mare decât presiunea din anvelopele pentru vară ⇒ pagina 232, fig. 210.

Anvelopele pentru iarnă își pierd proprietățile când **profilul pneului** este uzat până la o adâncime de 4 mm.

Anvelopele își pierd proprietățile și prin **îmbătrânire** - chiar dacă profilul este încă mai mare de 4 mm.

Pentru anvelopele pentru iarnă sunt valabile aceleași **limite de viteză** ca la anvelopele pentru vară ⇒ pagina 234, ⇒ ⚠.

Puteți utiliza anvelope pentru iarnă dintr-o categorie de viteză inferioară, cu condiția ca această limită de viteză să nu fie depășită. La depășirea vitezei admise pentru categoria respectivă de anvelope, acestea se pot deteriora.

La utilizarea pneurilor pentru iarnă, respectați indicațiile ⇒ pagina 232.

În locul anvelopelor de iarnă se pot folosi „anvelope pentru toate anotimpurile”.

Dacă aveți neclarități, adresați-vă unei unități autorizate, unde vi se vor oferi informații referitoare la limitele de viteză ale anvelopelor.

**ATENȚIE!**

**Depășirea vitezei maxime admise la deplasarea cu anvelope de iarnă poate duce la deteriorarea pneurilor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.**

**Indicație privitoare la mediu**

După ieșirea din anotimpul rece remontați anvelopele pentru vară, deoarece pe străzi curate și la temperaturi peste 7 °C, proprietățile autovehiculului se mențin mai bine cu anvelope pentru vară - distanța de frânare este mai scurtă, zgomotul de rulare este mai redus, uzura pneurilor mai mică și consumul de carburant mai scăzut.

**Indicație**

Respectați normele legislative referitoare la anvelope. ■

**Pneurile cu sens precizat de rotație\***

Sensul de rotație este marcat pe **flancul pneului, prin săgeți**. Sensul de rotație indicat trebuie păstrat neapărat. Numai astfel se poate asigura comportarea optimă a acestor pneuri referitoare la aderență, zgomot, frecare și acvaplanare.

În cazul în care trebuie să montați roata în sensul invers față de cel prescris, deplasați-vă cu atenție, deoarece proprietățile roții nu se mai păstrează în aceste condiții. Acest lucru este important mai ales când șoseaua este umedă. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 241, „Roata de rezervă\*”.

Anvelopa defectă trebuie înlocuită cât mai repede, iar sensul de rulare trebuie restabilit la toate anvelopele. ■

## Lanțurile pentru zăpadă

**Lanțurile pentru zăpadă trebuie montate numai la roțile din față.**

În condiții de iarnă, lanțurile pentru zăpadă îmbunătățesc nu numai tracțiunea, ci și frânarea.

Utilizarea lanțurilor pentru zăpadă este posibilă, din motive tehnice numai la anumite combinații de jante/pneuri:

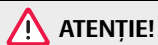
Mărimea jantei	Adâncimea de presare (ET)	Mărimea pneului
7J x 16 <sup>a)</sup>	45 mm	205/55
6J x 16 <sup>a)</sup>	50 mm	205/55
6J x 17	45 mm	205/50

<sup>a)</sup> Nu este valabil pentru autovehiculele cu motor 3,6 l/191 kW motor FSI.

Utilizați **lanțuri pentru zăpadă cu inele mici**. Acestea nu trebuie să depășească 9 mm – inclusiv ochiul de legătură.

La montarea lanțurilor pentru zăpadă, îndepărtați **capacul de roată**.

La deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă respectați legislația referitoare la viteza admisă.



**ATENȚIE!**

**Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului lanțurilor.**



**Atenție!**

La deplasarea pe străzi fără zăpadă, lanțurile trebuie scoase. În caz contrar, lanțurile influențează negativ ținuta de drum, deteriorează anvelopele și se distrug.



**Indicație**


Vă recomandăm să folosiți lanțuri pentru zăpadă originale Škoda. ■

## Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice

### Accesoriile și piesele de schimb

Autovehiculele Škoda sunt construite conform celei mai noi tehnici de siguranță. Pentru ca acest lucru să se păstreze, echiparea standard a autovehiculului nu trebuie modificată la întâmplare.

La echiparea ulterioară a autovehiculului cu accesorii, la efectuarea modificărilor tehnice sau la înlocuirea de piese, trebuie respectate următoarele indicații.

- **Înainte** de achiziționarea de accesorii și **înainte** de efectuarea modificărilor tehnice, consultați-vă cu un dealer autorizat Škoda ⇒ .
- Acest lucru este valabil în special la cumpărarea accesoriilor în străinătate.
- Accesoriile Originale Škoda și Piesele de Schimb Originale Škoda pot fi procurate din unitățile autorizate Škoda, care și realizează montarea pieselor care au fost cumpărate din altă parte.
- Toate accesoriile originale Škoda, prezentate în catalog, ca de ex. sporelele, sistemele de transport, scaunele pentru copii ș.a., sunt omologate.
- Aparatele de radio, antenele și celelalte accesorii electrice trebuie montate numai în ateliere autorizate.
- Dacă se execută modificări tehnice la autovehiculul dvs., trebuie să se respecte directivele Societății Škoda Auto.
- Astfel nu se vor produce deteriorări la autovehicul, siguranța de funcționare și siguranța din trafic se vor menține, iar modificările vor fi de calitate superioară. Unitățile service Škoda execută aceste lucrări sau vă recomandă ateliere specializate care se ocupă cu astfel de lucrări.

**Deteriorările cauzate în urma modificărilor tehnice care nu au fost aprobate de Škoda Auto, nu sunt cuprinse de garanție.**

#### ATENȚIE!

- **În interesul dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Škoda. Acestea sunt sigure și de calitate.**

#### ATENȚIE! Continuare

- **În cazul utilizării altor produse, în ciuda observării continue a pieței, nu putem garanta funcționalitatea acestor produse pe autovehiculul dvs. (nici în situațiile în care se poate emite un certificat sau o aprobare). ■**

### Modificări tehnice

Modificările componentelor electronice și ale software-ului aferent lor pot duce la o funcționare defectuoasă. Din cauza integrării în rețeaua electrică a componentelor electronice, aceste defecțiuni pot afecta, de asemenea, și alte sisteme. Aceasta înseamnă că siguranța autovehiculului dvs. poate fi periclitată, poate să apară uzura mărită a componentelor și în final se poate anula omologarea autovehiculului în ansamblu.

Vă rugăm să aveți înțelegere pentru faptul că dealerul dvs. Škoda nu poate acorda garanție pentru defecțiunile cauzate de efectuarea lucrărilor neautorizate.

De aceea vă recomandăm ca toate lucrările să fie executate la dealerii Škoda care dispun de piese/accesorii originale Škoda.

#### ATENȚIE!

**Lucrările sau modificările neautorizate efectuate la autovehiculul dvs., pot provoca o funcționare defectuoasă - pericol de accident! ■**

### Autovehicule din grupa N1

Autovehiculul din grupa N1 este un autofurgon, construit și destinat transportului de marfă. ■

## Ajutorul în caz de pană

### Ajutorul în caz de pană

#### Trusa de prim ajutor\*

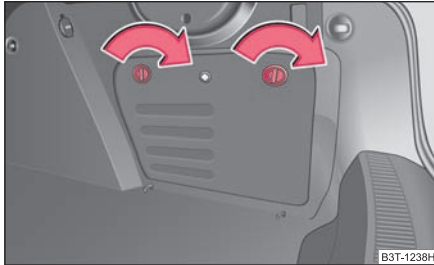


Fig. 213 Compartimentul pentru trusa de prim ajutor

#### Trusa de prim ajutor

Trusa de prim ajutor se găsește în compartimentul din partea dreaptă a portbagajului ⇒ fig. 213.

#### **i** Indicație

Atenție la termenul de valabilitate al obiectelor din interiorul trusei de prim ajutor. ■

#### Triunghiul reflectorizant

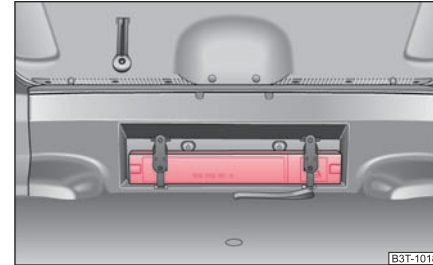


Fig. 214 Amplasarea triunghiului reflectorizant

Triunghiul reflectorizant poate fi fixat cu benzi din cauciuc de captonajul peretelui posterior ⇒ fig. 214. ■

#### Extinctor\*

Extinctorul este fixat cu benzi într-un suport sub autovehicul.

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, înainte de a utiliza extinctorul.**

Extinctorul trebuie verificat anual de personal autorizat, o dată pe an (respectați legislația în vigoare).

#### **!** ATENȚIE!

**Dacă extinctorul nu este bine fixat, în cazul unei manevre bruște sau la producerea unui accident, poate fi proiectat prin autovehicul și poate răni pasagerii.**



### Indicație

- Extinctorul trebuie să corespundă legislației în vigoare.
- Atenție la termenul de valabilitate al extinctorului. Dacă extinctorul se utilizează după expirarea datei de valabilitate, nu se mai garantează funcționarea corectă a acestuia.
- Extinctorul face parte din echipamentele autovehiculului, numai pentru anumite țări. ■

## Trusa de scule

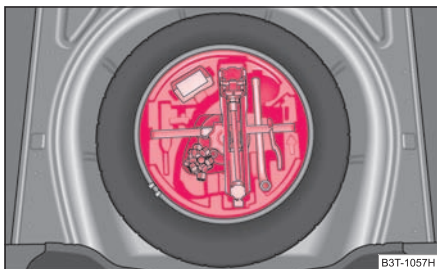


Fig. 215 Portbagajul:  
Compartimentul trusei de  
scule

Trusa de scule și cricul\* se găsesc într-o cutie în roata de rezervă ⇒ fig. 215. Aici este loc și pentru cupla sferică demontabilă a dispozitivului de remorcare\*. Cutia este fixată cu o curea de roata de rezervă.

Trusa de scule conține următoarele componente (în funcție de echipare):

- Cărlig pentru capacele de roată,
- Bridă de material plastic pentru capacele șuruburilor de roată,
- Cheie de roată\*,
- Inele de remorcare,
- Adaptor pentru șuruburile de siguranță ale roților\*,
- Set de lămpi de schimb\*,

- Cheie Torx.

Înainte de a introduce cricul în trusa de scule, strângeți brațul cricului înapoi până la capăt.



### ATENȚIE!

- **Cricul livrat din fabrică este prevăzut numai pentru tipul dvs. de autovehicul. Nu-l folosiți în nici un caz pentru ridicarea altor autovehicule mai grele sau a altor greutăți - pericol de accidentare!**
- **Asigurați-vă că trusa de scule este fixată bine în portbagaj.**



### Indicație

Asigurați-vă întotdeauna că trusa de scule fixată cu cureaua. ■

## Setul pentru repararea pneurilor\*

Setul pentru repararea penelor este prevăzut pentru repararea micilor defecțiuni ale pneurilor. Setul conține un compresor, un recipient cu substanță de vulcanizare, manual de utilizare și accesorii.

Repararea cu setul pentru repararea penelor **nu înlocuiește** repararea profesionistă a anvelopei; el servește numai pentru deplasarea până la primul atelier service. Repararea poate fi executată pe loc. **Citiți instrucțiunile de utilizare.**

Setul pentru repararea penelor se găsește într-o husă textilă. În partea de jos a husei se găsește un scai cu care se poate fixa husa de mocheta portbagajului, astfel încât lateralul husei să se afile în partea dreaptă a portbagajului și să se sprijine de spătarul scaunelor din spate. ■

## Roata de rezervă\*

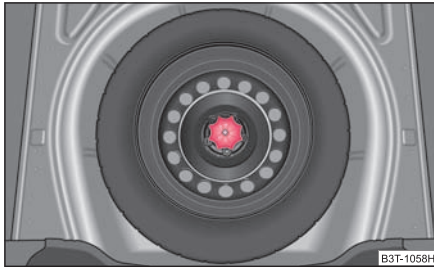


Fig. 216 Portbagajul: Roata de rezervă

Roata de rezervă este situată sub podeaua portbagajului și este fixată cu un șurub special ⇒ fig. 216.

Înainte de demontarea roții de rezervă trebuie să îndepărtați cuta cu trusa de scule ⇒ pagina 240, fig. 215.

Este importantă verificarea presiunii aerului din roata de rezervă (de preferat la verificarea presiunii din celelalte pneuri - vezi plăcuța de pe clapeta rezervorului ⇒ pagina 232), pentru ca roata de rezervă să fie întotdeauna pregătită pentru utilizare.

### Roata de urgență

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu o roată de rezervă, recunoașteți acest lucru după plăcuța de avertizare de pe janta roții de rezervă.

La deplasarea cu roata de urgență, respectați următoarele indicații:

- După montarea roții, autocolantul de avertizare nu trebuie acoperit (de ex. de capacul roții).
- Nu vă deplasați cu o viteză mai mare de 80 km/h - pericol de accident! Evitați accelerările puternice, frânărilor bruște și virajele strânse.
- Presiunea din pneul roții de rezervă este cea standard. Roata de urgență R 18 trebuie să prezinte o presiune de 420 kPa (4,2 bar)!

- Utilizați această roată de rezervă numai pentru deplasarea până la primul dealer autorizat, deoarece nu este concepută pentru utilizare permanentă.
- Pe janta roții de urgență R 18 nu se pot monta anvelope de iarnă sau de vară. ■

## Înlocuirea roții

### Pregătirea

Înainte de înlocuirea propriu-zisă a roții, trebuie efectuate anumite lucrări pregătitoare:

- Parcați autovehiculul cât mai departe de trafic. Locul trebuie să fie **orizontal**.
- **Toți pasagerii trebuie să coboare.** În timpul înlocuirii roții, pasagerii nu trebuie să se afle pe stradă (de ex. în spatele parapeților metalici).
- Acționați **frâna de staționare**.
- Selectați treapta **întâi de viteză** (cutie de viteze mecanică), respectiv introduceți **selectorul de viteze în poziția P** (cutie de viteze automată).
- Dacă tractați o remorcă, decuplați-o.
- Scoateți **trusa de scule** ⇒ pagina 240 și **roata de rezervă** ⇒ pagina 241 din portbagaj.

### ⚠ ATENȚIE!

- Dacă vă aflați în mijlocul traficului, porniți instalația de avertizare avarie și așezați la o distanță corespunzătoare triunghiul reflectorizant - respectați legislația rutieră. Astfel vă protejați nu numai pe dumneavoastră, ci și pe ceilalți participanți la trafic.
- Nu porniți motorul când autovehiculul este ridicat - pericol de accidente!

**Atenție!**

Dacă efectuați schimbarea roții pe o suprafață înclinată, blocați roata de vis-a-vis celei pe care trebuie să o înlocuiți, cu o piatră sau cu alt obiect, pentru a imobiliza autovehiculul.

**Indicație**

Respectați prevederile legale. ■

**Înlocuirea roții**

Efectuați înlocuirea roții pe o suprafață cât mai plană posibil.

- Scoateți capacul de roată\* ⇒ pagina 243 sau capacele ⇒ pagina 243.
- La jantele din metal ușor, scoateți ornamentele de roată ⇒ pagina 243.
- Mai întâi desfaceți șurubul antifurt\*, apoi celelalte șuruburi ⇒ pagina 244.
- Ridicați autovehiculul numai atât cât este necesar ca roata care trebuie înlocuită să nu mai atingă solul ⇒ pagina 244.
- Deșurubați șuruburile și așezați-le pe o suprafață curată (lavetă, hârtie ș.a.).
- Scoateți roata.
- Montați roata de rezervă și înșurubați șuruburile ușor.
- Coborâți autovehiculul.
- Strângeți șuruburile cu cheia de roată, în cruce, șurubul antifurt\* rămâne la urmă ⇒ pagina 244.
- Montați capacul de roată/ornamentul de roată sau capacele șuruburilor.

**Indicație**

- Toate șuruburile de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor.
- Nu le gresați în nici un fel!
- Atenție la montarea pneurilor cu sens unic de rotație ⇒ pagina 232. ■

**Lucrări ulterioare**

După înlocuirea roții, efectuați următoarele operațiuni.

- Depozitați și fixați roata defectă în locașul roții de rezervă, cu șurubul special ⇒ pagina 241, fig. 216.
- Așezați trusa de scule la locul ei.
- **Verificați** cât mai repede **presiunea** din roata de rezervă montată.
- **Verificați momentul de strângere** al șuruburilor roții cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**.
- Reparați cât mai repede pneul defect.

**ATENȚIE!**

**În situația în care echipați autovehiculul cu alte pneuri decât cele din fabricație, este important să citiți indicațiile de la ⇒ pagina 234.**

**Indicație**

- Dacă observați, la schimbarea roții, că șuruburile sunt ruginite, acestea trebuie înlocuite înainte de verificarea momentului de strângere.
- Până la verificarea momentului de strângere a șuruburilor, deplasați-vă cu atenție și cu viteză redusă. ■

## Capacul de roată\*

### Scoaterea

- Agățați mânerul de sârmă din trusa de scule de marginea mai groasă a capacului.
- Introduceți cheia prin mâner, sprijiniți cheia de roată și trageți capacul.

### Montarea

- Apăsați capacul pe jantă, mai întâi în zona ventilului. Apoi apăsați capacul pe jantă, încât să se fixeze pe întreaga circumferință.

### ⚠ Atenție!

- Apăsați cu mâna, nu loviți cu pumnul capacul roții! Din cauza loviturilor puternice, mai ales în locurile în care capacul nu s-a fixat pe jantă, elementele de ghidare și de centrare a capacului roții se pot deteriora.
- Înainte de montarea capacului de roată pe o jantă de oțel, a cărei fixare se realizează cu un șurub antifurt, asigurați-vă că șurubul antifurt se găsește în orificiul din zona ventilului ⇒ pagina 245, „Șuruburile antifurt\*\*”. ■

## Șuruburile de roată cu capac\*



Fig. 217 Scoaterea capacului

### Scoaterea

- Introduceți brida din material plastic pe capacul șurubului, până când interiorul bridei se sprijină pe capac și trageți capacul ⇒ fig. 217.

### Montarea

- Introduceți capacul pe șurub până la limită.

Capacele se găsesc în locașul din portbagaj. ■

## Ornamentele de roată\*



Fig. 218 Scoaterea ornamentului de roată la jantele din metal ușor

### Scoaterea

- Demontați cu atenție ornamentul, cu ajutorul cârligului ⇒ fig. 218. ■

## Desfacerea și strângerea șuruburilor roții

Înainte de a ridica autovehiculul, slăbiți prezoanele.



Fig. 219 Înlocuirea roții:  
Slăbirea prezoanelor de roată

### Slăbirea prezoanelor de roată

- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe prezon <sup>16)</sup>.
- Prindeți cu mâna capătul cheii și rotiți șurubul cca. **o** rotație spre stânga ⇒ fig. 219.

### Strângerea prezoanelor de roată

- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe prezon <sup>16)</sup>.
- Prindeți cheia de capăt, și rotiți prezonul spre dreapta, până se fixează.

### **ATENȚIE!**

**Slăbiți puțin prezoanele (o rotire), înainte de a ridica autovehiculul pe cric - pericol de accident!**

<sup>16)</sup> Pentru slăbirea și strângerea șuruburilor de siguranță folosiți adaptorul corespunzător ⇒ pagina 245.

### **i** Indicație

Dacă șurubul nu se poate desface, puteți apăsa cu atenție și cu **picioarul** pe capătul cheii de roată. Pentru aceasta sprijiniți-vă de autovehicul pentru a nu vă dezechilibra. ■

## Ridicarea autovehiculului

Pentru a putea demonta roata, autovehiculul trebuie ridicat cu cricul.

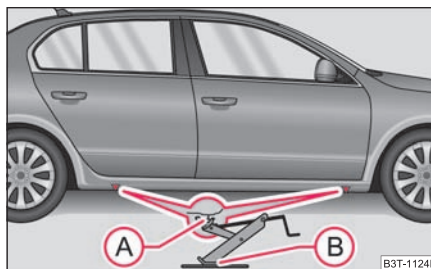


Fig. 220 Înlocuirea roții:  
Puncte pentru fixarea cricului

Pentru ridicarea autovehiculului căutați punctul de fixare a cricului cel mai apropiat de roata defectă ⇒ fig. 220. Punctul pentru fixarea cricului se găsește direct sub creștătura din prag.

- Introduceți cricul sub punctul de fixare și ridicați-l până când gheara se găsește chiar sub nervura verticală a pragului.
- Poziționați cricul astfel încât gheara să cuprindă nervura pragului **(A)** iar suportul **(B)** al cricului să fie așezat plan pe sol.
- Rotiți manivela cricului până când roata se ridică de la sol.

Amplasarea cricului pe un **sol instabil** poate avea ca urmare alunecarea autovehiculului de pe cric. De aceea, cricul trebuie sprijinit pe sol tare, respectiv folosiți o ►

placă mare și stabilă. Dacă suprafața este **alunecoasă** ca de ex. dale, trebuie să folosiți un suport care să nu alunece (de ex. covoraș de cauciuc).

### ⚠ ATENȚIE!

- **Ridicați autovehiculul numai după ce ați închis toate ușile – pericol de accidentare!**
- **Împiedicați alunecarea piciorului cricului, luând măsurile corespunzătoare – pericol de accidentare!**
- **Dacă nu montați cricul în locurile stabilite, acest lucru poate duce la deteriorarea autovehiculului. De asemenea, dacă cricul nu se sprijină pe o bază solidă, poate aluneca de sub mașină – pericol de accidentare!**
- **În cazul în care trebuie să lucrați sub mașină, sprijiniți autovehiculul cu elemente de susținere corespunzătoare – pericol de accidentare! ■**

### Șuruburile antifurt\*

Pentru desfacerea șuruburilor antifurt, este nevoie de un adaptor special.

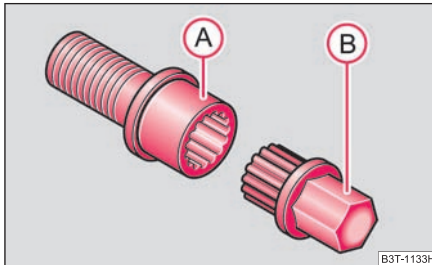


Fig. 221 Șurub de siguranță cu adaptor

- Scoateți capacul/ornamentul roții de pe jantă sau capacul de pe șurubul de siguranță.

- Introduceți adaptorul (B) cu partea zimțată până la limită pe interiorul zimțat al șurubului de siguranță (A), astfel încât să se mai vadă numai partea hexagonală ⇒ fig. 221.
- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe adaptor (B).
- Desfaceți sau strângeți șurubul ⇒ pagina 244.
- După scoaterea adaptorului montați capacul/ornamentul de roată, resp. introduceți capacul pe șurubul de siguranță.
- **Verificați momentul de strângere** cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**.

La autovehiculele cu șuruburi de siguranță (fiecare roată cu câte un șurub) acestea se pot desface sau strânge numai cu adaptorul livrat.

Este bine să vă notați numărul aflat pe capătul adaptorului sau pe cel al șurubului de siguranță. Cu ajutorul acestui cod puteți obține, dacă este necesar, un adaptor identic, de la o unitate autorizată Škoda.

Vă recomandăm să aveți tot timpul în autovehicul adaptorul pentru șuruburi. El trebuie depozitat împreună cu celelalte scule.

### ⚠ Atenție!

Dacă șurubul de siguranță a fost strâns prea tare, se deteriorează atât șurubul, cât și adaptorul.

### i Indicație

Șuruburi antifurt puteți procura de la unitățile service autorizate Škoda. ■

## Ajutorul la pornire

### Pregătirea

Dacă motorul nu pornește, deoarece bateria autovehiculului este descărcată, puteți folosi bateria altui autovehicul. Pentru aceasta aveți nevoie de un cablu auxiliar.

Ambele baterii trebuie să aibă o tensiune nominală de 12 Volți. **Capacitatea** (Ah) bateriei de la care se ia curent nu trebuie să fie cu mult sub capacitatea bateriei descărcate.

#### Cablul auxiliar

Utilizați numai cabluri auxiliare de diametre suficient de mari și cu clești izolați. Respectați indicațiile producătorului.

Cablul pentru **borna plus** este roșu, în majoritatea cazurilor.

Cablul pentru **borna minus** este negru, în majoritatea cazurilor.

### ⚠ ATENȚIE!

- O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C. Dacă bateria a înghețat nu realizați ajutorul la pornire - pericol de explozie!
- La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor, luați în considerare indicațiile de avertizare ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.



#### Indicație

- Între cele două autovehicule nu trebuie să existe contact, altfel se pot produce descărcări de curent chiar de la conectarea bornei plus.
- Bateria descărcată trebuie să fie conectată corespunzător.
- Închideți telefonul sau respectați instrucțiunile telefonului pentru această situație.
- Vă recomandăm să procurați cablu auxiliar de la unitățile de service Škoda sau din magazinele care comercializează baterii de marcă. ■

## Pornirea motorului

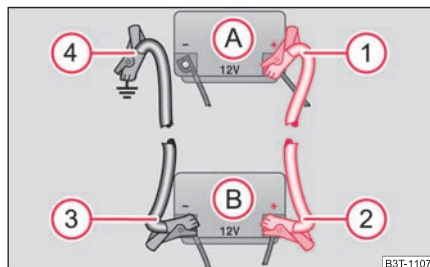


Fig. 222 Executarea pornirii cu ajutorul bateriei altui autovehicul: A - bateria descărcată, B - bateria furnizoare de curent

Conectați cablul auxiliar neapărat în ordinea următoare:

#### Conectarea polului plus

- Prindeți un capăt la polul plus ① ⇒ fig. 222 al bateriei descărcate (A).
- Prindeți celălalt capăt la polul plus ② al bateriei care furnizează curent (B).

#### Conectarea polului minus și a blocului motor

- Prindeți un capăt la polul minus ③ al bateriei care furnizează curent (B).
- Conectați celălalt capăt ④ la o piesă metalică masivă legată de blocul motor, sau de blocul motor.

#### Pornirea motorului

- Porniți motorul autovehiculului furnizor de curent și lăsați-l să meargă în gol.
- Acum porniți motorul autovehiculului cu bateria descărcată. ►

- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Deconectați cablul auxiliar în ordine **inversă**.

### ⚠ ATENȚIE!

- **Părțile neizolate ale cleștilor nu trebuie atinse. Cablul conectat la polul plus al bateriei nu trebuie să intre în contact cu părți ale autovehiculului bune conducătoare de curent - pericol de scurtcircuitare!**
- **Nu cuplați cablul la polul minus al bateriei descărcate. Din cauza formării de scântei la pornirea motorului, gazul explozibil eliminat de baterie se poate aprinde.**
- **Așezați cablul în așa fel încât să nu fie prins de piesele mobile ale autovehiculului.**
- **Nu vă aplecați deasupra bateriei - pericol de accident!**
- **Șuruburile de închidere a bateriei trebuie să fie bine strânse.**
- **Nu țineți în apropierea bateriei surse de foc (lumina aprinsă, țigări aprinse) - pericol de explozie!**
- **Nu utilizați niciodată ajutorul la pornire la bateriile cu un nivel scăzut al electrolitului - pericol de explozie și rănire! ■**

## Ajutorul la pornire la autovehiculele cu punct pentru ajutorul la pornire

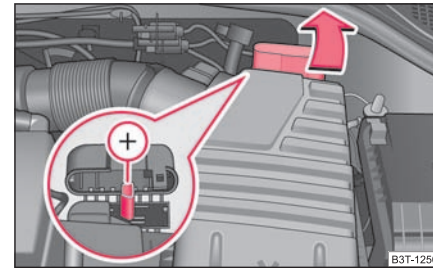


Fig. 223 Compartimentul motorului: Punct pentru ajutorul la pornire

La autovehiculele cu motor 3,6 l/191 kW FSI, borna plus a bateriei furnizoare de curent poate fi conectată cu un cablu auxiliar numai la punctul de ajutor la pornire din compartimentul motorului autovehiculului primitor de curent ⇒ fig. 223!

- Rabateți capacul de protecție al punctului de ajutor la pornire în sensul indicat de săgeată.
- Conectați borna plus a bateriei furnizoare cu cablul auxiliar.
- Conectați borna minus a bateriei furnizoare la o piesă masivă de metal din blocul motor, resp. chiar la blocul motor.
- Porniți motorul ⇒ pagina 246.
- După pornirea motorului, închideți capacul de protecție al punctului de ajutor la pornire. ■

## Tractarea și remorcarea

### Informații cu caracter general

La folosirea unui cablu de tractare, respectați următoarele indicații:

#### Conducătorul autovehiculului care tractează

- Porniți deplasarea numai când cablul este perfect întins.
- Ambreiați ușor și accelerați cu atenție.

#### Conducătorul autovehiculului remorcat

- Puneți contactul pentru a nu se bloca volanul și pentru ca luminile de semnalizare, claxonul și instalația de spălare geamuri să funcționeze.
- Scoateți mașina din viteză, respectiv selectați poziția **N** (cutie de viteze automată).
- Luați în considerare faptul că servofrâna și servodirecția funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să apăsați pedala de frână cu o forță mai mare și să depuneți mai mult efort la manevrarea volanului.
- Aveți grijă la cablul de remorcare: acesta trebuie să fie mereu întins.

#### Cablul/bara de remorcare

Cel mai sigur este să utilizați **bara** de tractare. În cazul în care nu aveți la dispoziție o bară de tractare, puteți folosi și un **cablu**.

Cablul trebuie să fie elastic, pentru a se proteja ambele autovehicule. Folosiți numai cabluri din fibre sintetice sau cabluri din material elastic asemănător.

Cablul de tractare trebuie prins numai în **inelele de tractare** prevăzute pentru aceasta ⇒ pagina 248, respectiv ⇒ pagina 249.

#### Stilul de conducere

Tractarea necesită o anumită experiență. Ambii conducători ai celor două mașini trebuie să fie familiarizați cu procedura. Conducătorii auto fără experiență nu trebuie nici să tracteze, nici să fie tractați.

Atenție! Asupra autovehiculului nu trebuie exercitate solicitări suplimentare din alte părți. La executarea manevrelor de remorcare în afara carosabilului, există întotdeauna pericolul suprasolicitării echipamentelor de fixare.

#### ⚠ Atenție!

În cazul în care autovehiculul prezintă o defecțiune la cutia de viteze și a pierdut uleiul, autovehiculul poate fi tractat doar cu roțile motoare ridicate sau pe un transporter special, respectiv într-o remorcă.

#### ℹ Indicație

- La tractarea resp. remorcarea autovehiculului respectați legislația în vigoare, respectiv prevederile referitoare la mijloacele de semnalizare.
- Cablul de tractare nu trebuie să fie răsucit, deoarece în anumite condiții s-ar putea deșuruba inelul de remorcare din față. ■

### Inelul de tractare din față

*Inelul de remorcare se află în cutia trusei de scule.*



Fig. 224 Bara de protecție față: Demontarea capacului ▶



Fig. 225 Bara de protecție față: Montarea inelului de remorcare

- Scoateți capacul din bara de protecție față ⇒ pagina 248, fig. 224.
- Însurubați inelul cu mâna înspre stânga ⇒ fig. 225 și strângeți cu cheia de roată (introduceți cheia prin inel).
- După scoaterea inelului de remorcare, montați capacul la loc. Capacul trebuie să se fixeze bine. ■



Fig. 227 Bara de protecție din spate: Montarea inelului de remorcare

- Apăsăți pe partea de jos a capacului din bara de protecție din spate ⇒ fig. 226 și scoateți-l.
- Însurubați inelul cu mâna înspre stânga ⇒ fig. 227 și strângeți cu cheia de roată (introduceți cheia prin inel).
- După scoaterea inelului de remorcare, montați capacul la loc. Capacul trebuie să se fixeze bine. ■

## Inelul de remorcare din spate

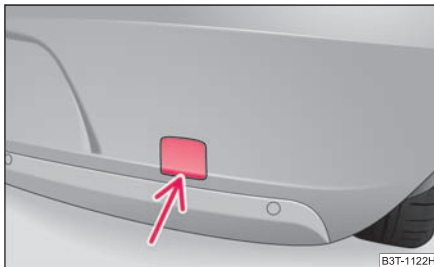


Fig. 226 Bara de protecție din spate: Demontarea capacului

## Remorcarea

Dacă motorul nu pornește, **vă recomandăm să nu** remorcați autovehiculul. Încercați să porniți motorul cu ajutorul bateriei altui autovehicul ⇒ pagina 246 sau solicitați serviciile SERVICE-Mobil.

### Dacă autovehiculul trebuie remorcat.

- Selectați viteza a 2-a sau a 3-a, când autovehiculul staționează.
- Acționați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată.
- Puneți contactul.
- Când ambele autovehicule se află în mișcare ridicați piciorul ușor de pe ambreiaj. ▶

- După ce motorul a pornit, acționați pedala de ambreiaj până la limită și scoateți din viteză.

Autovehiculele cu **cutie de viteze automată** nu pot fi remorcate din motive tehnice.



### ATENȚIE!

**La remorcarea există un risc ridicat de accidentare, de ex. prin lovirea autovehiculului care tractează.**



### Atenție!

La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă tractarea autovehiculului pentru pornire pe o distanță mai mare de 50 m. Carburantul nears poate ajunge în catalizator și îl poate deteriora. ■

## Remorcarea la autovehiculele echipate cu cutie de viteze mecanică

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 248.

Autovehiculul poate fi remorcat cu un cablu/bară de remorcă, sau cu roțile din față/spate ridicate. Viteza maximă de deplasare trebuie să fie de **50 km/h**. ■

## Remorcarea la autovehiculele echipate cu cutie de viteze automată

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 248.

Autovehiculul poate fi remorcat normal cu o bară/cablu de remorcă. Luați în considerare indicațiile.

- Selectați poziția **N** a selectorului de viteze.
- Viteza maximă de deplasare trebuie să fie de **50 km/h**.

- Distanța maximă de deplasare trebuie să fie de **50 km**. Când motorul nu funcționează, nu funcționează nici pompa de ulei, astfel cutia de viteze nu este lubrifiată îndeajuns la viteze ridicate și pe distanțe mari.



### Atenție!

Când tractați autovehiculul cu un transporter special, el poate fi transportat numai cu roțile din față ridicate. Dacă este tractat cu roțile din spate ridicate, se defectează cutia de viteze automată! (Nu este valabil pentru cutia de viteze automată DSG).



### Indicație

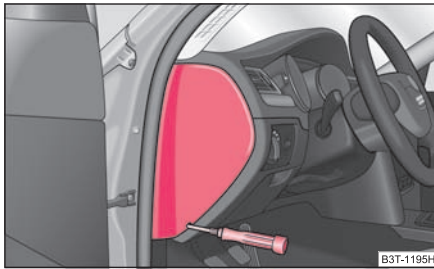
Dacă nu este posibilă o remorcă normală, sau dacă remorcarea trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 km, autovehiculul trebuie remorcat pe un transporter sau o remorcă specială. ■

## Siguranțele și becurile

### Siguranțele electrice

#### Înlocuirea siguranțelor

*Siguranțele arse trebuie înlocuite.*



**Fig. 228** Capacul suportului de siguranțe: Tabloul de bord, lateral

Fiecare circuit de curent este asigurat cu siguranțe fuzibile. Siguranțele se găsesc în partea stângă a tabloului de bord, sub un capac și în partea stângă a compartimentului motorului.

- Luați contactul motor și deconectați consumatorul respectiv.
- Îndepărtați capacul de siguranță de pe lateralul tabloului de bord cu ajutorul unei șurubelnițe ⇒ [fig. 228](#), resp. capacul cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului ⇒ [pagina 252](#), [fig. 229](#).
- Identificați siguranța consumatorului în cauză ⇒ [pagina 255](#), „Disponerea siguranțelor în tabloul de bord”, ⇒ [pagina 252](#), „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 1” sau ⇒ [pagina 254](#), „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 2”.
- Scoateți din suport agrafa din material plastic, prindeți-o de siguranța care credeți că este arsă și scoateți siguranța afară.

- Siguranțele arse se pot recunoaște după firele metalice topite. Înlocuiți siguranța defectă cu o siguranță nouă cu **aceeași** cifră amperică.
- Așezați din nou capacul cutiei de siguranțe.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu siguranțe de schimb. Siguranțe de schimb puteți procura din Accesorii Originale Škoda, resp. de la un dealer autorizat<sup>17)</sup>.

#### Culorile siguranțelor

Culoarea	Intensitate maximă în amperi
maro deschis	5
maro	7,5
roșu	10
albastru	15
galben	20
alb	25
verde	30
portocaliu	40
roșu	50



#### Atenție!

- Nu „reparați” siguranțele și nici nu le înlocuiți cu unele mai puternice - pericol de incendiu! În plus, pot apărea defecțiuni în alte locuri ale instalației electrice.
- Dacă o siguranță se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată cât mai urgent posibil la un dealer autorizat. ■

<sup>17)</sup> În unele țări, cutia cu siguranțe de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

## Capacul cutiei de siguranțe din compartimentul motorului

Cutia cu siguranțe din compartimentul motorului există în două variante diferite. De care variantă dispune autovehiculul dumneavoastră, stabiliți după deschiderea capacului cutiei, în funcție de dispunerea siguranțelor.

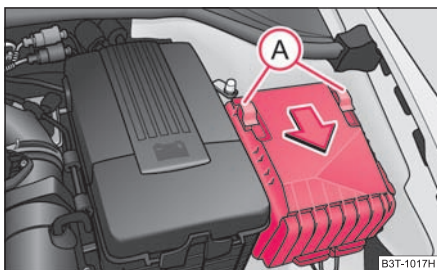




Fig. 229 Capacul cutiei de siguranțe din compartimentul motorului

La unele autovehicule, înainte de demontarea capacului cutiei cu siguranțe trebuie să se demonteze capacul bateriei ⇒ pagina 227.

### Demontarea capacului cutiei cu siguranțe

- Deplasați mânerul de siguranță **A** ⇒ fig. 229 până la limită, în spatele mânerului de siguranță apare simbolul ; scoateți capacul.

### Montarea capacului cutiei cu siguranțe

- Așezați capacul cu atenție pe cutia de siguranțe și împingeți mânerul de siguranță **A** până la limită - în spatele mânerului, apare simbolul .



#### Atenție!

- La deschiderea și închiderea capacului cutiei de siguranțe, el trebuie apăsat pe cutie în părțile laterale, altfel se pot produce defecțiuni la mecanismul de asigurare.

- Așezați capacul cutiei cu siguranțe din compartimentul motor, cu atenție sporită. Dacă nu așezați corect capacul, poate pătrunde apă în cutia cu siguranțe, producând defecțiuni majore! ■

## Dispunerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 1

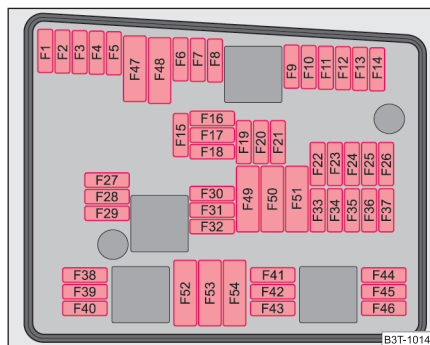


Fig. 230 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului - Varianta 1

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
F1	Far dreapta față, unitate iluminare dreapta spate	30
F2	Supapa ABS	20
F3	Nealocat	
F4	Nealocat	
F5	Claxon	15
F6	Nealocat	
F7	Nealocat	
F8	Nealocat	

Nr.	Consumator	Amperi
F9	Ventilele	10
F10	Nealocat	
F11	Sonda Lambda	10
F12	Sonda Lambda	10
F13	Aparatul de comandă pentru cutia de viteze automată	15
F14	Nealocat	
F15	Pompa lichidului de răcire	10
F16	Nealocat	
F17	Tabloul de instrumente, maneta de acționare a ștergătoarelor și a luminilor de semnalizare	5
F18	Amplificator audio (Soundsystem)	30
F19	Radio	15
F20	Telefonul	5
F21	Nealocat	
F22	Nealocat	
F23	Aparatul de comandă motor	10
F24	Aparatul de comandă pentru CAN-BUS	5
F25	Nealocat	
F26	Nealocat	
F27	Supapa pentru dozarea carburantului	15
F28	Aparatul de comandă motor	15/25
F29	Relev principal	5
F30	Aparat de comandă pentru încălzirea suplimentară	20
F31	Ștergătoarele de parbriz	30
F32	Nealocat	

Nr.	Consumator	Amperi
F33	Nealocat	
F34	Nealocat	
F35	Nealocat	
F36	Nealocat	
F37	Nealocat	
F38	Ventilatorul lichidului de răcire, supape	10
F39	Nealocat	
F40	Nealocat	
F41	Nealocat	
F42	Nealocat	
F43	Contactul motor	30
F44	Nealocat	
F45	Nealocat	
F46	Nealocat	
F47	Far stânga față, unitatea de iluminare stânga spate	30
F48	Pompa ABS	40
F49	Alimentarea cu curent a bornei 15 (contact pus)	50
F50	Nealocat	
F51	Nealocat	
F52	Relev pentru alimentarea cu curent - borna X <sup>a3</sup> )	40
F53	Accesorii Echipamente	50
F54	Nealocat	

a) Pentru a nu solicita inutil bateria la pornirea motorului, consumatorii acestei borne vor fi deconectați automat.

## Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 2

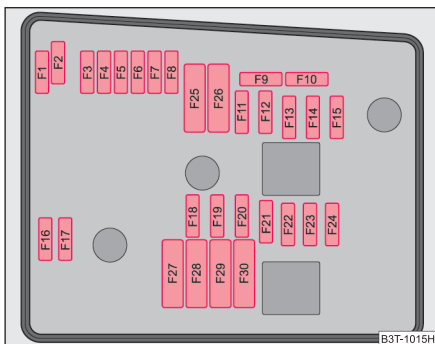


Fig. 231 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului - Varianta 2

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
F1	Nealocat	
F2	Unitatea de comandă pentru cutia de viteze automată DQ200	30
F3	Conducția	5
F4	Supapa ABS	30/20
F5	Unitatea de comandă pentru cutia de viteze automată DQ250	15
F6	Tabloul de instrumente, maneta de acționare a ștergătoarelor și a luminilor de semnalizare	5
F7	Alimentarea cu curent a bornei 15 (contact pus)	40
F8	Radio	15
F9	Telefonul	5

Nr.	Consumator	Amperi
F10	Comandă motor, releu principal	5/10
F11	Aparat de comandă pentru încălzirea suplimentară	20
F12	Aparatul de comandă pentru CAN-BUS	5
F13	Aparatul de comandă motor	15/20/30
F14	Contactul motor	20
F15	Sonda Lambda (motor pe benzină) Releu preîncălzire și pompa de carburant (motor diesel)	10 5
F16	Far dreapta față, unitate iluminare dreapta spate	30
F17	Claxon	15
F18	Amplificator audio (Soundsystem)	30
F19	Ștergătoarele de parbriz	30
F20	Supapa pentru dozarea carburantului pompa de apă	20 10
F21	Sonda Lambda	10/15
F22	Nealocat	
F23	Releu Supape Pomp presiune	5 10 15
F24	Ventilator	10
F25	Pompa ABS	30/40
F26	Farul principal stânga	30
F27	Unitate de comandă preîncălzire	50
F28	Încălzirea parbrizului	50
F29	Accesorii Echipamente	50
F30	Releu pentru alimentarea cu curent - borna X <sup>a</sup> )	50

- a) Pentru a nu solicita inutil bateria la pornirea motorului, consumatorii acestei borne vor fi deconectați automat.

## Disponerea siguranțelor în tabloul de bord

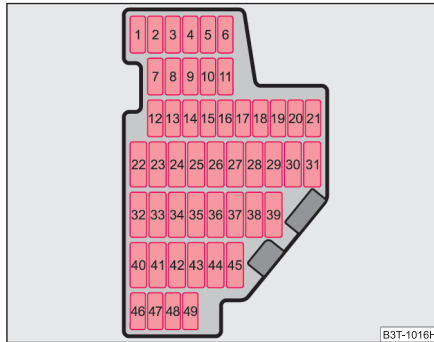


Fig. 232 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din tabloul de bord

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
1	Contact diagnoză, unitate comandă motor, releu pentru pompa de carburant, unitate comandă pentru pompa de carburant	7,5
2	Unitate comandă ABS, ESP, comutator sistem de control presiune pneuri, senzor frână	5
3	Comutator și unitate comandă airbag	5
4	WIV, lampă spate, oglinda antiiorbire, senzor de presiune, sistem adaptare telefon	5

Nr.	Consumator	Amperi
5	Unitate de comandă pentru adaptarea farurilor și rabatarea farurilor, unitate de comandă asistență la parcare, unitate de comandă pentru asistența la parcare	5
6	Tabloul de instrumente, unitatea de comandă pentru servodirecția electromagnetică, haldex, blocarea selectorului de viteze, alimentarea cu carburant pentru bus date	5
7	Încălzire supapă, debitmetru aer	10
8	Unitate de comandă pentru recunoașterea remorcii	5
9	Releu pentru încălzirea suplimentară	5
10	Far adaptat stânga	10
11	Far adaptat dreapta	10
12	Închiderea centralizată a ușilor din față	10
13	Contact diagnoză, întrerupător lumini, senzor ploaie, ceas	7,5
14	Închiderea centralizată și capacul portbagajului	15
15	Aparatul de comandă central - luminile interioare	7,5
16	Instalația de climatizare	7,5
17	Închiderea centralizată a ușilor din spate	10
18	Nealocat	
19	Nealocat	
20	Nealocat	
21	Nealocat	
22	Radiatorul Climatronic	40
23	Dispozitiv închidere geamuri față	30
24	Blocarea selectorului de viteze	5

Nr.	Consumator	Amperi
25	Încălzirea lunetei	25
	Releu pentru încălzirea și ventilația în staționare	30
26	Priza din portbagaj	25
27	Releu pompă carburant,	15
	releu pompă carburant, unitate comandă pompă carburant, supapă injectie	
28	Nealocat	
29	Pregătire pentru radio Aftermarket	5
30	Nealocat	
31	Nealocat	
32	Dispozitiv închidere geamuri spate	30
33	Trapa/Plafonul glisant electric	25
34	Alarmă, claxon de rezervă	5
35	Bricheta față și spate	25
36	Instalația de curățare a farurilor	20
37	Încălzirea scaunelor față	20
38	Scaunele din spate cu încălzire	20
39	Nealocat	
40	Ventilator climatizare, releu pentru încălzirea și ventilația în staționare	40
41	Nealocat	
42	Înterupătorul de lumină	5
43	Unitate de comandă pentru recunoașterea remorcii	15
44	Unitate de comandă pentru recunoașterea remorcii	20
45	Unitate de comandă pentru recunoașterea remorcii	15
46	Duze parbriz cu încălzire, releu pentru încălzirea și ventilarea în staționare, întrerupător încălzire scaune	5

Nr.	Consumator	Amperi
47	Nealocat	
48	Nealocat	
49	Nealocat	

Scaunele cu reglare electrică sunt asigurate prin **siguranțe automate**, care se activează automat la câteva secunde după îndepărtarea suprasarcinii. ■

## Becurile

### Înlocuirea becurilor cu incandescență

Înainte de înlocuirea unui bec, trebuie să se stingă lumina respectivă.

Becurile defecte trebuie înlocuite cu becuri în bună stare, de aceeași capacitate. Indicațiile necesare se găsesc pe soclul becului sau pe bec.

Înlocuirea câtorva becuri nu o puteți efectua singur, este nevoie de un specialist. Pentru înlocuirea becurilor, trebuie demontate alte componente ale autovehiculului. Acest lucru este valabil mai ales pentru becurile cu incandescență la care nu se poate ajunge decât prin compartimentul motor.

De aceea vă recomandăm să vă adresați unităților service autorizate Škoda sau să solicitați asistență de specialitate.

Luați în considerare faptul că zona motorului este o zonă periculoasă ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu becuri de schimb. Becuri de schimb puteți procura din Accesorii Originale Škoda, resp. de la un dealer autorizat<sup>18)</sup>.

Setul de becuri este depozitat în cutia de la roata de rezervă.

### Autovehiculele echipate cu faruri Xenon

<sup>18)</sup> În unele țări, cutia cu becuri de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

La autovehiculele cu faruri Xenon, înlocuirea becurilor (lumina de întâlnire, staționare și de drum) trebuie efectuată la o unitate autorizată.

### Prezentarea becurilor cu incandescență

Farurile din față	Faruri cu Halogen	Faruri cu Xenon
Lumina de întâlnire	H7	D1S
Lumina de drum	H3	D1S, H3
Lumina de poziție	W5W	
Luminile de semnalizare	PY 24W	
Farurile de ceață	H8	

Lampa din spate	Becul
Lampa pentru marșarier	W16W
Luminile de semnalizare	PY21W
Becul lămpii de frână și finale	W16W
Lumina de poziție	W5W
Farurile de ceață	P21W

Altele	Becul
Lampa de la numărul de înmatriculare	C5W
Iluminarea interioară față	W5W
3. Lampa frână	LED
Iluminarea interioară spate	W5W
Lampa din torpedo	C3W
Lampa din spațiul pentru picioare	W5W
Lampa din portbagaj	W5W

Altele	Becul
Lămpile de avertizare din uși	W5W
Iluminarea oglinzii de curtoazie	C5W
Lampa din zona accesului în autovehicul	W5W

### ATENȚIE!

- Lămpile cu incandescență H7 și H3 sunt sub presiune și pot exploda în timpul înlocuirii – pericol de rănire!
- La înlocuirea becurilor cu incandescență se recomandă purtarea mănușilor și a ochelarilor protectori.
- În cazul lămpilor cu descărcare în gaz\* (lumină xenon) trebuie să se acorde o atenție deosebită tensiunii înalte – pericol!

### Atenție!

Nu prindeți becul cu mâna (chiar și cea mai mică murdărie reduce speranța de viață a becului). Folosiți o lavetă curată, un șervețel etc.

### Indicație

În acest manual de utilizare am descris modalitatea de înlocuire numai a acelor becuri care nu prezintă complicații. Înlocuirea celorlalte becuri cu incandescență trebuie realizată la o unitate autorizată. ■

## Farurile din față

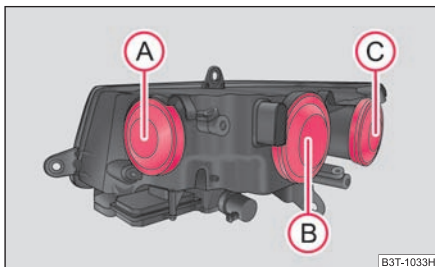


Fig. 233 Farurile din față:  
Poziția becurilor

Poziția becurilor în farurile din față ⇒ fig. 233.

- Ⓐ - Lumina de staționare și lumina de drum
- Ⓑ - Lumina de întâlnire
- Ⓒ - Lumina de semnalizare față ■

## Lumina de staționare și lumina de drum

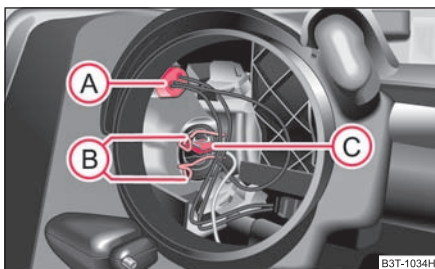


Fig. 234 Demontarea lămpii  
de poziție și de drum

## Demontarea becului luminii de poziție

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capota motorului.
- Scoateți capacul de protecție Ⓐ ⇒ fig. 233.
- Scoateți dulia Ⓐ afară ⇒ fig. 234.
- Scoateți becul defect din soclu și înlocuiți-l.

## Demontarea becului luminii de drum

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capota motorului.
- Scoateți capacul de protecție Ⓐ ⇒ fig. 233.
- Apăsăți mânerul de sârmă Ⓑ ⇒ fig. 234 împreună și desprindeți-l în lateral.
- Scoateți dulia Ⓒ afară ⇒ fig. 234.
- Scoateți becul defect din soclu și înlocuiți-l.

Montarea se efectuează prin respectarea operațiunilor în ordine inversă.

## Indicație

Vă recomandăm, ca după înlocuirea unui bec să efectuați o verificare a farurilor la o unitate service Škoda. ■

## Lumina de întâlnire

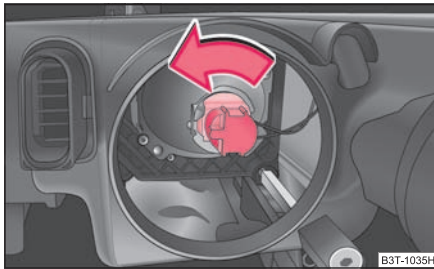


Fig. 235 Demontarea becului luminii de întâlnire

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capota motorului.
- Scoateți capacul de protecție **(B)** ⇒ pagina 258, fig. 233.
- Rotiți fișa cu becul spre stânga până la limită și scoateți-o ⇒ fig. 235.
- Înlocuiți becul, introduceți fișa cu becul înlocuit și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Așezați capacul de protecție la loc.

### **i** Indicație

Vă recomandăm, ca după înlocuirea unui bec să efectuați o verificare a farurilor la o unitate service Škoda. ■

## Farurile de ceață

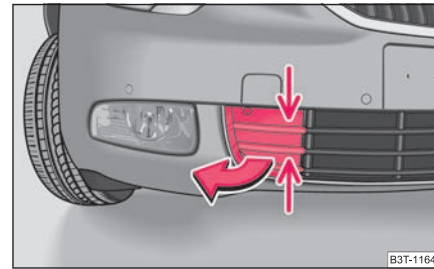


Fig. 236 Bara de protecție față: Grilajul protector

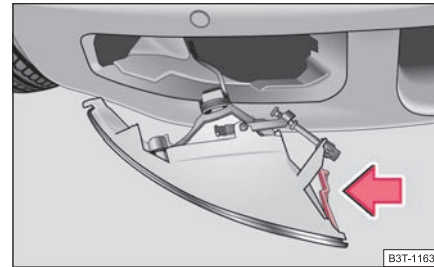


Fig. 237 Demontarea proiectoarelor de ceață din față

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Apucați grilajul de locurile marcate cu săgeți ⇒ fig. 236 și scoateți-l.
- Introduceți mâna în deschizătura în care se afla grilajul și apăsați dispozitivul de prindere cu arc ⇒ fig. 237.
- Scoateți farul de ceață.
- Rotiți fișa cu becul spre stânga până la limită și scoateți-o.
- Înlocuiți becul, introduceți fișa cu becul înlocuit și rotiți-l spre dreapta până la limită. ▶

- Pentru montare, așezați proiectorul de ceață mai întâi cu fixajul într-o parte, în partea mai depărtată de numărul de înmatriculare.
- Apăsăți farul în partea dinspre numărul de înmatriculare.
- Așezați la loc grilajul, mai întâi în partea opusă numărului de înmatriculare.
- Apăsăți pe grilaj în partea dinspre numărul de înmatriculare. ■

## Lampa din spate

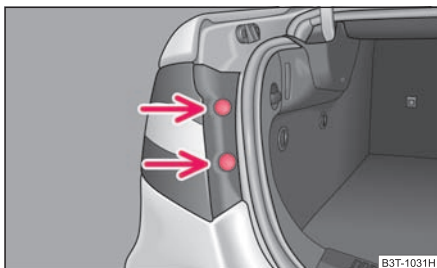


Fig. 238 Demontarea părții exterioare a unității de iluminare din spate

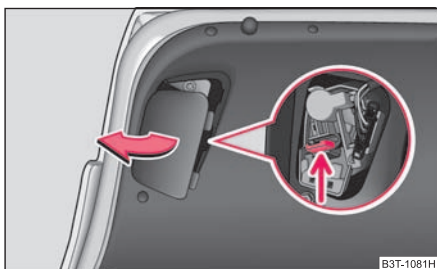


Fig. 239 Demontarea părții interioare a unității de iluminare din spate

## Demontarea și montarea părții exterioare a unității de iluminare din spate

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capacul portbagajului.
- Scoateți dopurile ⇒ fig. 238 și deșurubați, cu o cheie Torx, unitatea de iluminare din spate <sup>19)</sup>.
- Dislocați cu atenție lampa. Nu scoateți mufa cu cabluri din caroserie.
- Pentru montare, introduceți mai întâi unitatea de iluminat cu punctul (A) ⇒ pagina 261, fig. 240 în față, în bolțul din caroserie.
- Introduceți unitatea de iluminat la loc în caroserie, cu atenție.
- Înșurubați unitatea de iluminat și montați dopurile ⇒ fig. 238.

## Demontarea și montarea părții interioare a unității de iluminare din spate

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Deschideți capacul portbagajului.
- Scoateți capacul unității de iluminat de pe partea interioară a capacului portbagajului ⇒ fig. 239.
- Apăsăți dispozitivul de prindere cu arc ⇒ fig. 239 și scoateți suportul lămpii din carcasa unității de iluminat.
- Pentru montare introduceți suportul lămpii în carcasă.
- Apăsăți dispozitivul de prindere cu arc, până se fixează cu un zgomot.
- Montați capacul unității de iluminat de pe partea interioară a capacului portbagajului. ▶

<sup>19)</sup> Cheia Torx se află în cutia cu unelte din roata de rezervă.

**⚠ Atenție!**

La demontarea și montarea lămpii din spate, atenție să nu deteriorați vopseaua autovehiculului și lampa. ■

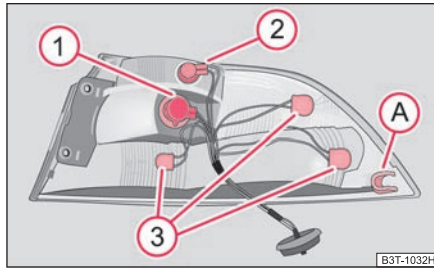
**Înlocuirea becurilor din unitatea de iluminat din spate**

Fig. 240 Partea exterioară a unității de iluminat: becurile

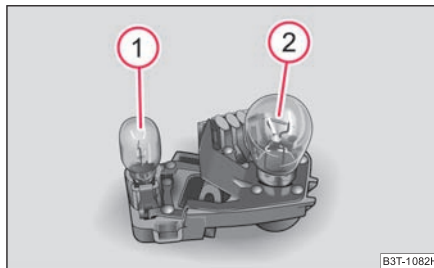


Fig. 241 Partea interioară a unității de iluminat: becurile

**Înlocuirea becurilor din partea exterioară a unității de iluminat din spate**

- Pentru înlocuirea unui bec, rotiți dulia spre stânga până la limită și scoateți-o.

- Înlocuiți becul, așezați dulia cu becul în carcasă și rotiți spre dreapta până la limită.

**Înlocuirea becurilor din partea interioară a unității de iluminat din spate**

- Pentru înlocuirea unui bec al lămpii de marșarier (1) ⇒ fig. 241 scoateți becul defect din dulie și înlocuiți-l cu unul nou.
- Pentru înlocuirea becului lămpii de ceață din spate (2) ⇒ fig. 241 rotiți becul defect până la limită spre stânga, și scoateți-l.
- Schimbați becul și rotiți-l spre dreapta până la limită.

Disponerea becurilor în unitatea exterioară de iluminat din spate ⇒ fig. 240.

- 1 - Lumina de semnalizare
- 2 - Lampa de staționare/Lampa de frână
- 3 - Lumina de poziție

Disponerea becurilor în unitatea interioară de iluminat din spate ⇒ fig. 241.

- 1 - Lumina de marșarier
- 2 - Lumina de ceață ■

## Lampa de la numărul de înmatriculare

---



**Fig. 242** Bara de protecție din spate: Lampa de la numărul de înmatriculare

- Deșurubați geamul lămpii ⇒ fig. 242.
- Scoateți becul defect din suport și înlocuiți-l.
- Montați geamul lămpii la loc și apăsați pe el - atenție la poziția corectă a acestuia.
- Înșurubați geamul. ■

## Date tehnice

### Date tehnice

#### Indicații cu caracter general

Datele din actele autovehiculului au prioritate în fața acestui manual. Tipul motorului cu care este echipat autovehiculul dvs. este precizat în actele oficiale ale autovehiculului sau le puteți afla de la dealerul autorizat Škoda. ■

#### Prescurtări folosite

Prescurtare	Semnificație
kW	Kilowat, unitate de măsură pentru puterea motorului
l/min	Rotații ale motorului pe minut
Nm	Newtonmetru, unitate de măsură pentru momentul de rotație al motorului
CO <sub>2</sub> în g/km	Cantitatea de dioxid de carbon eliminată, în grame per kilometru parcurs
COR	Research-cifra octanică, unitate de măsură pentru capacitatea de aprindere a benzinei
FSI	Motor pe benzină cu un sistem de injecție directă a carburantului
TSI	Motor pe benzină cu un turboincărcător și un sistem de injecție directă a carburantului
TDI PD	Motor diesel cu turboincărcător și sistem de injecție cu pompă-injector
TDI CR	Motor diesel cu turboincărcător și sistem de injecție Common-Rail
DPF	Filtrul diesel pentru particule

Prescurtare	Semnificație
M5	Cutie manuală cu 5 trepte
M6	Cutie manuală cu 6 trepte
DQ6	cutia de viteze automată cu 6 trepte DSG
DQ7	cutia de viteze automată cu 7 trepte DSG

#### Performanțe

Valorile au fost calculate la autovehiculul fără echipamente care îi reduc performanțele, ca de ex. instalația de climatizare. ■

#### Greutatea

În funcție de numărul echipamentelor speciale, sarcina utilă se reduce. Greutatea la gol a autovehiculului cuprinde 90 % din capacitatea rezervorului. ■

## Date de identificare

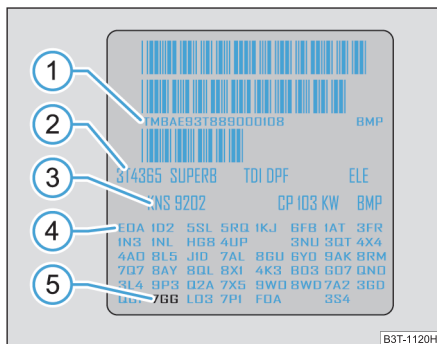


Fig. 243 Plăcuța cu datele autovehiculului

### Plăcuța cu datele autovehiculului

Eticheta cu datele autovehiculului ⇒ fig. 243 se găsește pe podeaua portbagajului și în planul de service.

Plăcuța conține următoarele date:

- ① Numărul de identificare al autovehiculului (VIN).
- ② Tipul autovehiculului.
- ③ Seria cutiei de viteze, seria vopselei, seria dotărilor interioare, capacitatea motorului, seria motorului.
- ④ Descrierea parțială a autovehiculului.
- ⑤ 7GG, 7MB, 7MG - Autovehicule cu DPF ⇒ pagina 198.

### Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)

Numărul de identificare al autovehiculului - VIN (nr. caroserie) se găsește în compartimentul motorului, pe calota superioară a amortizorului din dreapta. Acest număr este trecut și pe o plăcuță în colțul din stânga jos, sub parbriz (împreună cu codul de bare VIN).

### Seria motorului

Seria motorului este trecută pe blocul motor.

### Plăcuța tip (plăcuța producătorului)

Este amplasată pe stâlpul central stânga al caroseriei.

### Plăcuța de omologare

Plăcuța de omologare se găsește pe suportul incuetoarei. Autovehiculele pentru anumite țări de export nu au plăcuța de omologare.

### Eticheta de pe clapeta rezervorului

Valorile presiunii sunt indicate pe interiorul clapetei rezervorului. Conține următoarele date:

- Tipurile de carburant recomandate,
- Mărimea pneurilor,
- Valorile de presiune din pneuri. ■

## Consumul de carburant conform normelor (99/100/EU)

În funcție de nivelul de echipare cu echipamente opționale, de maniera de conducere, de situațiile din trafic, de condițiile meteorologice și de starea autovehiculului, în practică pot rezulta valori de consum diferite față de cele menționate.

### Traficul orășenesc

Măsurarea pentru traficul orășenesc începe de la pornirea motorului rece. Apoi se simulează o deplasare normală prin oraș.

### Traficul în afara orașului

Pentru măsurarea consumului în traficul extraurban, autovehiculul a fost accelerat și frânat de mai multe ori în toate treptele de viteză. S-au folosit viteze între 0 și 120 km/h.

**Traficul combinat**

Pentru calcularea consumului pentru traficul combinat, s-au luat în calcul 37 % din valorile traficului orășenesc și 63 % din valorile traficului extraorășenesc.

**Indicație**

- Luați în considerare faptul că datele din **actele autovehiculului** au prioritate. ■

## Dimensiuni

**Dimensiuni (în mm)**

Lungime	4838/4849 <sup>a)</sup>
Lățime	1817
Lățimea inclusiv oglinzile laterale	2009
Înălțime	1462/1482 <sup>b)</sup> /1447 <sup>c)</sup>
Înălțime interior	139/158 <sup>b)</sup> /123 <sup>c)</sup>
Ampatament	2761
Ecartament față/spate	1545/1518
	1537/1510 <sup>d)</sup>
	1545/1517 <sup>e)</sup>

- a) Valoarea corespunde nivelului de echipare cu pachet Optic.  
 b) Valoarea corespunde nivelului de echipare cu pachet pentru drumuri proaste.  
 c) Valoarea corespunde nivelului de echipare cu tren de rulare sport.  
 d) Este valabil pentru autovehiculele cu motor 3,6 l/191 kW motor FSI.  
 e) Superb GreenLine.

## Specificațiile uleiului motor

Din fabricație, motorul este umplut cu ulei de calitate superioară, pentru toate anotimpurile - în afară de zonele climaterice extreme.

La completare puteți amesteca diferitele uleiuri între ele. Acest lucru nu este valabil pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1).

Uleiurile de motor se dezvoltă în permanență. Din această cauză, datele din acest manual corespund nivelului informațional de la data tipării lui.

Unitățile autorizate Škoda sunt informate întotdeauna de modificările apărute, de societatea Škoda Auto. Înlocuiți uleiul de motor la o unitate service autorizată Škoda.

Specificațiile prezentate în continuare (Norme VW) trebuie să apară individual sau împreună cu altele, pe recipiente.

### Specificațiile uleiului motor pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1)

Motoare pe benzină	Specificațiile uleiului motor
Motor 1,4 l/92 kW TSI - EU5	VW 503 00, VW 504 00
Motor 1,8 l/118 kW TSI - EU5	VW 504 00
Motor 3,6 l/191 kW FSI - EU5	VW 504 00

Motoare diesel	Specificațiile uleiului motor
Motor 1,9 l/77 kW TDI PD - EU4	VW 506 01, VW 507 00
Motor 1,9 l/77 kW TDI PD DPF - EU4	VW 507 00
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD - EU4	VW 506 01, VW 507 00
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD DPF - EU4	VW 507 00
Motor 2,0 l/125 kW TDI CR - EU5	VW 507 00

### Specificațiile uleiului motor pentru autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2)

Motoare pe benzină	Specificațiile uleiului motor
Motor 1,4 l/92 kW TSI - EU5	VW 501 01, VW 502 00
Motor 1,8 l/118 kW TSI - EU5	VW 502 00
Motor 3,6 l/191 kW FSI - EU5	VW 504 00

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA A2, resp. ACEA A3.

Motoare diesel	Specificațiile uleiului motor
Motor 1,9 l/77 kW TDI PD - EU4	VW 505 01
Motor 1,9 l/77 kW TDI PD DPF - EU4	VW 507 00
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD - EU4	VW 505 01
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD DPF - EU4	VW 507 00
Motor 2,0 l/125 kW TDI CR - EU5	VW 507 00

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA B3, resp. ACEA B4.

### Atenție!

Pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1) trebuie să utilizați numai uleiurile indicate mai sus. Pentru a păstra proprietățile uleiurilor de motor, vă recomandăm să utilizați numai uleiuri cu aceeași specificație. În situații de urgență, puteți adăuga o singură dată maxim 0,5 l ulei de motor cu specificația VW 502 00 (numai la motoarele pe benzină) sau specificația VW 505 01 (numai la motoarele diesel). Alte uleiuri de motor nu trebuie folosite - pericol de avarie la motor!

 **Indicație**

- Înainte de o călătorie lungă, vă recomandăm să cumpărați ulei de motor cu specificația corespunzătoare și să îl depozitați în autovehicul. Astfel aveți la dispoziție întotdeauna uleiul corespunzător.
- Vă recomandăm să utilizați uleiuri din gama de uleiuri originale Škoda.
- Informații detaliate - vezi manualul Planul de service. ■

## Motor 1,4 I/92 kW TSI - EU5

### Motor

Putere	kW la 1/min	92/5000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	200/1500-4000
Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )		4/1390
Carburant - benzină fără plumb minim COR		95

### Performanțe

		<b>M6</b>
Viteza maximă	km/h	201
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	10,5

### Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)

	<b>M6</b>
Orășenesc	9,0
Extraorășenesc	5,4
Combinat	6,8
Emisiile de CO <sub>2</sub> - combinat	157

**Capacități (în litri)**

Rezervorul de carburant/din care rezervă	60/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor <sup>a)</sup>	3,6
Sistemul de răcire al autovehiculului <sup>b)</sup>	7,7

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

b) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

**Greutate (în kg)**

	<b>M6</b>
Greutatea maximă admisă	2045
Greutatea la gol	1482
Sarcina utilă	563
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcă	488
Sarcina admisă pe puntea față	1200
Sarcina admisă pe puntea spate	1250
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1400 <sup>a)</sup> 1500 <sup>b)</sup>
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	650

a) Rampe până la 12 %

b) Rampe până la 8 %

## Motor 1,8 l/118 kW TSI - EU5

### Motor

Putere	kW la 1/min	118/4500 - 6200
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	250/1500 - 4500
Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )		4/1798
Carburant - benzină fără plumb minim COR		95

### Performanțe

		<b>M6</b>	<b>DQ7</b>	<b>M6 4x4</b>
Viteza maximă	km/h	220	220	217
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	8,6	8,5	8,7

### Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)

	<b>M6</b>	<b>DQ7</b>	<b>M6 4x4</b>
Orășenesc	9,4	9,4	10,6
Extraorășenesc	5,9	5,7	6,6
Combinat	7,2	7,1	8,1
Emisiile de CO <sub>2</sub> - combinat	169	168	189

**Capacități (in litri)**

Rezervorul de carburant/din care rezervă	60/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor <sup>a)</sup>	4,6
Sistemul de răcire al autovehiculului <sup>b)</sup>	8,6

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

b) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

**Greutate (in kg)**

	<b>M6</b>	<b>DQ7</b>	<b>M6 4x4</b>
Greutatea maximă admisă	2074	2091	2170
Greutatea la gol	1511	1528	1607
Sarcina utilă	563	563	563
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	488	488	488
Sarcina admisă pe puntea față	1200	1200	1200
Sarcina admisă pe puntea spate	1250	1250	1250
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1500 <sup>a)</sup> 1700 <sup>b)</sup>	1500 <sup>a)</sup> 1700 <sup>b)</sup>	1600 <sup>a)</sup> 1800 <sup>b)</sup>
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	700	700	750

a) Rampe până la 12 %

b) Rampe până la 8 %

## Motor 3,6 l/191 kW FSI - EU5

### Motor

Putere	kW la 1/min	191/6000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	350/2500 - 5000
Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )		6/3597
Carburant - benzină fără plumb minim COR		95

### Performanțe

		<b>DQ6 4x4</b>
Viteza maximă	km/h	250
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	6,5

### Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)

	<b>DQ6 4x4</b>
Orășenesc	14,7
Extraorășenesc	7,4
Combinat	10,1
Emisiile de CO <sub>2</sub> - combinat	235

**Capacități (în litri)**

Rezervorul de carburant/din care rezervă	60/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor <sup>a)</sup>	5,5
Sistemul de răcire al autovehiculului <sup>b)</sup>	10,6

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

b) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

**Greutate (în kg)**

	<b>DQ6 4x4</b>
Greutatea maximă admisă	2285
Greutatea la gol	1724
Sarcina utilă	561
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcă	486
Sarcina admisă pe puntea față	1200
Sarcina admisă pe puntea spate	1250
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1800
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	750

## Motor 1,9 l/77 kW TDI PD - EU4

### Motor

Putere	kW la 1/min	77/4000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	250/1900
Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )		4/1896
Carburantul		Diesel

### Performanțe

		M5	M5 GreenLine
Viteza maximă	km/h	190	193
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	12,5	12,5

### Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)

	M5	M5 GreenLine
Orășenesc	7,3	6,5
Extraorășenesc	4,8	4,2
Combinat	5,7	5,1
Emisiile de CO <sub>2</sub> - combinat	150	136

**Capacități (în litri)**

Rezervorul de carburant/din care rezervă	60/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor <sup>a)</sup>	3,8/4,3 <sup>b)</sup>
Sistemul de răcire al autovehiculului <sup>c)</sup>	8,4

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222, „Verificarea nivelului uleiului”.

b) Autovehicule cu DPF.

c) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

**Greutate (în kg)**

	<b>M5</b>	<b>M5 Green Line</b>
Greutatea maximă admisă	2076	2063
Greutatea la gol	1513	1518
Sarcina utilă	563	545
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcă	488	470
Sarcina admisă pe puntea față	1200	1200
Sarcina admisă pe puntea spate	1250	1230
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1500 <sup>a)</sup> 1700 <sup>b)</sup>	1500 <sup>a)</sup> 1700 <sup>b)</sup>
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	650	650

a) Rampe până la 12 %

b) Rampe până la 8 %

## Motor 2,0 l/103 kW TDI PD - EU4

### Motor

Putere	kW la 1/min	103/4000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	320/1800-2500
Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )		4/1968
Carburantul		Diesel

### Performanțe

		<b>M6</b>	<b>DQ6</b>
Viteza maximă	km/h	207	205
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	10,2	10,2

### Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)

	<b>M6</b>	<b>DQ6</b>
Orășenesc	7,5	8,9
Extraorășenesc	5,0	5,5
Combinat	5,9	6,8
Emisiile de CO <sub>2</sub> - combinat	155	177

**Capacități (in litri)**

Rezervorul de carburant/din care rezervă	60/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor <sup>a)</sup>	3,8/4,0 <sup>b)</sup>
Sistemul de răcire al autovehiculului <sup>c)</sup>	8,7

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222, „Verificarea nivelului uleiului”.

b) Autovehicule cu DPF.

c) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

**Greutate (in kg)**

	<b>M6</b>	<b>DQ6</b>
Greutatea maximă admisă	2110	2132
Greutatea la gol	1547	1569
Sarcina utilă	563	563
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcă	488	488
Sarcina admisă pe puntea față	1200	1200
Sarcina admisă pe puntea spate	1250	1250
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1800	1800
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	700	700

## Motor 2,0 l/125 kW TDI CR - EU5

### Motor

Putere	kW la 1/min	125/4200
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	350/1750-2500
Numărul cilindrilor/cilindree (cm <sup>3</sup> )		4/1968
Carburantul		Diesel

### Performanțe

		<b>M6</b>	<b>DQ6</b>	<b>M6 4x4</b>
Viteza maximă	km/h	222	220	219
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	8,8	8,8	9,0

### Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO<sub>2</sub> (în g/km)

	<b>M6</b>	<b>DQ6</b>	<b>M6 4x4</b>
Orășenesc	7,7	7,8	8,3
Extraorășenesc	4,8	5,1	5,3
Combinat	5,8	6,1	6,4
Emisiile de CO <sub>2</sub> - combinat	153	159	168

**Capacități (în litri)**

Rezervorul de carburant/din care rezervă	60/9
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor	3/5,5
Uleiul motor <sup>a)</sup>	4,0
Sistemul de răcire al autovehiculului <sup>b)</sup>	8,4

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222.

b) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

**Greutate (în kg)**

	<b>M6</b>	<b>DQ6</b>	<b>M6 4x4</b>
Greutatea maximă admisă	2118	2135	2210
Greutatea la gol	1555	1572	1647
Sarcina utilă	563	563	563
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcă	488	488	488
Sarcina admisă pe puntea față	1200	1200	1200
Sarcina admisă pe puntea spate	1250	1250	1250
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1800	1800	1800
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	750	750	750



## Index al cuvintelor cheie

### A

ABS .....	195
Lampa de control .....	39
Accesorii .....	238
Adaptarea farurilor .....	65
Adâncimea profilului .....	233
AFS .....	62
Airbag .....	170
Airbag-ul cortină .....	177
Airbag-ul frontal .....	172
Airbag-ul lateral .....	175
Airbag-ul pentru genunchi .....	174
Declanșare .....	171
Dezactivarea .....	179
Lampa de control .....	35
Airbag-ul cortină .....	177
Airbag-ul lateral .....	175
Airbag-ul pentru genunchi .....	174
Airbag-urile frontale .....	172
Ajutorul la pornire .....	246
Alarma .....	52
Alimentarea .....	217
Alternatorul .....	41
Lampa de control .....	41
Antena de pe plafon .....	210
Anvelope	
Tracțiunea integrală .....	236

Aparatele de bord .....	17
Aparatele de emisie .....	139
Aprinderea și stingerea luminilor .....	59
Asistarea la parcare	
față și spate .....	122
Asistența la frânare .....	195
Asistența la parcare	
spate .....	121
ASR .....	193
Lampa de control .....	38
Auto-Check-Control .....	28
AUX-IN .....	158

### B

Bateria .....	227
Încărcarea .....	230
înlocuire .....	231
Utilizarea pe timp de iarnă .....	229
Verificarea nivelului electrolitului .....	229
Benzina .....	216
Blocarea electronică a diferențialului .....	192
Blocarea selectorului de viteze	
Lampa de control .....	38
Bluetooth .....	140, 150
Bricheta .....	93

### C

Calculatorul .....	21
Calculatorul de bord .....	21
Cantitatea de lichid de răcire	
Lampa de control .....	37
Capacul de roată .....	243
Capacul portbagajului .....	48, 49
Lampa de control .....	40
Capota motorului .....	15, 219
Lampa de control .....	39
Carburantul .....	216
Benzina .....	216
Carburantul diesel .....	216
Indicatorul rezervei de carburant .....	18
Catalizator .....	200
Ceasul digital .....	21
Centura .....	164
Lampa de control .....	40
Centura de siguranță .....	164, 168
desprinderea .....	168
Dispozitivul de tensionare .....	168
Indicații de siguranță .....	165
Lampa de control .....	40
punere .....	166
Reglarea pe înălțime .....	167
Centurile de siguranță	
Curățarea .....	215

Cheile .....	43	Curățarea .....	209	Diesel .....	216
Claxon .....	9	Cutia automată de viteze DSG .....	129	Dirrecția	
Claxonul luminos .....	66	Cutia de viteze		Sistemul activ de asistare a direcției .....	193
Climatic		manuală .....	119	Dirrecția de deplasare	
Gurile de ventilație .....	104	Cutia de viteze automată		Lampa de control .....	34
Climatronic		Programul de urgență .....	133	Display .....	26
Dezghetarea geamurilor .....	111	Cutia de viteze automată DSG		Display-ul de informații .....	26
Recircularea aerului .....	110	Kick-down .....	132	Dispozitiv de remorcare demontabil .....	208
Climatronic (instalația de climatizare automată) .....	108	Tiptronic .....	132	Dispozitivul automat de ștergere/spălare .....	71
Cockpit		Cutia de viteze manuală .....	119	Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării	193
Prezentare generală .....	9	Cutie de viteze automată DSG		Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării	
Comanda automată a luminii .....	60	Deblocarea de urgență a selectorului de viteze ..	134	(Lampa de control .....	38
Compartiment de depozitare		Cărligele pentru haine .....	102	Dispozitivul de remorcare .....	208
Umbrela .....	99			Dispozitivul de tensionare .....	168
Compartimentele de depozitare .....	94			Distanța parcursă .....	19
Compartimentul motorului				Duze cu încălzire .....	71
Indicații de siguranță .....	220	<b>D</b>			
Compatibilitatea cu mediul .....	204	Deblocarea de urgență a selectorului de viteze (DSG)			
Compatibilitatea cu mediul înconjurător .....	200	134			
Comutare .....	119	Deplasarea economică .....	200	<b>E</b>	
Comutarea manuală a vitezelor .....	119	Deplasarea în străinătate .....	204	Economisirea energiei electrice .....	200
Conservarea .....	211	Deschiderea pentru schiuri .....	100	EDS .....	192
Consumul de carburant .....	200	Deschiderea separată a ușilor .....	45	Electronica motorului	
Economisirea de energie .....	200	Deschiderea uși		Lampa de control .....	36
Contactul .....	116	Lampa de control .....	40	Elementele cromate .....	211
Contorul distanței parcurse .....	19	Descuierea .....	45	ESP .....	191
Controlul gazelor de eșapament		Telecomanda .....	51	Lampa de control .....	38
Lampa de control .....	36	Deteriorarea vopselei .....	211	Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul .....	205
Cotiera din spate .....	84	Dezactivarea airbag-ului .....	179	Explicații .....	6
Cotiera față .....	98	Dezghetarea geamurilor .....	212		
Cotiera spate .....	98	Dezghetarea lunetei .....	69		
Cricul .....	240, 244	Dezghetarea parbrizului .....	69		

<b>F</b>					
Faruri cu funcția Corner .....	64	Grosimea plăcuțelor de frână		Instalația de frână	
Faruri față .....	258	Lampa de control .....	40	Lampa de control .....	40
Farurile		GSM .....	139, 149	Instalația de preîncălzire .....	118
Farurile de ceață .....	63	<b>H</b>		Lampa de control .....	37
Instalația de spălare a farurilor .....	73	Hayonul		Instalația de spălare a farurilor .....	73
reglare .....	204	Iluminarea .....	69	Instalația de spălare a geamurilor	
Farurile adaptate		<b>I</b>		Lampa de control .....	40
Lampa de control .....	34	Iluminarea aparatelor de bord .....	64	Instalația de spălare a parbrizului .....	231
Farurile de ceață .....	63, 259	Iluminarea interioară		Instalațiile automate de spălare .....	210
Lampa de control .....	34	față .....	67	Intervalele de service .....	20
Farurile față adaptate .....	62	Iluminarea interiorului autovehiculului .....	67	ISOFIX .....	187
Filtrul diesel de particule .....	198	Imobilizatorul .....	44	<b>Î</b>	
Lampa de control .....	34	Imobilizatorul electronic .....	44	Înainte de fiecare deplasări .....	160
Frâna		Indicatoarele .....	17	Încalzirea scaunelor .....	84
Frâna de staționare .....	120	Indicatoarele direcției de deplasare .....	66	Încălzirea	
Frâna de staționare .....	120	Indicatorul intervalelor de service .....	20	Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)	
Frânele .....	194	Indicatorul multifuncțional .....	21	111	
<b>G</b>		Indicatorul rezervei de carburant .....	18	Încălzirea lunetei .....	69
Gazele de eșapament		Indicatorul temperaturii lichidului de răcire .....	18	Încălzirea oglinzilor laterale .....	75
Lampa de control .....	36	Indicații de siguranță		Încălzirea parbrizului .....	69
Geamuri acționate electric		Compartimentul motorului .....	220	Încărcarea .....	85
Tastele din ușa conducătorului .....	54	Inele de prindere .....	86	Încărcarea bateriei .....	230
Geamurile .....	54	Instalația de avarie		Lampa de control .....	41
dezghețare .....	212	Lampa de control .....	34	Închiderea centralizată .....	45
Geamurile electrice		Instalația de avertizare antifurt .....	52	Închiderea geamurilor .....	54
Defecțiuni în funcționare .....	56	Instalația de avertizare avarie .....	65	Încuierea .....	45
Închiderea centralizată .....	56	Instalația de climatizare .....	105	Telecomanda .....	51
Tasta din ușa pasagerului din dreapta și din ușile din spate .....	55	Recircularea aerului .....	107	Încuierea și descuierea din interior .....	46
				Înlocuirea becurilor .....	256
				Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor .....	73

Înlocuirea roții .....	241
Înlocuirea siguranțelor .....	251
Înlocuirea uleiului motor .....	223
Întreținerea autovehiculului .....	209
Întreținerea componentelor din piele .....	214

## J

Jantele .....	232
Joja .....	222

## L

Lamelele ștergătoarelor	
Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor .....	73
Lampa de avertizare a centurii .....	166
Lampa de ceață din spate .....	64
Lampa de control .....	196
Lampa interioară	
Portbagajul .....	69
Lațurile pentru zăpadă .....	237
Lămpile	
Înlocuirea lămpilor cu incandescență .....	256
Lampa de control .....	34
Lămpile cu incandescență .....	256
Lămpile de control .....	32
Lămpile de semnalizare	
Lampa de control .....	34
Lichidul de frână .....	226
Lichidul de răcire .....	223
Lampa de control .....	37
Lichidul din rezervorul apei pentru spălarea parbrizului	
Lampa de control .....	40

Lumina	
Adaptarea farurilor .....	65
Aprinderea și stingerea .....	59
automată .....	60
Lămpile de control .....	32
Lumina de ceață din spate	
Lampa de control .....	34
Lumina de drum .....	59, 66
Lampa de control .....	34
Lumina de întâlnire .....	59, 259
Lampa de control .....	34
Lumina de parcare .....	66
Lumina de poziție .....	59
Lumina de semnalizare .....	66
Lumina de staționare .....	258
Lumina de zi .....	60
Lumina Xenon .....	256
Luneta	
Încălzirea .....	69
Lustruirea .....	211

## M

MDI .....	158
Mecanismul de siguranță .....	46
Mediul înconjurător .....	200
Memoriile pentru calculatorul de bord .....	22
Motor pe benzină	
Pornirea motorului .....	118
Motorul	
Oprirea .....	119
pornirea .....	117

Motorul diesel	
Pornirea motorului .....	118

## N

Nivelul lichidului de răcire	
Lampa de control .....	37
Nivelul uleiului motor	
Lampa de control .....	41

## O

Oglinda interioară .....	74
Oglinda pentru machiaj .....	70
Oglinda retrovizoare	
Oglinda interioară .....	74
Oglinzile laterale .....	75
Oglinzile laterale cu reglare electrică .....	75
Oglinzile retrovizoare	
Oglinzile laterale .....	75
Oprirea motorului .....	119
Ora .....	21

## P

Parasolarele .....	70
Parbrizul	
Încălzirea .....	69
Parcarea .....	121
Pedalele .....	85
Plasa de siguranță .....	87
Plăcuțele de frână	
Lampa de control .....	40

Pneuri pentru iarnă .....	236	Reglarea scaunelor .....	77	Selectorul de viteze .....	130
Pneurile .....	232	electric .....	78	Semnalizatoarele .....	66
Pornirea motorului .....	117	Reglarea scaunului .....	161	Servodirecția .....	196
după golirea rezervorului .....	118	Reglarea volanului .....	116	Lampa de control .....	36
Motor pe benzină .....	118	Remorca .....	206	Servofrâna .....	195
Motorul diesel .....	118	Indicații de funcționare .....	206	Siguranța .....	159
Portbagaj .....		Remorcarea .....	248	Siguranța copiilor .....	181
Inele de prindere .....	86	Rezerva de carburant .....		Siguranța pasivă .....	159
Portbagajul .....	48, 49, 85	Lampa de control .....	42	Siguranța pentru copii .....	44
Cârligul rabatabil .....	87	Rezervorul apei pentru spălarea parbrizului .....	231	Airbag-ul lateral .....	183
Portbagajul de pe plafon .....	90	Lampa de control .....	40	Siguranțele .....	251
Portbagajul exterior .....	90	Roata de rezervă .....	241	Simbolurile de avertizare .....	32
Poziția corectă în scaun .....	161	Roata de urgență .....	241	Sistemul activ de asistare a direcției .....	193
Pozițiile selectorului de viteze .....	130	Roțile .....	232	Sistemul airbag .....	170
Presiunea din pneuri .....		Înlocuire .....	241	Lampa de control .....	35
Lampa de control .....	38	Rezervă .....	241	Sistemul antiblocare .....	195
Prezentare generală .....		Ruloul parasolar .....	70	Sistemul antiblocare (ABS) .....	
Cockpit .....	9			Lampa de control .....	39
Prezentarea compartimentului motorului .....	221	<b>S</b>		Sistemul de asistare a parcurii .....	123
Programul electronic de stabilitate .....	191	Sacii de aer .....	170	Sistemul de asistență la pornirea în rampă .....	196
Programul electronic de stabilitate (ESP) .....		Scaunele pentru copii .....		Sistemul de control automat al vitezei de croazieră .....	
Lampa de control .....	38	Sistemul ISOFIX .....	187	Lampa de control .....	34
Protecția podelei .....	213	Scaunul pentru copii .....	184	Sistemul de răcire .....	
Punctele de fixare a cricului .....	244	Indicații de siguranță .....	181	completare .....	225
		Împărțirea pe grupe .....	184	Sistemul de stabilitate .....	191
		pe locul pasagerului din dreapta .....	182	Sistemul ISOFIX .....	187
		Utilizarea scaunelor pentru copii .....	184	Spațiul pentru bagaje .....	48, 49
<b>R</b>		Schimbarea roților între ele .....	234	Spălarea .....	210
Reglarea automată a scaunului conducătorului ..	79	Schimbătorul de CD-uri .....	158	sub presiune .....	210
Reglarea farurilor .....	204	Scrumiera .....	92	Spălarea autovehiculului .....	209
Reglarea orei .....	21	Sculele .....	240	Spălarea manuală .....	210
Reglarea pe înălțime a centurii .....	167			Starea autovehiculului .....	28

Suportul pentru băuturi	
față .....	91
Suportul pentru bilețele .....	92
Suportul pentru dozele de băuturi	
spate .....	91
Supravegherea interiorului .....	53
Supravegherea protecției la remorcare .....	53

## Ș

Ștergătoarele de parbriz .....	71
Ștergere la intervale .....	71
Șuruburile de roată .....	235
Șuruburile de siguranță .....	245

## T

Tahometrul .....	18
Tasta închiderii centralizate .....	46
Tastele din ușa conducătorului	
Geamuri acționate electric .....	54
Telecomanda .....	50
Sincronizarea .....	52
Telefon .....	139, 149
Telefonul mobil .....	139
Bluetooth .....	140, 149
Temperatura	
în exterior .....	23
Temperatura exterioră .....	23
Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de răcire	
Lampa de control .....	37
Tetierele .....	81

Tiptronic	
Cutia de viteze automată DSG .....	132
Top Tether .....	188
Torpedoul	
Iluminarea .....	67
Tractarea .....	248
Tractarea și remorcarea	
Cutia de viteze automată .....	134
Tractarea unei remorci .....	206
Transportarea copiilor .....	181
Transportarea copiilor în condiții de securitate .....	181
Trapa/plafonul din sticlă .....	57
Trapa/Plafonul glisant .....	57
Trapa/Plafonul glisant electric .....	57
Triunghiul reflectorizant .....	239
Trusa de prim ajutor .....	239
Trusa de scule .....	240
Turometrul .....	18
Twindoor .....	48

## U

Uleiul .....	222
Lampa de control .....	36
Uleiul de motor .....	222
Lampa de control .....	36
Uleiul motor	
completare .....	222
înlocuire .....	223
înlocuire .....	223
verificare .....	222

Ușile	
Siguranța pentru copii .....	44
Utilizarea confort .....	56
Utilizarea pe timp de iarnă	
Bateria .....	229
Biodiesel .....	217
Utilizarea pe timpul iernii	
Dezghetarea geamurilor .....	212

## V

Ventilatorul pentru lichidul de răcire .....	225
Ventilația	
Ventilația în staționare .....	111
Verificarea nivelului uleiului .....	222
Viteza de croazieră .....	127
Vitezometrul .....	18
Volanul multifuncțional .....	136
Vopseaua .....	211



Constructorul Škoda Auto se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea vă rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de carburant, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipăririi manualului. Unele echipamente se pot monta eventual ulterior (informații primiți de la partenerii locali service Škoda autorizați) sau sunt disponibile numai pe anumite piețe de desfacere. Asupra indicațiilor, imaginilor și descrierilor din acest manual nu poate fi ridicată nici o pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă fără acordul scris al Škoda.

Drepturile de autor sunt rezervate Škoda Auto.

Dreptul la modificări rezervat.

Editat de: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2009

SIMPLY CLEVER




Service **Škoda**  
Piese Originale **Škoda**  
Accesorii Originale **Škoda**

## **Î felul acesta puteți ajuta mediul înconjurător**

Consumul de combustibil al mașinii Dumneavoastră și cu aceasta cantitatea de substanță poluantă a gezelor de eșapament este determinată și de modul Dumneavoastră de conducere.

Producerea zgomotelor și a uzurii sunt de asemenea influențate de felul Dumneavoastră de a conduce mașina.

În aceste instrucțiuni de exploatare veți afla modalitatea prin care Dumneavoastră puteți manevra autoturismul Škoda oferind protecție maximă mediului înconjurător. Răsfoiți, pur și simplu, lista cuvintelor titlu "Protecția mediul înconjurător".

Acordați atenție textelelor însemnate cu  pe întreg parcursul îndrumătorului de folosire.

## **Vă rugăm protejați și Dumneavoastră mediul înconjurător.**

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)

Návod k obsluze  
Superb rumunsky 05.09  
S74.5610.02.14  
3T0 012 003 BG